中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九六二五號 每份零售港幣八毫

今日出紙五大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售八毫

華府觀察家指出 列根執政一年 表現卓絕才能

經濟衰退處境艱難不易應付 列根信心堅定贏得人民支持

（本報綜合各通訊社華盛頓廿六日電）據華府的政治觀察家指出：美總統耶奴列根就任將近一年，已經表現了他是一位堅毅的美國領袖，他有決心和能力去推行他的決策，雖然遭遇過挫困，仍然不稍退縮。最顯著的地方，在他對經濟政策方面的持續努力。面臨美國普遍經濟衰退的惡劣環境，他還是要執行他在競選時所許下的經濟諾言——節省聯邦開支和削減稅收。不過可能是政策好，也可能是華運之神加以庇護，在過去的七個月來，列根政府的國策——包括經濟政策在內——都能順利推行。列根政績的舉舉大者，有下述各端：（一）在錯綜複雜的國會中，社會問題及外交政策往往成為兩院攻訐政府的目標，但列根總統每遇困難，均能由予化解，履險如夷。「高空雷達偵察機」售予沙地阿剌伯這樣的一件大事——也能在參衆兩院通過，列根政府總算創立了奇蹟。（二）列根政府成功地將聯邦政府的若干權力，分給地方（州）政府，使庶政的推行，更有效率。（三）列根以古稀之年，猝然遇刺且傷在要害，竟能迅速復原視事，精力不減遇刺前，他個人也創下了奇蹟。美國人最重視「個人人格和表現」，列根在這兩方面顯然使他成為美國人民心目中的真正英雄。

（合衆社華盛頓二十五日電）白宮一名發言人今日（週五）宣稱：列根總統伉儷由於在聖誕節變得「實際」，故將交換禮物延至三個月後的結婚三十週年紀念，屆時他們將會為農場購買一些物品。他們與家人於上午十時在白宮第二層的寓所內，度過一個寧靜的聖誕，拆開堆於一株裝飾的聖誕樹四周的禮物。

團結工會秘密發傳單 呼籲波蘭人民戰鬥 繼續反抗軍法統治

波共設立許多集中營囚禁工人

（法新社倫敦廿六日電）英國廣播電台今日引述由波蘭傳出的消息報導，波蘭團結工會本週較早時在一項秘密公報中呼籲該國人民繼續採取抗議軍管之行動。該電台說，經已遭受波蘭軍政府鎮壓的團結工會表示，抗議行動將會加強該國羅馬天主教組織的力量，使之能夠站於實力立場，同共黨政府談判，以求找到國家危機之政治解決辦法。團結工會在公報中謂，已獲悉自從波共政權宣佈實施軍管以來，該國到處設立集中營，而被捕者則受到不人道的折磨。

（合衆國際社、美聯社維也納廿六日電）華盛頓方面得自波蘭的消息說：一部份繼續堅決與波共政府對峙的波蘭獨立團結工會中人，在聖誕日秘密散發的文件中，號召波蘭工人採取種種消極措施，繼續對抗軍事戒嚴令。波共華沙電台也承認：西里西亞礦穴昨天仍有大約一千三百名礦工，繼續死守礦穴，以罷工行動對抗波共軍政府，雖然會有二百名礦工回家渡聖誕節。

往年聖誕 歡樂氣氛 已不復見

此間收聽到的上述華沙電台廣播並且說：該台昨天在廣播中兩次轉播了礦工們的妻兒要求罷工礦工回家共渡聖誕節的呼籲。

（路透社維也納廿六日電）波人昨天普遍以低落的情緒擁到教堂，參加聖誕崇拜。波蘭獨立團結工會中人則暗中於此際籲請各地工人，一過聖誕，立即繼續採取種種消極措施，對抗波共軍政府的戒嚴設施。根據西方人士昨夜得自華沙的消息：往年的聖誕歡樂氣氛已不復見，大多數波人以低落的情緒渡過今年的聖誕前夕及聖誕日。聖誕前夕華沙首都有許多家庭甚至無食水供應，一向好客的女主人因食品供應短缺，無法備辦聖誕餐而對來家中過聖誕節的客人，表示歉意。波人寬裕家庭過往在歡度聖誕夕，例必備辦十二道海鮮，及準備各色禮物作交換之用。今年的禮品大都係月曆，原子筆等廉價物。波共軍政府在聖誕前夕將宵禁暫時解除，讓民衆到教堂參加子夜大彌撒。梵諦岡教廷特使波吉參加華沙聖約翰教堂子夜大彌撒之時，對與會的估計多達五千的信衆說：他星期四和波共軍政府領袖察魯澤爾斯基會面時，曾將教宗保祿的信轉交給察氏，信中道及教宗對祖國的現局備極關懷。

日本派出高級官員 前赴西歐各國洽商 協調對波一致立場

（合衆國際社東京廿日電）日本外務省將派遣一名高級官員，前赴西歐三個大國協調對波蘭的立場。外務省人士說：列根決定對波蘭軍政府實施經濟制裁後，日本助理副外務相武東，將與英、法及西德三國官員會談。上述人士說：武東將將十二月廿八日至一月十七日，訪問以上三國。日本首相鈴木善幸週四說：日本決定對波蘭政府取採取懲罰性行動之前，將與美國其他西方國家密切聯絡。

（路透社加拿大渥太華廿五日電）加拿大未有跡象顯示會追隨美國制裁波蘭軍政府。加拿大總理杜魯多的發言人高詩傑，昨日提及美國宣佈的措施時說：「我們聚精會神聆聽列根演說」。加拿大漁業部發言人說：加拿大未計劃禁止波蘭漁民在加拿大海域捕魚，同時，運輸部表示未計劃禁止波蘭航機飛行。

（合衆國際社巴拿馬城廿五日電）巴拿馬一間工會週五宣佈：全國工人罷工五分鐘，表示支持波蘭工人。該工會決定下二十四午舉行象徵式罷工，要求全國屆時所有工廠、辦工室、商店及交停頓五分鐘，表示支持波蘭人。

波共虐待人犯 監獄寒凍如冰 還要迎頭澆水

（法新社有關波蘭局勢消息廿六日專電）據波蘭「團結工會」方面人士引述「英國廣播公司」的消息，波蘭的軍事戒嚴當局在西南部拉克羅市拘捕了三百名人犯，將他們囚禁一所「寒不可耐」的監獄中，「並每小時向他們澆冷水一次」。上述人士又透露，波蘭當局又曾在該國中部拉當市，將二千名人犯囚禁在軍用機場曠地上所架設的帳幕中，凡一星期。以上消息均載在一份「團結工會」份子所主編的一份「地下刊物」中。上述「地下刊物」三日前開始在華沙秘密流傳。該刊指出：波蘭工人及人民繼續拒抗「戒嚴令」的一切措施。該刊指出：波蘭天主教會現在仍然站在人民的立場上和「軍事統治當局」展開談判，只要人民抗拒行動不絕如縷，天主教會的「談判本錢」便有着落。該刊指出：波蘭各地現均有「拘留營」，營內人犯都受到「不人道的待遇」。另一方面，蘇京的官方宣傳機構繼續抨擊美國，並指出主管東歐事務的美國助理國務卿伊普貝格此行訪問西歐各國，目的便是要聯絡她們共同向波蘭政府施加壓力。波蘭的官方通訊社今日亦首次開腔，指責美總統朗奴列根「嚴重干預波蘭內政」。

美總統列根在白宮歡渡聖誕，列根夫婦表示不派發聖誕禮物予兒女，留待明年三月，他們結婚卅週年時，為他們選購特別禮物。圖列根「全家福」在聖誕樹下合攝。（合衆國際社）

羅馬尼亞抨擊美國 不應經濟制裁波蘭

西德政府對美政策亦有歧見

（路透社奧國維也納廿六日電）羅馬尼亞今日抨擊美國對波蘭實施經濟制裁，並對華沙當局採取戒嚴令（軍法統治）之舉，加以維護。在東歐宣傳運動中，支持軍事接管中出於後座的羅馬尼亞人，重申反對任何外界干預波蘭事務。羅共報章火花報提及美國制裁一事時謂，每個人對一項事實感到疑惑，則若干政府採取若干經濟措施……意味予波蘭進一步障礙。總統列根已停止美國對波蘭之信貸保證以及中止波蘭在美國之捕魚權及航空權。波蘭實施戒嚴令後，火花報首次作此評論。布加勒斯特外交方面人士謂，羅馬尼亞民衆完全未有獲知有關波蘭事態之其他消息。

（路透社波恩廿六日電）美國總統朗奴列根宣佈制裁波蘭的事實，已經顯現出美國與其盟國西德之間存在着極深的歧見，至少在處理波蘭局勢危機問題上是如此。且不必說採取對付華沙和莫斯科的行動，關鍵性的問題在於起十二年的東西方緩和之前途。要知道，在最近十二年的東西方緩和過程中，波恩的確獲得不少經濟和人道主益之利益。在本月十三日，波蘭共黨領袖查魯塞斯基宣佈全國進入緊急狀態時，西德官員們實在已強忍痛苦地避免發表任何聲明，其目的是不想因此而令到波蘭危機更形惡化。一位西德外交部官員說：「由於外傳有關波蘭領袖查魯塞斯基意向的消息至為混亂，誰也無法確知波蘭局勢的真相，以及該國的軍管持續多久。」列根總統派出主管歐洲事務副國務卿伊高貝加到西歐各盟國首都遊說，試圖就制裁蘇波兩國問題取得一致立場，然而，西方外交家們指出，伊高貝加在波恩碰了釘，因為波恩表示不妥自發表聲明，以免使蘇聯藉口進軍華沙。

寶蓮禪寺天壇大佛籌建委員會通柬

謹訂佛曆二五二五年十二月初四日 公曆一九八一年十二月廿九日（星期二）上午十時三十分為

本寺興建之天壇大佛舉行動土典禮 敦請

新界政務署署長 麥法誠議員蒞臨主禮 敬備山蔬恭候

光臨 曷勝榮藉

懇辭花籃 屏聯賀物 恕不另柬 敬祈隨喜

寶蓮禪寺

董事會董事兼籌建執行委員 釋健釗
董事兼籌建執行委員 釋智慧
董事會主席兼籌建執行委員 釋源慧
董事兼名譽監督 釋慧命
董事會董事兼名譽監督 釋慧廣
籌建委員會主席兼董事 王澤長
籌建委員會副主席 胡仙
董事兼籌建執行委員 釋泉慧

董事 釋廣慧　董事 釋忍慧　董事 釋慶常　董事 釋初慧　董事 釋聖一　籌建委員 黃允畋　籌建委員 何世柱　籌建委員 陳鴻琛

董事 釋榮慧　董事 釋海量　董事 釋念眞　董事 釋昭慧　董事 釋成慧　籌建委員 周有　籌建委員 余元熙

敬約

荷蒙

政務司鍾逸傑司憲出任為 籌建委員會首席贊助人

本寺敬請

教界碩望，社會賢達，俯任天壇大佛籌建委員會贊助委員，台銜列后：（排名不分先後，如有遺漏，請通知本寺，並致歉意）

覺光會長法師　洗塵會長法師　壽治老和尚　永惺法師　大光法師　元果法師　融靈法師　超塵法師　智圓法師　金山法師　廣晉法師　了知法師　紹根法師　淨眞法師　廣全法師　青山法師　河清法師　慈祥法師MBE　機範法師　愍生法師　性智法師　淨根法師　賢慈法師　瑞融法師　瑞通法師　覓能法師　覓岩法師　智宣法師　寬儀法師　法慈法師　佛超法師　寬純法師　法持法師　覺本法師　寬榮法師

鄧肇堅爵士　鄧肇堅爵士夫人　羅文錦爵士夫人　關祖堯爵士夫人　何世禮將軍　何世禮夫人　胡百全議員JP CBE　何鴻燊先生JP COB（衛）　何善衡博士OBE　何李寶德居士　何添太平紳士　利銘澤太平紳士CBE　龐鼎元主席夫人　馮景禧先生夫人　郭德勝先生夫人　鍾世傑議員　陳鴻琛先生夫人　陳日新主席JP MBE　陳維信先生MBE　黎時煖太平紳士MBE　何耀光先生MBE　陳馬美玉主席　鄭棟材太平紳士OBE　陳紹鎮先生　陳子鈞議員　林鉅津先生　余世康先生　周君令先生夫人　冼維睿教授

黃鳳翎居士　羅德丞議員JP OBE　曾璧山居士MBE　莊靜庵先生　胡鴻烈議員JP OBE　貝納祺先生夫人　賈納夫先生　胡陳金枝夫人　翁裕雄先生　劉皇發主席JP MBE　高卓雄先生MBE　岑維休太平紳士CBE　岑才生議員JP MBE　李嘉誠太平紳士　杜祖貽教授　馮康侯教授　陳湛銓教授　羅時憲教授　劉殿爵教授　饒宗頤教授　周佐權先生　羅啟雄先生　羅建輝夫人　楊英智先生　楊宅　李焯芬女士　常宗豪教授　譚立仁主席　陳潤權先生　潘智道居士　甘雪雄居士　葉文意居士　侯寶垣先生　張韶先生　孔嘉明堂　楊成智堂

黃玉郎女士　黃張珍妮女士　李世能先生　歐陽亦凡先生　歐陽亦萼先生　關其忠先生　黃祖棠先生　黃振輝先生　鍾志光夫人　江妙吉祥居士　楊英澄先生　陳棄昌先生　何叔惠先生　潘小磐先生　陳荊鴻先生　梁簡能先生　劉鎮國太平紳士OBE　呂鶴鳴先生　霍英東先生夫人　利吳寶佩居士　王志劍先生　曾阜先生　曾文瀚居士　廖垣添先生　何淨嫦居士　梅淨柱居士　彭潔兒居士　蔡伯勵先生　譚莫淨英居士　合衆勝堂　何許榮總理　孔蘊侶先生　簡裕健先生　黃維焜先生　陳寬恆居士　陳欽先生

崔蔭閣先生　梁西源先生　梁羅婉芝女士　陳冼馥芳女士　許馮寬賢居士　雷覺坤先生夫人　莊朱才主席　曾運主席　劉谷福主席　黃榮宜先生夫人　許黎碧雯女士　余元熙主席　陳維昭先生　李立基先生夫人　陳榮根居士　區碧茵居士　邵黃志儒居士　余銳超先生　熊百杰先生　黃水先生　曾果成居士　王周淑嫻女士　張逢生先生　胡淨興居士　區淨度居士　利榮森先生　李志芳主席　區潔名先生　新致誠堂　崔冠慧先生　黎昌源先生　楊日霖居士　嚴寬祜居士　查良鏞先生OBE　徐中吉會長　何忠全居士　孔昭棉居士　馮伊玄居士

沈東福先生　沈馬瑞英居士　張人龍議員JP MBE　吳文廣先生夫人　潘新安先生夫人　羅金活先生夫人　莫星泉先生　蔡章閣太平紳士　鄧植之先生OBE　廖烈科先生　廖烈文太平紳士　廖烈武太平紳士MBE　羅鍋明先生　羅曾鳳翥女士　陳榮池先生　陳蘇巧蓮女士　鍾江海先生　五福堂　莊少山先生　岑植楷先生　鄭國榮先生　潘頌翠居士　梁淨芬居士　陳老太居士　謝明智主席　馮智寬居士　湯國華主席　慈福蓮堂　陳瑞球先生　林葯英校長　楊利淨貞居士　崔常祥居士　張妙卿居士　黃俠君居士　楊慧文居士　張季文居士

本寺籌建天壇大佛，歷承 教界大德碩望，社會賢達，熱心贊助指導，實深銘感，茲以事畢龐大，允宜廣集衆緣，尚祈諸方大德，社會賢達，鼎力賜助，參與事功，敬希賜示本寺，以便恭請，藉資仰仗為禱。

寶蓮禪寺董事會 天壇大佛籌建委員會 敬啓

香港大嶼山昂平 電話：H九八五七二四八

八和粵劇學院

招收八二年度新生

即日開始報名，一月十五日開課

院址：旺角亞皆老街96號十樓（9）

電話：三—九六〇九四七 三—九五四八八三（章程備索）

院長：黃炎 啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHINA ARTS CARPET 之地氈，衣車，塑膠封口機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.10912 OF 1981 AND ALSO DIST. 1578/81 SEIZED UNDER 準於一九八一年十二月二十八日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 28TH DECEMBER, 1981, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍獅打街（譯音）門牌八號樓下 CHINA ARTS CARPET (NATURE OF GOODS-CARPETS, SEWING MACHINE, PLASTIC SEALING MACHINE 貨物性質——地氈，衣車，塑膠封口機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道268號光華大廈四樓

電話：五—七二〇六五七

診症：上午十時至一時下午四時至七時星期六下午停診 星期日休息公衆假期照常

自十二月廿四日起

四天 四折

年尾盤點清貨 數百套名貴西德傢俬

意大利絲絨梳化（雙座位＋單座位2張＋茶几）$4200 現$1680
西德名貴套床連衣櫃梳妝枱 $11000 現$4400
西德八尺濶名貴組合櫃 $7500 現$2999
丹麥高級雙人床連（雙櫃桶）$1950 現$780
另有數百款名貴傢俬，現貨四折廉售。

適意西德傢俬有限公司 C&E FURNITURE 適意傢俬

香港軒尼詩道248-250號地下 5-8916865 九龍尖沙咀金巴利道61A地下 3-697757 九龍旺角旺角道2號B地下 3-947907

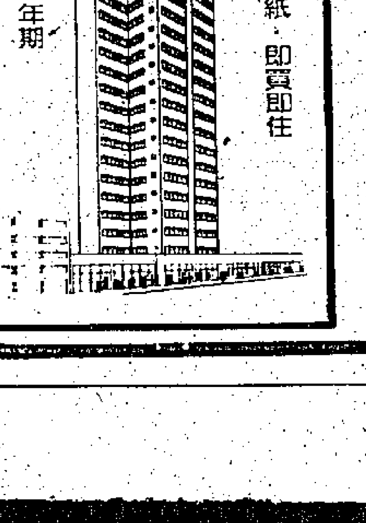
欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1506 OF 1981準於一九八一年十二月二十八日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 28TH DECEMBER, 1981, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍牛頭角道（譯音）門牌七十七號 AMOY GARDENS A座十字樓一〇〇一室 WONG SHUK FONG (NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

保基大廈

香港半山保德街6至20號



首期10% 30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由820元起

半山區域 高尚寬敞 風景優美 名貴地板 公共天綫 設備齊全 地下旺舖 現貨洋樓 背山面海 顏色潔具 廚櫃星盆 防盜講機 售價公道 特價平沽

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-489518（假日照常）

波斯灣五國支持敘利亞
應付以國威脅
解決戈蘭問題
阿聯國家用和平手段收回失地

（美聯社阿布達比廿六日電）敘利亞總統阿薩特結束在波斯灣地區五國的遊訪後，今日飛返國。在訪問期間，他曾經同阿拉伯國家領袖討論以色列吞併戈蘭高地的問題。阿薩特總統同沙地阿拉伯國王卡力德和王儲法德舉行會談時，曾着重商討戈蘭高地形勢。卡力德和法德兩人亦猛烈指責以色列此項吞併行動。在戈蘭高地問題上，阿薩特獲得科威特，巴林，卡塔爾和阿拉伯聯合酋長國領袖的道義支持。消息人士說，阿薩特要求上述五國的領袖同美國磋商，對以色列施加壓力，使之歸還在一九六七年中東戰爭中所佔領的戈蘭高地。在日前，法德王儲曾經表示，阿拉伯國家將循和平手段收復戈蘭高地及其他的失地。若然此種手段無法成功，阿拉伯國家就會像以色列當年一樣，用武力收復失地。

沙地內長到巴格達
與伊拉克協商
結束兩伊戰爭

（路透社巴林廿六日電）官方沙地新聞社稱，沙地阿拉伯內政部長阿杜拉斯今日啓程前往巴格達，以便與伊拉克簽署一項邊界協定及商討波斯灣的安全局勢。他同時可能與伊拉克總統會談，兩國擁有大約四百哩的共同邊界。一九二二年五月締結的橫罕馬拉條約經已有所定明，去年舉行會談，俾解決若干懸而未決的邊界問題後，則提出這項新協定。逆料阿杜拉斯與伊拉克高層官員之會談，將包括歷時十五個月的兩伊戰爭與及有關揭發一項指謂伊朗支持推翻巴林政府的陰謀等問題。在兩伊戰爭中，沙地支持伊拉克對抗伊朗。去年，伊拉克已解決其與約旦的邊界問題，但仍然與科威特及伊朗發生爭論。

蘇聯指責美國是偽君子
煽動波蘭人民暴亂
企圖引發歐洲冷戰
居留波蘭美僑許多是特務

（合衆國際社、路透社莫斯科廿六日電）蘇聯週五抨擊美國煽動波蘭危機，企圖掀起冷戰，並指責美國反對波蘭軍事統治，其實是「偽君子及煽動者」。蘇共「真理報」及官方「新聞社」，同聲抨擊美國，怒責列根政府對波蘭實施制裁。「新聞社」評論員指出：「根據列根的邏輯，尤其是他的聖誕文告所說的話，那麼華盛頓、富蘭克林、或美頓及其他美國憲法締造者，都應受抨擊壓迫自由及民主」。該通訊社稱：「波蘭總理察魯澤爾斯基十二月十三日宣佈的戒嚴令，是根據波蘭憲法作出的，類似美國憲法「要求民兵鎮壓叛亂」。「新聞社」又稱，列根要求在國前燃點一枝蠟燭，表示支持波蘭人民，這種做法是不當的，其實應該用來表示同情「美國土人、印第安人、黑人、失業者等」受苦受難。「新聞社」續稱，列根的文告，顯示美國幸災樂禍，煽動波蘭危機，以掀起「冷戰」。「新聞社」表示：波蘭團結工會企圖透過「暴力及流血衝突」奪權。「新聞社」指出：「虛偽的支持波蘭人民爭取言論自由、集會自由，以及要求撤消戒嚴令，無異於煽動使波蘭全國受害的勢力。」

「新聞社」並說：在日內瓦舉行的美蘇飛彈談判可能受破壞，西歐巴表示關注。較早時，「真理報」抨擊美國三十年來一直企圖使波蘭脫離蘇聯集團，並把波蘭的危機，歸咎於美國中央情報局企圖「從內部使社會主義瓦解」而掀起的秘密戰爭。「真理報」又稱：「由於一九五六年及一九六八年，分別在匈牙利及捷克進行反革命政變失敗，帝國主義的顛覆人員，開始進行新活動，企圖從內部瓦解社會主義，波蘭成為第一個目標。」

一西方外交官說：「真理報」提及華沙集團入侵匈牙利及捷克，顯示如果察魯澤爾斯基不能穩定波蘭，蘇聯仍有可能軍事干預波蘭。「真理報」並首次提及旅居波蘭的一萬名美僑，指稱很多美僑是活躍的美國情報人員。另一方面，蘇聯電視評論員，今晚抨擊美國政府利用波蘭危機，來分散人民對國內經濟及政府難題的注意力。評論員卡耶金又說：華盛頓企圖利用波蘭事件，「煽動反蘇情緒，掩飾擴軍。」評論員又稱：「如所周知，很多西方領袖已經表明，波蘭事件純是內政問題，華盛頓應該對這種清醒的判斷引以為鑒。」

死潤之壓倒生小平

大陸又吶喊文革口號
號召人民工業學大慶

（法新社北京廿六日電）北京中央政府又重新提出「文化大革命」時期的一句口號，藉以掀起一項運動，以達到在政治思想上控制全國人民之目的。該句口號是「工業學大慶」。在中共前主席毛澤東逝世後幾年，此口號都曾經成為問題之一，無人敢於再提出。但是，政府現在顯然又想挽救「大慶」，此一工業模範，是以再提出上述的口號，不過同時亦表明，不要像文化革命時期那樣盲目地跟隨口號。北京新華社今日引述中共中央委員會最近所發出的一項通告說，應該學習大慶油田工人的革命方法。並且說，在工廠方面必須對工人進行特別的政治思想教育。

（合衆社北京廿六日電）週六日中共以重要篇幅將毛主席所提示有關一處油田工人，在克苦環境下而不斷自我的模範工作精神，作為紀念他的誕辰日子，所有各大報章，均以頭版刊載出中共黨中央委會給與有關繼承一九六〇年大慶油田的精神的報導，該模範大油田曾於去年被批評為太過於政治化，不符合科學化，和無生產能力，而要求自每一工人獲得其更穩健政治思想，犧牲個人，嚴守紀律和縮減「不合理」要求，際此經濟縮減時期，預料將使其生產能力，和工人生活水準落後五年的時間，同時，出現在六月間的中共黨委會的一篇文章對毛澤東個人，則避去對該「偉大舵手」作直接的批判。當時被毛澤東選為繼承人的華國鋒則剛被解除其黨主席職位，相反地，他們讚頌毛的主張從事實中而非妄信以求真理，勿重提過去，和對同一目標以尋求團結，並認定這是目前的政策主要關鍵，而所有上述的各個要點，均認定是在毛澤東的最後在世的幾年中，所忽略的事情，尤其是在一九六六至七六年間的「文革」時期，發生的派別鬥爭、整肅、和紛擾，政見不同的政治運動時期為然。

波士頓發生兩車迎頭相撞，交通意外，導致一家四口喪生。消防人員合力搶救困在車廂內死難屍首。（合衆國際社）

蘇聯表示準備減少在歐核彈

（法新社莫斯科二十五日電）蘇聯軍事總部發言人今天說，蘇聯準備將在歐洲的中程核彈減至「數百」，以與西方所準備的數目相同。契爾沃夫將軍說，蘇聯正尋求方法，與西方就在歐洲的飛彈事，達成了解。塔斯社引述他的電視演說稱，莫斯科準備放棄在歐洲核子軍備的交換基礎，包括中程核彈和其他戰術武器在內。

今年一至十一月份
台對美貿易出超
總值三十億美元

（中央社台北廿六日電）行政院經濟建設委員會指出：今年前十一個月，我國對美貿易出超已達三十億美元，比去年全年對美出超十一億美元增加很多，同期對日貿易入超則為卅二億美元，已與去年全年對日入超全額相當。經建會在最近的一份「當前經濟情勢」報告中表示十一月份我國的對外貿易仍呈緩慢成長現象，出口成長雖不大，但由於進口增幅仍小，因此，十一月對外貿易仍出超一億七千萬美元。經建會說，在出口產品方面，鋼鐵、玩具及運動用具，十一月份雖有大幅成長，但紡織品只增加百分之三，運輸工具、鞋類及農產品等則呈現負成長。進口產品中，以消費品增加的最為顯著，資本設備及農工原料增幅有限，顯示廠商投資意願仍低。

貿易地區方面，十一月份對歐洲五國的出口大幅減退，對印尼出口更呈現高度負成長；不過對美國、韓國、南非及非律賓的出口均呈顯著成長。在工業生產方面，經建會說，十一月份仍呈不振，只比去年同期增加百分之一點七。四大行業中，除礦業生產增加幅度較大外，製造業只成長百分之二點二，房屋建築業及水電煤氣業則分別減產百分之四點二及百分之二。

經建會表示，十一月份政府的賦稅收入只有二百零三億元，為今年以來收入最低的月份，比去年同期減少百分之二，主要是受到景氣不振的影響。在物價方面，經建會分析說，和去年同月比較，十一月份躉售物價只上漲百分之三點一，可說已進入穩定狀況，化學製品及礦產品價格的上漲是影響躉售物價的主要因素。都市消費者物價上漲百分之十，也比過去緩和，食物類及居住類價格的上升是使十一月消費者物價上漲的主因。

不可陶醉西方生活
與外人結婚要三思
「中國青年報」警告少女

（法新社北京廿六日電）中國大陸的女孩子今日受到警告，要她們切勿陶醉於跑車、雪櫃、電視等東西，若想同外國人結婚，必須要三思而後行。「中國青年報」在一篇文章中講及一名中國大陸女孩子下嫁給一名外國人的不幸遭遇。文章說，該女孩子又滿懷希望的跟她的新婚丈夫同返老家，誰知該地方的婦女全部要戴面紗，而男人則可以娶妻又立妾。文章又說，經過幾個月之後，該女孩子並無別樣的新感覺，只是感到她自己好比是一隻「籠中鳥」。文章亦諷刺地指出：嫁給外國人，當然亦要入鄉隨俗，所謂「嫁雞隨雞，嫁狗隨狗」，那怕是被那外國夫婿丟棄或賣落火坑做妓女呢。該報又警告，當男人覺得自己超乎女人之上時，男女之間的愛情根本就無法存在。該報亦要讀者們切勿忘記上述被遺棄新娘子的故事。最近，中國大陸報紙曾多次提到女子嫁外國人的問題。在今年十一月份，上海一家報紙曾經大發牢騷，謂大陸的女孩子沉迷於到外國去享盡榮華富貴生活之美夢。

英國正在掀起政治革命
英兩黨政治遭受威脅

一

英國目前正掀起一場政治革命，這場革命可能為英國人民，乃至於美國都帶來嚴重的後果。英國人擔心他們一度甚可信賴的兩黨政治體制將逐漸瓦解，致使英國出現脆弱的聯合政府，而無法有效的處理影響到全國五千六百萬人民的重大經濟、社會與種族問題。美國則担心這種結果，將影響到英國作為北約盟國的可靠性，有人懷疑英國若是接二連三的出現聯合政府，是否還能尊重對西歐防衛的承諾。

造成此一不安的原因，是一個新的政黨——社會民主黨，聲勢正在迅速壯大。自從這個採取中間路線的組織成立以來，僅僅八個月內，它已經成為英國國會四十六年來聲勢最大的一個第三黨。它與自由黨聯盟的結果，在總共六百三十五席的下議院已擁有三十七個議席。

民意調查顯示，英國支持該黨的情形，遠超過上述數字所能顯示的情形所據稱目前有百分之四十三的英國選民支持此一聯盟，工黨則獲得百分之三十的支持，而佘契爾夫人所領導的保守黨，却只獲得百分之二十七的支持。

雖然社會黨的黨員，大多自內訌不斷，而且日益左傾的工黨分離出來的，但它同時也吸引了不少保守黨黨員及無黨派人士。在社會民主黨最近的一次集會中所作的一項調查顯示，與會者當中有百分之五十五以前不屬於任何政黨。

論者以為英國兩大黨的日趨式微，顯示數十年來英國的兩黨體制即將瓦解。過去英國一向是由保守黨與工黨輪流把持，今後恐將不會有那個政黨能強大到足以獨自執掌政權。

這種政治改變，可能對英國造成深遠的影響，對英國亦然。例如，英國目前支持北約在西歐部署新式中程核子飛彈一事，可能將遭新政府反對；假如新政府是個聯合政府，此一可能性更大。

二

英國力圖繼續獨立發展其核子嚇阻力量，亦可能因全國反核情緒的瀰漫而受挫。而英國在佘契爾夫人堅決反俄的政府領導下，在這個世界所扮演的積極角色，屆時亦勢將軟化。

促成英國此一政治革命的種種力量，多年來一直不斷在增加。但其重要的轉捩點應屬今年十一月二十六日，莎莉·威廉斯以社會民主黨黨員的身份，在利物浦郊外中產階級密集的克羅斯比區補選中大獲全勝。這個地區在過去六十三年的十一次選舉中，一向投票支持保守黨。這次選舉的勝利，以及稍早之前自由黨在工黨地盤的獲勝，顯示出這個聯盟已從保守黨及工黨拉走了許多票源。

曾是工黨要員的威廉斯夫人，形容這次勝利的意義說：「英國的政治模式已完全崩潰，今後將是一個嶄新局面。」

造成這些政治發展的因素很多。一是英國兩大黨內的極端化，促使一些中間份子紛紛投向這個新的聯盟。

佘契爾夫人儘管面臨高達百分之十一點四的失業率，頑強的兩位數通貨膨脹與日益惡化的社會緊張，仍頑強的堅持其保守的「貨幣主義」主張，等於是美國那一套「供給面」經濟學的英國版。在此同時，在野的工黨則在黨內激烈的權力鬥爭過程中逐漸左傾。

社會民主黨與自由黨的聯盟，趁著英國人對經濟不景氣與政黨路線之爭所產生的不滿情緒，拉走了許多票源。倫敦大學的一位政治經濟學家凱利·斯科特說，「最近的結查顯示，英國人對這兩大黨深表不滿。大家都已厭煩這兩個黨。」

此外，新政黨的形成亦顯示出英國階級意識的削弱。許多分析家認為，英國選民已擺脫其以階級為基礎的政治體制。

三

傳統上，英國的保守黨，代表的是中上階層和白領階層，工黨代表的是藍領階層。社會民主黨與自由黨的聯盟，則多半是由中產階級的白領階層所組成。不過它所吸引的成員來自各個階層。

到了一九八四年，英國下一次的大選時，假如社會民主黨與自由黨的聯盟，果然以聯合政府一份子的身份執政時，那還可能出現更大的政治改變。」

屆時這個聯盟的領袖，必將堅持若要他們加入聯合政府，必須按比率增加他們在政府中的職位，而不是像目前的制度一樣，只給予兩大黨中得勝的一黨壓倒性優勢，對其他任何第三黨則給予差別待遇。在新的體制之下，少數黨在國會中的力量將大為增加，從而使得英國可能長期的維持聯合政府的局面。

有人認為這樣的發展可能導致不穩，但也有些分析家對此不表同意。他們聲稱，聯合政府可以阻止左右翼的工黨接管政權，並且緩和英國政治路線由右到左的劇幅改變，這反而可能增進政治的穩定。

不過無論這個新聯盟以後的發展為何，觀察家一致同意一點，那就是英國的政治體制正邁向一個新階段。（李學明）

國軍參謀總長
郝柏村勉國軍
團結鞏固精練

（中央社台北二十六日電）參謀總長郝柏村上將，今天勉勵國軍以「團結」、「鞏固」與「精練」為目標，全力貫徹執行既定的政策，務使國軍各項重要工作，日益有所精進。國防部十二月份月會今天上午在國軍文藝活動中心舉行，由郝柏村上將主持。經濟部次長王昭明應邀在會中專題講演「我國經濟發展與展望」。郝柏村致詞時強調國軍各單位要確實執行計劃預算，達成動員建軍的目標。郝柏村上將於十二月一日到任後，曾先後訪問各單位，聽取工作概況報告。他表示，各單位以往已有許多工作成就與業務績效，在這些已有的良好基礎上，應更加團結、合作，使各項工作能日益精進。副參謀總長姚兆元上將，總政治作戰部主任王昇上將，國軍各軍種總司令，及國防部官員都參加了月會。

土前總理獲釋出獄

（路透社土耳其安卡拉廿六日電）頃悉，前總理艾斯城可能於一月廿日獲釋出獄。現年五十六歲的艾斯城，於一九七〇年代曾三次出任總理，他是一名左翼份子。安卡拉軍事法庭判決他違反軍政府的禁止公開發表聲明後，即於十二月三日入獄。

美林證券新玩意
邀請八百名老年人
聖誕日免費通電話
老人們得有機緣與國外親人講話

（美聯社美國紐約二十六日電）數百名年老的紐約市民，在聖誕日可獲與在全世界各語言地區的親友通電話，此項服務是由美林證券公司免費提供。該公司於聖誕日邀請了大約八百名年老的紐約市民，前往該公司的曼哈頓辦事處通電話，並有蛋糕、咖啡等招待。七十三歲的瑪莉安·安德遜，七十年來首次與其在挪威的姐妹通話。自願協助接駁電話的伊莉莎稱：「她實在是太興奮，她甚至食不下她的蛋糕。」一名男子接通其在西德，什圖特加特的唯一生存親人，一名婦女致電西茲堡其姐妹的家，只是獲悉她已死亡。六十歲的赫蘭盟茲，由於他未能聯系其在古巴的唯一兄弟時，亦覺得頹喪。一名男子嘗試致電在喬治亞州平原鎮的前總統占美卡特，但未能成功。這些電話接往以色列、西德、法國、荷蘭、美國及美國全國各地。他們不能獲接往蘇聯、波蘭或中國。電話公司職員稱，接往這些地區的聖誕日電話，必須要預早安排。

西柏林暴徒平安夜滋事

（合衆國際社柏林二十五日電）警方星期五報道，約有十二名侵佔者和恐怖分子同情者闖入一間正在舉行聖誕子夜彌撒的西柏林教堂，打碎了一個彩色玻璃窗。警方說，他們把一個滅火器擲向一個彩色玻璃窗，並在路德教梅蘭克頓教堂的外牆上塗上「赤軍派」的字眼。

（合衆國際社芝加哥廿五日電）二千多人週五參加芝加哥大教堂子夜彌撒，為波蘭人民祈禱。這次彌撒是樞機主教柯迪主持的。柯迪主持要求信徒為波蘭祈禱，並在窗前點蠟燭，表示支持波蘭人。

教宗抨擊濫捕民衆剝奪人權

（路透社梵蒂岡廿六日電）心懷祖國的羅馬天主教教皇保祿在聖誕文告中，對濫捕民衆，及任意剝奪人權及宗教信仰自由的一切政府及制度，嚴加抨擊。他說：他對一個充滿任意剝奪大批羣衆工作權力，及將他們關進集中營，暨忍令他們飽受饑寒之苦的世界之存在，感到震驚。他這話顯係特別針對祖國波蘭而言。

中斷四年之後
經由的黎波里港
伊石油恢復出口

（美聯社黎巴嫩貝魯特二十六日電）黎巴嫩政府一項聲明稱，伊拉克石油經由的黎波里港出口的活動，經過了已接近四年的中斷後，於星期六恢復進行。該聲明稱，重十二萬五千噸油輪加迪斯克號，星期六早上停泊在這個位於貝魯特以北八十公里，地中海區的石油港口，同時裝油的操作活動已迅速進行。聲明稱，出口活動是由於伊拉克石油，恢復從基爾庫克油田，通過一條橫過敘利亞的油管輸往的黎波里之後而展開的，該油管亦將伊拉克石油，輸往敘利亞的巴尼亞斯港。

伊拉克於一九八七年，因為與敘利亞政府就有關石油通過收費方面，發生糾紛後而將油管關閉。但由於兩伊戰爭封鎖了伊拉克石油，在波斯灣的付運設施，伊拉克於今年夏季轉向借用鄰國土耳其，以及再度恢復基爾庫克——巴尼亞斯油管的輸油活動。最近，伊拉克透過土耳其以及敘利亞，每日出口石油約達七十五萬桶，較其於兩伊戰爭前的出口量減少四分一。連接的黎波里的基爾庫克——巴尼亞斯油管，每日可輸送五十萬桶石油。假如連接土耳其，敘利亞及黎巴嫩的油管，按全面功能使用的話，伊拉克每日可輸出二百四十萬桶石油。

意警拘捕三人
可能是游擊隊
與綁架美將領有關

（美聯國際社意大利米蘭廿六日電）週六日反恐怖組織警察當局說，在本週內被拘捕的三名赤旅城市恐怖份子，並沒有證明他們是和綁架美國的一名陸軍將領事有關連，一名反恐怖組織的警官在一次有關研究案情背景的記者招待會中對記者說：「進行中的調查，到目前階段為止，尚未有尋出在米蘭被捕的三名赤旅份子，和被綁架的美國杜施亞將軍有肯定性的關連」。較早時，警方曾對其中一名的被捕者，懷疑為米蘭赤旅首領廿四歲的比提，對其可能供給杜施亞藏身所在的消息，表示樂觀，警方說，到目前為止，已有證據證明比提是在去年夏天參與綁架一名愛發羅密歐汽車廠高級人員的行為，但尚無證據證明她和杜施亞被綁有關。

陳烱明叛變之後
保護國父逃出虎口
副官陳煊榮獲獎章
陳煊夫人赴台將獎章獻給國府

（中央社台北廿六日電）國父孫中山先生生前擔任大元帥時期第一次頒發的榮譽獎章和獎狀，由受獎副官陳煊的遺孀關錦鳳與家人攜帶，昨天下午坐華航班機返國呈獻給政府長期保存。這批富有歷史價值的紀念物，包括一面「孫大元帥頒發觀音山之役衛士獎狀訓詞」一枚銅質鑲青天白日國徽的獎章，和一幅附有孫中山先生和全體衛士合照的照片，這些紀念物雖因時日已久，略呈黃舊，却非常完整。

孫中山先生在頒發獎狀訓詞中，嘉勉侍衛副官陳煊等六十二人，在民國十一年六月十五日夜，陳烱明叛變時，于國父居住的粵秀樓奮勇拒敵，保衛國父安全。在當晚的戰役中，國父的侍衛僅有三十枝手槍、子彈一萬多發，而以陳烱明為首的叛軍，却陸續增援到四千餘人。侍衛們沉着應戰，首批護送國父等人離粵秀樓，第二批在後阻止叛軍侵入，最後全部衛士在無人死亡的情況下撤退。

國父在訓詞中特別指出，衛士們發揮了以一當百革命精神，令人欽佩。國父是在民十三年一月一日上午，獎賞這些忠心的衛士，受獎人共有六十二人。受獎侍衛副官陳煊的遺孀關錦鳳，現年七十歲，她由第二個兒子陳士樑夫婦及四名孫子陪同，到達中正國際機場。陳士樑說，在過去五十多年裏，他們曾數遷居，對這些紀念物都視為傳家之寶珍藏。他的母親關錦鳳最近提議交由政府長期收藏。關錦鳳預定在二十九日上午拜會中國國民黨中央黨部，呈獻這些紀念物，下午返回香港。

第一次頒發的榮譽獎章和獎狀，由受獎副官陳煊的遺孀關錦鳳與家人攜帶，廿五日下午搭機返國，將呈獻政府長期保存。（中央社記者劉敏慶攝）

約旦王正式聲明
如以敘發生戰爭
約旦支援敘利亞

（美聯社貝魯特廿六日電）約旦國王胡辛表示：阿拉伯國家現正處於最惡劣的混亂狀態。他並且發出警告，謂以色列現有能力，不用外來援助，向阿拉伯諸國展開歷時六個月之全面戰爭。他今天（週五）在此間獨立報章「今天報」的每週增刊，發表一篇談話，反對法國加以責難，他又指美國總統列根之政府，尚未「具體擬出一項最後確定之中東政策」。他表示：為了以色列併吞其所佔戈蘭高地，敘利亞與以色列之間爆發戰爭，則約旦將與敘利亞並肩作戰。他說：「經濟及各方面問題之後，約旦將盡其職責而為。在阿拉伯世界，每人都牢記着過去歷次戰爭（中東戰爭）中，他們如何作戰。」胡辛曾于十月底至十一月初，訪問華盛頓。當時，他表示過他對美國之中東政策，抱樂觀。今天在談話中，當他被詢及現時他對列根之中東政策，作何評價時，他答稱：「現在，我并不以為美國之政策已達到最後具體擬定之地步……事實上，本人在華盛頓時，已發覺對中東局勢之關切日增，其結果，是在進行尋求實情的工作，相信在稍後一個階段，將會帶來一次具體之全面政策。」

寒流襲印死亡百多人

（美聯國際社新德里廿六日電）週六日新聞報導說，於上週侵襲印度北部和東北部地區的一股寒流，已引致有一百卅人被凍斃，該印度托辣斯報說，死亡達到八十七人的地區，而在位於拜哈省東北部的貧之地方，鄰近拜位省的哈於甘地總理故鄉的巴拉特株省，則有廿四人被冷斃，而另兩人則因寒流而於位於喜馬拉亞山腳的哈仁那省死去，目前為止，尚未能自內政部獲得此次因寒流侵襲致死的確實數字，一位該部的官員說，他現正等候來自各省政府的有關報告，而受寒流侵襲的省份，其溫度低降至攝氏四至十度之間。

菲島風暴五千人毀家

（合衆國際社馬尼拉廿六日電）一場颱風今日橫掃菲律賓中部地區，有數百間房屋被摧毀，豪雨成災，令到有五千人狼狽逃到較高地區。醫院消息人士說，在馬尼拉南部二百五十六公里的一處鄉村，有一個人因觸電而死亡。馬尼拉氣象局宣稱，在當地時間下午五時（格林威治標準時間九時，香港時間下午四時），該颱風在南中國海上空向西北偏北移動。馬尼拉今日下午下着傾盆大雨，低地區全部被淹浸。

（法新社雅典廿六日電）雅典天文台今日者錄得一次地震，其強度為黎克特四點七級，中心在雅典西北部一百一十五公里。此次地震在希臘西北部沿岸地區的人們感受最猛烈之震動，但是並未接獲傷亡及損失報告。

展望一九八二年
艱危的國際局勢
美國舉棋不定

星期論文

李文

一九八一年是多艱而又變化甚大的一年，我們終於有驚無險的渡過了。展望八二年，內外情勢會不會有實的轉變？作者依然是懷疑的，未敢輕下定論。

八一年，美國內外政策都陷於「進退維谷」的境地，充分表現列根政府舉棋不定。八二年如何？作者以為也變不出什麽新花樣，列根政府在決定其內外政策過程中，可能仍然是舉棋不定的。

足以影響美國乃至全世界經濟發展的，是列根政府所採取的高利率政策。

列根就任美國總統之後，即採取高利率政策。八一年秋季之後，更是一步一步的把美國聯邦儲備局的貼現率提高，因而使美國商業銀行的優惠利率也一再創出第二次世界大戰後的最高紀錄——一度高達二十一厘半，以後雖間有起落，也一直保持在二十厘半的高水平。直至八一年底，才將利率降至十五厘七五，下降五厘。但就經濟情況而言，即使是十五厘七五，仍屬偏高。

此種措施，不僅引致美國大企業家與經濟專家各種不同意見之爭論，也引致西方國家，特別是美國盟友之激烈反對。八一年七月在渥太華舉行七個工業國首腦會議，法國總統米特蘭，西德總理舒密特及日本首相等已明顯反對美國此種措施，認為嚴重破壞西方國家之經濟發展，使到西方國家面對更為嚴重之困難。因為西方國家為了保護本國貨幣，防止資金外流，不得不競相提高利率。由於利率高，銀根緊，影響了投資者的信心，使刺激生產回升無望。歐洲共同市場各國自八〇年第二季度以來生產就不斷下降，失業人數一再創戰後最高紀錄，目前歐洲共同市場失業人數已達八百五十萬，比去年同期增加三分之一以上。其中又以英國的失業問題最為嚴重，現在失業人數已達二百八十五萬多人。佔勞動人口的百分之十一點八。歐洲共同市場委員會不久前的報告也認為，西歐原來預期八一年中以後經濟可能回升的估計，顯然不能實現了。新的估計是，回升至少要推遲到明年，經濟衰退的趨勢將要進一步延長。美國高利率政策在國際所形成之惡果，這是主要之一面。

至於對美國內部之影響，相信更為嚴重。人只看到因為高利率，引致外國資金源源流入美國的現象，而忘記了此種流入資金，是短期性的，並非在美國長期投資的，同時，此種流入資金必須尋求更高利潤的。美國今天並非資金短缺，而是資金沒有出路，在這情形下，如何滿足流入資金持有者之慾望？所以若干經濟專家認為，此種現象如果繼續存在，或是擴大下去，簡直是對美國經濟之侵蝕。害處多於好處的。

中國的道路

列根政府在經濟領域之措施如此，在軍事、外交方面之措施亦未見有成功或超卓之表現。日內瓦限核談判一事無成一也，以大衞營協議為中心之穩定中東政策亦毫無結果二也。中美關係及美蘇關係日趨低潮三也。對西歐防衞未能獲致盟國合作支持四也。……凡此都是列根政府面對之難題，八二年能否解決？尚成疑問。

中國在艱危的國際局勢中，受到內外各種不利因素之影響，過去一年，或在今年，或在最近之將來，顯然也是面對種種困難，一時無從解決的。

第一、大陸吏治不整與行政效率之低下，是今天北京當權者所急欲解決之問題。不說別的，國務院有數十個副總理，有千多個部長，有五千個副部長或司長。衙門重疊，行政人員多於過江之鯽。是構成吏治不整，行政效率低下主因。但不要忘記，這是與中國共產黨專政分不開的。想當年，中共得了天下，共產黨專政，共產黨員成了特殊人物，正是一人得道，雞犬昇仙。經過三十多年來積習，錯誤再錯誤，烏龍再烏龍，今天要一下剷除，恐怕不容易罷！但要是不剷除上述障礙，大陸是談不到實現四個現代化的。問題在於他們使用什麽辦法罷了。

第二、社會主義的經濟道路是行不通了，如果稍為行得通，今日之社會主義祖國蘇聯，與所謂兄弟之邦的北韓、越南、波蘭、捷克、匈牙利、羅馬尼亞、南斯拉夫、阿爾巴尼亞……等等蘇聯的附庸國家，也不會如此落後與艱苦了。作者深信北京當權者一定要改過來的，不再走社會主義經濟道路，而走中國自己的道路。中國自己的道路，在經濟政策言，就是充分利用資本主義生產與貿易理論、技術、體制，結構之優點，配合中國原有的經濟基礎，雙管齊下，發展工業與農業，發展城市與農村，發展國內市場與開拓海外市場。

有事實證明嗎？有的，開發廣東經濟特區，就是最好的事實證明了。

第三、北京勢必進一步實踐周恩來「外交五原則」，就是與不同思想、不同信仰、不同主義、不同種族，不同制度的國家和平共存。其中當然包括與美國及蘇聯這兩個超級大國和平共存了。在這大前提下，中國不但不會主動的挑起任何性質的戰爭，抑且是積極的、誠心誠意的避免受到任何性質戰爭之影響，以期致力於拯救世界和平，特別是拯救東南亞和平。

第四、中國內部問題甚多，有些是必須立即解決的，有些是可以慢一步解決的。屬於前者是青年問題，教育問題，社會風氣問題。因為三十年來受馬列主義宣傳之毒害太深，如果再不徹底改變，使到年青一代回復正常之精神生活與思想生活，中國前途肯定是危機重重，不易收拾的。屬於後者如政治統一，例如對新疆、西藏、內蒙各自治區之政治統一，可以慢慢做，不必操諸過急，只要大陸民豐物阜，國富民強，人民知所取捨，政治統一也就不再成為問題了。

香港面臨許多困難

進入一九八二年，香港仍然面臨許多困難，甚至可能比較八一年所面臨者更為廣泛與尖銳：

（一）九龍新界租約，進入八二年又少一年了。如何解決？是香港市民及中外人士所關切的。我們期望倫敦與北京對這個重大問題在今年能夠有較為明朗與具體之談判。

（二）經濟困難並未因八一年末季對外貿易增加而稍減，反正地產物業、黃金股票市場、工業生產、對外貿易、通貨膨脹、控制物價等等，都急待解決的。

（三）交通問題是越來越嚴重了，怎樣解決？作者重提以下之意見：

①雖然有地下鐵，但將來人口增加，仍然需要發展電車及巴士業務。有賴電車、巴士之功能方能解決交通問題的。在這情形下，官民應該推行協助電車巴士之態度以求其發展。不應存有成見。站在永久反對立場消極的抨擊電車巴士的做法。反之，官民宜積極抱着協助與關注之態度，對於積極的批評、積極的指導，積極的提供意見，對於加強電車與巴士業務，改善服務，解決交通困難，肯定可以收事半功倍之效的。

②除了重視陸上交通之外，海上交通之改良與加強，同樣重要。官民如何站在協助立場，加強與鼓勵海上交通機構關係，給予更多積極之批評與意見，也是同樣重要的。

③相對的減低交通阻塞。特別是減低過海隧道與主要交通孔道之阻塞，應該採取什麽辦法？作者以為此事不簡單。作者希望交通當局，應作通盤打算，擬訂一個富於機動性之計劃，同時，因地而制時改變。

④各界人士，最近均熱烈討論興建更多空中道路，將貨車及大型車與私家車分道而行，或是加多巴士專綫，或是引導大型車與私家車盡量使用渡海輪等，都是值得重視的意見。能否實行？作者以為這是屬於「專業性」的問題，有賴交通當局與專家決定，作者是門外漢，不敢置一詞。

⑤根本解決香港交通問題的計劃，應該在「人多」、「路少」、「車多」三大前提下擬訂。同時，對市民之交通知識、道德、責任、自律等，屬於教育性之活動，也是不能輕視的。

（四）有青少年問題，醫療衞生，社會福利，警察治安，防止非法移民，文化教育，與廣泛的展開外交攻勢，使到香港與東南亞各國，與世界各國加強關係，以提高香港之國際地位，都是刻不容緩之工作。

所以作者十分審慎的說，內外局勢，今後仍然是艱苦的。我們必須作好心理準備，安排機動計劃，迎接「犬年」來臨，接受無可避免之挑戰！

外貿渠道增多不必集中交易

北京縮小穗交易會規模期間同時減短

顯出大陸再不重視穗交易會

（時事社北京二十六日電）據北京電台二十五日廣播：北京政府決定將自一九五七年開始的中國出口商品交易會（廣州交易會）的規模縮小，期間縮短。從明年開始，將過去的一個月期間，縮短爲二十天，春季交易會於四月十五日，秋季交易會於十月十五日開幕。春季交易會的交易對象以機械爲中心，秋季交易會則以輕工業品爲中心。該交易會的召開次數已達五十回，成交額也在增加，但是由於近年中國採取「開放政策」而擴大中國的貿易方式，已無必要將與外國的交易集中于春秋的交易會上，乃決定這次的改革。

（廣州電台廿六日廣播）爲促進發展對外貿易的需要，經國務院批准，中國出口商品交易會，將進行改革，每屆交易會的規模將縮小，時間將縮短，近年來，隨着對外開放政策的實行，發展對外貿易的渠道多，並加強和開展着各種形式的成交活動。因此，現在已不需要將我國的進出口貿易過分集中在每年兩屆交易會上的成交，交易會需要進行必要的改革，從一九八二年起，我國將把兩屆交易會的規模縮小，每屆的時間由一個月縮短至廿日，即春季從四月十五日至五月五日結束，秋季於十月十五日至十一月五日結束。外貿部有關負責人說：改革中國出口商品交易會，是爲了交易會辦得更好。我國各對外貿易公司，和經營進出口業務的企業熱烈歡迎世界各國各地區的貿易界朋友們繼續參加在廣州外貿中心舉辦的中國出口商品交易會。

美國大通銀行預測

日本明年需要石油 每天四七零七萬桶

（時事社紐約二十六日電）美國大型銀行——大通曼哈頓銀行，在最近總結的石油需給報告中，預測一九八二年的世界石油需要量（除去共產主義國家）爲平均日量四千七百四十萬桶，供給量將是四千七百三十萬桶。需要量將超過一九八一年的四千一百萬桶，但是還較一九八〇年的四千九百五十萬桶，大幅降低水平。又供給量方面，預料也將超過一九八一年的四千六百萬桶，但較一九八〇年的四千九百三十萬桶減少。石油需要量在一九八一年第三季度爲四千四百五十萬桶，是一九七五年以來的最低水平。此外，報告就一九八二年每一季度的需給情況觀之，預料同年的第三、四季度的世界石油價格將有若干上昇。

日本十一月份汽車外銷減少

上年同月減少百分之四

（時事社東京二十六日電）據日本汽車工業會（會長石原俊）二十五日發表的十一月份汽車輸出實績，輸出汽車較上年同月減少百分之四點六，爲四十八萬七千四百八十四輛，自八月以來連續四個月低於上年水平。一至十一月共計輸出五百五十七萬一千零四十九輛，超過上年同期百分之二點四。十一月份輸出車輛種類：轎車三十萬二千八百十五輛，卡車十六萬一千一百九十九輛，大型客車四千四百七十輛。就地區別來看，輸往東南亞的較上年同月減少百分之二十五點三，爲四萬四千四百六十八輛，共市同減百分之三十三點四，爲四萬五千九百五十六輛，大幅減少。但是中近東同增百分之四十一，爲四萬四千六百三十八輛，大洋洲同增百分之十七點七，爲三萬二千九百五十四輛，顯著增加。輸往美國的同增百分之十三點八，爲二十萬七千六百二十五輛。

日發展民航工業

三家公司聯合研究美荷計劃

（法新社東京廿六日電）三大日本飛機廠下月將挑選外國合夥人，發展YXX機，此乃最新類型之民航運輸機，可容乘客一百五十人。三家公司的首腦昨晚對新聞界稱：日本通產省研究美國波音公司即將提供的文件之後，將作出決定。三菱、川崎及富士重工業的高級職員，在美國與波音公司、美國之麥唐納杜勒斯公司財團及荷蘭之霍克爾維夫公司，進行談判後，已返回美國。日本政府與航空工業，現正研究是否可能發展YXX機，提高日本航空工業之水平，以追上美國與西歐。

日本重開生絲輸入

（時事社東京二十六日電）日本農林水產省二十五日透露：將停止輸入的上年度協定份的生絲二萬八千包（一包六〇公斤）之中的三千六百八十包，已經向中國等訂貨。重開生絲的輸入，是一九八〇年三月以來第一次。這次輸入量，中國二千包、韓國一千三百包，其他爲三百六十包，全部予定由日本絲綢人造絲紡織工業會負責售予實際需要者。重開輸入的理由是「爲了向輸出國韓國、中國表示誠意」，但是「中國生絲市場情況，似乎也超越基準絲價」，有所影響。

美日中三國合作發展

液化煤炭技術計劃

耗資五十萬美元爲期一年

（法新社東京二十六日電）伊藤忠公司今日說，包括這公司在內的四家日本商行和一家美國公司已同意與中國合作進行一項煤炭液化計劃。日本公司說，上月達成的這項協議，是同美國碳氫研究公司進行耗資五十萬美元和爲期一年的研究。在這計劃下，合伙公司將由下月起採用「H煤方法」液化中國原煤，這種科技方法是參與計劃的由其餘三家日本公司發明的。伊藤忠公司的發言人說，商業性的液化操作最早要在一九九〇年以後。

（特訊）中國新聞社北京二十六日電：今年以來，全國煤炭基本建設取得可喜成績到十二月二十五日止，共有十四處新建礦井和改擴建礦井建成投產，新增生產能力一千零二十九萬噸其中十一處新井增產八百四十九萬噸，爲年計劃投產能力的百分之一百二十六。新投產的礦井有，河南平頂山八礦，安徽劉橋礦，湖南洞江礦，吉林梅河五井，陝西東山礦，湖南橋頭河二井，遼寧紅陽一井，山東興隆莊礦，黑龍江竣德，北京黑土港礦，江西伍家礦，改擴建礦井有：山西陽泉三礦二井，汾西柳灣礦，遼寧大明一井。全國基本建設礦井井巷工程進度到目前總進尺已完成二十二萬米。

（特訊）中國新聞社北京二十六日電據（地質報）報道：最近在長沙召開的第一屆全國礦物學術大會宣布，中國自一九五八年第一個新礦物香花石問世，到目前爲止，已發現新礦物八十九種，其中已有十七種經國際礦物學會通過。中國礦物工作者已對其中三十二種新礦物，作了晶體結構分析，合成人造礦物一百餘種，爲解釋各種地質作用提供了實驗依據，爲工農業生產、尖端科學技術和特種材料的需求開闢了新的資源。

南共前外長警告

古巴策動不結盟國家投靠莫斯科反對美國

（美聯社南斯拉夫貝爾格萊德廿六日電）南斯拉夫一名高層領袖星期五警告說，不結盟運動組織，不要向策劃美國與其他西方國家衝突的壓力屈服。南斯拉夫共黨主席團成員米力克說：「不結盟運動組織內由古巴領導的親蘇聯國家，刻正加深與美國在所有問題上的衝突。」他又說：古巴與其他國家正堅持不結盟運動組織與蘇聯集團國的「自然結盟」，並企圖製造「不結盟運動組織與西方國家間的衝突」。米力克會任南斯拉夫外交部長。他是接受南斯拉夫國家通訊社訪問時，作出上述談話。他又說：「不結盟運動組織內各國意思分歧持續……甚至惡化。」他被引述談話稱：美國總統列根的政策「却不幸地爲這派國家的目的服務……」

新華社記者評論中東情勢

指出蘇聯侵略中東 警告美國應早應付

美國應改變對中東政策促進阿聯合作

（特訊）新華社北京十二月二十六日電年終專稿：中東和平進程的回顧和展望。

中東依舊是熱點。阿以衝突、蘇美爭霸、阿拉伯世界的內部分歧，依然折磨着這個地區。但是，沙地阿拉伯今年提出的幾點建議却爲中東和平進程注入了新的活力，給人們帶來了新的希望。當然，通向和平的道路仍然是漫長而崎嶇的。

實行沙國方案 未獲各國支持

沙地阿拉伯王儲法赫德今年八月提出的八點建議，既要求以色列撤出一九六七年戰爭中佔領的阿拉伯領土，建立巴勒斯坦國以恢復巴勒斯坦人民的民族權利，又主張包括以色列在內的中東各國和平相處。這是阿拉伯國家提出的第一個比較完整和現實的解決阿以衝突的方案。這個方案得到了多數阿拉伯國家的支持，并在國際上引起了廣泛的注意和贊賞。海灣合作委員會六國首腦會議已一致表示贊同。十一月在非斯舉行的阿拉伯國家首腦會議，由於還有一些阿拉伯國家對這一方案的某些條款持有異議或保留態度等原因，決定暫時休會。但是，正如許多阿拉伯領導人所說的，這并不是失敗，而祇是爲了進行更充分的磋商，以協調阿拉伯觀點。因此，以沙地建議爲基礎的談判，明年還有希望取得進展。

沙地方案的出現和得到廣泛支持，不是偶然的。中東各種矛盾的日益激化，使儘快解決阿以衝突具有越來越急迫的性質。阿以衝突不僅妨礙了阿拉伯國家集中力量建設國家，而且爲超級大國插足中東提供了條件。蘇聯正加強它在中東的戰略據點，窺伺伊朗，直逼海灣，使世界上這個主要石油產區受到越來越大的威脅。今年，它支持利比亞、敘利亞和埃塞俄比亞結成軍事性質的「三國聯盟」，第一次在中東地區同華約組織之外的國家舉行聯合軍事演習。而美國則力圖組織從南亞沿印度洋沿岸直到中東的弧形防綫，防堵蘇聯南下。在阿以衝突和蘇美爭奪的影響下，阿拉伯世界已經一分爲三：「拒絕陣綫」國家、非「拒阵」的溫和國家和單獨同以色列媾和的埃及。這種形勢迫使有關各國不能不設法尋找可行的途徑，解決阿以衝突，使阿拉伯世界擺脫被動和分裂的局面，使中東這個溫度很高的熱點降溫，以利于維護世界和平。多年來的經驗也表明，用戰爭手段難以根本解決阿以爭端，而局部解決也難以奏效，唯一可行的途徑是實現全面公正的和平解決。西歐國家對解決阿以衝突問題採取了積極態度，它們承認巴勒斯坦解放組織有權直接參與中東和平進程，承認巴勒斯坦人民的民族權利。

只有行兩條路 方能獲得和平

但是，實現中東和平還有許多障礙。代表以色列統治集團右翼利益的比堅當局，竭力破壞沙地建議提出後出現的積極因素。它在非斯會議休會後不久宣布并吞戈蘭高地，目的之一可能是擴大阿拉伯國家對以色列態度的分歧，阻止阿拉伯國家的進一步協商。美國雖然比過去較多地注意阿拉伯國家的情緒和要求，但還沒有根本改變對以色列的偏袒態度，它對沙地建議的立場也還動搖不定。曾經暗中策動一些阿拉伯國家反對沙地建議的蘇聯，在非斯會議之後，又急忙派巡迴大使到一些阿拉伯國家游說，一面惡意詆毀沙地建議，一面又想把它的召開國際會議的秘貨塞進沙地方案，企圖將中東問題的解決納入它的軌道。

從目前情況來看，實現中東問題全面公正的解決，至少要闖過兩道難關。第一關，阿拉伯國家，需要統一戰略，在沙地建議的基礎上擬定統一的阿拉伯方案。如果它們能早日消除分歧，共同提出一個現實，合理的方案，那就大大有利于爭取國際輿論的支持，孤立和打擊以色列擴張主義者。第二關，國際社會要迫使以色列當局接受全面公正的解決。在這方面，只要美國從全球戰略的大局着想，根本改變它的中東政策，它完全有條件，有辦法向以色列當局施加壓力，使它接受阿拉伯國家的合理要求。如果阿以衝突長期延不得解決，蘇聯就會進一步挑撥和分化阿拉伯國家，乘亂擴大它在中東的地盤，同美國進行激烈的爭霸。這樣，中東這個熱點真有可能發展成爲一場災難。

新光・碧麗宮 H632953 快樂 K666148 新都 H773496 福臨 油麻地 龍華 寶石 K657116 富都 K429997 新樂 K618167 美華 3-211655 大華 華聲 3-617159 京都 5-722883 國寶・南昌

第107天 禮拜天五場請早 放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 時光倒流70年 打破香港開埠以來獨家戲院收入邁向大關
最後兩天 最流行歌曲的最成功卡通 雪姑七友 十點半 四點三 野鴿子的黃昏 後天獻映 奪標！

今天五場 新都快樂今四點場 馬騮過海 快樂今午夜場 打雀英雄傳 今早場 新都 快樂 邊緣人

狂滿！今天五場 再生人 龍華今三場四院 馬騮過海 今早映：油麻地 臭子 福臨 Q爆！

富都 今天五場 再生人 新樂・寶石 今天五場 小樓一夜情未了 三院今天仍映四點及午夜場 馬騮過海

今天獻映 新藝城出品 必屬佳作！觀衆！信心 再生人 林子祥 張天愛 謝賢 主演 早午夜及長場 馬騮過海 今早 下打怪招天 四點 蜜瓜成熟時
今天六場 加開四點 立體淫娃 兒童不宜

今天五場獻映 以眼還眼 兒童不宜 李龍弟羅士禮主演 假期猛片賣座最勁 今天五場請速訂座 今早八十點場 藍橋魂斷

今天五場 再生人 林子祥 張天愛 今天六場 敗家仔 洪金寶主演 功夫喜劇

翡翠・文華・亞洲・蘭宮・順利 海運・百樂・普慶・明珠 H704646 K678091 珍寶 3-206550 麗華 南洋 5-737388 南華 3-881755 新大華 3-841199 域多利

影評推薦禮拜七場 絕章絕橋絕牌絕到盡 出手出口出招出老千 打雀英雄傳 權沛李 導演 戴良純 錢小豪 丁珮 岳華 謝賢 今日全線早場午夜場 打雀英雄傳 李沛權導演

絕早爆滿今天五場 特別時間 12點半 兩點半 四點半 七點 九點半 穿梭劫綠寶 顛尼路奧 安妮 奧沙瑪 里夫主演傑作 明午場夜場 打雀英雄傳 普慶十點半 小花

今天六場加四點場 大力水手 POPEYE 百樂十點半 敗家仔 海運午場夜場 馬騮過海

連日爆滿 麗華今午加場仍開夜場 敗家仔 一部最性格的動作喜劇！ 領導潮流 不斷創新 麗華今早場：敗家仔

連日滿座五場續映 羅利公司緊張刺激驚險故事片 雷射飛車大追擊 李美佐斯主演「無敵金剛」 早場：野鴿子的黃昏 四點場 午夜場：衝破功夫城 南華

今天五場聖誕巨獻 辛康納利 天外天 OUTLAND 太空站橫掃販毒集團 犀利 勢必擁擠 火速定座

今天五場 最有性格的動作大喜劇 敗家仔 洪金寶 元彪 陳勳奇 林正英 主演 今早 馬騮過海

利舞台 5-776127 倫敦 影都 國際 K820749 紅磡 黃埔新邨 金茂坪 富閣 金城 藍田 金冠 寶華 大埔 皇后・皇都・嘉禾 娛樂・寶聲・明月・黃金 帝國・帝后

連日大滿口碑轟傳 風靡國際新女星 娜塔莎金斯基 主演 波蘭斯基傑作 黛絲姑娘 時間：12點、三點、六點、九點 一個堅強的少女美麗迷離傳奇的一生

今天六場加十點半 洪金寶 元彪 陳勳奇 主演 敗家仔 兒童不宜
K636388 今天七場 開十點半 加及午夜場！ 洪金寶 元彪 陳勳奇 主演 敗家仔 兒童不宜

快將開幕
五場獻映 打雀英雄傳 早場十時半 古惑貓 午夜場及四時正 秦妹
五場獻映 敗家仔 25 26 27 三天加開 早場十時半

今天五場 不宜兒童 洪金寶 新傑作 敗家仔 最有性格動作喜劇 今早 車女與人渣
今天獻映 新藝城出品 再生人 林子祥 張天愛 謝賢 主演 今早及午夜場 馬騮過海 今四點三 老夫子

大爆滿！今天請早 三院加開十一點半午夜場 洪金寶功夫喜劇超越導演精采 敗家仔 邵文懷監製 嘉禾新年最佳娛樂巨獻 功夫打仔耍集緊張諧趣！ 嘉禾十點半長早場：敗家仔

禮拜七場撲飛請早 翡翠 文華 寶聲 黃金 加入四點場 打雀英雄傳 今日全線早場午夜場 打雀英雄傳 李沛權導演

今天獻映 不宜兒童 洪金寶 新傑作 敗家仔 帝國今映早場 帝后加開早場！

國泰・紐約・凱聲 樂聲 灣仔 民樂 深水埗 金門 尖沙咀 國都 紅磡 麗聲 北角 總統・華盛頓 旺角 銀都・珠江 3-891187 3-7123941 環球・宇宙

大片大滿 今日五場 預售三天 李龍弟 羅士禮 演 以眼還眼 兒童不宜 海陸空大追殺 遠勝任何動作片
連日狂滿 今天五場 辛康納利 最新傑作 天外天 太空站橫掃販毒黨 第一部太空警匪片 巨獻

連日滿座今天五場 林子祥 張天愛 謝賢 領銜主演 再生人 新藝城出品 金公主發行 兒童不宜 海過騮馬

連日滿座今天五場 林子祥 張天愛 謝賢 領銜主演 再生人 新藝城出品 金公主發行 兒童不宜 今天三場 馬騮過海

連日滿座今天五場 林子祥 張天愛 謝賢 領銜主演 再生人 新藝城出品 金公主發行 兒童不宜 馬騮過海 國都今天早場雜牌軍東征

今映 特技新鮮有趣 聖誕巨片 百聞不如一見 大笨象滑水 飛象過河 華盛頓今天四場 闊少爺 華盛頓今加映午夜場

今日獻映 火爆激烈刺激 李美佐斯主演 雷射飛車大追擊 今早場 笑林卅七房 今天四點場 烈日狂風野火
今天五場 冒險發財巨片 穿梭劫綠寶 今早天場 蛇形刁手

今天五場 「打雀英雄傳」 四點及午夜場：「秦妹」 早場：古惑貓
今天五場 雷射飛車大追擊 李美佐斯主演

本港新聞

搜捕偷渡客假期不鬆懈
筲箕灣破蛇竇
警方捕十四男女其一疑是蛇頭
三日來共六十一名人蛇被截獲

（特訊）警方人員根據線報，於昨晚十時四十五分在筲箕灣愛民街愛民台五號木屋，破獲一個「蛇竇」，拘捕了十男三女一小童（十四人）其中十二名男女疑為非法入境者，另一人被疑為蛇頭，後由警車全部載回警署調查。

消息稱：該班男女小童，疑係大前天晚上乘沿自中國廣東省惠陽縣逃抵香港，該班非法入境人士抵達後，即由人安排前往上址居住，然後代為通知其在港親友者。

惟真實情形如何，刻下警方正展開嚴密偵訊，以期獲悉是否尚有其他人蛇匿，俾全部將之拘捕。

警方人員破獲之「蛇竇」一木屋，面積約二百餘尺，位於山邊，建築非常奇特，在山邊有一後門可通上山上，如果發生搜查時，所有人蛇可從該處逃走，該木屋入門只見一個大廳，廳上設有床舖傢俱等，但在廳上之木間牆壁，設有兩度暗門，推門入內則尚有一間大房，房內用木間成架床以備人蛇居出，如不小心是無從發現者。

昨晚警方人員抵場時，將整間木屋前後包圍，才進入屋內調查，但只見一個大廳，但警方人員前後巡邏發現木屋頗大，而開門入內僅得一間大廳，覺得非常奇怪，後來細查之下才發現另有天地，房中有房，當警方人員打開兩度暗門時，赫然發現十四名疑為非法入境之人蛇，瑟縮其中。於是將之拘捕，帶回警署調查。

該木屋建成約兩年，前屋主是一名卅歲男子，後轉賣給人，新業主要入該屋後，甚少與鄰居來往，木屋本有個戶，但經常放下窗簾遮蓋，表現得十分神秘，當警方搗破，附近居民才知該屋被利用作「蛇竇」。

據警方消息稱，在過去三日期間，一共拘疑為非法入境人士共六十一人。（合）

官塘工業中心天台木屋火警
焚毀三間工場
疑是打翻天拿水惹禍

（特訊）官塘工業中心第一期十四樓天台工場，於昨晚九時五十分，突然濃烟冲天，發生火警，大廈看更發覺立即報案，消防車迅即開抵現場，架起長臂雲梯，並分別駁了多條水喉奮力撲救，由於烟霧瀰漫，先後會派出數隊烟霧隊進入火場，經過一個鐘頭後始將火撲滅，火警中有三間木搭工場被焚毀，損失不明，無人受傷。

據悉上址天台蓋有數間用木及鋅鐵皮之山寨工場，根據逃出之工人稱，當時一間裝修工場正開夜工，據說是打翻天拿水才引致火警，由於整個工場都是易燃之物，故一經着火後，迅即蔓延，火勢猛烈，濃烟冲天，且樓宇太高，灌救非常困難，由於起火地點，位於高層天台，且風勢強勁，在火乘風勢之下，鄰近一間製帽廠及一間鞋廠均被波及焚毀，幸而未有人受傷，經消防人員努力撲救下，延至深夜十時五十分始將火勢撲滅，至於起火原因，消防人員正調查中。（合）

歹徒入屋翻箱倒篋
女戶主歸家遭綑綁
灣仔住戶封案損失財物二萬多元

（特訊）灣仔高士打道二六八號二樓，於昨午三時發生一宗暗入明出劫案，損失現金飾物總約式萬七千餘元，案中無人受傷。事後警方到場調查。

據悉，昨午三時女戶主陳妹五十八歲當時正由外返家，詎開門入屋後，發現有一名陌生男子正在屋內翻箱倒篋搜掠，她見勢色不對擬退出屋外下樓報案時，即被該名竊匪發覺，遂以利刀將之脅持並用繩索將她綑綁，才繼續搜劫，劫匪逃去後她方大叫救命始為鄰居發覺報案，警方人員抵場，為她鬆脫綑綁，然後展開調查追緝劫匪歸案。無人受傷。（合）

登天台聲稱要跳樓
痴情漢徘徊死門關
女友父女到場相勸挽回一名命

（特訊）銅鑼灣頓台七號九樓天台，於昨晚七時卅分一名青年男子，企圖跳樓，幸女友父親機警及時一手將他拉着，後警方及消防員抵場將之救下，帶回警署調查。

該男子名關偉文，廿一歲在銅鑼灣一間餐廳工作，住上址五號A二樓宿舍，在較早前他在一間夜校讀書，與一名女同學非常要好，但聞說女方家長因女兒尚屬求學時期，反對她過早談情說愛。

昨晚七時卅分，關會致電女友稱，在較早時曾毆打別人，現在要跳樓自殺，要求女友能帶往與他見最後一面，女友接電話後，立即將情形告知父母，遂一同趕往現場相勸，幸女友之父親在言語相勸時，乘其不覺，一手將他抓緊，以免他突然下墮，而其女友亦下樓前往管理處報案，但管理員於她們未到達前經已報警，因此警方及消防人員亦趕至現場登樓救人，經過一番擾攘，該男子才由消防員將之從天台鋅鐵篷上拖回天台，帶至樓下返回警署調查。

據稱，該男子因其女友住於銅鑼灣地區，因此在三個月前他為着便於接近女友，乃轉往銅鑼灣一間餐廳工作，照其用情來看，非常苦心，猶幸救援及時，未有造成悲劇。（合）

青山公路貨車翻側
司機與跟車同受傷
路面滿佈油漬需暫時封閉清理

（特訊）新界屯門公路近虎地村昨午發生一宗交通意外，一輛貨車突失事反側，車頭冒烟，情況一度緊張，消防員到場用滅火筒將烟撲滅，車禍中，貨車司機及跟車男童受傷，其中一人須留醫。

車禍發生後，警方一度將該段青山公路暫時封閉，待清理路面油漬。

車禍發生於昨午二時卅二分，一輛運載貨物貨車CG一八一六由三十八歲姓曾司機駕駛連同一名姓梁十五歲男童沿新界青山公路向元朗方向駛去，途經上址時，不知何故，突失去控制，貨車撞向路旁鐵欄，隨即反側路旁，車內司機及男童分別受傷，當兩人自行爬出車廂外，車頭冒出白烟，各人立即後退，恐防發生爆炸。

消防員聞訊到場，用滅火筒向車頭噴射。警方一度將該段路面封閉，方便清潔工作及清理路面油漬。

兩名傷者送院後，男司機於敷藥後出院，而十五歲男童梁錦榮須留醫醫治，情況普通。（合）

清潔香港運動
周一清掃地點

（港訊）市政總署及新界市政署清潔工人，將於星期一（十二月二十八日）前赴下列地點進行大掃除，以響應正在全面推行之全港性清潔運動：

新界——葵涌區：嘉定熟食市場。

香港——東區：寶文街，南安里，筲箕灣道，柴灣道，宏華街，西區文咸東街，皇后大道中，荷里活道，中區：德輔道中，租庇利街，皇后大道中，畢打街。

九龍——觀塘區：觀塘道，裕民坊，同仁街，協和街，康寧道，物華街，黃大仙區：康強街，貸祿街，景福街，崇齡街；九龍城區：紅磡灣，機利士路，差館里；油麻地區，海傍道，彌敦道，旺角區，山東街，廣東道，新填地街，登打士街，德昌街，深水埗區：石硤尾上邨，石硤尾下邨。

薄扶林區居民
嘉年華會
歡渡聖誕

（港訊）薄扶林選區居民在十二月二十六日齊集薄扶林花園共享聖誕節日歡樂。此項名為薄扶林聖誕嘉年華會」之活動是由薄扶林花園業主委員會主辦，作為南區區議會社區建設活動之一。

透過區議會的撥款贊助，來自薄扶林選區（包括薄扶林邨，置富花園，鋼綫灣邨，碧瑤灣及薄扶林花園）的居民在嘉年華會安排了攤位遊戲及組織隊伍參加小型競技及天才表演比賽，影視歌星，雜技及魔術團亦於會中表演精采節目。大會更安排了聖誕老人在會場中派發禮物，並且邀請得救世軍銀樂隊及詩班在薄扶林選區各主要屋邨及鄉村巡迴演唱（向居民祝賀聖誕及新年。一個以「地方行政計劃」為主題展覽及攤位亦於嘉年華會中同時舉行，藉以增進居民對此計劃及在其南區的進展情況的瞭解。

遊戲機商人
明日商討
新例影響

（港訊）超逾一百名間的本港電子遊戲機商人，將就政府日前發表重新修訂電子遊戲機法例一事的影響，明日舉行聚會，商議對策，並計劃將結果呈送行政及立法局非官守議員辦事處及個別的立法局議員。

新近組成的香港遊戲機商會呼籲本港在現行法例下為合法經營電子遊戲機從業商及有關的人士等，踴躍出席此與切身關係的聚會，該會也同時提醒參會者必須攜同牌照申請書及商業登記證等副本。

尖沙咀首飾工場失竊
卅萬金飾
不翼而飛

（特訊）尖沙咀漆咸道卅三至卅五號友聯大廈六樓H座，於昨晚發生一宗巨竊案，損失金飾約值卅萬餘元，警方接報後大隊人員抵達現場將大廈前後通道封鎖，展開嚴密搜索，但整座大廈逐一單位均被搜遍，未有發現，更沒有人被拘。

被爆竊之地點，為一間家庭式首飾工場，專門為各大珠寶公司承造首飾由於手工精美，委托製造者甚衆，生意非常興旺，平日僱有多名技工精心製作，由於恰逢聖誕假期及週末，所有技工放假，只有一名女東主留守。

昨日下午五時女東主陳禮儀，三十八歲，於下午五時離家外出，迄至晚上九時十五分，始返回家中，當她用鎖匙擬開門返入家中時，發覺匙被反鎖，於是立即下樓前往管理處打電話回家，但無人接聽，乃懷疑有賊在內，於是立即報案，事後警方人員抵場，一方面將大廈通道封鎖，並轉召消防人員前來協助，後由消防人員破門入內，發覺屋內凌亂不堪，一具存放有卅萬多元金飾玉石珠寶之夾萬，被人撬毀，所有珠寶全部被竊，警方以案情嚴重，於是召指模專家抵場印取指模，以冀藉此綫索追緝匪踪。

警方人員除在現場調查外，並派出部份警員在大廈作地毯式搜索，但毫無所獲，警方相信劫匪可能自水渠爬上該戶人家，撬毀窗門進入屋內行竊，並相信竊匪在兩個人以上，同時劫匪對該戶人家之情形似非常熟識，至於被竊時間可能在下午五時至八時之一段時間，刻下警方正展開緝捕中。（合）

刀槍雙賊劫旺角一間電療中心
事主按鐘召警
持槍劫匪被捕
另一歹徒乘隙攀渠逃去無踪

（特訊）兩名持利刀及一柄改裝起步槍劫匪，昨晨闖劫一間電療中心，綑綁九男七女，正在大肆搜掠之際，為電療中心人暗中按動警鐘，警員及時趕至，一名持槍疑匪當場被捕，持刀匪徒則乘隙逃去，部份贓款尋回。

此案疑是大國仔所幹的劫案，發生於旺角登打士街四十六號十二樓泰國電療中心。

昨晨二時，該中心正賓客盈門之際，兩名匪徒闖入，亮出利刀，起步槍，指嚇中心內兩職員，隨即將裏面七名男顧客及七名女職員綑綁搜掠。其中一職工暗中按動防盜警鐘，通知一隊正在巡邏中的「高空巡邏警員」（即黑點區域內大廈樓宇從高層搜查至的特種防盜巡邏隊），立即趕至現場，兩匪見事敗，持槍匪徒擬突圍逃遁時，已為警員擒獲，當場搜出贓款六百五十元，而另一持刀匪徒則從窗口爬出，攀渠而下，逃去無踪。

警方刻正在追捕逃去的匪徒。

偉晴街餐廳
卅人大混戰
三人被捕兩人負傷

（特訊）今晨一時，油麻地偉晴街廿四至廿六號多倫多餐廳，發生卅多人大混戰事件，警方接報到場，但打鬥人等已作鳥獸散，只剩下兩名傷者及一名醉酒男子。

事發時餐廳內兩批共卅多人分坐多枱，疑由於雙方商談糾紛並帶有醉意擾對方，兩批人遂發生口角，未幾雙方卅多人更大打出手，刹時翻枱推椅，杯碟橫飛，餐廳內一時殺聲四起，情況混亂，餐廳職員見狀，立即撥電報警，警方衝鋒車迅即趕至現場，但混戰人等已作鳥獸散，只剩下其中兩名傷者及一名醉酒男子，疑與混戰有關，即將三人拘捕並送院救治，警方已對發生混戰原因進行調查及追捕其餘在逃之打鬥人等。（合）

尖沙咀行人隧道中
理工職員被箍頸
損失財物遭毆傷

（特訊）尖沙咀育材道下面之行人隧道中，於昨晚七時五十分發生劫案，當時一名姓徐廿九歲理工學院職員經過行人隧道返回宿舍時，在隧道中突被七、八名青年劫匪箍頸行劫，損失現金川百元及一隻手表，當時事主不甘損失，曾一度反抗，乃被塞匪揮拳毆打，致口鼻流血，後返回宿舍報案，警方抵場調查，將之送往醫院救治。（合）

旺角區同鄉宗親會
舉辦第七屆敬老會

（國際社）旺角區同鄉會，宗親會，成晚舉辦敬老大會，選出第七屆敬老大會成員：贊助人：旺角區政主任劉國材。顧問：李愛蓮，鍾煥瑋，梁文施，李福榮。主席：海豐同鄉會蔡魯，副主席：鄧靜林（番禺），郭熙華（高鶴），黃觀霖（鶴南），梁子珍（高明），馬松深（潮州公會），盧志源（沙頭），江培旺（寶安步涌），勞家銓（勞氏），吳晚成（平安），伍旋操（五邑工商），張覺凡（惠州十屬），龍麒（高要），劉志民（中山），李壽坤（五華），金志堅（浙江東陽），王少強（東莞王氏），陳國儀（中順），蔡鑑（會寧），丘炳光，勞德（個人），張仲斌（順德龍江），陳培根（中原客屬），何錦泉（五邑同鄉），蔡啓賢（蔡氏）陳漢宗（寶德五屬），畢有秋（畢氏），余炳樞（連灘余氏），林九思（海豐）名譽贊助：港九潮州公會劉仁世，林建名，廣藝公司，王華生，海豐同鄉會林濤，呂浩吾，陳漢濤，陳克美，徐奕松，劉煥時，林覺新，呂來，吳鑫，劉培植，程成勳，蔡振輝，曾昭。主席團：盧氏宗會，恩平聯墟鄉會，連灘商會，吳川鄉會，清遠四邑鄉會，新會雙鄉會，大邑同鄉會、開平張橋鄉會、新會支鄉會、花縣鄉會、開平關良鄉會、胡英蓮。

敬老聯歡大會於八二年一月十一日（星期一）下午七時，假瓊華酒樓舉行，七十歲以上耆英四百多人，有歌劇助興，致贈禮品與耆老。

港島獅子會代表團
赴台北參加姊妹會慶典

（港訊）港島獅子會為加強姊妹會聯系，組團赴台北參加東門獅子會授證二週年紀念，接受三千元作爲台北傷殘人士服務經費。

該會昨日假海洋酒樓，會長黎曦授旗出發，該團一行十二人，團長陳伯誠，副團長周力行，名譽團長黎曦，顧問盧政浩。團員：陳麗芳、司徒順、區兆堃、伍傑齡、鍾錫康、黃安慈、何建中。

少女留下遺書失踪
家人報警追尋下落
少女昨突致電家中但未透露行踪

（特訊）一名廿二歲少女，日前突然留下遺書，離家失蹤，至今芳踪杳然，其家人昨日報警求助。警方暫列作失蹤人口案處理。

失蹤少女名朱文×，未婚，與家人同住沙田乙明邨明恩樓卅一樓某單位。朱日間工作，晚上則在夜校讀書。數日前，朱突然離家不返，且留下遺書，一直下落不明。至昨日家人突然接獲朱女電話，但她並未透露所在地。家人經商議後，恐生意外，乃前往沙田警署報案。警方現正找尋她下落。（合）

尖沙咀漆咸道一樓宇
歹徒爬窗入
住戶遭劫掠
土瓜灣男子搶手袋被捕

（特訊）土瓜灣馬頭圍道與上鄉道交界處，於昨日下午三時卅分發生一宗當街強搶事件，女事主不甘損失高聲大叫打劫，並咬尾窮追，當時適有一名警長帶領兩名警員在街上巡邏，聽聞女子呼叫聲後，發現一名男子挽着手袋逃走，乃展開追捕，結果將疑匪連賍物一並截獲，同時在疑匪身上搜出一把利刀，該疑匪年約卅餘歲，後將帶回警署調查。

被劫去手袋女子姓梁廿三歲，在警方人員及時將劫匪拘捕後，手袋內之三百二十元現款幸保不失。

又訊：尖沙咀漆咸道五號四樓，於昨晚八時十分被劫匪撬毀後窗入屋行劫，當時一名姓趙廿九歲男事主正在屋內睡覺，劫匪進入屋內後則持刀將事主推醒後，即以繩索將之綑綁，然後搜掠現金財物，始行逃遁，事主於劫匪逃走後掙脫綑綁報案，警方抵場調查，無人受傷，損失約值千餘元。（合）

歹徒活躍紅磡火車站
不法之徒混水摸魚
回鄉客遭扒竊搶掠

（特訊）由於聖誕期間回鄉者衆，連日來紅磡火車站擠得水洩不通，以致不法之徒看準機會，混入候車人羣中扒竊，甚至公然搶劫，而昨晨紅磡火車站內，又發生一名回鄉客報稱被人「揼住來搶」損失五千多元及面部遭毆傷的新聞。

一名卅八歲姓黃的男性回鄉客，昨晨十一時十八分在紅磡火車站五號月台登上第十四班火車準備前往羅湖再經深圳入大陸渡假時，突然發現兩名大漢擬向他扒竊，兩名男子見事敗失手竟在衆目睽睽下合力向他强搶，該名回鄉客雖高呼打劫及與匪糾纏，但當時在火車上的芸芸目擊者中竟無一人加以援手，事主其後接受訪問時，形容他在兩名惡漢的「揼住來搶」情形下，身上五千五百元及身份證明文件全被搶去，而他的面部亦在反抗時遭匪用拳打傷。

據悉，連日來紅磡火車站出現一批為數達二十三人的不法之徒，混在擁擠的回鄉人潮中「搵食」，他們有時個別向大意的搭客打荷包，有時竟公然結黨强搶候車者財物，而被劫者往往怯於匪徒兇狠及無人肯出面援手，遇劫後多敢怒而不敢言，自嘆倒霉了事，而未有報案，以致實際被劫的人數，遠比警方的紀錄為高。（合）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

彩虹邨變電站對面兩巴士站牌應對調

巴士常客

編輯先生：龍翔道彩虹邨變電站對面一列有三個巴士站牌：（向坪石方向）最前一個是9號和11號，由南九龍和港島來的乘客在此落車等候轉車，車再向前行就是坪石終站，第二個是38號89號6D號等的站，由葵盛，沙田，長沙灣等地的來客在此落車等候轉車，第三個是21號29號90號91號92號等的站，前兩個站落車的乘客就在此上車轉往彩雲，順利，觀景嶺，大磡門，西貢，清水灣等地。

第一個站和第三個站間距離相當遠，我試過幾次，於半夜時在第一個站落車，隨即以短跑速度奔向第三個站趕搭尾班車，司機雖見我迎面而來，在我將到車門時仍舊照開如儀。相信不少人吃過我同樣的苦頭。

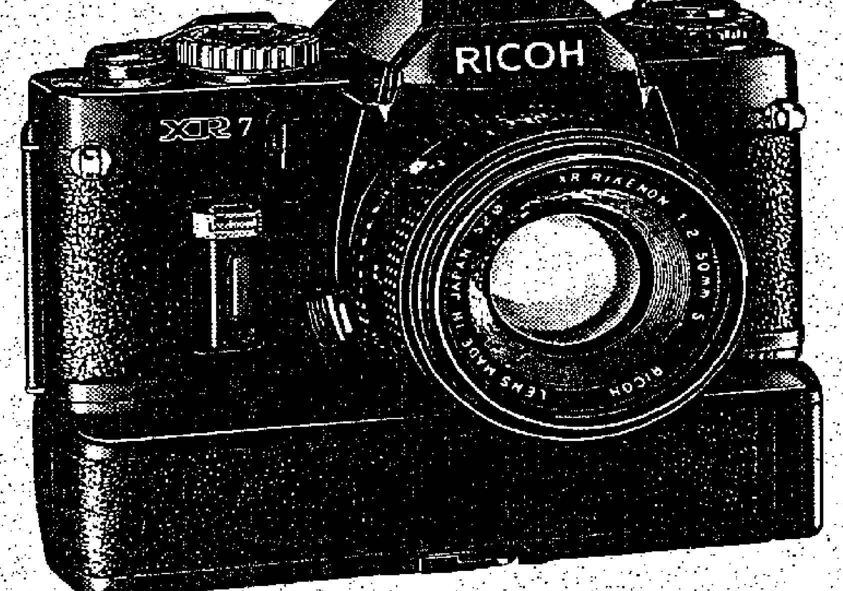
我要求有關當局把第二和第三兩個站對調位置，即是把上車站放在兩個落車站之間，使落車乘客能以較短時間趕到上車的鄰站。

這樣改一改，對我們乘客是一種方便，九巴却毫無損失，希望能及早處理。

巴士常客上 一九八一年十一月廿一日

麗確 相機

贊助分類廣告客戶
幸運抽獎



RICOH XR7

由十二月一日至
十二月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
麗確新款XR-7
高級單鏡反光相機及
自動捲片器壹套。
總值：HK$1,880.00

特別獎玖名：
各得麗確35EFL自動曝光
35米厘袖珍相機乙部。
附有內藏閃燈系統。
每部價值：HK$368.00

- 快速反應SPD測光系統，石英震盪器控制快門，絕對準確。
- 明亮觀景器內LCD液晶體顯示12項重要拍攝資料，可作全自動曝光及手控曝光，並有拍攝多重曝光裝置。

賜洽處：

1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 北角渣華道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
5. 銅鑼灣霎東街九號A地下文海圖書公司
6. 西環皇后路乍街14A西環街坊會
7. 筲箕灣太安樓商場A12號金山泉地產公司
8. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
9. 九龍佐敦道44號A左邊地下
10. 美孚二期吉利徑17A平台荔灣街坊會
11. 何文田亞皆老街124M地下恒達圖書唱片公司
12. 紅磡新柵街20—22號C友誠書局
13. 荃灣衆安街三號二樓正康公司
14. 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
15. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
16. 元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八二年一月六日

工廠及地租售

元朗青山公路有廠牌之廠房，面積大小齊備，交通便利，特別優待被逼遷拆廠房，利息特低，月息壹分，歡迎電詢：③688177梁小姐洽。

利基大廈

筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街

現貨洋樓每尺六佰餘元付40,000元即可入伙
付款辦法：首期5% 30天內再付10%
其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入伙

即買即住92年期

背山面海 環境優美
三面單邊 面面皆窗
廳房地板 顏色潔具
廚房浴室 名貴磁磚
獨立水電 防盜講機
公共天線 設備齊全
式房一廳 式十餘萬
三房一廳 三十餘萬
四房式廳 四十餘萬
不受租管 置業請早

洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓
電話：5-252497

洽購處：
城記有限公司
香港德輔道中
太子大廈1209室
電話：5-226009

地盤辦事處電話：5-673781

本港新聞

配合明年五月通車
接駁荃灣地鐵 闢十二條新線
接駁元朗屯門葵芳青衣等地 新界西北部乘客將更感方便

（本報專訊）為配合地鐵荃灣支線明年五月通車，運輸署計劃開設十二條新「M線」接駁巴士服務，方便新界西北部市民。

運輸署總運輸主任李樹榮透露：由於地鐵荃灣支線明年五月中正式全線通車，屆時荃灣區的交通情況將有很大的轉變。特別是如與地鐵路綫平衡的巴士綫，將受到一定程度的影響。

李樹榮指出，最近有一份調查報告顯示地鐵荃灣支綫通車後，與該綫平衡行走的巴士服務，搭客量可能會減少三成。他以為對九巴的總乘客量影響未必如是，因為屆時可能會在其他巴士路線上增加失去的乘客。

李樹榮指出：當局已對荃灣葵涌區及荔枝角區進行整體的交通運輸模式全面檢討研究，待將來荃灣支綫通車後，如何適當安排各類交通工具，特別是巴士。

李樹榮透露：運輸署計劃在一九八三年中之前（即荃灣支綫通車後一年內），開設十二條M綫接駁巴士路綫。其中荃灣車站六條，接連元朗、屯門、城門、象山等地；葵芳站四條，葵興站一條，荔景站一條，接駁梨木樹、青衣等地。

在開闢新M綫的同時，李樹榮透露，將有些M綫考慮會被取消，這些包括現時由荃灣區行走出九龍各地鐵站的路綫。

李樹榮解釋：此舉是避免巴士資源因服務的重覆而浪費掉。

李樹榮又說，目前計劃中開設的M綫巴士，尚在研究可行性階段，這些路綫接駁服務有可能由小巴專綫取代。

他進一步指出：當局亦會考慮在荃灣站開闢二至三條小巴專綫，葵芳及葵興各一綫。

二十四條巴士路綫 將受地鐵通車影響
新闢M綫巴士交區議會研討

李氏說，有關這些新路綫方案將交與九巴交通路綫發展小組、區議會及當地受影響的居民研討。

李氏補充：相信未來兩三個月內會有結果。

另一方面，九巴對於地鐵荃灣支綫即將通車會對公司的影響暫不表示意見。

發言人解釋，由於地鐵荃灣支綫的票價尚未決定，故很難預料對巴士的影響。

現時由整個荃灣區（包括葵涌等）與地鐵綫平衡出九龍市區的巴士綫共有廿四條，行走車輛共二百五十輛。（言）

九龍灣官地 定下月拍賣

（港訊）地政測量處將於一月二十一日，公開拍賣三幅位於九龍灣新填地之官地。拍賣於當日下午二時三十分假座香港藝術中心壽臣劇院舉行。

其中兩幅官地限作工業或貨倉用途，一幅較大之面積約為四千五百三十九平方米，另一幅則約為四千三百一十九平方米。第三幅官地面積約為三千一百二十平方米，限作貨倉用途。

拍賣章程及圖則可在香港政府合署西座地下諮詢處及九龍彌敦道四零五號政府合署十一樓地政測量處查閱。

天晴 乾燥

本港今日天氣：天晴，吹輕微至和緩東北風，天氣乾燥，最高氣溫約廿二度。昨日最高氣溫為廿一點五度，最低氣溫為十六點六度。現時火災危險警告為黃色，表示火災危險性頗高。

港澳客輪增加生力軍 噴射雙體船試航
農曆春節可加入服務

（特訊）澳門消息：日益繁忙之港澳交通，農曆年期間，將有一大新力軍加入服務，港澳第一艘噴射雙體船，將於下週二試航，預料農曆年底正式載客。

港澳飛翼船公司向瑞典訂購了三艘噴射雙體船，第一艘已完成運抵，命名「太陽神」號，認定週二廿九日中午試航來澳，屆時將邀請澳督高斯達，政府機關首長等登船參觀，如試航滿意，預算在農曆年底加入服務。「太陽神」號，長一百英呎，可載客二百一十五人，最高時速卅五海里，來往港澳約一小時十五分，船身價值二千三百萬港元。（雲）

港督定期訪問深圳
港府政治顧問及政務司偕行 廣州市長梁靈光明會晤港督

（特訊）港府新聞處已經證實港督麥理浩爵士本月卅日，將作深圳訪問，至於同行者據稱還有香港政治顧問麥若彬，政務司鍾逸傑。新聞處方面未有說明是次訪問的性質與任務，但相信是交換意見，研究深圳工商及旅遊業之發展。

與此同時，廣州市市長梁靈光下週一將與港督會晤。目前梁靈正在澳門作兩日訪問，今日回港。（般）

青年不滿現實 藉機找尋發洩
宗教人士評論平安夜騷動事件 高度經濟發展社會反映青年心態

圖示胡振中與小欖精神病治療中心犯人談話。

（港訊）原本是純樸安寧的平安夜，今年竟發生羣衆騷動事件，其因由何在？與青少年現在之心態有無關係呢？

天主教聖神修院院長關俊棠神父指出，由於社會上各方面壓力對年青人愈來愈大，使他們產生消極的心態，對前途無安全感，多方面的不滿情緒，令他們久已蠢蠢欲動，在有機會時遂發洩出來。

而在節日假期裏，就成為青少年發洩不滿情緒的機會了，關神父慨嘆，在平安夜，青少年卻無平安的心態。

關俊棠並謂，社會上五光十色的娛樂場所，如波樓，電子遊戲中心等，予與味相投者聚集的機會，他們行事時也就更大膽了。

關神父續稱，事件的根源其實在於現今社會集中政經濟發展，致令市民產生唯利是圖的心態，欠缺高尚的人生目標，在這情況下，政府即使作很多「補鑊」措施，也不會有用。

基督教海外神學院副院長吳主光牧師亦認為，社會不景氣，令市民產生滿肚子悶氣，遂藉着狂歡時刻下意識地發洩出來。吳牧師指出現代青年人多有反叛性心態，以此作為英雄感，遂在互相挑撥下作出暴亂事件。

吳主光將此歸咎於市民的「享樂主義」，「快樂時要快樂」的心理，而罔顧社會秩序。

澳門筷子基碎屍案 五名被捕男子 解刑事庭偵訊

（特訊）澳門消息：筷子基碎屍案五名疑兇，司警司署經過調查後，將五人解往刑事起訴法庭偵訊。

該五名疑兇：一、羅中樞（廿五歲）乃死者妻子羅玉玲之弟。二、葉安（二十歲），羅玉玲表弟。三、葉順玲（二十多歲），羅玉萬的堂表弟。四、蘇明賢（二十多歲），建築工人，與死者沒有親戚關係。六、陳樹成（二十多歲）與死者沒有親戚關係。

這宗別墅東主黃森被殺後碎屍案，案情嚴重關係，刑庭立刻展開偵訊，經初步偵訊後羅中樞及葉安表證成立，不准保釋，扣押市牢候審，另外三名被告屬帮兇，暫送往警屬調查，若查出他們係從大陸偷渡來澳，會將他們遣回大陸。

至昨日止警方人員還未能尋回死者的四肢，其妻羅玉玲仍然失蹤，司法警察司署正急於尋找她追查碎屍案。（祥）

圖示：在中區皇后像廣場前的聖誕樹是加拿大人民贈送本港。

加拿大贈送聖誕樹
皇后像廣場前供人欣賞

（港訊）一棵裝飾得美麗的聖誕樹目前正在中區皇后像廣場陳列，以供大衆欣賞。

該棵二十尺高的杉樹是加拿大人民送給香港居民的聖誕禮物，並由加拿大太平洋航空公司在一星期前從溫哥華運來香港。

在皇后廣場陳列的聖誕樹並不是全香港最高的一棵，不過加太航的客機貨艙只能載運到二十尺長。

加太航又於上週同時運來十多棵聖誕樹，它們目前已在各大酒店，銀行及中區大會堂陳列。

胡振中主教聖誕訪問 小欖精神病治療中心
並向中心患病犯人祝福

（港訊）天主教香港教區主教胡振中昨日訪問監獄署轄下小欖精神病治療中心，並向中心患病犯人祝福。胡主教係由監獄司鐸文顯榮神父陪同在中心內視察，並聽取有關中心內的各項程序及設備。

胡主教每年聖誕均訪問監獄署轄下其中之一所懲教機構。

小評
今年地價喜見下跌

一向以來，大家都認定本港樓價偏高，是拜政府的高地價政策所賜；近年來以火箭式上升的樓價，在過去一年已走下坡，這是否表示出地價已下跌，港府已放棄高地價政策？

試從政府賣地方面去尋求答案，根據統計數字顯示，港府今年賣地的總收益是不得意，全年賣地收益只有二十三億九千八百八十一萬元，而對上一年度的全年賣地收益則達三十五億九千二百四十六萬元，八一年賣地收益比八〇年下跌超過三成。

土地拍賣場面，今年亦比往年冷落，收回的土地共有六幅，八〇年僅有一幅而已。地價平均而言已經下跌，住宅用地平均價下跌百分之三十點六，工業用地則跌百分之二十六點九一，不過，非工業用地每方米的價格，卻較八〇年上升了百分之二十一點三。

供求差距仍未縮短

地價下跌已成事實，但並非反映供求差距已拉近，地產商不再豪爽落標，主要是受高利息的影響，市道不景，出手當然要謹慎了。

土地假格之高低，受供求問題左右，港府今年共推出五十一幅土地拍賣，比去年多了十四幅，表面上似乎供應量有所增加，但不可不知，去年賣地總面積達十二萬九千五百六十五點四方米，而今年只不過十一萬零一百一十一方米，實際上推出土地不增反減，政府仍然維持着一貫的政策，並未放鬆。

只有推出更多土地，地價才會歸趨合理水平，新港督明年履任，希望新人事新作風，致力平抑地價，不讓麥理浩爵士的房屋計劃專美於前。

香港一週大事
一九八一年十二月二十日至二十六日

芝蔴灣難民營緝賭騷動

羈留越南難民的芝蔴灣羈留中心，本月廿一日發生騷動，中心主管監獄長被難民挾持困在醫療室內，並在四周淋上火水，難民揚言會縱火燒死人質，事件擾攘近十小時始平息。

事件起因據悉與難民聚賭有關，對時最激烈時，難民曾縱火，幸被迅速撲滅，未釀成巨災。超過一百名監獄署人員參與平息這場暴動。他們配備籐牌，頭盔，手棍，並使用十餘枝新式噴射催淚氣的裝置，完全是防暴裝備。據悉在鎮壓暴動時，監獄署人員曾施放催淚彈減低難民的抵抗力，乘勢衝入營內制服難民。

在此次暴動事件中有三十名監獄人員及三名難民受傷。

鄭沛銀高院受審判釋放

探員鄭沛銀被控涉嫌謀殺電視藝員高崗案，全案在最高法院審結，四男三女組成之陪審團，由下午二時四十分退庭商議，直至晚上十一時廿五分，復出向法官回報，以五比二票數裁定被告罪名不成立。按察司歐敬禮當庭將被告省釋。

本案於今年三月十一日，進行第一次聆訊，被告否認控罪，三月十八日全案審結，陪審團在退庭商議四小時卅五分後，當時裁定被告人謀殺罪名不成立，但以六比一票數裁定其誤殺罪名成立，被判入獄五年，其後於今年九月八日，被告不服裁決，向合議庭進行上訴裁定發還重審終告無罪釋放。

公屋邨民反對電動遊戲

公共房屋政策評議會要求房屋委員會，不要接納在各公共屋邨開設自動遊戲機中心的申請，因這些中心只有百害而無一利，嚴重影響屋邨青少年身心的成長。

該會主席劉偉賢指出：他們曾去函徵詢全港公共屋邨居民團體的意見，結果有五十多個團體覆函，強烈反對在公屋邨內開設這類遊戲機中心。反對的論點，多認為類似的遊戲機中心，容易成為不良份子聚集場所，擾亂屋邨治安，邨童更會沉迷於遊戲機而不能自拔，浪費時間和金錢。

中巴決定半年內不加價

中華汽車有限公司主席顏成坤，在股東周年大會上表示，今年度公司派息雖未符理想，但到明年六月三十日之前，中巴車票絕對不會進行調整。

他透露，中巴最近向倫敦交通系統聘請了一位成本會計專家，來控制財政問題，看看有那些地方可以節省點，在開支方面下功夫。

顏成坤指出，香港仔隧道，迄今仍未開放通車，致令該公司擬大規模改善南區巴士服務之計劃，受到阻延，香港仔隧道正式啟用前，未能率先供巴士使用，實屬遺憾。

尤德爵士奉委繼任港督

英女皇任命職業外交官及前任駐中共大使尤德爵士為下任香港總督。

倫敦與香港政府，於本月廿二日本港時間下午五時卅分，同時公佈稱：「英女皇已欣然批准任命尤德爵士為香港總督及三軍總司令，以繼將在一九八二年四月時任滿的麥理浩爵士。尤德爵士預料會將於其後短期內履任。」

港督麥理浩爵士就尤德爵士之任命發表意見說：「本人對尤德爵士之任命甚感欣悅，尤德爵士有超卓之資歷足為香港造福，而其名字，居民早已耳熟能詳。」

尤德強調維持香港繁榮

尤德爵士奉委為香港總督後，即於當日接受本港報界記者以長途電話作越洋訪問，答覆本港記者所提出的十多項問題。五十七歲的尤德爵士強調：他接任後將致力維持香港的繁榮，促進香港人民的福祉，以及保持與北京的良好融洽關係。

本港各界歡迎尤德爵士

尤德爵士將於明年四月麥理浩爵士離港後，約十天之內來港履任。

尤德爵士獲委任為下任港督後，本港各界人士大致表示歡迎，認為是適當人選。

行政局首席非官守議員鍾士元爵士認為英女皇於現時委任尤德爵士為下任港督，在時間上最為恰當，他寄望尤德爵士能使本港有安定的政治環境，則本港經濟亦能蓬勃發展。

香港聯合交易所主席胡漢輝表示：尤德爵士是外交家，他曾與中國副總理鄧小平多次接觸，深信他繼任港督對中、英、港三方面俱有貢獻。

中國外交部發言人，隨後就尤德出任港督亦作出反應，表示歡迎，並稱尤德爵士為老朋友。

官地拍賣地價大幅下跌

雖然優惠利率已由年中的廿厘下降至目前的十六厘水平，但在本月廿一日舉行的今年最後一次官地拍賣中，地產商反應普遍仍採取謹慎態度，減息對地產的刺激，現時作用仍不大。

兩幅官地中，一幅九龍灣工業用地的成交價平均每呎七百六十二元，較上月同區價低一成半，若較之今年一月的最高峰，更下跌達七成。另一幅淺水灣住宅用地，由於無人問津而收回，而收回價若與附近最近一次成交價（去年九月）相比，亦下跌五成左右。

春節將有四十萬人回鄉

農曆新年距今僅有一個月，估計今年春節到中國的港客人會達到四十萬人次，為方便本港市民回鄉渡歲或旅遊，中國旅行社特別安排措施，包括通售發直通車票，聯運票，擴大託運行李，以及代訂酒店房間服務至廣東省以外各大城市等。

中旅社發言人表示，由於目前由本港返內地的直達交通工具仍未能滿足需求，估計回鄉的四十萬人次中，有四分之三是經由深圳入境，為疏導回鄉人士，中旅社已作出安排。

平安夜不平安引起騷動

聖誕節平安夜，數萬市民湧往港島中區欣賞置地廣場之燦爛燈飾，人山人海，熱鬧氣氛罕見。但不幸於午夜二時，據說因有人不滿汽車衝過人羣，引起騷動，若干青年推翻街上汽車，拋擲汽水瓶，騷動人羣並伸展向金鐘站方面，其後警方藍帽子增援，並將燈飾熄滅，歷三小時，始將人羣驅逐。

事後有十一人受傷，其中一人為警員，警方將廿二人不守秩序之市民拘捕，被捕者均為十五至廿七歲青年，汽車則有四輛被推翻。

翌晚，置地廣場燈飾如常亮燈，當局勸諭市民應自律遵守秩序。

農曆春節 最佳去處

華僑日報讀者七海旅行團最新貢獻

日本航空 鼎力贊助

北海道雪節觀光

七天豪華渡假團 $4380

出發日期：1月23日（賞雪團）2月2,3,4日

歷史悠久的北海道雪節是日本一年一度之大盛會，將於一九八二年二月三日至七日在札幌市舉行。各種巨型國際藝術雪雕作品，琳瑯滿目，瑰麗晶瑩，鬼斧神工，栩栩欲活。曾參加北海道雪節豪華觀光團遊覽札幌旅行人士，無不大飽眼福，嘆爲觀止。

本團特點：
☆北海道雪節豪華觀光團，食宿一流，豪華享受。
☆全程乘坐日航廣體客機，並由粵語响導沿途服務。
☆行程包括暢遊活火山，登別溫泉，白老倭奴村，熊牧場，大倉山滑雪場，奧林匹克村，支笏湖等名勝。每團並加設東京或大阪觀光。
☆全程選用五星級大酒店，包括札幌格蘭酒店、登別溫泉大酒店及東京之京王巴喇沙大酒店等。

新春特別貢獻
北海道本州
七天豪華賞雪團 $4600
行程包括如鐘洞、登別、熊牧場、白老倭奴村等北海道主要遊覽區及兼遊本州富士、箱根等名勝風光。
一月廿三日出發

名額有限・報名從速

詳情請詢
七海旅遊有限公司 香港德輔道中國際大厦170… 電話：5-413081（四線）

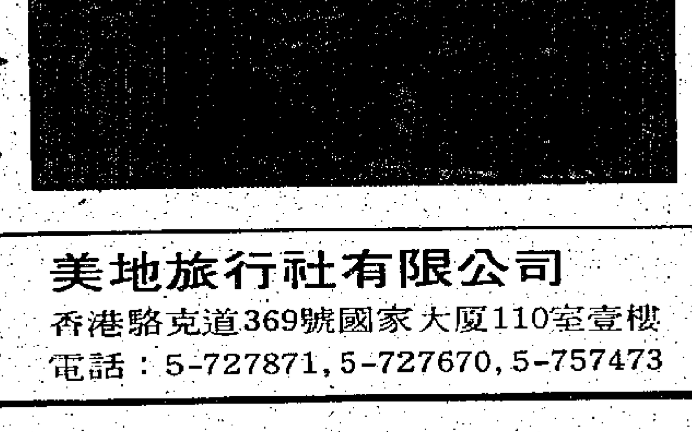
元首級的享受

上海瑞金賓館

上海瑞金賓館曾是國家賓館，接待過國家元首及政要等，也是現在上海著名五大花園別墅之一。賓館內設備極盡豪華，陳設精雕細琢、高雅別緻；館外小橋流水，園林美景、幽雅脫俗，景緻迷人。

閣下如欲嘗試國家元首級的享受，請即聯絡香港美地旅行社有限公司，代辦訂房手續及可看圖選擇房間。

園林美景



氣派非凡

美地旅行社有限公司
香港駱克道369號國家大厦110室壹樓
電話：5-727871, 5-727670, 5-757473

星數學家根據星數推斷建議
候任港督中文譯名 譯作余厚德更適宜

（港訊）候任港督尤德爵士（EDWARD YOUDE）的中文譯名引起市民興趣，「尤德」一名僅屬暫時性中文譯名，一位專門研究人名星數的星數學家莫濟資投函本報，就候任港督的中文名字表示意見。

他說：報章上有將EDWARD・YOUDE・譯作尤德或游德，更有譯作余愛華，前者以兩個同音之名字，大概以YOUDE之音韻而來，而後者余愛華，看來是從EDWARD的音韻譯來，外國人之名是名行先，姓在後的，而通常將名字縮短，中文名字，多以姓來譯，如麥理浩，戴卓爾夫人，邱吉爾，所以候任港督，照情形應以YOUDE簡譯為中文名較為適宜。

但中國式之名字，俱分為天、地、人三格，所以將YOUDE翻譯為中文名字，首先要第一個字最好有中國民族性的百家姓，而第二及第三的字，就應該要有意思，同時要配合尤德爵士生辰，及就任港督之年份壬戌年，都要注意顧及，字義更要加以考究，身為一個地區領導者，不能夠起自沒有意思或太幼稚的名字。

與此同時亦要注意到姓名學中的凶數吉數與五行是否順遂，因為一個要担當起數百萬人口的香港，政治上市民生活福利改進，貴任重大，運氣亦需要，名字不宜有半點凶數障碍。

該星數學家憑他研究經驗心得，提出建議，以五行順道，數字吉祥，及適應於明年壬戌上任，以余厚德之中文譯名較佳。

現有譯作「尤德」，都有吉中帶凶之象，若然譯作「尤得」，得志之得，雖然意思通俗，但亦比較游德或尤德為佳。

余愛華雖然具有三格三才之三個字中文名，除了像女性一點之名字之外，缺點尚多，亦不宜用之。

他建議之譯名余厚德，據稱是火生土，土生金五行順遂，智、仁、勇、俱備，統率衆人成就大業，有很好導領運，其數理，更適合於一日二日四日七日十日十一日十三日十六日十九日廿日廿二日廿五日廿八日廿九日卅一日出生者。

莫氏說按星數推斷，候任港督EDWARD・YOUDE・多會是一日十日十九日廿八日出生者。余厚德至為適合為香港帶來繁榮安定。

廣州市長梁靈光 訪問澳門 拜會澳督
談及省港澳聯繫

（特）澳門消息：以廣州市長梁靈光為首的廣州市訪問團，昨日上午由港抵澳，將逗留二天，今晚返港，該訪問團昨日會拜會澳督，雙方洽談廿五分鐘，雙方同意今後將加強粵、港、澳三地之聯系。

昨日上午十時，由廣州市長梁靈光率領之廣州訪問團，一行七人乘船由港抵澳，澳門政府官員，各界代表等前往碼頭歡迎。中午十二時，市長梁靈光，副市長歐初，梁尚生在澳門南光公司經理柯正平陪同下，赴督轅拜會澳督，受到澳督高斯達海軍上校及秘書長施世樂熱情款待，雙方進行了廿五分鐘的會談。事後，梁靈光表示，會談中，雙方同意今後加強粵、港、澳三方面聯系。

廣州訪問團昨、今兩天在澳逗留，將參觀名勝，今晚返港，繼續與有關方面共同討論粵港兩地的問題。（雲）

本港新聞

新建居屋採風車型設計
減低建築成本
並可提高地盤建屋速度
房署嘗試推銷無睡房間隔單位

（港訊）由明年開始興建的「居者有其屋」屋邨，將會加入新的樓宇設計，藉以減低建築成本及提供更多單位類型。

新的「居屋」大廈呈風車形，樓高可達三十五層高，並有五百六十個住宅單位。

現有的一般「居屋」樓宇每層計有八個住宅單位，但新的設計每層則有單位十六個，分五種不同大小，建築面積由四十點三六平方米至五十一點九五平方米不等。

所有住宅單位分別位於大廈的四翼，留下中心部份裝置公用設施，包括升降機、樓梯及垃圾槽等。

房屋署總建築師潘承梓昨日表示：「由於新型大廈的結構設計可行，房屋署現擬嘗試推行一項新的售樓概念，興建若干並無普通睡房間隔的單位。」

「這些單位祇間有浴室及廚房，餘下地方則任由買主按照個別所需自行間隔。」

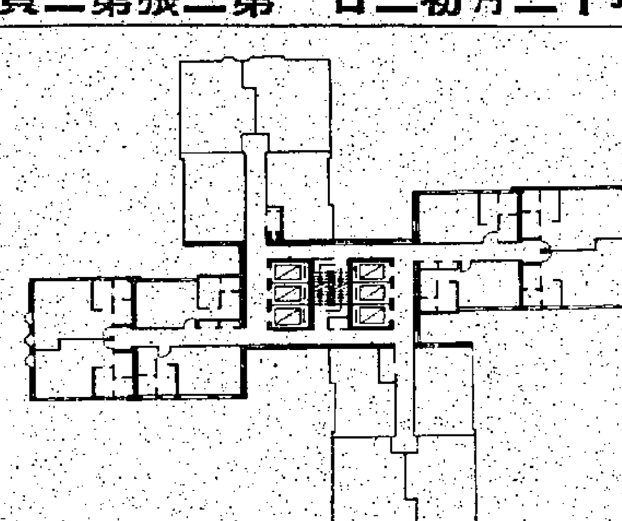
「然而，每個單位將會裝妥門窗、電掣及插掣，並有獨立露台，批盪水準亦可媲美目下的居者有其屋計劃樓宇。」

潘氏估計，新設計將可減低建築成本約百分之十二及大大提高每個地盤的建屋速率。

他說：「新設計的另一優點，是可讓陽光及空氣，盡量透入每層樓宇的升降機門廊。」

第一個採用新設計的「居屋」屋邨，將在沙田美林，於明年初動工興建首座新型樓宇。

其他亦會加入新設計的未來「居屋」屋邨，將在石湖墟、大埔、柴灣及馬仔坑興建。



圖為設計呈風車形的新型「居屋」大廈樓宇平面圖。

何東爵士慈善基金
撥款八百多萬
資助94間機構
新生康復會獲百萬建護理宿舍

（港訊）何東爵士慈善基金最近撥款八百四十萬元予本港九十四間慈善機構，此筆款項比去年增加三倍。

副社會事務司班乃信宣佈以上消息，他亦為該負責向港督建議基金撥款事宜之基金撥款委員會主席。

何東爵士慈善基金為本港最大慈善信託基金之一。何東爵士在一九五六年去世後遺贈五十萬元成立該基金。目前由香港匯豐銀行信託有限公司管理。

班乃信稱，今年主要撥款包括給予新生精神康復會一百萬元作為在屯門興建一間長期居留護理宿舍的部份基本費用。該宿舍可以收容二百名弱智人士。

東華三院獲撥款九十萬八千五百元，大部份為東華醫院及東華東院購買兩部光譜分析儀以應付日益增加之生化試驗之需要。

香港防癌會南朗醫院獲撥款八十二萬元，購買一部電解分析儀及裝置一部緊急發電機。

聖約翰救傷會獲救傷隊撥款六十三萬三千七百元作為大埔、元朗及香港島三間訓練中心裝修之用並且為其救護車、護理、牙科及少年團各部門購置訓練器材。

基金亦捐贈四十萬元為黃大仙區兒童及青年建一個滾軸溜冰場。

此外，區內之摇道會兒童之家獲贈三十萬一千九百元以進行主要維修工程。

香港痙攣協會獲撥款二十四萬一千九百元，其中十五萬元將為有嚴重行動困難之弱智兒童而設之丁能照學校安裝一部電梯。其餘款項則為該會各中心及學校購買一套基本技巧系統及其他設備文化交匯督

明愛醫院獲款共二十三萬八千六百元為其診所購買醫療及牙科儀器。

另外香港紅十字會獲贈廿三萬八百元以推行其捐血運動及為其學校購買特別器材。

救世軍獲二十萬六千五百元舉辦服務計劃及其幼稚園、兒童青年中心、安老院及傷殘兒童購買玩具及器材。該基金又撥出廿八萬八千七百元予四十八間特殊學校為傷殘兒童供應牛奶及使他們可以參加戶外活動及教育性訪問。此外，香港女童軍會亦獲十七萬五千一百元以便本港七百名女童軍可以參加東西。

「國際女童軍聚會」盛會上，各國代表齊唱女童軍歌。（下）夏鼎基夫人主持國際女童軍聚會開幕典禮。（本報記者攝）

七百名國際女童軍聚首
交流中西文化
十四國家代表出席盛會
今起在烏溪沙青年村大露營

（特訊）為促進東西方文化交流，香港女童軍總會特別於十二月廿六至明年一月四日舉辦「國際女童軍聚會」的大型活動，揭幕典禮昨日由布政司夏鼎基爵士夫人主持。

儀式在大會堂劇院進行，「東西文化交匯」籌委會主席夏里利拉太平紳士致歡迎詞後，大會隨即介紹各海外代表團給公衆人士認識。

參加這次國際女童軍聚會者約有一百二十名來自世界十四個國家的女童軍及超過六百名本港女童軍。這些國家包括：美國（六人），英國（十人），瑞典（二人），澳洲（七人），巴哈馬（二人），加拿大（五人），日本（十七人），韓國（十七人），新喀里多尼亞（三人），紐西蘭（四人），尼日利亞（七人），挪威（一人），菲律賓（四十九人）。

這項國際性活動的主題是東西文化交匯，目的是要透過活動形式，加深各國女童軍對東西方文化的認識，並藉此機會互相交流經驗，建立友誼。

香港女童軍總會安排了一系列的活動供女童軍參加，而節目之高潮則是由十二月廿七日至卅一日起一連五天在烏溪沙青年新村舉行的國際大露營。此外該會又安排了約二百名弱能兒童於營地開放日那天前往探訪各童軍。

今次是香港女童軍總會自一九七八年脫離英國女童軍會後首次主辦的國際性大型活動，整個國際女童軍聚會將於八二年一月四日結束。（言）

地方行政基督徒民意調查顯示
民選區議員佔大多數
可提高市民投票興趣
擁有監察政府權力有助發揮功能

（本報專訊）一份名為「地方行政基督徒民意調查」報告書指出：基督徒是有興趣更加關心公衆事務和參予地方行政工作，問題在教會方面有沒有幫助信徒關心和參與。

報告書續指出：政府似乎對區議會實際功能的解釋和宣傳尚未足夠，同時更忽略了向教會人士加強宣傳地方行政，如政府在許多地區舉行較長的座談會，但卻很少邀請牧師或教會領袖參加座談會。

香港基督教協進會於本年八、九月間曾進行抽樣「地方行政基督徒民意調查」，並在月前完成該份問卷調查報告書。該會公共政策委員會主席江大惠表示：該基督徒民意調查是使用分區隨機抽樣方法，將本港五百多間教會按照選區分佈排列，然後在每區中用隨機抽樣方法，抽出百分之十的教會，作為接受訪問的對象，故該份報告書所得的結論，有一定參考價值。

據資料顯示，有百分之八十八點七二的基督徒，認為區議會不應只具向政府諮詢的權力，同時更應有監察政府的權力，而多數的被訪者（百分之八十四點一三）贊成區議會民選議員席位，應較政府委任的議員數目為多。

從該次調查所得：在區議會能有足夠權力監察政府及區議會的民選議員佔多數時，有百分之八十四點八九的被訪者表示願意參加投票，但在區議會的民選議員席位只佔小數時，願意投票者則下降至百分之三十三點七。

在有關基督徒與地方行政的關係方面，佔百分之九十七點五一的被訪者，均贊成基督徒應該關心地方行政推行對他們的影響。

基督教協進會宣教事工部主任張煦慕表示：堂會一向只重個人修養，故造成基督徒比較少關心公衆事務。他指出，信徒是希望教會能協助他們加強對地方行政的認識。

綜合以上資料分析，目前教徒對地方行政工作缺乏參與興趣的原因，主要是因為目前區議會的職權範圍太少，而代表性亦不夠強，故造成比較年輕和教育水準較高的一羣亦對該項工作缺乏參予。

江主席在談及該調查報告是否能反映本港一般市民對地方行政的心態時表示，由於教徒多屬白領及學生階層，故調查所得的意見，亦只能反映出該兩階層社會人士的對地方行政的意向。

不過，他認為政府在籌劃推行整個地方行政的計劃時，顯得異常急促，致令一般市民對該政策不甚了解，難收預期效果。

他續稱，地方行政對本港整體社會及個別地區的影響程度如何，尚需拭目以待。但他認為，無論如何，地方行政實為一個值得市民關心的問題。

該民意調查分別訪問四十位教職人員及四百八十多位「平信徒」，他們的年齡在三十歲以下的佔百分之八十五點二九，男女之間的比例為一比零點九二，而教育程度亦偏於中學畢業以上。

該抽樣調查的目的，是希望能藉此收集本港基督徒對地方行政計劃中，區議會結構及其職權範圍的意見，並能藉此瞭解目前區議會的結構及權力，如何影響基督徒參予區議會的投票。（東）

推行地方行政
步伐過於急促
多數市民不大了解

生存三個月視為奇蹟
「迷你」嬰兒已重逾四磅

（特訊）保羅——一名出生時還不足兩磅的「迷你」嬰兒，昨日健康地度過他有生以來的第一個聖誕節。三個月前，這名早產的迷你嬰兒在英軍醫院出生，當時他只有一磅十三安士。

滿以為他會是個「養不大」的孩子，然而，他現在不僅生存，而且健康，他還會踢腳呢。他於是被醫生們封為「奇蹟嬰兒」。

今日，他在醫生的悉心照顧下，已經長胖了，足有四磅三安士。

據英軍醫院人員說：「保羅實在是個最例外的例子，他本來是不可能生存的。」

最高興的當然是保羅的母親昆太太。她說：「真個要感謝上主。這真個是最大的驚喜。」

保羅是她的第一胎孩子。

保羅昨日健康地渡過他的第一個聖誕節，他收到父母送給他的第一份聖誕禮物——一隻比他身體要大的玩具狗。幾個星期後，在保羅再加兩磅，再長胖後（通常醫院只准許超過五磅以上的嬰兒出院）他便可和母親回家，而昆先生與昆太太打算把保羅帶回英國。

另一方面，聖誕日零時二十分，一名姓陳產婦產下男嬰，成為首位聖誕日嬰兒。這名嬰兒在伊利沙伯醫院出生。同時寶育醫院在相距二十分鐘後，一名姓胡婦人亦產下一名男嬰。（毅）

多方投訴仍未獲得解決方法
頂樓供水速度緩慢
白田邨民促請改善

（特訊）白田上邨各座頂樓及以下兩層的住戶，應積極關注該邨頂樓供水速度緩慢的問題。

受供水速度影響的大部份是第五型的樓宇，而影響最嚴重的是該邨的第十七座頂樓住客。

一份以問卷方式調查該邨頂樓供水問題的報告書指出：該邨頂樓供水速度緩慢的確是一項嚴重的問題。

調查結果顯示，該邨被訪問的二百六十九戶當中，有一百一十九戶約八百多人，（佔百分之四十四點二）發覺供水速度有問題，此外，又以居住頂樓的供水情況比低一兩層的為差。

報告書指出，受影響的被訪者當中，對水流速度緩慢的原因，認為水壓有問題的佔百分之四十點三；認為水錶有問題的佔百分之十點九；認為輸水管有問題的佔百分之二十一點八；另外有百分之三十五點三是不清楚原因。

至於該一百一十九戶受影響的住客當中，有被影響達十年之久，佔百分之十點一，而其中以一至二年之間為最多，共二十七戶，佔百分之二十二點七。另外，還有七十八戶，佔百分之六十五點五，全日受到供水速度的影響。

從資料顯示，因水流速度緩慢而致影響輸候洗操時間太長縮短休息時間的住客，共四十六人，佔百分之三十八點七；使衣飯時間延長的住客，亦有三十人，佔百分之二十五點二。

房屋署與水務局對於該邨住戶個別的投訴，都有不同的態度，報告書指出，採取拖延態度有三十二點三；毫無反應的佔二十七點六；拒絕受理的亦有百分之四點六；只有百分之二十六點二是答應處理。該份由鄰舍輔導會、深水埗獅子會所調查的報告書最後建議政府有關部門，應該從速找出問題的根源，盡量尋求解決之法。報告書同時指出，受影響的居民亦應主動地表示自己的意見及困難，同時爭取改善。（東）

十七萬市民離港渡聖誕

（特訊）聖誕假期間，以海陸空交通工具離港往外地旅遊人士，達十七萬七千多人，其中以前往中國大陸渡假的人士最多。

據人民入境事務處的統計資料顯示，由本月廿二日至廿五日期間，赴中國大陸的港客，為數達八萬七千多人，赴澳門渡假的人士則有四萬九千多人，而乘飛機往外地旅遊的港客亦有四萬多人。一旅遊業人士指出今年聖誕假期，往外地旅遊的人士，較去年暑減，究其原因，是由於今年的聖誕假期與春節假期接近，故部份改以春節假遊出外渡假。中國旅行社發言人估計，今年春節回鄉省親或旅遊的港客會有四十萬人。

圖為一羣幼稚園學生在音樂義演中表演的節目。（本報攝）

港產玩具輸往澳洲仍有大幅增長潛力
有教育性模型消遣器材銷路佳
中下價「百玩不厭」產品受歡迎

（特訊）香港貿易發展局發言人表示，本港向澳洲出口的玩具，尤其是有教育作用的玩具，以及模型與其他自製消遣器材，仍有大幅增長的潛力。

他指出：本港出口商可以將港製玩具賣給澳洲的百貨公司與聯號商店，亦可售給該地的入口商。但廠商最好能在兩者之間作一選擇。他解釋說：由於該地市場太小，在不同型號可以互相頂替的情形下，難免會遭受到困難。

不過，發言人認為，本港廠家若有使用該廠商標上市的製品輸往澳洲時，最好在該地指定代理商，並通過廣告推銷。

一份由香港貿易發展局撰寫的「澳洲的玩具市場」報告書指出，許多澳洲買家喜歡訂購中、下價產品，但消費者卻喜購質優耐用、「百玩不厭」的玩具，而年齡由數歲至十三歲之間的兒童，屬該國最重要的玩具消費者。

該份由該局駐雪梨辦事處調查所得的報告書指稱，每年在澳洲市場上零售的玩具有三成是在上半年售出，而七成則在下半年賣給消費者。報告書續謂，每年的十一月和十二月，為該國購買玩具的旺季，故通常新設計的產品，都在聖誕節期間上市，因此，若廠商能在上半年推出更多引人注目的新產品，定會使該地玩具市場的全年銷售量均勻發展。

報告書指出，香港向澳洲入口的玩具，大部份都是採用塑膠材料製造，主要的產品包括有公仔、電動玩具、非電動玩具、電視遊戲機、節日用品與裝飾品等。

發言人稱，自一九七六至七七年度以來，香港一直是澳洲最大的玩具來源地，其次依序為美國和英國。而該國至今仍為本港玩具第六大市場。

談及澳洲的入口規章時，發言人表示，該國對玩具入口，並沒有任何特定的入口限制，亦無須申領入口許可證，不過，出口商必須特別注意該國所規定的玩具安全標準，以及有關包裝與標簽的規定。

他補充說，該國為國際玩具工業委員會成員國，承認國際玩具自願安全標準，故一切輸往該國玩具，必須符合該安全標準。同時，在每一件或每一包玩具的封皮外面，均須清晰寫明產地和經銷商名稱。

彼謂：澳洲公司的訂貨數額，一般均較其他國家買家的訂單為小，一般均使用信用證付款，但有時也採取承兌交單或付款交單的方式支付貨款。

該份報告書為香港貿易發展局就港製玩具在世界各國銷路情況提出的第二份報告，首份報告題為加拿大的玩具市場，已於一九八一年二月出版。（東）

違反勞工法例檢控六百多宗
上月罰款共五十五萬

（港訊）勞工處於上月檢控之各種違反勞工法例案件，共有六百六十四宗，而法庭罰款則逾五十五萬八千一百元。

定罪案件中，大部份與違反工廠暨工業經營條例及其各附屬規例、僱傭條例及婦女及青年（工業）規例有關。

違反工業安全規例之案件佔二百三十五宗，罰款額逾三十四萬八千元。其中包括一百一十一宗與違反工廠暨工業經營（機器護罩及操作）規例有關，罰款額達十二萬五千一百元。違反建築地盤（安全）規例之案件則佔八十宗，罰款額達十六萬五千七百四十元。

另外，與僱用婦女及青年工人有關之違例案件有三百三十一宗，罰款額逾十六萬五千元。另外，與未有存放僱員紀錄有關之案件共有二十宗，罰款額達九千六百元。

深資童軍團招收青年加入

（港訊）九龍第六十二旅旅深資童軍團為擴展團務，現正招收男團員，藉育訓練與活動並童，使青少年得到身心的發展，日後能夠成為社會的樣標。年齡在十五歲半至十八歲的青少年，凡欲加入本旅為團員者，請於每逢星期日上午九時半至十二時親到九龍汝洲街八十八號深水埗街坊福利會六樓報名。

提醒公屋住戶限期僅餘三天
申請柴灣「宏德居」單位

（港訊）房屋署發言人昨日提醒公共屋邨住戶，如有意申請最後一批根據有規定出售的七百六十個「居者有其屋」單位，應儘速將申請書交回。

發言人說：「公共屋邨住戶申請居者有其屋，並無入息限制，與在私人樓宇的申請人不同。同時，他們的中標機會亦將較高，因為半數單位是特別預留給與他們的。」

該批出售的單位，是於柴灣宏德居，居民住在柴灣，交通十分方便，既有巴士，小巴和渡輪前往港島大部份地區及九龍，而當地下鐵路港島支線於一九八五年通車後，又可享受到一種更快捷的交通服務。

宏德居除有新型私家泳池外，平台下面並有兩層商場單位，為居民提供廣泛的購物設施，包括兩個商場，而且還有銀行、酒樓及超級市場。

住宅單位的售價由十六萬八千三百元至二十三萬二千六百元，購樓人士只需繳付樓價一成作為首期，餘款可獲優惠按揭，分十五年攤還。由於該批單位是根據有規定出售，買主可在五年後將其單位自由轉讓。

宏德居的截止申請日期為十二月二十九日，申請人入選與否，將由一月中舉行的公開攪珠決定。

數十稚童合演歌劇扮相趣緻逗人喜歡
恩光兒童院籌款擴建院舍

（特訊）聖公會牧愛堂為恩光兒童院擴建院舍籌募建築費的音樂義演，昨日在九龍土瓜灣農圃道協恩中學禮堂舉行，節目精采，吸引七百多人到場欣賞。

據主席林郁南女士說：為響應國際傷殘人士年，希望為恩光兒童院籌募擴建經費，主辦今次義演，稍後，會將善款交給恩光兒童院負責人。

義演由十七人委員會籌備，從九月開始，至今三個多月才完成工作。

義演節目有合唱、歌劇、鋼琴演奏、民歌演唱、中國古典舞及中樂，最為觀衆欣賞及喝彩者，是由一羣數十位牧愛幼稚園學生表演的歌劇「乘客之家」。他們扮相趣緻，逗人喜愛。

據恩光兒童院郭乃弘牧師表示：恩光兒童院擴建工程，於三年後落成，工程費用部份由港府資助，但仍需要約五百萬元，所以，他們向各禮拜堂籌募，目前籌得一百八十多萬元，另外，他深信在未來三年，會籌得餘下三百萬元。

恩光兒童院是收容智商低於三十的兒童，目前，該院舍只能收容五十一名兒童，預料院舍擴大後，可收容更多弱智兒童。（家）

理工延伸課程分八項二十七班
接受入學申請

（特訊）香港理工學院開設的「延伸課程」，現已開始接受入學申請。

該校發言人表示，該校在明年一月至六月間，所開辦的延伸課程，共分八項二十七班，其中只有遊艇大偈班以粵語授課外，其餘各班均以英語授課。

他補充說：該八項延伸課程計為會計、應用科學、建築與測量、土木工程、環境研究、工業中心、數學研究、機械及遊艇工程等。

發言人續謂，各項課程均在開始上課前三星期截止報名，但學員應以儘早報名為佳，因過遲報名可能引致該項課程因人數不足而被取消。

彼稱，該等課程並不須授予學歷證書，但出席率超逾百分之七十者，可在課程結束後一個月內，以書面向課程導師申請出席證書。

該院院長李格致表示：該院自一九八〇至八一學年開始，將一些因偶發需要而設，不一定經常舉行的不須授學歷證書的「短期課程」，區分為「延伸課程」，而在該學年度，該院一共舉辦了一百六十項課程，其中新辦課程佔七十六項。

他強調，目前該院的發展雖面對很多困難，但該院今後仍繼續提供多項日間及晚間的延伸課程。李院長同時表示，該院歡迎各有關機構提供新課程的建議。

據了解，該延伸課程是按工商界臨時的需求而辦，一切經費皆由學員支付，其目的在於協助在職人士提高或革新其專業知識，或幫助學生應付專業資格考試。

一本詳述該項課程的小冊子內附有報名表一份，若不致應用，可到九龍紅磡香港理工學院L四一九室非全日制及短期課程部索取，有關該課程的更詳細資料，亦可向該處查詢。（東）

減低九龍灣污染
工署建議獲接納
採取三管齊下方法

（特訊）環境保護處已接納工務處所提改善九龍灣避風塘一帶海水污染的三項建議。

工務處所提的三項建議，其一為將九龍灣避風塘附近一帶的污水引導至該區污水的排泄系統，其次是將該區的啓德大坑及避風塘的沉積物清除，日後並加強該地的清理工作。

此外，工務處同時建議在機場跑道旁裝置水面強力氣泵，將空氣打入海水，從而使海水的污染物得到大量空氣。

工務處在今年四月至十月間，在該地進行了一項試驗，該項研究除在該地監察水質試驗外，同時亦整理資料，找出污染的原因及以最經濟的方法解決該地的污染問題。

其後該處找出污染的主因，是由於雨水渠的海水為污水所染，污染物吸取水渠中的雨水氣份，產生分解而發生臭味。

該處同時發現，九龍灣的海水污染程度日趨惡化，故向環境保護處，提出三項建議，以改善該地的海水污染問題。而環境保護處原則上同意接納該三項建議，經政府有關部門審核通過後，便依計執行。（東）

九龍某工廠聘請

一、男文員：中學畢業、會考合格、具有工作經驗、識打字、略懂會計、有管理房地產業務知識更佳。
二、男操作員：中學畢業，具化工或儀表知識及實際工作經驗。
三、男包裝工：年齡在40歲以下，身體健壯，有操作包裝機械經驗者優先。
四、電器技工：有三年以上工廠電器維修經驗。
五、男司機：有三年以上駕駛私家車經驗。
六、男廚工：有工廠食堂工作經驗。

應聘者請親繕詳細履歷、近照、要求待遇、聯絡電話寄香港郵政總局信箱2041號。

茲遺失美國海陸聯運有限公司出口提單編號955—457899乙份由3W世界之虎付運式百箱音響往星加坡除報失外特此聲明。

信和工程有限公司

攬勿兄弟拍賣行拍賣 HAINES LIMITED 之冷氣系統廣告

香港茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 5233 OF 1981 AND ALSO H.C.A. 6018/81 SEIZED UNDER 準於一九八一年十二月二十八日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌工業街（露晉）門牌二十三號——三十一號 MEI LUEN INDUSTRIAL BLDG. 九字樓D座（HAINES LIMITED）（NATURE OF GOODS-AIR CONDITIONER 貨物性質——冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇三二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫馬公文藻先生之喪於昨（廿六）日在世界殯儀館景仰堂舉行安息禮拜辱承

姻戚世誼友教鄉

親臨參加　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

此鳴謝

妻 馬蔡惠卿

男 棣桓 媳 陳婉菲

棣康 媳 CARLA FRANCES ROCKLIFFE

女 淑賢 婿 曾務成

淑媛 婿 吳敦裕

謹啓

聞

先夫梁少亭先生於主曆一九八一年十二月二十三日下午八時在港中分科醫院息勞歸主享壽八十一歲奉移香港殯儀館治喪謹定於本月廿九日（星期式）下午式時正在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩薄扶林道基督教墳場謹此報

妻 梁黃不凡

孝男 鐵軍 媳 梁安娜 黃玫瑰 黃玉英

鐵壘 媳 楊笑冬

鐵強 媳 曾美蓉

女 緯儀 婿 余利生

緯穎 婿 黃大偉

孫男 海天 桂中 孫媳 BARSANAL INA 海山 永生

孫女 慧敏 慧詩 慧賢 嘉美 嘉盈 嘉兒

外孫男 余定良 余定志 余定文

外孫女 黃君慧

謹報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六——八

華僑文化

李汎萍謝孟林寫生聯展
元月二至六日在三聯書店舉行

本港知名畫家李汎萍謝孟林，是兩位堅持「師造化」、「搜盡奇峰打草稿」的著名旅行寫生畫家，他們默契無間的經常相約若干畫友，聯袂到離島郊區，以至全國各地的名山大川，暢遊作畫。尤其是李汎萍君，近年雖因腿疾施過手術，行動不便；猶能鼓起堅強意志，勇攀天都峰，尋探嵩山少林寺，以及大江南北諸勝。兩位畫家，於一九七九、八〇年，曾壯遊灕江、黃山，描下不少珍貴的畫稿；最近又偕遊雁蕩山歸來，得稿更為豐富。兩氏為介紹其筆下的各地名勝風光，因此定期明年元月二日至六日，一連五天在中環域多利皇后街九號，三聯書店展覽廳，舉行寫生國畫聯展。李汎萍君的畫風，大氣磅礡，氣象萬千，繪寫崇山峻嶺，最能表現其雄偉姿態；謝孟林君原是西畫大師，近年轉寄情中國畫研究，故其作品能融合中西畫法於一爐，別具新意。展覽作品，內容頗為豐富，有十五呎大金榜的黃山天都峰，亦有細小的真山真水速寫。總之：不論巨製小幅，俱能充分表達每一處名勝風光的精神面貌，氣象特徵，使欣賞者如置身於畫圖之中，於有限的展覽廳中，便可遊遍無限江山美景，愛好旅行寫生，以及喜歡欣賞風光勝地者，請留意其展出時間，屆時前往三聯書店參觀云。

李撫虹師生書畫
在大會堂今明續展

昨在香港大會堂八樓舉行之李撫虹師生書畫展，由于佈置關係，在午十二時始行公開展覽。首由黃康顯博士剪綵，李氏女公子念雲獻花。黃氏對李氏及其門弟子之書畫，認為造詣水準甚高，讚許備至。該會嘉賓，有麥霖詩，李寶錚，陳燕客，等相繼致詞，皆予鼓勵。旋由李氏致謝，而觀眾亦魚貫而入。是日適值週末，且又屆聖誕假期，故受好藝術文化人士和學生等，甚為擠擁云。

關良戲劇人物畫
今舉行預展酒會
明至卅日展售歡迎參觀

中國著名戲劇人物畫家關良教授，應博雅藝術公司和美術家出版社之邀請，主持今天（廿七）下午三時至五時，在香港富麗華酒店太平洋廳舉行之「關良油畫水墨畫展」預展酒會。此次將展出關良教授一九三六年至八一年之油畫三十八件，二十年代至八十年代之水墨畫一百零四件。內容有戲劇人物，山水和花果等；其中有老舍、郭沫若、葉聖陶、茅盾等文學家之題跋。據稱：所有作品，除部分為非賣品外，其餘均在場展售。該展覽在十二月二十八日公開展出，不設門劵，歡迎參觀。

蒼城畫會義展
在大會堂低座
日期只得兩天

畫壇名宿司徒大師之高足組成之蒼城畫會，以今歲為「國際傷殘年」，因應沙田扶輪社之邀，於本月底假大會堂舉行義展，售畫得款，悉捐與香港傷健協會設立特定基金，各情經見前訊。茲悉：屆時展出場地，為大會堂低座，而非高座，又舉行日期，為廿九、三十兩天，而非三天，至盼各界人士，屆時到場欣賞贊助云。

新界北區文協會員書畫
作品展覽連日欣賞者眾

新界北區文藝協進會主辦之會員書畫作品展覽，經於廿四日開幕，展出期中，適逢聖誕假期，故往參觀人士，特別眾多。是日上水馬會道上，車輛與遊人行列，充塞博雅山房門前，幾經童軍協助，始能通行，熱況情形，可謂一時無兩。該會在此數年間，對社會一切興革事項，貢獻殊多；尤以推動文藝，更不遺餘力，因而影響區內青少年習畫習書興趣，特加濃厚。此次展陳作品中，如侯邦傑、賴子英之山水，陳碧兒葉蓮之花鳥，梁桂芳、郭風水、陳浩林、陳宜卓之行書，萬俊良，李佩珍之楷書，都有相當可觀者；且皆年青一家，未來有成，當可預料。其餘中規中矩者，應是可造之材，假以時日，自必有其所成也。展期至本月二十八，歡迎各界蒞臨指導云。

陶塑大師劉傳
暢談「崑崙奴」（五）

姚北全

崑崙奴的釉色運用，也是經過細心設計的。從大的色塊看：崑崙奴衣褲上下均施以紅釉，以灰色頭巾，手扶黃釉銅鋌，柴鬚色的臉膛，炯炯的目光，崑崙奴像一團火般威武之姿，躍現眼前。而背負着的紅綃女，施以一種乳濁色的紅釉，這種油透明而又界帶灰白，使女主人公的潔白而柔嫩的肌膚，顯得瀟洒而俊美。不同人物的恰到好處的釉色運用，使雕塑本身增加了光彩，紅釉露得的金黃色，熾烈奪目，這就使崑崙奴的衣紋顯得強勁有力；人物性格，也顯得更為鮮明；而透明的乳濁狀的紅釉，而又使得紅綃女的纖細阿娜的衣紋，流麗明晰。匠心刀法，斑駁可見。底座上的灰藍色的均釉，使整個作品所處的特定環境，時間，那夜靄迷離，虫聲喞喞，涼風拂面的情景，巧妙地呈現了。紅、白、灰、藍幾種色統一在一個整體裏，顯得十分和諧與富有韻律感，使觀者獲得了很好的美的享受。

已經六十開外的劉大師，頭髮斑白。近年來，因患支氣管炎和風濕病，氣候變化時，有些咯血，影響及手腳的活動不夠靈活。但他是一位對藝術虔誠的人，他克服重重困難，常常帶病工作。他近年來的作品，創作更新，加上注意洗煉、概括、傳神，可以說得是薑愈老愈辣哩。有件「李白醉酒」的新作，也很動人。

禮賢會各堂祝聖誕
敬老慈幼一片熱鬧

中華基督教禮賢會區會轄下之般含道，銅鑼灣，灣仔，佐頓道，又一村，香港仔，及新界之各禮拜堂，聖誕前夕及聖誕節日，舉行佈道及報佳音，同時，葵盛邨之黃詩田青年宿舍，沙田王少清青年宿舍，及荃灣兩托兒所，亦舉行敬老慈幼聯歡，聖誕老人分派禮物，一片熱鬧，為該區會轄下各教堂，年來最熱烈之一次盛況云。

「空中結緣」節目
明日早與晚播出

由香港電台主辦，三輪，法相，世佛佛學班同學會贊助之佛教節目「空中結緣」，除每逢星期日早九時一刻至十時，仍在港台第五台播放外；同時在下午六時一刻至七時，在第一台重播。節目內容有佛學講座，佛經劇化故事，有獎競猜，及信箱問答。今次佛學講座是「嗔恨的害處」；故事是「佛學之十—一外道嘆」。由葉文意主持，以莊介紹，張婉章、鄭慧嫻編導、監製，題曲由黃霑作曲，盧國沾填詞，關正傑主唱。

文張王麥四畫家
聯展作品已圓結

文敏，麥少峰，張玲麟，王創華聯合畫展會，昨（二十五）已圓滿。此次四畫家，均以新作品自寫性靈之姿態出現，博得觀眾衷心讚美流連欣賞，即由英倫來港之遊客兩夫婦，亦是有名氣之畫家，對四位之藝術，極為珍視，徘徊多時，不能遽去。同道中人，不論耆宿新進，皆紛至沓來，相繼到場參觀。此往彼來，一致稱道。其中有老人家看到王創華之大佛象頭，寫來纖毫畢現，有如拓本。細加玩觀，與張玲麟之「林間舞者」一古木參差，形成一派疏林，而樹木之姿勢枝幹接構，左斜右倚，有如舞蹈，皆愛不釋手。詢及是否可以割愛，需代價若干，足見其心愛不能自制，而出此言。但四位作品之展陳，故未便割愛，只受讚賞。文敏，張兩女士，已應邀將於來歲三月間，在北京作婦女代表舉行婦女畫展云。

本港新聞

善長捐款救童助學
雖逢假日仍然不絕

華僑日報第廿五屆讀者救童助學運動，昨（廿六）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：劉錦茂先生壹千元，朱孔嘉先生壹千元，鄭瑞祥先生伍百元，温梓傑小朋友伍百元，MRS. G. TSO伍百元，SHARPS PIXLEY WARDLEY LTD.叁百元，香港高露潔棕欖有限公司式百元，MR. BERNARD SULLIVAN壹百元，MR. T. A. TORY壹百元，樂女士壹百元。合計共肆千叁百元正。各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字為荷。

劉錦茂善長一千元

劉錦茂善長古道熱腸，對公益事業尤其熱心，昨又捐一千元響應本報救童助學運動，功在社會，殊堪欽仰。

朱孔嘉善長一千元

朱孔嘉善長行善不甘後人，昨又捐一千元支持本報救童助學運動，扶助清貧學子，仁心仁術，令人敬佩。

鄭瑞祥善長五百元

鄭瑞祥善長樂善好施，歷年支持本報救童助學運動，昨又捐五百元響應，令華學子繼續學業，義風可嘉。

温梓傑小善長五百

温梓傑小朋友行善義不容辭，昨捐五百元響應本報救童助學運動，扶助清貧學子，功在社會，令人欽佩。

MRS. G. TSO 五百元

MRS. G. TSO對本港教育事業尤其關注，昨捐五百元支持本報救童助學運動，仁心義舉，殊堪敬重。

多日打撈未獲屍體
撞船失踪漁民
懷疑尚在人間
疑事發時墮入對方船倉

（特訊）本月初在撞船事件中失踪的本港漁民黎容喜，其家人相信他並未遭不幸，而是在當日撞船後，墮在對方船上。該宗撞船事件於本月九日上午六時左右發生，當時黎容喜的漁船回港，途經佛堂門與一艘返回大陸的中國貨船相撞，事發時，黎容喜在船尾如廁，撞船後下落不明，水警及海軍曾搜索，亦無結果。水警放棄搜索後，黎容喜的長子黎長勝，自行打撈十多日亦無所獲。黎長勝懷疑其父尚在人間，相信是當日撞船時，被拋落中國貨船上，而該貨船隨即駛回大陸。黎長勝表示，當日兼程回港探望患病祖母，其父泳術不佳，初時曾懷疑他在撞船時墮海遇難，但因為遍尋不獲屍體，故有上述假設。黎長勝已刊登尋人啓事。（合）

李鄭屋邨昨晨發生火警
一間反鎖單位失火
疑屬人為警方追查
一名疑神經失常男子涉嫌被捕

（特訊）李鄭屋邨一單位，昨晨懷疑遭人縱火，鄰居撞門入屋及時將火撲熄，未釀成災，一名疑神經失常的男子涉嫌有關被捕。火警現場是李鄭屋邨第八座地下一個單位，上址住有一名姓黃的卅二歲男子。昨晨九時五十分，上址鄰居發覺該單位冒烟起火，屋內火光熊熊，連忙致電報警，並通知其他居民趕來撲救。但發覺該單位大門被人反鎖，即撞門入屋，及時將火撲熄，不致蔓延開去。與此同時，一名卅二歲男子匆匆自該單位逃出。消防員抵場時，該單位的火勢已告熄滅，屋內有一個木箱及一塊塑膠地氈被焚燬。消防員調查火警起因時，發覺有可疑之處，乃交由警方處理。稍後，一名卅二歲男子返回上址，當場被警方人員拘捕，懷疑他在自己寓所縱火，及後由警員帶返長沙灣警署作進一步調查。火警中無人受傷。（合）

四邑商工會
元旦團拜

（國際社）四邑商工總會，慶祝八二年元旦，一月一日（星期五）中午十二時，在會所團拜，茶點聯歡。

先施百貨公司董事
馬文藻殯禮哀榮

先施公司董事馬文藻於本月廿日晨病逝聖德肋撒醫院，遺體奉移世界殯儀館治喪，昨午大殮，隨即辭靈舉殯，安葬薄扶林華人基督教墳場，馬氏生前友好到場致祭者有馬景華、馬炎璋、羅大堯、馬永漢、歐炳光、馬少聰等數百人，備極哀榮。馬氏生前畢業於滬江大學，及後致力於商業發展，曾任先施保險置業副司理，先施人壽司理，現任先施百貨董事，在先施旗下服務，垂五十餘年，迄昨年始告榮休。馬氏為虔誠基督徒，生前待人忠厚，平易近人，獎掖後輩，不遺餘力，生平熱心公益，歷任沙涌同鄉會及中山僑商會董。馬氏子孫滿堂，生男女公子內外孫十五人，長公子棣桓君，次公子棣康在港經商，乃澳洲名醫，堪稱福壽全歸。圖為馬文藻。

利瑪竇書院
籌濟貧款

（新聲社）港九利瑪竇書院，聖誕節前發起濟貧運動，在同學教職員熱烈響應下，籌得善款六萬七千五百元。由學生及教職員代表組成濟貧運動委員會，校監劉秀宜女士派送至有關機構，昨到主教府，二萬元呈交胡振中主教，作濟貧之用。

大陸漁船開入港境
非法藏漁炮被拘控
還押候軍火專家檢驗報告再訊

（新亞社訊）一名大陸漁民涉嫌駕船到本港水域，遭水警人員截查時被揭發其所駕駛之船內藏有魚炮，警方人員將其拘控，昨晨在粉嶺裁判署提堂，法官徇控方要求，將案押後至下月九日再行聆訊，等候軍火專家檢驗報告，被告暫時無須答辯，還押監房看管。被告李駿發，卅五歲，大陸居民中被控於本月廿四日於大鵬灣海面非法藏有卅六磅漁炮之爆炸物品。

東頭第四座互助委會
五屆職員卅日就職

（新聲社）黃大仙區東頭邨第四座互助委員會第五屆職員，本月三十日舉行就職禮。第五屆職員：會長：吳水生，副主席：羅佐儀，王國源，廖金有，秘書：江景成，劉炳，財務：伍時英，周定文，總務：胡周東，鄧南，公安：招春平，陳聰，聯絡：黃狄瑤，梁明，康樂：林平，何盤芬，衛生：林海濤，廖鉛田，常務委員：劉紹雄，陳田，陳堡南，郭楚南，林亞寶，林灼，余良賀，李水生。

楊震中心曾玉玲講
社康護理服務
解決病者家庭困難

（港訊）青山獅子會昨日舉行例會，由會長郭寶煌主持，並請楊震社康護理主任曾玉玲，講述「社康護理服務」。她指出，護理服務，是受過專業訓練的護士，將醫院提供的護理服務，帶給病者家中，透過探訪，不但能給予病人適當護理，更可向病人及其家人灌輸預防疾病及治療的知識，促進病人的康復。她又稱：如有家人協助料理，無須在醫院接受治療，而卻需要診所護理服務，才能得到受訓護士的照料，才能康復，具備上述條件，不論年齡、國籍、宗教信仰，或需要之病人，可經醫生介紹後，可申請此項服務。至於服務範圍有一般性護理工作，如：注射、洗傷口、量血壓、藥物注射、及指導病人衛生常識，如有需要時，可介紹病人接受專門的輔導治療，如物理治療、心理治療，家庭助理。申請手續可與其居住地區之服務中心聯絡，表格必需由醫生簽署，每次服務收五元，經濟困難者可申請減費及免費，查詢電話：五—七七五七七七一。

前會長郭炳釗、李大治主持義賣，籌得二萬一千元，將價值二萬元醫療儀器一套贈送楊震服務中心。

童軍樂隊鳴金收兵
一月三晚修頓演出
社會福利署長程尚文主禮

香港童軍總會樂隊每年一度之「鳴金收兵」一經定出一月三日（星期日）晚上假修頓球場舉行，由社會福利署長程尚文主禮，並頒發委任證書予樂隊委員會各成員，樂隊會長為李東海太平紳士，本年度童軍總會樂隊獲得海外信託銀行出任為贊助機構。查童軍樂隊「鳴金收兵」一步操表演，不收入場券，每年市民到場參觀者極眾。（成）

灣仔社區敬老
下週分日舉行
招待千五老人派贈禮物

（新聲社）灣仔區社團、商號、分區委員會、大廈業主立案法團、互助委員會，聯合舉辦歲晚敬老聯歡，獲區內熱心人士捐助，成立執行委員會，推出灣仔東區委員會主席何福注主席，主持敬老活動，預算招待區內男女老人一千五百人，執委會決定，由元月三日起分四次舉行，地點日期如后：

（一）一月三日（星期日）上午十時，假京都酒家，請灣仔民政主任開幕禮，敬老大會主席高傑博及名譽會長及副主席何福注主持儀式，招待區內六十五歲至七十五歲者老七百人，邵氏兄弟公司借出名片「烏龍濟公」放映娛老，并派贈利是及禮物包與老人。

（二）敬老音樂茶會：一月十一日（星期一），假銅鑼灣歡樂年酒樓舉行，招待七十六至八十歲男女老人三百五十人，派贈利是及禮物。

（三）訪問安老院：一月十五日（星期五），由主席何福注率領敬老大會工作人員，往香港仔及新界老人院，派贈利是及禮品慰問。

（四）聯歡宴會：一月十七日（星期日）假歡樂年酒樓招待八十一歲至一〇五歲人瑞三百名，派贈利是及禮品、金牌，最高齡前三名者獎贈金牌，盧氏宗親會音樂組演奏助慶，請儀十二高齡粵劇前輩陳八叔及歌唱家演唱娛老。

讀者文摘
一月號出版

新加坡的二百四十萬國民在不到二十年內，把他們面積六百多平方公里的國家變成繁榮的現代化十字路口。現在新加坡就業率高，通貨膨脹率低，人民健康，治安良好，國民平均收入在亞洲僅次於日本。本期文章「超級小國新加坡」對這個熱帶島國的過去，現在和將來有精簡的描述。台灣苗栗的海寶小學造就了幾十位小詩人。詩人林煥彰被這些童詩感動，選了五十八首編成一本兒童詩畫集。「苗栗的小詩人」一文介紹了海寶學童的一些佳作。新書「有關男子性慾的海特報告」有許多使人驚愕和爭論的結論，出版後透露和議論紛紛。這本可能是歷來男人毫無顧忌暢言性問題最詳盡的一本書，究竟是怎樣的，請看「男子性慾新知」。

舊當年

一九六六年十二月廿七日
米價同降市民毋須儲存

在短期內泰國米石來源絕無問題，新舊訂單均將關前以迄新正，米價再不會上漲，更可能在短期內，有快將回降希望，米商強調市民毋須多購存儲，倘市民多量購買，可能促成漲風，此舉殊屬不智之甚。

患肺癌證實與吸烟有關

吸烟會患肺癌，經世界各國專家多年研究，已得到無可懷疑的證明。本港因癌症而死亡的人中，亦以患肺癌者為最多。本港醫務衛生署為此特印發一份「吸烟與肺癌」的小冊子，詳述吸烟與肺癌的關係，希望市民提高警惕，尤其是一般青年應了解吸烟的苦處，切勿嘗試。

小欖涌敬老院行啓用禮

新界青山道十六咪半之小欖涌敬老院擴建竣工，今日下午一時半，假座該院禮拜堂舉行開放典禮，該院係由基督教培道聯愛會院，在互惠基金會所發起創辦，興建之新院，有園林之勝，得大自然之樂，並以不牟利為原則，其所收容的老人，都是六十五歲以上者。

年關前各錢貨款調返減

今年年關前各錢貨款，調返比較減少，與世界性銀根緊，英美加印尼出口墊款多有關，幸銀行早有準備，向英短期資利調出近減，本港之可靠投資投機出路，使開資漸增，故無嚴重影響，業內遂持樂觀。

紅十字會應中國之請
代尋在港散失親友

（特訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落，現將資料提供如後：

（一）尋沈鳳珍，女，年四十七，浙江鎮海人。父名沈裕定，母名章金花，夫名潘珍，年五十一。五五年時通訊處為九龍青山道六〇五號A。（RHK 一〇八八五）

（二）尋吳萬宏，男，年五十六，江蘇高郵人，曾任職於大南紗廠。五四年時通訊處為九龍土瓜灣道大南紗廠。（RHK 一〇八八六）

（三）尋劉友益，別名劉季森、劉育林、劉舟木，男，年七十三，江蘇睢寧人，於五〇年來港。五二年時通訊處為九龍紗廠。子名劉道新。（RHK 一〇八八八）

（四）尋宋志明，又名宋有福，男，年七十二，上海人，於四八年來港。前通訊處為九龍荔枝角美孚倉庫。（RHK 一〇八九〇）

（五）尋許鐵山，又名許傳甫，男，年六十一，安徽肥東人，曾任職於紡織廠。父名許德家。五四年時通訊處為九龍土瓜灣白帝街十號。（RHK 一〇八九一）

（六）尋周銘海，男，年六十八，浙江鎮海人，曾從事航海工作。四〇年時通訊處為香港千諾道廿四號。（RHK 一〇八九二）

如有上列人仕任何消息者，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡：地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室。電話：五—二七六六六二。

泰學生攜大蔴進港
押候化驗報告再訊

（新亞社訊）一名泰籍學生，涉嫌在聖誕日攜帶約一磅重大蔴乘機抵港闖關，為機場海關人員揭發拘控，昨解九龍裁判署提訊，法官徇控方請求，諭將案押候（八二）年一月二日，以便等候政府化驗報告，並俟律政司指示。被告暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。本案下次將覊解新蒲崗裁判署提堂。被告：VERAPAT PONGSAKUL，廿歲，泰籍學生，被控於十二月廿五日，在香港國際機場藏有大蔴，可供非法販賣用途。

孔教學院
籌建孔子像

（國際社）孔教學院，弘揚道德文化，紀念大成至聖，孔子先師，在荃灣三疊潭玄圓學院建立孔聖銅像，氣派莊嚴，十一月落成迄今，使遊人瞻仰，肅然起敬。該院以先師宣化功深，議決再籌建第二座聖像，凡樂助建像費五百元者，在聖像碑記刻名留念，如荷資助，請電：三—二〇三三〇一。

交通安全執委會
羅斌獲選為會長
佘光華連任執會主席

（港訊）香港交通安全會在本月十八日選出八一至八三年度執行委員後，執委會於前日（廿一日）召開第一次月會，互選會長及主席。結果羅斌先生眾望所歸，獲選為會長。上屆主席佘光華先生亦獲選連任為今屆執委會主席。至於其他職務之人選，待下次月會時再行選出。

尖沙咀大和禮品店
熊貓叔叔與你拍照

位於尖沙咀中心地庫之大和禮品店，最近塞滿了希望與專程由日本到港之大和熊貓叔叔拍照的小朋友，此位大和熊貓叔叔外型非常之趣怪得意，並且極為友善，各位小朋友均極其喜愛牠，大和熊貓叔叔除了和小朋友拍照外，並且在店內開歌起舞，引得小朋友嘻哈大笑！查凡在大和禮品店購物均可享有免費與熊貓叔叔拍照留念，完全免費，並可獲贈美觀之照片相套。（圖為：大和禮品店之熊貓叔叔與小朋友齊拍照）

女會計
觀塘電子廠高薪聘經驗女會計能獨立處理全盤帳目繕履歷相片電話地址投G.P.O. BOX 6329 H.K.

出入口女文員
觀塘廠高薪聘請經驗出入口文員能獨立處理一切文件及書信往來繕履歷相片電話地址投G.P.O. BOX 6329 HK

商業專欄廣告
費廉效大 傳宣中集
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五十位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十七元半
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 九十五元

和富超級市場
大量新年特價品供應
慈雲山：毓華里22號
荔閣邨：麗萱樓（通宵營業）
元朗：泰利街15—21號
香港仔：崇文街15—17號
半山區：干德道44號

新款歐美傢俬

部傢俬有限公司燈飾通用
九龍彌敦道窩打老道口

東風一路（流花公園正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站
發展重點 廣州市 堪稱地王
流花商住大厦
五年免稅 五年分期 永久產權 自由租讓
特價8折 每呎只售港幣 式百餘元起
首期10%
開顧發展有限公司
☎3．321198 844305
83年秋入伙

廣州市郊番禺市橋華僑新邨
距廣州十英里
超值樓宇 五年分期 月供幾百
每間只售港幣 四萬餘元起 餘額有限
一梯式伙 花園洋樓
開顧發展有限公司
☎3．321198 3．844305

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

茶點自發粉
自製點心 非常簡單
18種食譜 已經出版
附郵五毫即寄 各處有售 二磅庄五元
地址：九龍通菜街二一四號地下大來貿易行
電話：K八〇八七三八

華僑日報救童助學
善長仁翁請解善囊

屯門二樓出售
屯門心臟區相連二樓二層千餘呎出售（分層售亦可）面對文娛體育館廣場，左右街市，戲院，樓下酒樓，冰室，銀行，行人如鯽，適寫合字樓，醫務所及新潮髮型屋等
電0—816479，0—823948金來地產洽

新界版

三百新界的士尚未投服務
要求暫緩開投
商會函運輸署促重新檢討發牌政策
指出業務黯淡盼速發司機牌增車位

（特訊）新界的士商會鑑於目前新界的士業務不景，特去函運輸署，要求今後暫緩開投新界的士，同時並請求修改新界的士登記車主資格之限制，無論持有三年駕駛執照即可成為車主，與市區的士一視同仁。而的士司機考牌，亦請儘早排期及儘早發牌，以調劑目前的士司機的缺乏。

據新界的士商會理事長鄧炳財說：新界的士目前業務非常黯淡，蓋因來往各村的貨客車衆多，收費便宜，每客僅一元，坐的士則當以兩三倍計。另一原因，新界的士起錶價為二元四角，以後每一跳為三角，汽油、牌費及保養，支銷龐大，使業務大受打擊，所以最近政府所開投的三百部新界的士仍未有投入服務，裹足不前，可以想見。另鑑於當局仍準備在不久之將來繼續開投，因此，曾乃呈函該署，請暫緩開投，並重新檢討發牌政策，使經營新界的士人士得以維持合理收益。

至於新界的士車主登記資格限制，應無需規定持有三年駕駛執照方有資格，應與市區現時制度一樣，一視同仁。倘能放寬此點，則有意投資經營新界的士者，將會增加。

另方面，政府因開投了三百部新界的士，形成司機更為缺乏，歸咎原因是運輸署對於此類考牌司機排期太慢，發牌亦慢，據說有慢至一年多，最好能把考牌排期儘快，發牌亦快。此外，現時的登記車主，可推薦二三人參加考試，亦有助於解決司機人才荒。

該會在呈函運輸署長的內容中，並提議每隔二至三個月可召開的士業務會議一次，以檢討的士業務的情況。

鄧炳財又稱：當局計劃逐步增發新界的士牌至三千部；但對於各區停車位則少得可憐，當局似無顧及，常導致司機們被抄被罰，蒙受損失，故盼當局應在各區多闢新界的士停車位。

又該會日昨選舉第三屆監事，過程順利，各人多獲蟬聯，名單如下：理事長鄧炳財，副理事長黃志雄，各組主任為：總務賴國華，朱炎基，財務劉慶督，梁英偉，福利屈衍忠，何紀忠，莫發珍，秘書許冠華，古任明，公關伍强，林福龍，婦女莫翠珍，康樂林世明，萬樹良，調查郭炳有，林鮮，稽核劉瀚森，呂殿豪，職業輔導鄧與就，沈龍興，鄭錦儀。（君）

圖為荃灣市鎮專員許舒主持荃灣公立何傳耀紀念中學畢業禮致詞。

大圍築路拆去巴士站蓋
完成兩年仍未建回
居民投訴無人履諾
鄉紳指出是村公所蓋建盼勿漠視民意

（特訊）大埔公路大圍巴士站，每日往返上班，返學者數以千計，該處往返兩站原有由大圍村公所斥資興建有上蓋候車站，以便附近村民候車時免除風吹日晒或雨淋之苦，惟在兩年多前，因發展沙田新市鎮擴闊道路，將兩站上蓋拆除，當時有關方面應允在工程完成後，予以建回，今已事隔兩年多，而工程亦已完成，而建上蓋之工程，仍毫無跡象。有關居民對此甚表不滿，紛向村公所及區議員吳燦林投訴，盼望促請當局重視，早日建回該兩站之上蓋，以方便居民。

據吳燦林太平紳士表示：有關大圍該兩巴士站上蓋原是在他任沙田鄉事會主席時由大圍村公所出資蓋建但因發展道路工程而拆去，今已兩年多，尚未建回，曾有不少村民向他投訴，要求當局建回。

他說：他曾向拓展處提出，該處卻認為應向理民府投訴；但理民府職員卻推搪謂係工務局之責任；而工務局卻認為此乃九巴之責。

吳氏認為此微少之事，在循卸前萬事答允，事後卻無人負責。他說：有關此「小事」，亦曾在區議會提出數次，仍無下文。希望當局對此重視，切勿視為「小事」，此乃當地數萬居民之民意，不要漠視。（木）

荃灣藝術節演出
日本民間藝術舞蹈
設學生票只收三元

（港訊）極富地方色彩的日本民間藝術舞蹈，將於第四屆荃灣藝術節中演出。荃灣藝術節將於一九八二年一月廿二日至二月十三日舉行。日本知名的日本民間藝術舞蹈團將担任是次演出，並將於二月四日及五日下午七時卅分假荃灣大會堂演奏廳表演兩場。

該舞蹈團於一九六二年成立，致力推廣日本民族舞蹈。曾深入鄉間，搜集當地之民間舞蹈，加以整理創作，轉化為舞台藝術，繼而到世界各地表演。他們演出的舞蹈雖略帶現代氣息，但不失其傳統風格。

是次演出門券分五元，十元及十五元，另設三元學生票，現已在香港太空館天文書店，荃灣大會堂票房及新界流動圖書館發售。

詳細的節目小册可向荃灣大會堂，香港藝術中心，音樂事務統籌處，英國文化協會，法國文化協會，歌德學院，各新界公共圖書館，各理民府及民政處索取。

新界詩曲社
辦攝影展覽
並設藝術講座

（特訊）新界詩曲社日昨舉辦攝影展覽及藝術講座，假元朗十八鄉童軍會會所舉行，由業餘攝影家周聰玲小姐把多年作品數十幀公開展出，前往欣賞者甚衆。

新任該社主席曾淨啓，並主持一項頒獎儀式，以答謝周小姐除提供作品展覽外，並主講攝影藝術的心得。她的作品，以花草動物為主題，並以新界風景名勝為背景，曾獲多項影展比賽的優異獎。是日觀禮的嘉賓，童軍，學生等百數十人，並由社長梁連與，方香耀等招待。（君）

屯門招待老人
暢遊海洋公園
柳子元表示續辦敬老標語賽
並辦新春敬老大會

（特訊）由地方紳耆賢達聯合組成的「屯門敬老會」，日昨招待區內男女老人三百多名暢遊海洋公園，讓一大夥老人們在迎迓新年之前，共享人間真趣，全團由該會主席柳子元，鄧棟朝，黃玉倫，副理民府胡資珠，聯絡官胡麗賢，葉志英，林鏡明，伍國洋，張國慶等沿途照料。

一行人等，分乘六部遊覽專車出發，上午十時半抵達海洋公園，男女老人聯羣結隊，欣賞千紅萬紫，小橋流水之後，更飄飄然乘用吊車登山，直趨海洋場館，參觀水族及海獅表演，逸樂之情，溢於言表，各老人心情開朗，如在童年。

午間，大會在海洋公園翠亨邨設宴款待老人，筵開三十桌，有幸運抽獎助興，又有紀念品分發各老人，每人一份。

宴會中，主席柳子元並致詞謂：我國倫理社會，鄉黨尚齒，敬老尊賢，乃屬傳統美德。而本會之成立亦基於此，藉以推動敬老揚孝，尊賢重義。過去，曾舉辦「耆英敬老大會」，又舉辦過為期七天的「敬老週」，今天的暢遊，能與各位父老兄弟姊妹同聚一起，至感愉快。

柳氏又說：不久之將來，續舉辦「敬老揚孝標語比賽」及「新春敬老大會」，盼各老人到時踴躍參加，同祝新歲。他又謂：本會得屯門理民府，區議會，鄉事會，文藝協會，學體會，社團及青年事務處，文教界地方首長的合力協助，始有今天的成就。（君）

圖：屯門敬老會主席柳子元與老人暢遊海洋公園。

荃灣公立何傳耀中學
第二屆畢業
許舒專員主禮勉誠實
何子平喜報遷校達成

（特訊）荃灣公立何傳耀紀念中學於日昨舉行第二屆畢業典禮，由荃灣理民府兼市鎮專員許舒太平紳士主持并致訓。

校監何子平於開會辭中指出：自一九七八年因興建地下鐵路荃灣支線，政府收回荃錦公路校舍，校董會同寅多方奔走，與有關當局商議解決方法，幸得許舒專員及教育司署地域主管梁重順先生之鼎力襄助，據理力爭，乃得政府重配石圍角邨一標準校舍，難題遂得迎刃而解，故八零年七月石圍角邨新校舍落成啓用，實為其校發展之重要里程碑，自始全校學生得以享用環境清幽，設備完善之校舍，實為兩位長官鼎力襄助，可謂居功至偉。至於其他有關之部門人士協助，亦是功不可沒。

校長陳恩良繼作校務報告：謂是屆中三畢業生有九十七人，中五畢業生有五十三人；而參加中三評核試之合格成績為100%，全部獲派中四學位，參加中學會考成績五科合格為百分九十六點三二，較去年九十三點十五為佳。

隨後由許舒太平紳士授憑及致訓辭，強調誠實和責任感在青少年成長中最為重要，並鼓勵同學參加社區服務。許氏認為青年人應以誠實為修養的根本，從而培養責任感，認識人生，並須重視自己在社會中的地位，積極地貢獻社會。

是日蒞臨參加典禮之官員嘉賓頗多，可謂冠蓋雲集，盛極一時，計有：教育官陳啓彭、戴澤釗、荃灣警民關係組張雪梅小姐、陳玉蓮小姐，聯絡主任林錦基、馮萬山、荃灣區康樂體育主任周兆倫、周漢年、社會福利處羅德明小姐、廉政公署福來分處主任陳永佳、校監何子平、校董陳浦芳、何卓明、何鏞基、陳鴻年、楊彼得、陳永發、何永光、許添。荃灣鄉事委員會主席陳流芳、許振超、邱寶生、楊百勝、何榮恩、希女士、何卓鴻、田文忠、米至仁、張少坡、劉竹山、陳昌立、張中仁、趙路加曾式寧及鄧淡良等數十人。（田）

荃灣舉辦首屆
乒乓球錦標賽

（特訊）荃灣區體育康樂聯會為促進乒乓球運動的發展，現特舉辦「第一屆荃灣區乒乓球錦標賽」，定於一九八二年一月十一日、十三日、十五日、廿四日及卅一日假葵涌林士德室內運動場舉行。

此項比賽模彷世界乒乓球錦標賽的形式，分設男子團體、女子團體、男子單打、女子單打、男子雙打、女子雙打及男女混合雙打七個比賽項目，每項設冠、亞、季軍獎；歡迎荃灣區內社團、機構、學校及在荃灣區（包括葵涌、青衣及馬灣）居住、就讀或就業之人士報名參加。索取比賽章程及報名表格可到下列機構：

（一）荃灣區體育康樂聯會（荃灣眾安街十至十二號世傳樓二樓）；（二）政府康樂體育事務處（荃灣眾安街廿一號傳耀樓三樓）；（三）荃灣理民府各諮詢處。（田）

離島區議會動用十四萬
分建三座涼亭
長洲下月落成專供居民遊客休憩
南丫島索罟灣及北角二月可竣工

（港訊）離島區議會兒正動用超過十四萬元建造三個休憩涼亭。

其中一個將建於長洲鮑斯高路一處空地上，該處為島上最遠客聚會的地方。該涼亭建築費接近六萬元，工程已於十一月中旬展開，預料於一月底便告完成。

另外兩個涼亭將分別建於丫島北角及索罟灣。在北角方面，該涼亭將建於一個燒烤區內；而另一個則將建於索罟灣與模達村之間。該兩個涼亭需建築費超過八萬元，預料於二月間完成。將可供村民及遊客作避雨亭及休憩地方。建造該等涼亭是由長洲及南丫鄉事委員會向離島理民府提出，經離島區議會通過後始動工興建。該等工程是由離島理民府工程部監督進行。

筲箕灣童軍區會
全區童軍大露營
成定邦江裕昌主持開幕禮

（特訊）港島地域筲箕灣童軍區會，昨日在赤柱聖士提反學校舉行三日兩夜全區童軍大露營，情況熱烈。昨日有幼童軍競技比賽，童軍球類比賽，深資童軍定向追踪，龍爭虎鬥競技大賽及營火會，全場設四個分營，參加人數四百六十人。

昨日下午二時三十分開幕，到有區會會長成定邦，主席江裕昌，副主席陳友德夫婦，委員黃英超，總監吳榮基，區訓練總監鄭定國，助理總監：謝介元，蔡榮良，程君華，溫婉儀小姐，深資童軍區長：關琪，馬克慶，童軍區長：吳霖基，李浩華，幼童軍區長：陳蘭芬，巢頌明，李文偉，區設備管理梁永誠，助理營地主任（行動）梁均及第一分營主任洗潔慈，第II分營主任趙紹琦，第三分營主任朱婉萍及第四分營主任徐定文。

溫婉儀司儀揭幕禮舉行，先由童軍樂隊表演，江裕昌主席致詞：述及一九六九年該區會與西區聯合主辦兩區大露營，後因颱風襲港，臨時取消，但每區已花去很多的籌備費用。至八〇年，筲箕灣區會決定自行籌劃全區大露營，成此一壯舉。

江主席又謂：今年筲箕灣區會第一四九旅榮獲英威爾斯太子盃冠軍，為本區爭得榮譽，此為本區全體成員感到興奮，本區會得會長成定邦的大力支持，名譽會長胡鐵南，李郇潔開，副會長梁家翹，副主席梁戡道，陳友德及委員等資助，使本會經費充裕，順利完成。區會將於明年元旦起，租用柴灣房屋署興華新邨九十八號地下八百方呎的公室，作為本會會址，以便利柴灣及筲箕灣各派之活動。以上全賴各制服工作人員的努力和非制服人員的支持，得以展開各項活動。

由於成會長及江主席皆為東區區議會議員，希望深資童軍，仍本過去的衝勁，登記為選民，與區議會共同合作，訓練本區的青少年，使他們對本區作出更大的貢獻。

會長成定邦，主席江裕昌，總監吳榮基，訓練總監鄭定國剪彩，隨即舉行頒獎，下午四時開幕儀式完成。四時起各旅展開比賽，情況精彩異常。（愼）

禮賢區會委甘啓勳
任董事兼福利部長

（港訊）啓勳船務公司總經理兼董事甘啓勳獲選任中華基督教禮賢會區會董事兼福利部長，該部轄下有：葵盛邨黃詩田青年宿舍、沙田王少清青年宿舍、香港仔青年中心、荃灣兩託兒所等，均由港府房屋署撥地開辦社會福利署核准。其設備與規模，堪與美加之老人宿舍及託兒所看齊。

本港新聞

訛稱方便申請公屋
男子涉嫌騙人錢財
還押警方看管候律政司指示訊

（新亞社）一名男子，涉嫌訛稱與房屋署人員熟稔，可給予方便申請公共屋邨單位及商舖，在過去六年內先後騙取兩名男子共九萬七千餘元，事發後遭警方拘捕，控廿四項詐騙罪名，昨被提堂，法官徇控方請求，諭將案押候明年一月二日再訊，以便等候律政司指示，被告暫無須答辯，不准保釋。

被告方興華，卅六歲，報稱文員，共被控廿四項罪名：（一）至（三）罪，指其於今年十月至十一月期間，在九龍地區，三次訛稱認識房屋署人員，可給予申請公共屋邨單位方便，而騙取一姓余男子共一萬九千六百六十六元；（四）至（廿四），指其於七五年十一月至八一年十一月期間，在九龍地區，廿一次以上述同樣手法，可給予申請公共屋單位及商舖，而騙取一姓蔡男子共七萬七千九百三十五元。

石蔭社區會堂旭曉社主辦
聖誕咭設計賽成績評定
初級高級組優勝者公布

（港訊）社署石蔭社區會堂日前舉辦聖誕咭設計比賽，業已完滿結束。該比賽經區內學校大力宣傳，反應熱烈，於截止收件點數後，共收參賽作品二百餘份，作已選出，由於作品琳瑯滿目，幾經商選，始能決定名次。初級組及高級組共選出每組冠、亞、季軍各一名及優異獎各十名。得獎者將獲精美獎品乙份，以資鼓勵。各得獎者將個別通知領獎。茲將得獎名單列後。

初級組冠軍：徐小雲（石蔭慈幼小學下午校），亞軍：譚鳳頭（石蔭慈幼小學），季軍：陳雯濤（新會古井同鄉會達善小學），優異：黃大英，鄭迅輝，梁美婷，沈麗莎，溫清，譚述倫，伍志雄，程健華，劉愛華，賴茵芳。

高級組冠軍：敖潔雲（石蔭慈幼小學下午校），亞軍：李美賢（基蔭小學下午校），季軍：蕭楚珊（石蔭慈幼小學上午校），優異：勞佩儀，葉偉文，馮敏玲，李麗儀，溫美瑜，陳雪霞，徐美娟，許健雲，孔文之，陳蓮濟。

黃大仙區議會議員
慰問廣蔭院老人

（新聲社）黃大仙區議會議員李盧玉嬋、張禮炳、阮秋、譚檀順、黃勤方、吉星拱、林鉅成、社會福利署東九龍福利專員馮家正、黃大仙民政主任謝贊方訪問鑽石山廣蔭老人院，致贈禮物與住院老人。

一行人抵達時，由聯會慈善部長李樹芬、代總幹事林自强、院主任鄭心慈歡迎，介紹院內情況。馮家正專員致詞，強調黃大仙區議會有一個任務，就是關注區內老人福利措施。隨後參觀院舍設備，慰問住院老人。

清潔城市　人人有責　大家合作

亞洲象棋名手賽
陳孝堃榮獲冠軍
下屆大會在杭州舉行

（港訊）由亞洲象棋聯合會委托泰國潮州會館在曼谷主辦之「第一屆亞洲城市象棋名手邀請賽」，在本月十五日假潮州會館五樓大禮堂舉行，至廿三日止，共舉行六晚，經已全部圓滿結束。是次棋賽因爲十六位棋手皆屬亞洲各地棋壇精英，故情況非常熱烈，每晚參觀棋迷全部滿座。亞聯會長何賢親往主持開幕禮，及亞洲棋聯之常務理事行政會議。中國棋隊及澳門代表均已於昨日經港賦歸，正副秘書長陳羅平、謝添順亦於日昨來港，并發表公報如下：

亞洲象棋聯合會於十二月十七日及十八日在泰國曼谷舉行第二屆第二次常務理事會議。出席者有會長何賢，副會長楊官璘、吳盛之，正副秘書長陳羅平、謝添順，副財務長張爵峯，正副總編輯簡俊清、丁身展，正副裁判長李志海、黎修錦，學務長黃振文，出版主任梁利成等，參加本次會議的還有名譽顧問李沖，中國棋協代表顧爾承，澳門象棋總會代表會廣琦、尹君樂等。以及應邀列席的印度尼西亞象棋總會主席道叁。會議由何賢會長主持。

會議聽取和通過各部門工作報告及計劃，並決定於一九八二年四月在中國杭州舉行第三屆會員代表大會，同時舉辦第二屆亞洲杯象棋賽，委托中國象棋協會主辦該項賽事。

會議還通過敦聘簡煥章（香港）爲亞洲象棋聯合會贊助人。

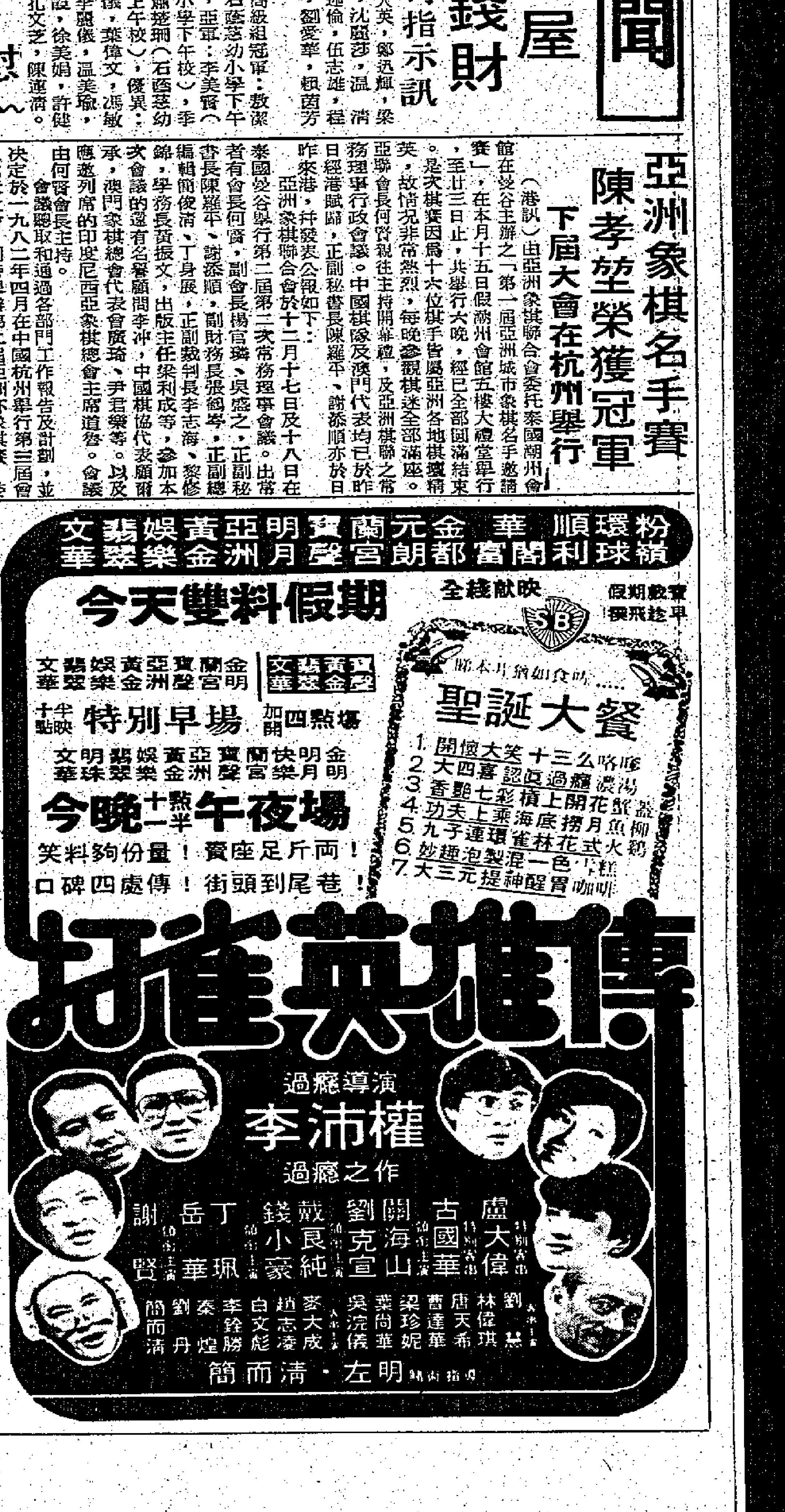
會議號召本會會員單位應本團結，協商，發展的精神爲推動象棋運動作出貢獻。

會議期間舉行之第一屆亞洲城市象棋名手邀請賽已告圓滿結束，泰國潮洲會館主辦該項賽事及接待工作，成績卓著，備受贊揚。

邀請賽的名次如下：（一）上海陳孝堃，（二）邯鄲李來華，（三）上海胡榮華，（四）曼谷謝盃洲，（五）寧波徐天利，（六）常熟言穆江，（七）武漢柳大華，（八）曼谷劉伯良，（九）古晉黃想武，（十）香港李旭英，（十一）香港會益謙，（十二）澳門徐寶坤，（十三）雅加達余仲明，（十四）怡保黎金福，（十五）馬尼拉陳羅平，（十六）新加坡林明彥。

華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊

麗宮 爆滿
今天禮拜請早
華納公司巨獻 本世紀最驚人心魄恐怖片王
魔驅人
蓮黛白麗雅。愛倫貝絲姐。麥士漢西度。
三大巨星領銜主演
避免擁擠。請速定座。



體育

亞洲學界埠際足球邀請賽今晨隆重揭幕

賽期兩週八城市代表參加喇沙書院舉行
大會意旨促進各地青年互相了解與友好
分兩組每組兩隊晉準決賽一月三日爭霸

（特訊）香港主辦首屆學界埠際足球邀請賽，今晨將在喇沙書院隆重揭幕，來自八亞洲城市之十八歲以下學生代表隊，隨即展開爲期兩週之比賽。此項賽事，係由學界體育理事會，市政局及香港政府聯合主辦。

比賽分兩組，每組兩隊出綫，晉入準決賽，決賽定於一月三日舉行。A組包括曼谷，耶加達，梅州及香港。原定來港的汶萊，臨時退出，由曼谷補上。B組有廣州，澳門，漢城及大坂隊。八隊實力相當平均，各有千秋，而且除了香港及澳門碰過頭之外，其他各隊，未曾交鋒，故此定有一番龍虎鬥。全部比賽在九龍喇沙利道喇沙書院舉行。

開幕禮今晨九時卅分舉行，正式比賽十時卅分開始。開幕禮分別由學界體育理事會副會長湛兆霖，以及康樂體育事務委員會會長沙理士致辭，助理教育署長金夢麟主持球員宣誓，市政局主席張有興致送紀念品予各隊。同時，聖文德小學銀樂隊演奏，且有由多間學校組成之舞蹈隊表演。

首天四場初賽俱極之精彩，上午香港迎戰耶加達，廣州力拼漢城。下午梅州對曼谷，大坂對澳門。各隊除曼谷外，已分別在喇沙人造草場上練習過。香港隊教練郭家明謂，漢城實力看來甚強，而梅州球員則經驗豐富。

郭家明昨午主持操練時接受訪問，指出今次港隊備戰工作，是有史以來最充足一次，不過，他強調參加比賽，並非完全爲了爭勝，最重要能增進友誼及提高學界足球水準。他又指出，港隊打法將會硬朗，球員信心大，假想敵是泰國。由於香港有天時地利人和，因此有機會爭到佳績。

主辦當局昨午設宴，歡迎各參加隊伍。學界體育理事會主席招岑淑嫻，首先代表主辦當局歡迎各外隊，來港參加比賽。教育署助理副署長尹輝在致詞中，今次是香港第二次主辦亞洲學界體育賽事，第一次是在七七年，當時香港主辦亞洲學界游泳賽，共六國參加。今次，藉着這次邀請賽，希望能夠在各城市間，建立友誼及了解，加强友好關係。

本次學界埠際足球邀請賽爲增加入場觀衆之興趣，特設競猜冠亞季軍有獎遊戲，參加辦法已列明於入場劵上，各參加競猜遊戲之觀衆請特別留意十二月二十七日全部參賽隊伍之演出。

學界埠際足球邀請賽秩序

A組隊伍：曼谷、耶加達、梅州、香港。
B組隊伍：廣州、澳門、漢城、大阪。

日期	組別	賽事	時間
十二月廿七日（星期日）	A組	香港對耶加達	上午十時卅分
	B組	廣州對漢城	中午十二時一刻
十二月廿七日（星期日）	A組	梅州對曼谷	下午二時一刻
	B組	大阪對澳門	下午四時正
十二月廿八日（星期一）	A組	耶加達對梅州	下午一時卅分
	A組	曼谷對香港	下午三時一刻
十二月廿九日（星期二）	B組	澳門對廣州	下午一時卅分
	B組	漢城對大阪	下午三時一刻
十二月卅日（星期三）	A組	耶加達對曼谷	上午九時
	A組	香港對梅州	上午十時三刻
十二月卅日（星期三）	B組	澳門對漢城	下午一時卅分
	B組	廣州對大阪	下午三時一刻
一月一日（星期五）	遴材準決賽	A③對B④	上午九時正
	準決賽	A①對B②	上午十時三刻
一月一日（星期五）	遴材準決賽	B③對A④	下午一時卅分
	準決賽	B①對A②	下午三時一刻
一月三日（星期日）	第七名名次賽		上午九時正
	季軍賽		上午十時三刻
一月三日（星期日）	遴材冠軍賽		下午一時卅分
	冠軍決賽		下午三時一刻

香港主場以逸待勞

參加本屆學界埠際足球邀請賽的香港隊成員是來自香港，九龍及新界區各學校的校隊，這批優秀的球員是經教練[illegible]河，宋雲龍，陳融章及遴格挑選下而[illegible]。球員的造詣[illegible]有好幾位球[illegible]港參加獅城[illegible]，國際青年[illegible]良好，足可以應選場硬仗。

自九月下旬，香港隊每週有兩次操練，全在喇沙人造草場集訓，而港隊亦安排了幾場熱身賽，在十一月中香港隊在廣州和廣州青年軍作了一場友誼賽，港隊表現不俗，以〇比〇塲和主隊，在最近的港澳學界埠際賽中，港隊更以四比一的佳績，力挫澳門隊，奪得冠軍，使港隊對此次邀請賽更據信心，再加上天時，地利和人和的條件下，港隊應可打出水平，爭取佳績，不負各界人仕的支持。

香港隊職球員名單如下：

領隊：孔祥河。副領隊：宋雲龍。教練：郭家明、陳融章。隊長：李世榮（喇沙）。副隊長：陳俊國（喇沙）李世豪（陳瑞祺）。隊員：林海棠（聖路加）黎寶生（開平商會）陳志坤（威靈頓）
黃浩華（蘇浙）陳國樑　）鄧祖盛（聖約翰）廖
（蘇浙）李雪輝（蘇浙　華智（聖約翰）葉世能
（模範）陳志光（模範
）謝少華（英華）譚雅
迪（基教）李兆平（崇
理）陳志榮（新民）鄧
國恩（何福堂）

澳門隊具黑馬本色

曾一度實力凌駕香港的澳門學生足球隊，於今次比賽中必需加倍努力，[illegible]香港[illegible]之長，事因澳門隊大部份主力球員均因超齡問題，而未[illegible]於前。不過從他們在賽前的練習情況和港學界路球埠際賽的表現，[illegible]隊員[illegible]在組織和進攻方面，已有顯著的改善的進步，在各隊實力[illegible]

學界埠際足球邀請賽 獻詞

體育首席督學 岑淑嫻

足球運動在本港之發展，雖然已有一段很長的時間，但舉辦國際學生賽事，則屬首次。今次香港學界體育理事會，市政局及香港政府聯合舉辦這個國際性的學生足球賽，使本港學界，有機會欣賞和接觸到外界球隊的演出，知道現代學界在足球上之水平，從而釐定本港的足球教學和發展，實在意義重大。

在各場賽事中，高度的技巧，充沛的體力，緊密的戰術，將可預期，除了可一新本港學子之耳目外，亦可爲本港學界帶來新的刺激，從而使學界足球運動，繼續向前。

由於各隊實力平均，是次賽事，定必取決於有系統的練習，豐富的訓練，妥善的管理，縱觀各隊在港期間之訓練與及本港學界在各方面所作之準備，敢信這個賽事，在提供學生足球教學訓練方法和組織國際學生運動等方面，都有一定的價值。

本人在此，對贊助和策劃是次賽事之有關機構及人士，致以萬分之謝意。

岑淑嫻玉照

圖示：教育副署長尹輝（右）及學界體育理事會主席招岑淑嫻（左），昨午在香港學界埠際足球邀請賽午宴上，分別致詞歡迎各參加隊伍。

廣州隊集訓僅一月

廣州隊一行二十三人於二十五日十一時三十四分乘直通火車抵港。據其領隊林效才稱，由於獲知此次學界埠際足球邀請賽之消息遲，故組隊甚倉猝。在集訓僅一月下，隊員合作默契仍未臻佳境，加上欠缺對外作賽經驗，因此對是次比賽期望不太高，只望能藉比賽切磋球技，增進友誼。然從上月香港隊赴廣州作賽，結果及到港後之練習來看，實力不弱，相信與同組的漢城，大阪，澳門，必有惡鬥。

該隊的隊員如下：

教練領隊：林效才
教練：羅榮滿、蔡業耀
球員：前鋒——周兆良（隊長、八號）、古廣堅（七號）、陳伯嵩（十一號）、吳劍平（十四號）。
中堅——伍威林（六號）、馬健强（九號）、李國健（十三號）、趙遠新（十二號）、蕭志豪（十號）。
後衛——黃智强（四號）、夏頤高（十五號）、胡廣智（五號）、梁杰邦（二號）、冼海輝（副隊長、三號）。
守門員——孔國賢（一號）、彭錦華（零號）。

今日足球秩序

甲組	東昇 對 精工		政府場	三時半
預備組	東昇 對 精工		政府場	一時三刻
丙組甲	強華 對 花花		跑馬地	三時
	福建 對 傑志		跑馬地	三時
	警察 對 市政		警察場	三時半
	龍門 對 怡和		南華場	三時半
	瑞聯 對 中青		南華場	二時
	光華 對 天天		大坑東	一時半
丙組乙	公民 對 華雄		大坑東	三時
	中健 對 卜公		大坑東	三時
	五一七 對 星島		大坑東	三時

總會盃小球今上演兩仗

香港小型足球總會主辦總會盃賽今日兩場，修頓場：六時沙倉對中恆區，七時：和興互委對好友。到時會有一番爭奪。

耶加達隊野心勃勃

原定於本月廿五日來港的耶加達足球隊，突然提早於冬至日（廿二日）到港。他們的領隊沙通尼聲稱，原意是希望他們的球員能夠及早適應香港寒冷的天氣。由於距離比賽的日期尚有數天，故此，他們特別要求大會安排了九龍仔草場作初步的練習。

從耶加達隊在九龍仔練習的表現來看，他們的腳法實而不華，個人的靈活性，敏捷性相當高，加上他們健碩的身型，給人一種衝勁十足的感覺。在短短的一個小時練習中，充份表現出他們的體力的充沛。據總教練奧武說他們的球員，大部份都選自耶加達的二所中學，雖然只集訓了個多星期，但個人默契、合作等各方面都是相當穩健。

除了總教練奧武先生是負責印尼國家青年足球隊之外，此次更有三位國際足協認可之球證隨隊而來，而且隊中更擁有五位曾經參加新加坡的獅城杯賽事，實力都可算相當强勁。

從耶加達隊提早來港，練習等種種跡象顯示，他們的野心很大。此次編入A組，與香港同綫，並且在開幕之日打頭場。到時與港隊的比賽肯定會激烈。在A組中能與港隊一爭長短的耶加達隊，不容小覷！

耶加達隊職球員名單：

領隊：沙通尼，總教練：奧武，副教練：蘇托。球員：（一）艾迪、（二）余蔡、（三）夏倫岸、（四）哈呇、（五）米文、（六）李奧、（七）馬夫丁、（八）西非瓦多、（九）恩斯、（一〇）阿高文、（一一）布迪文、（一二）阿里、（一三）梅拉、（一四）愛德華、（一五）巴達、（一六）居魯、（一七）鴨都拉、（二〇）曉文沙。

廣州足球隊

澳門學生足球隊

足球之鄉—梅州

學界埠際足球賽，中共有兩隊參加——廣州及梅州。梅州素有足球之鄉之稱，究竟這支學界代表隊，能否秉承過往之傳統，發揮現代之足球技術，或許在這次賽事，有所表現。

梅州隊團長羅倫在賽前發表他對這次邀請來港的看法，首先他感謝香港學界理事會邀請他們到來，他覺得梅州隊能夠有機會和其他亞洲城市的球隊比賽，可以帶來友，互相切磋，提高足球技術水平。

梅州學生足球隊隊員平均高度一米七二，是從東山，梅州，樂育三間中學挑選出來的好手。大軍在十一月開始集合訓練，各隊員基本功夫不錯，所欠者是出外作賽的經驗。觀其操練認真，各人精神奕奕，法硬朗，走位靈活。在同一組的球隊有香港，泰國，耶加達，各隊實力相埒，競爭必烈，爲要爭逐前兩名出綫，必有一番惡鬥。梅州學生足球隊名單領隊羅倫，管理：陳炎烈；教練：羅伯平，隊長：朱立根，副隊長：羅慶，隊員：李汝雄，熊國滿，梁龍，郭裕軍，蔡遠心，鄭良興，葉忠存，張錦榮，張小文，曾意思，陳海賢，陳小和，楊佐陽，黃寶。

日大坂隊紀律嚴明

從二百多間高等學校，經過嚴格挑選而來的十八位大阪隊健兒，平均年齡只有十六歲。

第一次到香港作賽，他們十分重視，在大阪市高等學校體育協會全力協助下在十一月初即展開選拔和集訓的工作，並且由高等學校體育協會主席高畑耕治教練率領。

球隊教練八木經夫，管理石川俊一均是經驗豐富的高等學校老師。此外隨隊並有裁判馬越敏行。

全隊球員名單如下：

（一）副隊長 武田耳弘。（二）隊長 杉本政久。（三）增田武彥。（四）里見晃。（五）赤澤正明。（六）光永智。（七）坂口寺一。（八）平岡 修。（九）平松和弘。（十）奧田和也。（十一）前田晃宏。（十二）長幸浩。（十三）花房武司。（十四）久保勝利。（十五）松田光宏。（十六）久保隆久。（十七）牧和矢。（二十一）花山真司。

其中前鋒牧和矢爲全隊最高球員，高一九〇厘米，善頭球，是前鋒之危險人物。

大阪隊部份球員曾經於去年夏天與上海隊作賽。並於明天到上海與其再戰。

最不利的因素是天氣方面，現在正是大阪下大雪的隆冬季節，對於香港溫暖的季節他們感到有些不習慣。

圖示：大坂隊職球員操練後合照

漢城大軍訓練有素

漢城隊一行二十五人於二十四日便提前到達香港，進行賽前的練習。

從他們在練習時的表現可以知道他們那强而有力的腿，衝刺凌厲，有如要對能在短時間搶截及將球準確的傳送給隊友。他們的合作性强，走位靈活，使到對方難以捉摸及攔截，然而令對方最頭痛的是他們還有良好的射門技術，能準確地把握時間將球勁射入網。

當各位觀看他們的表演時，不妨多留心隊中的十一號隊長崔吉鎬，十五號的金南杓，九號的金鍾民，一號姜姚鎬，十六號李基根及十四號金德載，他們都是今年韓國隊取得獅城盃的主力球員。而其他隊員均分別由四間高等學校嚴格選出，所以亦可算是韓國少年足球運動員的表表者。

籃球聯賽今日八場

公開籃球聯賽今日共有八場男女乙組賽事上演，秩序豐富，但都不收門劵，歡迎參觀，茲錄如次：

香港仔漁光道體育館，上午九時（男乙）東方對港大，十時（女乙）友邦對協力，十一時（男乙）友邦對愉園，十二時（男乙）自力對勞耆。

[illegible]士體育館，一時一刻（女乙）七喜對東方，二時一刻（男乙）儒聯對漢友，三時一刻（甲二）消防對荃灣，四時一刻（甲二）福建對旭輝。

亞洲學界足球冠軍 曼谷隊昨晚趕抵港

代替臨時退出的汶萊隊的曼谷隊，昨晚六時飛抵本港，剛好趕及參賽。曼谷隊曾贏得亞洲學界賽冠軍，今次原陣來港參加埠際賽，實力不容忽視。

曼谷隊昨在副領隊奴耶高率領下抵港。他表示，他們此行十分急忙。他們在週五接獲通知之後，立刻答允來港，並於週六抵港。

他又透露，曼谷隊本年六月及七月間，在耶加達舉行之第十屆亞洲學校足球賽中，勇奪冠軍。

因此，曼谷隊實力非常可觀，而且，他們能夠在短時間內，組軍來港，自有相當信心。奴耶高又指出，他們經常有訓練，所以能隨時召集各球員。

曼谷將與香港，梅州及耶加達同屬A組，曼谷明午首仗對梅州，兩隊俱是出綫熱門隊，定有一番惡鬥。由於曼谷的加入，香港隊在A組出綫機會，嚴重地受到考驗。

曼谷隊職員名單：領隊奴非度（卅日始能抵港），副領隊奴耶高，教練戴蘇柏，助教文力太高，球證吉蓮爾。

球員：蘇克維，沙蘇洛，郭提特，沙積，沙桑，東米，蘇稚麥，蘇柏揸洛柏單，賓沙維，朗東，艾查維尤，麥奴米，沙耶文朗，芬素克，蘇坦拿，蘇內，曹祥。

香港足球隊

印尼耶加達隊

本年度亞洲學界足球冠軍隊曼谷，昨晚趕抵港，代替汶萊參加埠際足球邀請賽。

首屆小型單車賽今晨黃竹坑舉行

香港單車聯會今晨十時半舉行首次BMX小型單車賽，地點爲黃竹坑海洋公園舊停車場，該場地原定興建多用途之單車運動中心，已因耗資過鉅而遭遇擱置厄運，單車聯會近日與有關當局頻頻接觸，提供經濟建場建議，力圖挽救建場計劃。

查小型單車賽在英美，日本，台灣，歐洲各國盛極一時，比賽方式緊張刺激，大受青少年歡迎。聯會計劃大力推行，以配合市政局行將在官塘及牛池灣興建之小型單車場地。

今日賽事分四組進行：九至十一歲；十二至十四歲；十五至十七歲；十八歲或以上，由於屬試辦性質，賽例，設備尚未齊全，但報名名額一二〇名絕早額滿，顯示本港兒童及青少年十分喜愛此項運動。單車聯會會長胡法光議員，主席梁遜華將親臨主持賽事，并實地視察場地。

清潔城市 人人有責

中紐決賽地點解決 星加坡終成主辦國

一月十日舉行巴西籍球證執法

（路透社瑞士十二月廿六日電）星加坡將成爲世界盃外圍賽最後一場賽事，中共紐西蘭決賽之主辦國，此事今天已得到國際足協證實。

國際足協佈告該賽已定於明年一月十日舉行，由巴西籍人士拜宴担任球證。

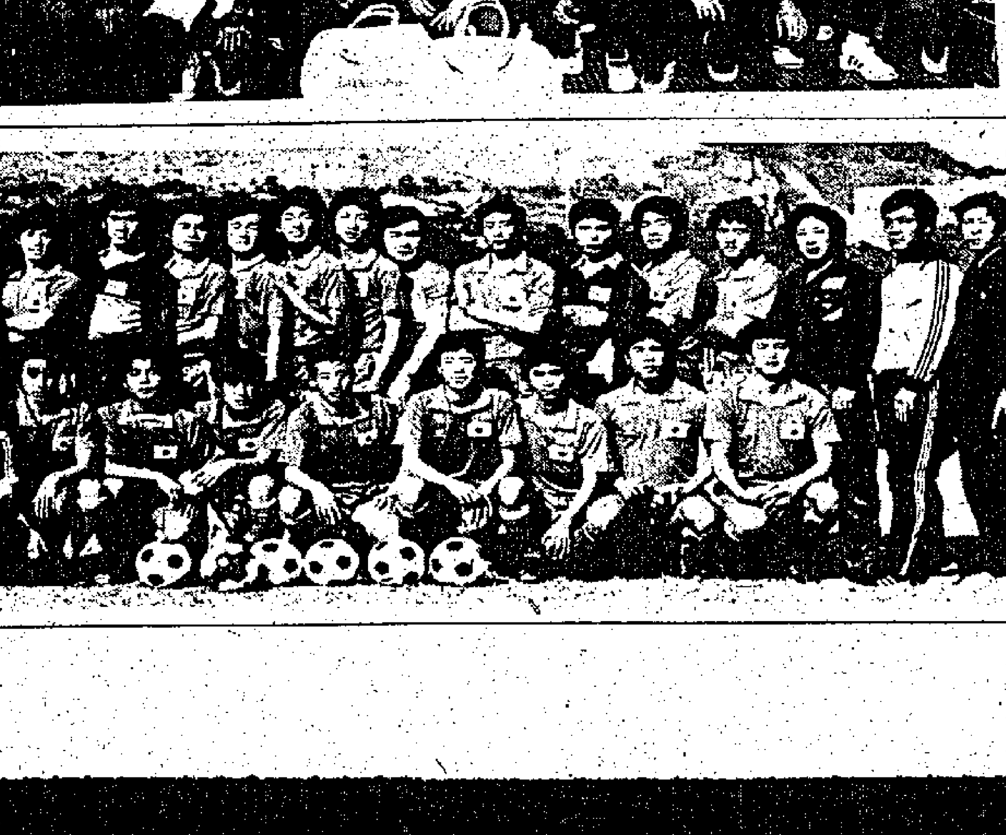
紐西蘭與中國隊在世界盃亞大區足球外圍賽中，得分及得失球均相同。是場賽事的勝敗將會決定那一隊能取得亞大區外圍賽次名出綫權，明年進軍西班牙，同組的科威特已贏得首名出綫權。

國際足協稱，倘若雙方於九十分鐘賽事內打和，則加時三十分鐘，再和就互射十二碼球決勝負。

在接到馬來西亞政府通知拒絕這場賽事在該國進行之後，國際足協便提出兩個地點供中共與紐西蘭考慮，該兩地爲星加坡及墨爾砵。未幾，接獲中共通知反對在墨爾砵舉行，理由是墨爾砵離中共太遠及紐西蘭太近，對中共不公平，中共又提議在星加坡或泰國舉行，原因是該等國家剛剛在兩國之中間。最後國際足協決定於明年一月十日在星加坡舉行。

又訊，中共爲備戰對抗紐西蘭隊的一場硬仗，山東隊高大守衛劉成德經已奉召到廣州集訓，中共隊在廣州苦練，主要是跑動中傳球及進攻，以求走甩對手緊迫釘纒的打法。同時，中共隊已決定於出國之前在廣州分別與廣東足球隊及廣州足球隊進行公開比賽，時間分別爲廿九號晚及元旦夜，在省體育場及越秀山體場分別進行。廣州隊是剛剛晉升爲甲組隊伍，這場比賽是應「足球報」的邀請，作爲該報創刊兩週年紀念而舉行的。

梅州足球隊



漢城學生足球隊

甲組足球聯賽戰火重燃
精工出擊東昇
三時卅分政府大球場展開角逐

（特訊）甲組足球聯賽第一循環東昇對精工，今（廿七）午三時卅分在政府大球場舉行……

東昇

包連奴　潘長旺　馬天雄　昆奴　沈冠良　梁建邦　奧保　吳錦華　菲力李斯　拜倫　施路華

精工

加納　韋伯　區永鴻　古廣權　盧福興

精工邀請阿根廷小保加訪港，天皇巨星馬拉當拿將隨隊來表演，港球迷眼福不淺。

女甲鐵球：一、葉麗貞（鳳溪）二、張彩玉（鳳溪）三、陸松燕（培僑）成績八公尺三五。

南華體育會足球隊 五員西德猛將簡介

南華體育會西德聘來的新球員，抵港時間：一九八一年十二月廿八日（星期一），德航六四〇班機：上午十時三十分。

黎路臣

出生日期一九五四年六月十六日，廿七歲

韋狄

戴卓爾

李斯達

楊確

1982
中學會考試題預習專欄

物理（十二）
明德出版社盧雄國提供資料

PHYSICS (12)

H.K. Lo

MILL & DALE PRESS LTD.

1.
(a)
Let the final temperature of the system be t°C.
Heat liberated by steam
$= 0.5 \times 2268000 + 0.5 \times 4200 \times (100-t)$
$= 1344000 - 2100t$
Heat absorbed by ice
$= 0.5 \times 336000 + 0.5 \times 4200t$
$= 168000 + 2100t$
$\therefore 1344000 - 2100t = 168000 + 2100t$
$4200t = 1176000$
$t = 280$
Hence, the final temperature is 280°C according to the above calculation. It is not the correct answer because we assume that the steam are all melted. Therefore, the final temperature must be 100°C and part of the steam is condensed.
(b)
Let the mass of ice required be m kg.
Total heat liberated by steam
$= 0.5 \times 2268000 + 0.5 \times 4200 \times (100-20)$
$= 1302000$ J
Total heat absorbed by ice
$= (0.3+m) \times 336000 + (0.5+m)(4200)(20)$
$= 210000 + 420000m$
$\therefore 1302000 = 210000 + 420000m$
$m = 2.6$
∴ 2.6 kg of ice should be added.

2. Let the absolute zero temperature be $-t$°C.
(i) According to Charle's Law,
$\frac{280A}{t} = \frac{385A}{100+t}$
Where A is the Cross-sectional area of the tube.
$\therefore t = 266.67$°C
Ans. The absolute zero temperature is −266.67°C
(ii) Let the unknown temperature be θ°C
$\frac{280}{266.67} = \frac{345}{266.67+\theta}$
$\theta = 61.9$
Ans. The unknown temperature is 61.9°C

3.
(a) Since $\frac{1}{u}+\frac{1}{v} = \frac{1}{f}$
the x-intercept of y-intercept represents the reciprocal of the focal length
$\therefore \frac{1}{f} = 0.04\ cm^{-1}$
$f = 25$ cm　Ans.
(b) The linear magnification of the glass is $\sqrt{9}=3$
Since it is used as a magnifying glass, the image so formed must be virtual.
Real-is-positive:
object distance=u
image distance=−3u
focal length=25cm
$\therefore \frac{1}{u} + \frac{1}{-3u} = \frac{1}{25}$
$u = \frac{50}{3}$
$= 16.67$ cm
Ans. The distance between the book and the lens is 16.67 cm.

4. Frequency of the fork with wax attached
$= 255-5$
$= 250$ Hz
The frequency of a stretched wire is inversely proportional to the length of the wire if the tension is kept constant.
$\therefore \frac{255}{250} = \frac{L'}{L}$
Where L is the original length of the wire and L' is the final length of the wire,
$\therefore \frac{L'}{L} = \frac{51}{50}$
The fraction increased
$= \frac{L'-L}{L}$
$= \frac{L'}{L} - 1$
$= \frac{51}{50} - 1$
$= \frac{1}{50}$　Ans.

5. Let the tensions of the wire in figure 3 and figure 4 be T and T' respectively. Also, let the frequency of the tuning fork be f and the mass per unit length of the wire be u.
Apply,
$f = \frac{1}{2l}\sqrt{\frac{T}{u}}$
In figure 3,
$f = \frac{1}{2(1)}\sqrt{\frac{T}{u}}$ ......(1)
In figure 4,
$f = \frac{1}{2(0.9)}\sqrt{\frac{T'}{u}}$ ...(2)
(1)÷(2):
$1 = (0.9)\sqrt{\frac{T}{T'}}$
$\therefore T' = 0.81T$
But, T=weight of the block in air
T'=weight of the block in water.
∴ R.D. of the block
$= \frac{T}{T-T'}$
$= \frac{T}{T-0.81T}$
$= \frac{T}{0.19T}$
$= 5.263$　Ans.

數學（十二）
明德出版社文長波提供資料

MATHEMATICS(Syll.2) (12)

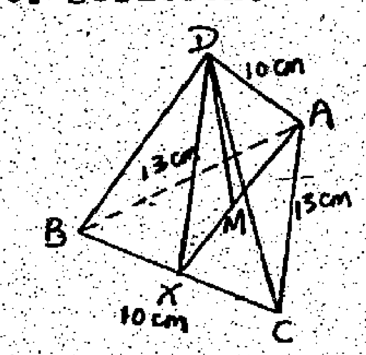
C.P. Man

MILL & DALE PRESS LTD.

Solution to exercise 4

Section B

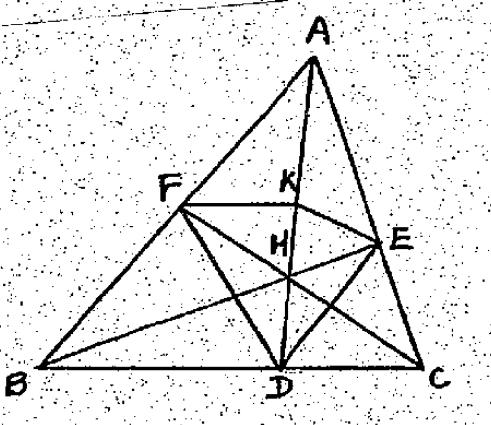
10. Solution:



(a) BX = XC = 5cm
$\therefore AX = \sqrt{13^2-5^2}$ cm
$= 12$ cm
$XM = AM = \frac{1}{2} \times 12cm = 6cm$
$\therefore DM = \sqrt{10^2-6^2}$ cm $= 8$cm
(b) $\sin\angle DAM = \frac{8}{10}$
$\angle DAM = 53°8'$
∴ slope of DA is 53°8'
(c) $\tan\angle DXM = \frac{8}{6}$
$\angle DXM = 53°8'$
∴ slope of △BDC is 53°8'

11. Solution:
(a) Sum to n terms of the series 1+3+5+...
$= \frac{n}{2}[2 \times 1 + (n-1) \times 2]$
$= n^2$
Sum to n terms of the series 1+2+3+...
$= \frac{n}{2}[2 \times 1 + (n-1) \times 1]$
$= \frac{n}{2}(n+1)$
∴ The nth term of the series
$= \frac{n^2}{\frac{n}{2}(n+1)} = \frac{2n}{n+1}$
(b) $T_n = \frac{2n}{n+1} = 1.9$
$2n = 1.9n + 1.9$
$0.1n = 1.9$
$n = 19$

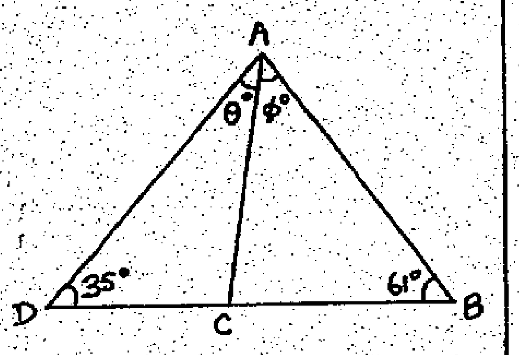
12. Given: AD, BE, CF are altitudes of △ABC
To prove:
(a) ∠FDA+∠BAC=90°
(b) if K is the circumcentre of △AFE, D, F, K, E are concyclic



Proof:
(a) AD, BE, CF are altitudes
∴ ∠BFC=∠ADB=∠BEC=90°
B,F,E,C are concyclic (converse, ∠s in the same segment)
∠FBE=∠FCE (∠s in the same segment)
∠BFH+∠HDB=180°
B,F,H,D are concyclic (opp. ∠s supp.)
∠FDA=∠FBE (∠s in the same segment)
∴ ∠FDA=∠FCA (Subst.)
But ∠FAC+∠BCA=90°
∴ ∠FDA+∠BAC=90°
(b) Similarly
∠EDA+∠BAC=90°
∵ K is the circumcentre of △AEF
∴ ∠FKE=2∠FAE
i.e.
∠FKE+∠FDA+∠EDA=180°
i.e.
∠FKE+∠FDE=180°
∴ D,F,K,E are concyclic (opp. ∠s supp.)

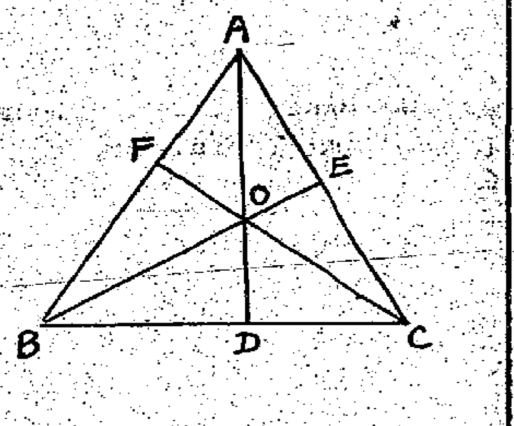
13. Solution:
Let x km be the distance between Town A and Town B and y km/hr be the speed of the train
$\therefore \frac{x}{y} - \frac{x}{y+18} = 3$ ....(1)
$\frac{x}{y-9} - \frac{x}{y} = 3$ .....(2)
$\frac{(1)}{(2)}$,
$\frac{\frac{x}{y} - \frac{x}{y+18}}{\frac{x}{y-9} - \frac{x}{y}} = 1$
$\frac{\frac{y+18-y}{y(y+18)}}{\frac{y-(y-9)}{y(y-9)}} = 1$
$\frac{18(y-9)}{9(y+18)} = 1$
$2(y-9) = y+18$
$y = 36$
Put y=36 into (1)
$\therefore \frac{x}{36} - \frac{x}{54} = 3$
$3x - 2x = 3 \times 108$
$x = 324$
∴ The speed of the train is 36 km/hr and the distance between Town A and Town B is 324 km.

14. Solution:



$\theta + \phi = 180° - 35° - 61°$
$= 84°$
$\because \phi = 2\theta$
$\therefore \theta = \frac{1}{3} \times 84° = 28°$
$\phi = 56°$
$\frac{DC}{\sin 28°} = \frac{AC}{\sin 35°}$
$DC = \frac{\sin 28°}{\sin 35°} \cdot AC$
$= 0.8185AC$
$\frac{BC}{\sin 56°} = \frac{AC}{\sin 61°}$
$BC = \frac{\sin 56°}{\sin 61°} \cdot AC$
$= 0.9479AC$
$\therefore BC : CD$
$= 0.9479AC : 0.8185AC$
$= 1.158 : 1$

15. Given: AD, BE and CF are concurrent at O.
To prove:
(a) $\frac{\triangle AOB}{\triangle AOC} = \frac{BD}{DC}$
(b) $\frac{BD}{DC} \cdot \frac{CE}{EA} \cdot \frac{AF}{FB} = 1$



Proof:
(a) $\frac{\triangle ABD}{\triangle ADC} = \frac{\triangle BOD}{\triangle DOC} = \frac{BD}{DC}$ (same altitude)
$\frac{\triangle ABD - \triangle BOD}{\triangle ADC - \triangle DOC} = \frac{BD}{DC}$
i.e. $\frac{\triangle AOB}{\triangle AOC} = \frac{BD}{DC}$
(b) Similarly
$\frac{\triangle BOC}{\triangle AOB} = \frac{CE}{EA}$
$\frac{\triangle AOC}{\triangle BOC} = \frac{AF}{FB}$
$\therefore \frac{BD}{DC} \cdot \frac{CE}{EA} \cdot \frac{AF}{FB}$
$= \frac{\triangle AOB}{\triangle AOC} \cdot \frac{\triangle BOC}{\triangle AOB} \cdot \frac{\triangle AOC}{\triangle BOC}$
$= 1$

華僑教育

兼讀及校外學位課程
相繼施行和緩需求
增辦大學非無可能
大學及理工資助委會主席楊鐵樑指出
中大鄭棟楨謂大學或可助設空中大學

哈佛耶魯皆爲私立
極高水準舉世推崇
成教協會李汝大力主專上教育開放

官非會定明年四月
擴辦全港教育工作
人員工會領袖研討

作家李立明新著
現代中國作家評選

佛教林金殿校響應清潔運動

天主教華德學校
招 一九八二年至一九八三年度 小一新生
名額：上下午班男女生共約三百廿名
報名日期：一九八二年一月七日至八日上午九時卅分至十一時卅分，下午一時卅分至四時正
校址：九龍聯合道一百五十號
（本校備有校車）
校監：FR. P. MARTINELLI

順德聯誼總會
胡少渠紀念小學
政府津貼
招收一九八二年二月二日開課
屯門安定邨友愛邨各級新生
報名地點：屯門安定邨「順德聯誼總會梁銶琚中學」內（免收學費及報名費）。
本校校址：屯門安定邨學校第三間
附註：簡章、報名表，在屯門安定邨屋邨辦事處及本會梁銶琚中學均可索取。
主席：梁中力
校監：何輝

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	港興
漢江	HANGANG GLORY	釜山	廿七	東宇
閩外冷一號	MIN WAI LENG YIHAO	釜山	廿七	港興
藍水星	BLUE MERCURY	日本	廿七	日郵
豐寶島	SHARP ISLAND	台灣	廿七	香島
豐友	UNITED BOUNTY	台灣	廿七	港郵
新香港	ZIM HONG KONG	美國	廿七	新興
普樂總統	PRES.POLK	美國	廿七	總統
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿七	海豐
海皇皓玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	廿七	港恒
天代丸	TENDAI MARU	日本	廿七	大三
宜蘭	YELAN	高雄	廿七	利達
無比	SL.MOBILE	美國	廿七	海陸
美加美	DINA	曼谷	廿七	振盛行
巴山	BARZAN	日本	廿七	怡和
安得蘇	ANDERSOE	基隆	廿七	達高
嘉貴	CHAR KWEI	台灣	廿七	嘉慶
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿七	新興
東方熊	ORT. BEAR	星洲	廿七	海豐
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	廿七	華夏
天馬星	TIMMAR STAR	日本	廿七	天祥
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿八	海聯
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿八	總統
東方領袖	ORT.LEADER	美國	廿八	港郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿八	馬士基
興華	HSING HWA	高雄	廿八	海豐
安琪威力	ANANGEL MIGHT	台灣	廿八	仕嘉
美珍高	NIKITA MITCHENKO	曼谷	廿八	華林
嘉裕	CHAR YE	台灣	廿八	嘉慶
國利	KUO LIE	高雄	廿八	海昌
福茂灣	FALMOUTH BAY	南非	廿八	怡和
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	廿八	日郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿八	海豐
布來利騎士	CHEVALIER DE BLIOS	基隆	廿八	沙啫
薩華施典吉	NL.STEENKERK	基隆	廿八	薩華
奧莎文娜	OSA MENOR	日本	廿八	協成
斯華傘	BANGLAR SWAPNA	日本	廿八	展達
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿八	永裕
藍愛神	BLUE VENUS	日本	廿八	日郵
日本芷荊	JAPAN CANELA	加勒比海	廿八	汎洋
南星	NANSHING 1	汶萊	廿八	國光
韓國元勳	KOREN WONIS SEVE	美國	廿八	港郵
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿八	海豐
光大	KWANG TA 2	高雄	廿九	永裕
興華	HSING HWA	高雄	廿九	海豐
寶美	BROMELIA	日本	廿九	天祥
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿九	港郵
百瑪達	ANDPERMATA	印尼	廿九	亞利來
江戶丸	EDO MARU	日本	廿九	天祥
木星	JUPITER	釜山基隆	廿九	港興
伊美達馬士基	EVELYN MAERSK	日本	廿九	馬士基
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	廿九	新興
美國貿易	AM.TRADER	美國	廿九	美輪
大朗加	TARONGA	日本	廿九	百保利
利華尼士	NAVALIS	澳洲	廿九	大三
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	曼谷	廿九	港恒
發展者	SL.DEVELOPER	美國	廿九	海陸
海興	HAI XING	上海	廿九	招商局
長城丸	PANDJANG MARU	日本	廿九	日郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿九	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿九	中央
永盛	OCEAN GLORY	台灣	廿九	燾德
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿九	新興
美那	MAWLAMYAING	新加坡	廿九	新興
新多利亞	CANTUARIA	南美南非	三十	天祥
大同	TA TUNG	高雄	三十	東海
逢利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	三十	福來
樂海德	SINCERE ARTEMIS	日本	三十	東源
愛迪赫	ALTIS	新西蘭	三十	森那美
海雄	SEAMASTER 1	新加坡	三十	大三
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	印尼	三十	馬士基
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	基隆	三十	太古
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	三十	香島
海運	HAI YUN	基隆	三十	永裕
江成	SIBUYAN CAREER	西非	三十	汎洋
宇宙	COSMOS	沙巴	三十	川崎
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	三十	捷成
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	三十	總統
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	三十	東洋
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	高雄	三十	利洲
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	三十	東亞
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	蘇聯	三十	華林
勝巴	SIMBA	曼谷	卅一	寶隆
福興	FOO SHING	高雄	卅一	海豐
高輝	CLDFAIR	日本	卅一	大源
先達康年	STRATHCWON	新加坡	卅一	山下
馬達利拉	MARIANA LILA	太平洋	卅一	大煦
奧美先鋒	OMEX PIONEER	馬賽	卅一	沙啫
亞貨士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	卅一	百保利
海洋	BMA MARINE 1	日本	卅一	海外
歐古隆	GYOKURYU	日本	卅一	美邦
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國	卅一	港恒
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	卅一	馬士基
榮星丸	EISEI MARU	日本	卅一	中央
愛華樂	ADVARA	澳洲	卅一	麥逐初
海洋星	OCEANIA STAR	日本	卅一	天祥
金亞	GOLD ASIA	基隆	卅一	新興
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	卅一	港郵
四達寶	CEDARBANK	基隆	卅一	天祥
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	卅一	日郵
蘇杜拉	SOL TULLA	基隆	卅一	日郵
連登	LINDEN	基隆	卅一	日郵
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	卅一	日郵
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	卅一	日郵
瑪利安	MARIANA LILA	台灣	卅一	港郵
榮富	GREEN FORUNE	地中海	卅一	利達
世界之虎	WHRLD TIGER	曼谷	卅一	海陸
安得蘇	ANDERSOE	基隆	卅一	達高
樂海德	NORDHEIDE	基隆	一日	達高
大韓怡士	HUGHEVERETT	日本	一日	福來
陶南二號	DONAM 2	釜山	一日	港興
先達康年	STRATHCONON	基隆	一日	太古
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	一日	日郵
佳傘	THALASSINI KYRA	基隆	一日	日郵
東平二號	TUNG PING 2	基隆	一日	海昌
金華	KING HWA	高雄	一日	東海
文度莎	MENDOZA	基隆	一日	太古
金奧利	GOLD ORLI	基隆	一日	新興
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	一日	捷成
薩摩亞	SAMOA	美國	一日	寶隆
海祥雅士	OCEAN ACE	基隆	一日	泛達
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	一日	川崎
祥風	CHEONG WIND	曼谷	二日	順昌
紀伊丸	KII MARU	基隆	二日	日郵
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新加坡	二日	太古
合安	ELMO	新加坡	二日	海外
長裕	EVER HANDSOME	地中海	二日	利達
若重丸	WAKASHIGE	波斯灣	二日	山下
解放者	LIBERATOR	美國	二日	海陸
新依力	ZIM EILAT	新加坡	二日	新興

今日空郵（星期日） 截郵時間

菲律賓、泰國、越南、寮國、新加坡、沙勞越、印尼、刁拜、卡塔爾、約旦、埃及、叙利亞 中午十二時
尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利 下午四時
紐西蘭、法屬波利尼西亞、印度、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、美國（紐約市）、肯雅、俄索匹亞、巴布亞新畿內亞、巴林、伊拉克、黎巴嫩、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、日本 下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、阿根廷 下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	廿七	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿七	川崎
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	廿八	新興
普樂總統	PRES.POLK	加州西北太平洋	廿八	總統
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	廿八	香島
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	廿九	港郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿九	中央
美國貿易	AM. TRADER	巴拿馬	廿九	美輪
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	三十	港恒
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
發展者	SL.DEVELOPER	西南太平洋	三十	海陸
新馬尼拉	ZIM MANILA	美國	卅一	新興
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	卅一	總統
高麗元首	KOREAN WONISONE	加州紐約	卅一	利達
勝巴	SIMBA	加州西北太平洋	卅一	寶隆
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	二日	捷成
長春	EVER SPRING	洛杉磯紐約	二日	利達
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	二日	川崎
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	三日	海陸
有利雅士	ELECTRO ACE	美國西岸	三日	山下
快樂海洋	MERRY OCEAN	美國西岸	四日	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	五日	山下
萬能	BARBER MEMNON	加州	六日	百保利
百保盤	BARBER PRIAM	洛杉磯紐約	六日	百保利
海員	SL.MARINER	西南太平洋	六日	海陸
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	六日	港郵
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	七日	利洲
嘉林莎菲	GALLEON SAPPHIRE	美國西岸	七日	海豐
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州西北太平洋	八日	馬士基
雅利洲	APLICHAU	加州	八日	香島
歐洲綫				
宜蘭	YELAN	地中海	廿七	利達
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	廿八	華林
長生	EVER VITAL	歐洲	廿八	利達
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	廿九	仕嘉
比來斯騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	廿九	沙啫
金城江	JINCHENGJIANG	英國歐洲	三十	海寶
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	卅一	捷成
永盛	OCEAN GLORY	地中海	卅一	燾德
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	卅一	東亞
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	卅一	馬士基
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	一日	福來
二見丸	FUTAMI MARU	地中海	一日	日郵
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	二日	日郵
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	二日	寶隆
佳傘	THALASSINI KYRA	地中海	二日	日郵
古力加	KUZNICA	歐洲	三日	天祥
魯寶	LUPIN	地中海	三日	日郵
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	四日	川崎
海慶	OCEAN PRIMA	地中海	四日	大三
澳洲綫				
健山	MOUNT HEALTH	澳洲	廿七	海豐
芷江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	廿八	新僑
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	三十	香島
愛迪斯	ALTIS	新西蘭	卅一	森那美
愛華樂	ADVARA	澳洲	一日	麥逐初
瑪利安	MARIANNA LILA	新畿內亞	一日	大煦
薩摩亞	SAMOA	弗力曼特爾	一日	寶隆
派羅培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	二日	華林
新依力	ZIM EILAT	澳洲	三日	新興
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	四日	日郵
印·巴·中東綫				
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿八	日郵
佛弗遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯海	廿八	總統
豐寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	廿八	香島
斯華傘	BANGLAR SWAPNA	吉大港加爾各答	廿九	展達
安琪威力	ANANGEL MIGHT	遮打	廿九	仕嘉
得活	TEAKWOOD	科倫坡	廿九	東亞
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	阿什杜德	三十	新興
大朗加	TARONGA	波斯灣	三十	百保利
伊美達馬士基	EVELYN MAERSK	波斯灣	三十	馬士基
海洋雅士	OCEAN ACE	科倫坡	一日	泛達
安得蘇	ANDERSOE	印度卡拉奇	一日	達高
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	一日	福來
亞馬都	AMADO	阿拉伯海	一日	麥逐初
美那	MAWLAMYAING	仰光	五日	新興
東南亞綫				
丸井丸	MARUI MARU	馬尼拉	廿七	中央
漢江	HANGANG GLORY	印尼	廿七	東宇
藍水星	BLUE MERCURY	雅加達	廿八	日郵
日進	NISSHIN	新加坡	廿八	海聯
海皇皓玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡遠曼谷	廿八	港恒
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	廿八	日郵
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡巴生	廿九	天祥
美西美	MAH 2	曼谷	廿九	振盛行
長城丸	PANDJANG MARU	印尼	廿九	日郵
奧莎文娜	OSA MENOR	新加坡巴生	三十	協成
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	三十	馬士基
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	三十	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	三十	東洋
乘風	SINGWIND	曼谷	三十	順昌
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	三十	港郵
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	三十	天祥
宇宙	COSMOS	山打根沙巴	卅一	川崎
祥安	FORTUNE TRADER	亞庇古晉	卅一	東安
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	卅一	日郵
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	卅一	馬士基
百瑪達	AND.PERMATA	印尼	一日	亞利來
源安	FORTUNE CARRIER	納閩古晉詩巫	二日	東安
美加美	DINA	曼谷	二日	振盛行
高輝	OLDFAIR	新加坡巴生	二日	大源
台灣·日本·釜山綫				
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿七	新興
海強	HAI CHIANG	高雄	廿七	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿八	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿八	永裕
雅詩	HP ACE	釜山	廿八	東發
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿八	海豐
百利怡美利	PATEVERETT	日本釜山	廿八	福來
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿八	港興
北山	BEI SHAN	天津	廿八	招商局
海隆	HAI LONG	基隆	廿九	永裕
厚華	NAVIKAPOL	上海	廿九	華夏
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿九	中央
國利	KUO LIE	高雄	廿九	海昌
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三十	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	三十	新興
木星	JUPITER	高雄釜山	三十	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	卅一	海豐
海春	HAI CHUN	基隆	一日	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二日	海昌
福興	FOO HSING	高雄	三日	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	五日	東海
非洲綫				
豐友	UNITED BOUNTY	西非	廿八	港郵
天代丸	TENDAI MARU	西非	廿八	大三
薩華施典吉	NL.STEENKERK	南非	廿九	薩華
利華尼士	NAVALIS	南非	三十	薩華
四達寶	CEDARBANK	南非	卅一	天祥
金亞洲	GOLD ASIA	南非	卅一	新興
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	卅一	太古
海洋雅士	OCEAN ACE	南非	卅一	泛達
安得蘇	ANDERSOE	南非	一日	達高
蘇杜拉	SOLTULLA	北非	一日	日郵
江成	SIBUYAN CAREER	西非	二日	汎洋
金奧利	GOLD ORLI	西非	二日	新興

航訊

印尼與西班牙合作發展短距小型客機
屬CN二一三五式可載客三十五人 採用通用電力引擎八五年啓用

（本報訊）一間印度尼西亞與西班牙合辦的「航空製造企業」已決定使用通用電業公司出品之渦輪推進發動機作爲它的新客機的動力。這類新飛機就是CN—二三五，可以運載短距小型三十五位乘客。預計在一九八五年初使用。

CN—二三五現正由印度尼西亞的奈丹尼奧（NUTANIO）和西班牙的航空機構製造。通用公司之發動機其燃料之效力比其它同類發動機高出百分之十五。這種發動機是與美軍共同合作發展起來的，它已在軍用飛機和民航中廣泛使用。

英機場管理局透露 英國七大機場交通量續增長

（本報訊）英國機場管理局透露：該局屬下七個機場在今年十月的交通量已經超過去年總量，並且是連續第四個月超過去年同期的數字。

十月份七個機場的搭客吞吐量爲三百四十萬人次，較八○年十月多出百分之三點六。

東南部各機場增加將近百分之四，而希思路機場是今年來第二次增長，並且顯示大部份主要市場已經復甦。

英國機場管理局稱：蘇格蘭機場增長百分之十二點四。僅次於今年最佳的數字。班機總交通量方面，蘇格蘭機場已經上升百分之二十。

史丹斯特機場保持去年十月的水平，而來往海峽羣島，西班牙及北歐的吞吐量則上升。在格拉斯哥，由於歐洲包機增加，十月的增長量爲全年最高，達百分之六。

西里斯域到美國的班機及到加拿大的包機，亦有所增加，而阿巴甸總增長爲百分之六點六。

愛丁堡機飛往歐洲的包機亦有所增加，但總交通量則略爲下降。（澄）

蒲台島廿八移澳洲 先達康年元旦抵達

（本報訊）香島輪船有限公司代理之蒲台島（POTOI ISLAND）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期一）從澳洲到來，停泊在國際四號櫃上落貨，即日開行，返回澳洲雪梨、墨爾砵，比利士彬及阿德雷德。

中央航業有限公司代理之先達康年（STRATHCONON）號貨櫃輪，將於明年元旦（星期五）自阿拉伯灣駛到，碇泊在現代櫃起落貨，即日啓航，前往阿拉伯灣刁拜、達文及科威特。

長照訂元月初到 發展者下週往台日韓 奧莎文羅廿八抵香江

（本報訊）利達航運有限公司代理之長照號（EVER LIGHT）貨櫃輪，定於一月四日（星期一）從歐洲開抵本港，停泊於國際櫃上落貨物，將於八日（星期五）離開香港，直航漢堡、不來梅、佛利是圖、鹿特丹、亞姆斯特丹、安特惠普、哥本哈根、哈佛爾及巴黎等地。

美國海陸聯運有限公司屬下之發展者（SL DEVELOPER）貨櫃輪，將於十二月廿九日（星期二）自馬尼拉抵港，停泊於海陸三號櫃上落貨物，並於翌日離港赴台灣、高雄、基隆、日本神戶、橫濱、大阪、名古屋、南韓釜山、仁川及馬尼拉等地。

協成輪船（香港）有限公司代理之奧莎文羅號（OSA MENOR）貨輪，將於十二月廿八日（星期一）由日本開抵香港，停泊於A號浮泡上落貨物後，隨於翌日離開，啓程前往新加坡、巴生港。

東南亞旅運界應邀往加考察

（本報訊）東南亞旅運界代表團一行二十人，目前應加拿大太平洋航空公司邀請，前往加拿大考察該國的旅遊業。

該團行程爲期七天，會訪問溫哥華、多倫多、渥太華及滿地可各大城市，並考察當地的酒店業、旅遊勝景及旅遊設施等。

該團成員是來自菲律賓、新加坡、馬來西亞、台灣和印尼，並由加太航馬來半島營業主任張漢倫陪同。

圖示加太航張漢倫（左一人）及加太航東南亞區客務經理盧樂之（後排右三人）與東南亞旅遊代表團攝於啓德機場。

日本芷荊週一抵埗 和川丸將直航刁拜

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之加勒比海航線日本芷荊（JAPAN CANELA）號貨輪，將於十二月廿八日（星期一）自印尼努巴抵港，該輪屆時將泊於B號浮泡上落貨，之後將於一月七日（星期四）開行，直航基斯杜堡、聖香杜多明尼哥、亞努巴、危地馬拉等港口。

日本郵船（香港）有限公司代理之和川丸（KAZUKAWA MARU），已定於一月五日（星期二）自中東抵港該輪泊碇於A號泡後便即日卸貨物，事畢隨即開行，直赴刁拜。

國泰航空公司貨運要員調動

（本報訊）國泰航空公司貨運營業經理狄克舜最近調往巴林辦事處，任職阿拉伯海灣經理。狄克舜之新職將負責處理阿拉伯海灣各地區辦事處之所有商業及行政業務，包括巴林、杜拜、阿布達比及達林。

艾健信將繼狄氏出任國泰航空公司爲香港總公司貨運營業經理。

艾健信任職貨運營業經理後，負責整個有關空運貨物及郵件之營業及推廣業務。

以前，艾健信任職倫敦太古公司爲集團財務部業務分析專員。

艾健信　狄克舜

加拿大人呼籲政府強化本國造船工業
入口船舶應徵重稅或嚴予禁止 南韓欲打入加國市場希望漸渺

（本報訊）據來自多倫多消息：韓國長期以來欲打入加拿大船務市場的希望，已顯得愈來愈渺茫，因爲加拿大的造船商正加緊防範外來的競爭。

加拿大造船及修船業協會最近發表聲明，並意圖左右政府制定法例，以限制並防止海外造船業在加國造船業的滲透。

該協會總裁亨利韋殊（HENRY WELSH）促請當地政府應盡早制定一套法則，以加強本地的造船業，亦因爲如此，南韓、日本及其他歐洲國家將無法爲加拿大興建任何船隻及深海鑽油井。

韋殊更特別籲政府對所有入口船隻徵收重稅，甚至禁止一切舊船的入口，同時又規定所有在南極圈內用作運輸及能源開發的船隻，必需是在加國建造。

隨著韋殊的呼籲，加拿大杜美燃油公司（DOME PETROLEUM LTD.OF DANADA）亦作出相應反應，他們計劃花費三億五千萬加幣在加國東岸興建一船塢，並爲船隻提供鑽探、運輸及有關服務，以圖開發保福油田（BEAUFORT SEA OIL AND GAS RESERVES）所蘊藏的豐富天然資源。

杜美公司乃保留茲地地區（BEAUFORT BASIN）主要的原油開發公司，相信在該處將可開採達幾十億桶的原油。他們更願冒短期性經濟困難的風險去建造該船塢。他們更將國家放在第一位，情願放棄日本及韓國等國家所供應較便宜的船隻。

根據估計，杜美公司將需要超過一百艘的船隻，包括二千五百二十萬噸的破冰運油船。而每艘船隻之價值，將超過三億三千萬元。

南韓的造船工業，目前之總排水量達四百萬公噸，一直以來均希望打入加拿大市場，務求打破一直存在的造船業不景氣。

雅詩今啓航釜山 先達康年訂除夕到 新海德下月初駛泰

（本報訊）東發航運有限公司代理之雅詩號（CH.P.ACE V.17）貨輪已於昨日自釜山抵港，該輪現停泊於B號浮泡，並將於今日稍後時離港，再度前往韓國釜山。該輪亦兼收托運高雄的散貨及船邊貨。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之先達康年（STRATHCONON）號貨櫃輪，將於十二月卅一日（星期四）自波斯灣抵港，貨物經油塘灣利高集運倉交收後，將於一月一日開行，直航刁拜、達文及科威特等中東港口。

（本報訊）聯航船務有限公司代理之新海德輪（NEW HYDE），將於一月四日（星期一）自印尼抵港，停泊於B號浮泡後，該輪將於六日開始收貨，並於八日（星期五）開行，再往曼谷等地。

豐友廿八到港 當天趕往西非 加理昂奧普咋赴美

（本報訊）香港郵船有限公司代理豐友輪（UNITED BOUNTY），已定於十二月廿八日（星期一）自西非亞巴抵港，停泊於國際櫃上落貨後，即日便開行，離港前赴毛里裘斯、[illegible]非、拉高士及亞比賽等西非國家港口。

海豐船務（香港）有限公司代理之加理昂奧普號（GALLEON OPAL）號貨櫃輪，經改期後已於日前來港，停泊於A號浮泡上落貨後，已於昨日稍後時間離港，直航羅省、三藩市、長堤、[illegible]、聖地牙哥等地。

陶南七號巴生來途中 豐和丸下月赴歐 百瑪達元旦啓行

（本報訊）港興船務公司代理之陶南七號（DONAM NO.7），已定於一月一日（星期五）自巴生抵港，該輪將停泊於港內B號浮泡起卸貨物之後，將於元月二日開行後，直往曼谷、新加坡及巴生等港口。

汎洋航運有限公司代理之豐和丸（M.S. HCWA MARU）號輪，將於元月七日（星期四）自歐洲抵港，停留兩日起卸貨，該船將再於一月九日開行，往漢堡、安特衛普、鹿特丹、利物浦及倫敦等歐洲港口。

亞利來（香港）船有限公司代理之百瑪達號（M.V. ANDHIKA PDRMATA）貨輪，已定於十二月廿九日（星期二）自印尼抵港，停泊於B號浮泡上落貨後，將於一月一日開行，直透耶加達、三寶壟及泗水等地。

華僑文化

張韶石牡丹畫展 元月四至六日在大會堂

張韶石一年一度之牡丹畫展，已訂於八二年元月四日（星期一）至六日，一連三天，假座香港大會堂高座八樓展覽館舉行牡丹畫展，並定四日下午一時，敦請太太平紳士莊兆霖主持剪綵開幕，今年又是存積於本年度閑暇中所製之作品，牡丹花原是穠艷名花，而張氏更寫來熱鬧，多朵多姿，故每年歲暮，將年中作品舉一個牡丹畫展，而各界人士多喜愛其富麗堂皇，新春懸於廳事間，倍覺輝煌，名家名作，幸勿錯過欣賞云。

老吾老以及人之老

深水埗區敬老揚孝徵文比賽高中組季軍　謝秀麗

所謂「老吾老以及人之老」，就是說我們不但要敬愛自己的長輩老人，還要敬愛其他所有的老人。我們敬愛自己的長輩，主要是因爲彼此有着密切的關係，深厚的感情。但若要推廣到敬愛所有的老人，便需要有發自心底的愛了。

敬愛自己的長輩，說得省事一點，就是孝。中國人一向把孝道視爲百行之首，於此可見國人對孝道的重視了。但現在許多人都認爲老人頑固，嚕囌，要照顧他們實在是一件非常麻煩的事情；尤其是現在新的一代，更認爲老人保守，落伍，難以溝通，難以理喩。因此，許多家庭問題，便由此而生；而老人問題，也日趨嚴重了。

我們走在街上，隨時隨地都可以看見一些孤苦伶仃的老人，無依無靠地坐在路旁，目光呆滯，額容憔悴。從他們額角上的皺紋，便可知道他們經年累月所受的痛苦和寂寞。究竟爲什麼這些老人會遭受遺棄、漠視呢？這都是下一代對他們不諒解而造成的。讓我們設身處地去想一想：如果我們艱辛地把兒女撫育成人，爲他們流血流汗；但當我們年華漸漸老去的時候，他們卻把我們擯棄，那我們又怎樣呢？

其實，要與老人溝通也不太困難；只要我們願意忍讓，虛心學習，付出多些愛心和時間，便可以跟上一代溝通、協調了。

雖然兩代之間，因年齡上的差距，常會發生爭執，各持己見；但這是可以避免的。兩代之間許多時候，只因爲對事物各持不同的見解而鬧得天翻地覆罷了。若此時我們願意讓步，體諒，事情便可迎刃而解了。老年人通常不懂新事物，我們可以好好地給他們解釋。有時候老人說話不免流於嚕囌，但這是老年人的習慣，我們應該諒解。如果採取強硬態度，只會使誤會更深，磨擦更大。

另一方面，老年人的人生經驗比較豐富，我們應該客觀地聽取他們的意見，虛心學習。他們說得對的便應當聽從，不對的也用不着反駁。（未完）

（上）墨荷（鍾志新作）。（下）石榴（曾明作）。（本月廿九至三十日，在大會堂低座，由蒼城畫會聯展）

詩

平安夜中區即景　高國華

通衢大道泛人潮。艷舞高歌破寂寥。喜報佳音傳邇近，平安夜比古元宵。

（二）

天欄過客盡歡騰。恍似空懸走馬燈。火樹銀花輝五彩，東方珠炫合稱矜。

今歲首，余因小恙，求馥賜宗兄診治。蒙義診，後展示歷年佳作，琳瑯滿目。及今偶憶好句，尙覺餘味醰醰。昨又接賜寶籙東，並附一絕，爰依韻賦謝，並附元作於後：

一九八一年聖誕贈國華宗兄　高馥賜

四海歡聲過鹿車。春風重與我公廬。筆花璀璨書香裏，節慶年禧樂有餘。

原玉謝馥賜宗兄　高國華

歲首專程步當車。求醫直上劍琴廬。多君賜閱詩如錦，偶嚼佳章味尙餘。

華僑文化

（左）「我愛梅花」李撫虹作。（右）「荷花小鳥」

簡介思源堂主人海外三十年小輯
正風教育出版社出版

海外文化鬥士，香港正風教育出版社社長名書法家陳禮傳，在港從事教育文化工作，迄三十年所。工作之餘，雅好篇章；對於發揚中華文化，光大中國固有書法藝術，不遺餘力。有名著：「六十年來海外潮州人物誌」、「晚香齋詩文翰墨選」、「思源堂雜鈔」、「應用文之理論與寫作」、「陳母蔡太夫人百齡開一壽言錄」、「陳禮傳書法」等書行世。一九七八年四月，第一次與海內書法大家閭侯、王世昭教授，聯合假座香港藝術中心舉行書法展覽；同年八月，香港藝術中心主辦：「當代港台書法名家十七位書畫國際巡迴展覽」被邀參與展出。十月，再與王世昭氏聯合舉行：「清宮畫扇」，「名家箋札」展出。開香港歷年展覽之創舉。一九八零年三月，假香港藝術中心舉行個人首次書法展覽，博得「藝苑奇葩」之美譽。本年五月，陳氏又有：「思源堂主人海外三十年小輯」一書面世。編排新穎，圖文並茂。全書一百餘頁，二百餘面，所收集之海內外名賢學者儒領名流翰墨，凡一百餘篇，有「引」，有「序」，有「行」，有「緣起」，有「簡介」，有「詩詞」，有「特寫」，有「對聯」，有「書法」，有「書翰」。集文學、藝術、應用文於一書，洋洋大觀，堪稱佳構，足爲大專學子，社團秘書寫作之參考。該書出版後，甚得文化教育著碩之好評。陳氏擬撥出三十冊分送文化界人士，可寫明姓名住址及掛號郵票六元向九龍官塘翠屏道第六座十五號，或洗衣街一五〇號港九潮州公學函索，送完即止云。

作曲及詞家協會已有二百餘會員
初選十首最佳中文流行歌及詞　將寄港內外名家後再鑑定名次

由于電台、電視及唱片業大量需求，近年來香港之流行歌樂界日益蓬勃，加以作者版權已有保障，故投身創作行業者衆。根據在保障音樂版權上，得國際承認及讚許之「香港作曲家及作詞家協會」報導：目前會員，已包括全港所有職業性作家二百餘人。目前（十八日）該協會會舉辦一九八一年度最佳流行歌曲及歌詞選拔會，藉使香港本年佳作得以集中交流，俾會員互相觀摩鑑賞，以激發提高創作水準。是次選拔會，由作家會員親臨參加，每人提供一首代表作，以創意及技巧的藝術性爲評選目標。一時珠玉紛呈，樂韻飄飄，氣氛熱鬧和洽。參加者有顧嘉輝、黃霑、黎小田、黎彼得、盧國沾、鄭國江、周慕瑜、ANDERS NELSON等四十多位，並選出下列佳作：歌曲組：「東方之珠」（顧嘉輝）、「忘記他」（黃霑）、「追景愛」（林敏怡）、「豆芽夢」（ANDERS NELSON）、「相愛復何求」（黎小田）。歌詞組：「東方之珠」（鄭國江）、「找不着藉口」（盧國沾）、「笛子姑娘」（林振強）、「忘記他」（黃霑）、「青春」（周慕瑜）。此十首「初選」佳作，將由協會寄出港內外名家鑑賞，並定名次，再參考香港電台意見，從中選出最佳作品。該作品將於二月十二日，在香港電台與「…曲」頒獎音樂會中，該協會合辦之「十大金…」揭曉及頒獎。

李立明著第二、三集「現代中國作家評傳」

名作家李立明，自其巨著「現代中國作家評傳」首集出版後，頗獲好評。而中國大陸及台灣之研究現代中國作家者，均經常引用其著作，可見其作品深受學術界重視之程度。今又由波文書局出版期「現代中國作家評傳」第二、及第三集。二集所評論之現代中國作家計有：朱自清、徐志摩、羅家倫、李金髮、朱光潛、周揚、田漢、夏衍、陽翰笙、丁玲、瞿秋白、李叔同、蘇曼殊、張道藩共十四位。第三集所評論者有許地山、沈雁冰、蕭軍、蕭紅、端木蕻良、傅東華、張資平、章衣萍、陳望道、鄭振鐸共十一位。第四集已在排印中，可望於兩個月後出版。

（上）香港作曲及詞家協會，主辦最佳中文流行歌曲及詞選拔會熱鬧情形。（下）左至右：張恩照小姐、鄭國江、顧嘉輝、黃霑。

「儉桃祝壽」徐達之畫（十二月卅日至一月三日，展出荃灣大會堂）

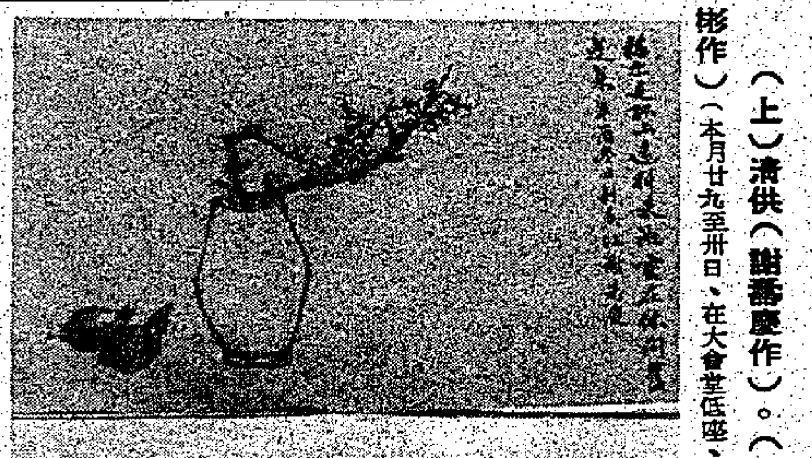
談李撫虹師生書畫展
由李撫虹先生書畫寫得說起
劉大步

想起我與李撫虹先生的往事，使我回憶一九四七年秋在廣州。當時，我由東北歸來，擬在穗籌開畫展。有一天，我參觀張書旂畫展，於文德路中山圖書館（因我也訂在此處畫展）遇黃般若前輩，高劍父先生。黎雄才之下。他邀我往他的藝林南中相敘。翌日，我拜訪高老前輩在南中美專，他贈我一幅字，介紹李撫虹先生及春睡畫院幾位。李先生除教務外，還理校務。後來我們大家來港，他住柴灣，我住西灣河，近如街坊，時常論藝，他甚健談。我數遷其居，而搬到大坑道之後，彼此遠隔敘少。少年時，我也到過他的故鄉新會任，李一丹先生，是新聞界，樂於助人。在香港畫人中，能兼善文者，如鮑少游先生，李撫虹先生，黃般若先生……。李先生早年從事新聞界，印刷廠。近年來，他雖年事高，而他日常，由柴灣到九龍教畫，其爲藝教徒，十年如一日，難能可貴。此次聯合四十餘弟子之衆在香港大會堂展出，更加難得。預卜其成績相當成就，是爲此文之祝賀。

李撫虹師生書畫展簡介
李鑽錚

吾家撫虹先生，詩書畫並稱三絕，早歲即已成名。曾輔佐嶺南畫派大師故高劍父先生，創設春睡畫院於人才薈萃之上海及廣州，歷任教務多年。僑港以還，從事美術教育者，亦已三十餘載。藝蔭霞蔚，造就至宏，各級學校自幼稚園以至專上之美術教師，不少出其門下。重以主持香港教師會國畫班故，素有「老師中的老師」之譽；盍坐擁畫壇鼎比，凡五十餘寒暑，亦曾留學東瀛，年高德劭，實至名歸，洵足當之無愧矣。其授徒也：一秉古訓，以「學我者死」垂戒。鼓勵另闢蹊徑，仿古而不泥古，創新而不炫新。從游者聽之，多能自成一家，各領一軍。雖著藝友中，固不乏其人，如張鋭，李宅逸諸君皆是。先生於十年前，遭受車禍傷足，一時不良於行，迫得閉門寫作，藝乃益精，「塞翁失馬，安知非福？」筆者遂引史遷「左丘失明，厥有國語。孫子臏脚，兵法修列」之名句以慰之。意爲書畫家「胸羅十萬甲兵」，畫之六法，書之八法，亦兵法也。今者，先生及其門下，定於本月二十六日至二十八日，假香港大會堂高座八樓，舉行師生畫展三天，「名師出高徒」必矣。因本「內舉不避親」之義，謹爲簡介如上文。

「黃山始信峰」（郭甘基作）（本月廿九至卅日，在大會堂低座，由蕾城畫會發展展出）



（上）清供（謝壽慶作）。（下）案頭拾趣（關紹彬作）（本月廿九至卅日，在大會堂低座，由蕾城畫會發展展出）

談四畫家的聯展的作品（下）
陳福善

看來處理方面非常隨便，充滿表現出作者物我打成一片的奔放和緊張。這可說是一幅「活筆」的佳作，和文敏的小心翼翼處理的「秋山圖」迥異，形成一個尖銳的對照。兩人繪畫的情緒不同，麥少峰採用的奔放的線條，來表達緊張的情緒；而文敏却安閒地享受大自然的寧靜氣氛，從而把景物納入畫面。

現代派的習作，從張玲麟和王創華兩人的水彩畫可以看到。兩人的風格完全不同：張着重色調，王却着重色塊與水暈。儘管兩人的藝術是西化，可是痕迹顯示經已浸入國畫的處理了。這從前者樹的描寫和後者山的皴法可以看到。兩人的特徵可以套用音樂來去形容。張玲麟有如：柔和的「小夜曲」和「春之歌」的調子等，從她充滿氣氛和鮮艷的色彩，打成一片的情況下，我們彷彿可以證會到她所形容的音樂。在她那幀「自畫」，同樣地把我們可以證會到天空柔和音樂般的色塊，和畫面右下角扮演舞蹈者的一株樹，正在跳着芭蕾舞呢。另一方面，在她的那幅「憩」，一個S形的韻律從在畫面右邊項一路伸展到下邊，看來很像樂章裏的符號。而S形所分隔左海右岸呈現出來的船與村落，足以形容音樂的節奏了。

同樣地：王創華的「桂林秋色」也可以看到他把船和屋在畫面左邊右屋分別安排起來。這傾爲歐式的繪畫，兩旁的山爲把它們包圍起來，從而形成一幅對稱的結構。同時，他還巧妙地在畫面右邊加插一束樹枝來點綴，從而把一幅複雜的題材簡化，來把畫面的一切打成一片。

王創華水墨山峰的處理，筆觸看來有如萬馬奔騰從上倒下來的趨勢，從而表現他的魄力。這樣一來，正和張玲麟的柔和的「小夜曲」般的音樂和他的「軍隊進行曲」形成尖銳的對比。

委之，從四人的習作，可以看到一個多姿多采的聯展四人的造詣，可說臻上了高深的境界。不過，藝術的創作無止境，百尺竿頭，仍可更進一步！（完）

「陽朔西郎山」謝孟林作（元月二至六日展出香港三聯書店）

科學
第三四二期

引出電腦餘熱的回收技術

英國一家公司推出一套利用了發自電腦室環境系統的餘熱的空調暖氣裝置。這套WRIGHT CONDITIONING裝置，用以引出從一間電腦室的空氣調節系統散發出來的餘熱，然後作重新分配成爲基本暖氣。其熱源是「自由」的，而現成的中央暖氣可以減少輸出甚至關掉。

直接的熱傳送

FREEWARM與舊式熱回收系統不同之處，是它的熱傳送方式不同。以前大多數系統使用水或一種水與乙二醇混合劑作間接的熱傳送，但這個新系統利用了冷凍劑和供應熱用的空氣去進行直接的熱傳送，這種方法免除了損失熱力，也無需採用一具熱泵。

WRIGHT AIR CONDITIONING在電腦行業裏是一間素負盛名的環境工程師公司，它認爲COMPAC FREEWARM對於一些既隣電腦室的寫字間或車間具有很大的實用潛力。通常電腦環境系統是不斷操作的，在很多情形下它發出的熱力會被浪費。

該裝置有兩種基本型號。其中的CF6配合了一五〇〇兆焦耳公噸冷凍裝置，熱力總輸出爲十五千瓦，設了四套回收裝置。而另一種CF9的熱輸出爲十五千瓦，包括了三套裝置和配合了一〇五〇兆焦耳公噸冷凍裝置。

噪音量低

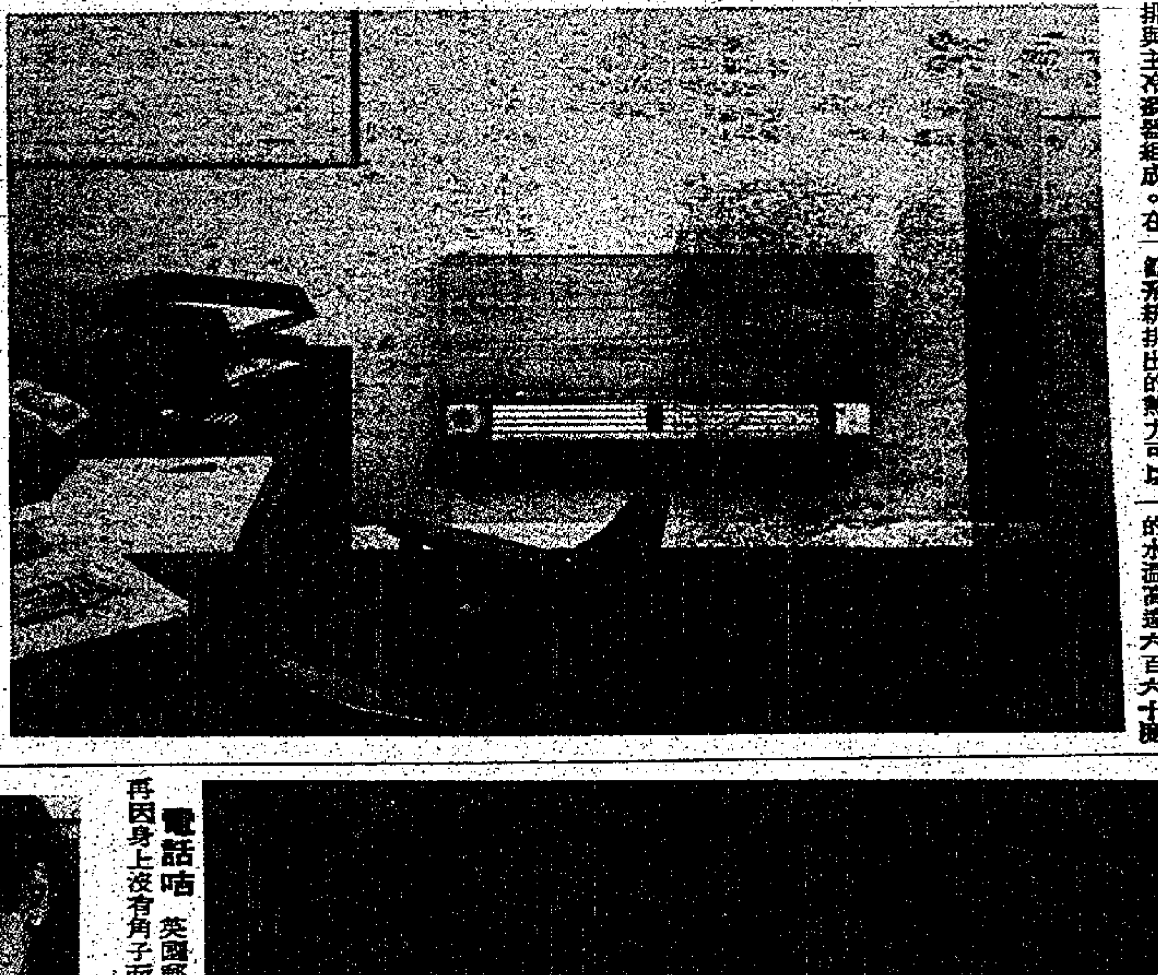
該國具備了標準冷凍品質，而且設了一個鋁管鋁散熱綫圈，加上鋸點銅集管。該風扇裝置是切綫形成的，其平衡狀，以降低噪音和震盪爲主。風扇速度受到一個速度控制器阻的調節，後者裝設在該裝置裏，使用前予以調校。

需要暖氣的時候，可利用一個安裝在外面的恆溫器控制，而且依照所需要的室內環境加以調整。當長時間不需要暖氣的時候，一個內裝的開關會關閉起來分離了熱力供應。風扇則將熱力輸送到室內空氣循環。風扇的發動機爲二四〇伏單相，一二五瓦。

雖然它是爲了配合同廠出品各類空氣調節系統而設計，但是該套FREEWARM回收系統也同樣配合其他冷凍系統。該系統設計到可在距離地板七六〇和九二〇毫米的牆壁上懸掛。管道與電綫則透過該裝置的底部接駁。

節省能源

該公司以一具使用二十千瓦餘熱的五公噸型號爲計算基礎，伸算出每年可節省一千五百鎊成本。



該系統基本上由一排與主冷凝器組成。在夏季，從電腦室空氣調節系統排出的熱力可以轉往舊式的外裝熱轉換器去。

深海怪魚

美國科學家在墨西哥灣捉到三條這種魚類，相信是前所未知的新品種，長約十吋。發現之處，在海面以下一哩半，接近海底熱液孔，那兒的水溫高達六百六十度。

檢查橡膠的超聲探測器

一個新式超聲衰減探測器和一具附有視象故障監察器的數字厚度計，現已組合成爲一套世界首創的設備，能夠探測到厚度達一五〇毫米的橡膠。

這套原來由工程業用於探測金屬的AP1030，在附圖裏正被英國鄧祿普有限公司用於檢查一種推土機試驗車胎的螺紋。一個以一兆赫爲中心的闊波段擴大器，使到該設備能夠應用極低頻率，因而克服了訊號急速衰減的困難。由於有上述困難，從前只能夠探測極薄的橡膠。鄧祿普說這種方法比舊式的機械法節省六倍時間。

厚度計是一系列插入附件之一。該批附件與AP1030配合之後，同樣適用於探找故障，檢查腐蝕和品質控制。它用一個十二伏可充電電池驅動，備有一塊一〇〇毫米乘八〇毫米的陰極射線管顯像屏，發出清晰的綠色熒光。探測器的重量爲九公斤，高度一八五毫米，闊二七五毫米，深四六〇毫米，外罩一個不受氣候影响的防護塑料殼。

人體會對癌有助長作用嗎？

哈佛大學醫學院的研究人員，發現了新證據，證明人體本身對於能摧毀人身的癌細胞，竟然具有助長的作用。這項驚人的發現，使醫學研究人員認爲找出如何抑制這種助長力量，將可以替抵抗癌症找新途徑。

蔡德醫生說：研究結果顯示出來，人體甚至會自行找出癌病所在，而且會對癌病供給營養和保護。

他說：「越來越明顯地，主動助長腫瘤的反應，包括細胞會自動移向腫瘤，建立新的血管系統，以維持腫瘤的成長生命」。

由他領導的一個研究小組，已經獲得有力的證據，證明兩種互不相關的細胞會移向腫瘤及形成血管，假如能夠找出一種藥劑去阻礙這些血管形成，也就是可以中斷腫瘤的血的供應，便可以阻止腫瘤的成長，並殺死它。

這個小組在研究中發現，當植入腫瘤二十四小時內，相連的組織細胞就會聚集大量的細胞，到達腫瘤的地區。在兩天之內，長成小血管的內皮細胞，使毛細管細胞開始在腫瘤附近出現。

研究人員在實驗室的玻璃盤裏發現，腫瘤會放出化學物質，刺激細胞的定向移動，這些化學物質使毛細管細胞游轉不定。

毛細管細胞顯然是從細胞獲得腫瘤的方位，這些細胞在前腫瘤部份途中，分泌出一種抗凝血的物質，而在較後的毛細胞就循着抗凝血物質的軌跡到達腫瘤患區。

蔡德說：「除了找尋到藥去殺死癌細胞外，我們也可以尋找到阻礙主動助長腫瘤藥效的藥物」。

科學知識

飄浮於天空的氣象台

美國與蘇聯先後發射了很多人造衛星，圍繞着地球轉，其中大多數爲軍事人造衛星，對學術性及一般的福利民生甚少價值。

到目前爲止來說，人造衛星之中，對人類最有用者，厥爲氣象衛星。

最初發射氣象衛星的，是美國的「泰勒斯一號」（全名是TELEVISION AND INFRARED OBSERVATION SATELLITE，用電視傳真及紅外綫觀測氣象，重一二〇公斤）；不久又發射「泰勒斯二號」。這些氣象衛星從上空攝得地球表面而各處的雲層狀況，由電波傳送到地球上的氣象站。

同時，在地面上用全天候攝影機照天上的雲層，和衛星照得的互相比較，便可知道氣象將會如何變化。

透過氣象衛星的觀測，得以瞭解目前全球各地的氣象。能夠預知颱風，及熱帶地區突發性的暴風雨，又可以根據極地的冰河變化，而作長期性的氣溫預報。

寄生虫的生活史

根據世界保健機構的調查統計，現今全世界上有寄生虫的人，超過四億五千萬以上，對人類文明的推進及生產力是一大障碍，寄生虫包括：蛔虫，條虫，肝蛭等，其中瘧疾還未列入。

日本使用糞便爲農作物的肥料，因此是「蛔虫國」，東南亞人大多光脚走路，所以得十二指腸虫的人非常多，南非聯邦的人喜歡吃近乎生的牛排，所以有絛虫寄生的人很多。以依各國飲食習慣的不同，會招致不同寄生虫的，如果改變一國人民的飲食習慣，自可減少寄生虫的寄生。目前，集團性（如全校學生）的服用殺虫劑，也會大大減少寄生虫的寄生。

寄生虫最令人厭惡，但是它的生活史倒很有趣的，例如條虫，它虫形扁長，由無數個節片合成，各節片都有雌雄兩性的生殖器，成熟後可與本體分離，連同卵和糞便一起自人體排出體外。它的卵流入水中，被水蚤吞食，水蚤又被鮭或鱒吞食，鮭或鱒又被人吃下肚子，寄生於腹中，如此循環不息，所以要想撲滅寄生虫非常不容易。

是地磁力還是視力

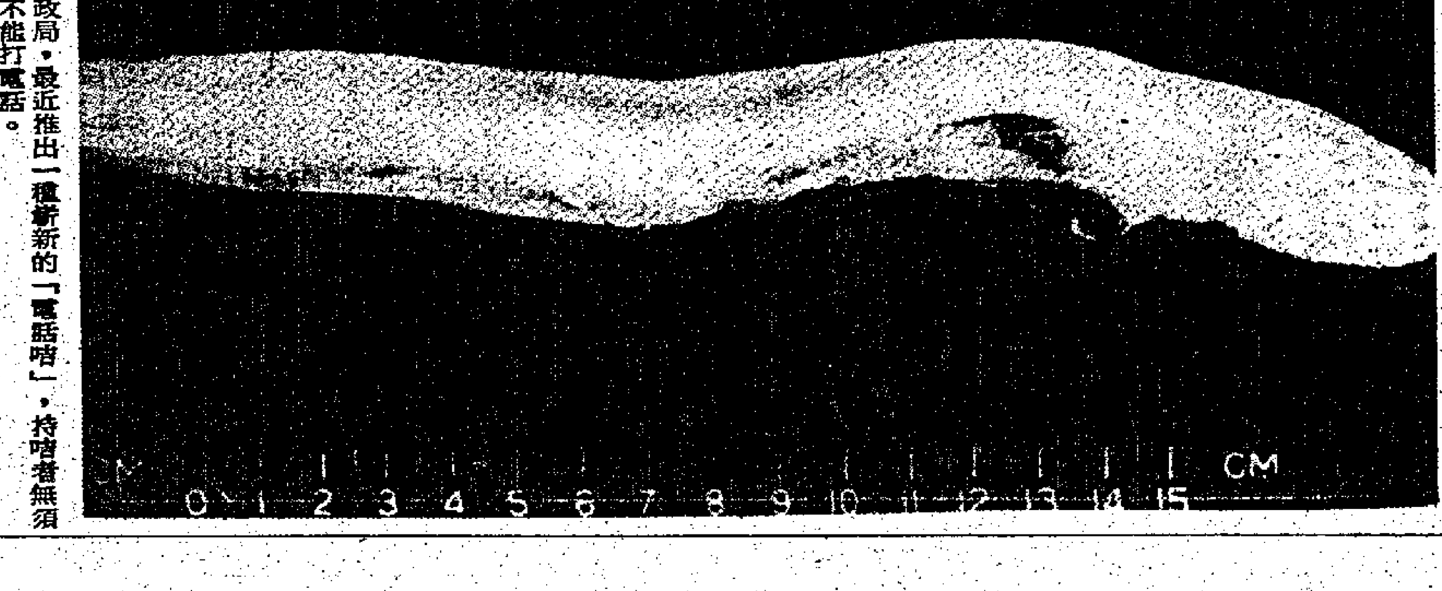
動物無論走到那兒，都能夠回到自己的家，這種現象稱爲巢性。

高等動物的人，因爲有記憶力，離家很遠，絕對會找到家門，並不稀奇。但是普通動物也具備這樣的能力，就很久以前，便有不少人開始研究其中原因。

候鳥能夠辨別方位，學者認爲是根據地磁力的關係，由於地球自轉，可感覺出離心力來。例如，自西向東飛時，地球的自轉，再加上鳥本身的速度，離心力增加，因而覺得體緊；反之，若自東向西飛時，則離心有減小，體重增加。這種輕重之差雖然極微，但是鳥却可以察覺得出來，故可知道東，西的方向。

有些學者乘飛機追隨鳥飛，發覺鴿子的視力很好，記憶力也很好的，它的歸巢主要是靠視力。蜜蜂則是利用太陽偏光的程度，而回到自己的窩。

電話咭　英國郵政局，最近推出一種嶄新的「電話咭」，持咭者無須再因身上沒有角子而不能打電話。



銀行業穩步渡過年關
半年盈利略下降

隨着下半年經濟不景氣加深，工商各業活動疲弱，銀行授信收縮，對盈利稍有影響，初步估計下半年一般盈利平均爲百份二十至廿五，個別仍達三成，若干濫放金融機構，枯帳比往年多。舊曆年關前，市面銀根將較緊。

（特訊）由於各行各業在不景氣打擊下無不收縮信用，使今年年結的壓力出現異常緩和的情勢，銀行業的枯帳及退票比往年大爲減少，初步結算顯示，下半年一般銀行的盈利均都能達到百分二十以上，惟因授信的減縮，使各行的盈利增長比今年上半年要爲放慢，但亦有個別銀行的盈利增長高達三成，業績相當理想。由於舊曆年關前，各業對資金的需求例多，相信屆時市面銀根會較緊一些。

綜合金融界人士分析指出：隨着今年下半年本港經濟不景氣的加深，各行工商業活動比半年前更爲疲弱，加上小小企業的倒風熾盛，促使銀行業在過去半年間對各業授信的要求更審愼處理，而一般有問題的企業，甚本亦很難從銀行方面獲得融資。根據統計亦顯示，雖九月份銀行對本港工商業放款出現下降的趨勢後，十月份再減少了百份○點八。無疑十月底以來，銀行的放款利息已作五次的調低而回落至十六厘的水平，但仍未能刺激貸款增加。這都是做成下半年銀行盈利增長緩慢的因素。

銀行業人士續指出：由於一般銀行審愼收縮授信，因此，今年該業面臨的枯帳風險亦大爲減少，但隨着調理頭寸較寬的銀行，在工商業不景氣下，今年年結枯帳肯定比往年增多，惟此祗屬於很少數的情形。據初步的結算估計，下半年一般銀行的盈利平均達百份二十至廿五以上，比對上半年的增長率百份廿五至三十，略見縮細。

又據香港工商銀行董事總經理孫世俊先生表示：雖然工商業出現不景氣，今年內常有小廠倒閉，但因爲各銀行分散經營小廠放款生意，故到目前銀行年終結算時，枯賬並未見增多，因此銀行盈利亦未受到影響，估計今年一般銀行盈利年均會有三成增長。

孫氏稱：目前各銀行內年結（即銀行本身的年結）未必集中於每年十二月底，有部份銀行於每年三月或六有作例行年結。以現時那些作十二月年結的銀行結算賬項來看，今年該等銀行盈利都不算差。

孫氏在以銀行各項業務經營情況，分析今年銀行盈利時表示：在出入口押匯方面，今年首十個月與去年同期比較，入口貨品總值有百分之二十六的增長，因爲出入口押匯生意方面今年是會有所增加。

在外匯交易方面，孫氏承認今年本港銀行的外匯交易增長小於新加坡，但這並表示沒有增長。

在地產放款方面，大致上今年上半年地產市道仍見平穩，下半年則較弱，但銀行在建築按揭生意方面仍可維持。

在股票按揭方面，今年銀行的股票按揭生意是減少了，這是因爲股票市場的投機活動放緩下來，銀行對股票的按揭成數，亦由市道好時的七成減至下半年的五至六成。

孫氏指出說：由於較早前的定期存款，銀行所承担息口，較目前經過四度減息後的成本相對提高，現在在這些定期存款紛紛到期下，少不免影響了銀行這方面利潤減少。雖然這方面業務欠佳，但仍未影響銀行的盈利，談到銀行年終結算，對外收賬方面，孫氏稱：雖然年內常有小廠倒閉，但做成的枯賬倒不多，況且近期沒有受大廠倒閉影響，故此今年銀行年結枯賬並不比往年多。

談及今年新曆年與舊曆相距比往年爲短，這會否使銀行因公司年結在新曆年或舊曆年前收賬都減少了，孫世俊表示：目前商場習慣與以往不同，公司在銀根方面的壓力較大時，它們一般均按放賬期限向客戶收賬，故此這不會做成這段時間銀行的銀根方面會有任何壓力。

孫氏認爲：在接近舊曆年時，一般公司在習慣性的要發雙糧、花紅下，業內銀根會稍緊，同業拆息可能稍提高。

印染接單雖增加
布匹實銷續疲弱

原因是製衣業接入明年夏季棉質粗工衣料成衣訂單應增反減。轉口胚布最近兩月數量亦告退縮。存倉的進口布料轉多，個別價格繼續微幅下降，個別品種價降百份三至四。

（特訊）今年第四季本港印染業接入混紡衣料加工處理訂單雖然轉呈增加，但棉質粗工衣料加工處理訂單仍少。製衣業接入明年春夏季成衣訂單應增反減，尤其採用棉質粗工衣料加工的成衣減少較爲顯著。另一方面，轉口的胚布數量亦告退縮。在這種情況下，布匹貨銷持續疲弱，現在進口胚布及加工布個別品種價格比兩個月前降了百分之三至百分之四。

據布匹商透露：近來布匹貨銷繼續減弱，由於本港印染接入混紡衣料加工處理訂單雖然轉呈增加，但棉質粗工衣料處理訂單仍少，製衣業接入明年夏季成衣訂單應增反減，尤其採用棉質粗工衣料加工的成衣訂單減少較爲顯著。轉口胚布數量亦告退縮，銷日本及韓銷其他地區都是如此。現在本港存倉的進口粗工胚布及混紡胚布數量均比兩個月前增加，價格繼續作微幅下降，若與兩個月前比較，個別品種價格降了百分之三至百分之四。

布匹商指出：美元匯率雖然比三個月前回降百分之八，以美元計值的進口布匹到港成本減輕，但由於港市價格下降，大部分品種來港仍然背和。例如台灣一壹○X七六TC胚布，每碼C．I．F．價格五角七分美金，到岸價折合三元三角港元，而港市售價每碼三元一角五分。又如日本一壹○X七六漂白及顏色TC胚，每碼C．I．F．價，爲八角二分美金，到岸價折合四元六角七分半港元，而港市售價每碼四元五角。

現在中國大陸布一部分品種批發價低過成本。七X六九號鯉細布每疋二元二角七分，六八X六八細布二元二角二分，跳鯉白布二元五角二分，六○X六○（卅六吋）大鵬細布三元三角，向陽韓白布二元五角五分，四二X四四毛布每疋二元○五分，八二X五四八斜市胚二元四角，一○八X五八卡其胚三元三角八分，九六X四八卡其胚三元六角五分，八○X四六卡其胚三元七角五分，二八X六○息丁胚四元七角，一三三X七二漂白府綢三元六角五分，一○○X六○棉府綢胚三元五角二分，一三三X七二及一三○X七一棉府綢胚三元三角五分，一○○X六○漂白府綢三元○五分，五八X三八燈芯絨胚五元二角，一壹○X七六TC胚三元一角五分及三元一角，一壹○X七六漂白及顏色TC布三元九角及三元九角五分。

港產布匹，存貨繼續減少，價格疲定。六○X六○（四十八吋）細布每碼五元，四二X四四毛布胚每碼二元一角五分，八○X五○牛仔布（十盎斯）每碼七元二角至七元八角，七二X四二牛仔布（十三點七五盎斯）每碼八元八角至九元六角，六四X一三四燈芯絨（已開斑未染色）每碼六元二角至六元五角。

首十月原料機械轉銷印尼
比較去年激加

總值八億三千萬，增幅高達百份九十，反映該國積極發展工業，對上述產品需求殷切。

（特訊）印尼是本港第三大轉口市場，而且在去年開始便是現可觀的增幅，就是在今年間也不例外，顯示該國在世界經濟衰退期間仍致力於工業的發展，對原料及機器的需求仍持續不斷。

據統計，今年首十月本港對印尼貿易總值爲四十二億八千九百萬元，較去年同期增加百分之四十，其中出口佔三億一千二百萬元，增幅百分之十二，入口佔五億五千三百萬元，減幅百分之五，轉口佔三十四億三千四百萬元，增幅百分之五十五。

由於目本港對印尼出口或轉口的貨值和貨量上均有顯著的增長，而在今年內港印線的航運裝腫情況均甚理想，使原來只有散貨船經營的港印航運，自今年三月起還新增了貨櫃船的行走。

據航運商人指出，近年港印向出口及轉口貿易的迅速增長，主要是歸因於印尼政府的大力發展工業，原料或生產機器的需求均甚迫切。

統計數字顯示本港對印尼出口的主要貨類以紡織紗線及製品佔最多，首十月去銷共值六千七百萬元，較去年同期增加百分之八十三，其次爲金屬製品，佔二千一百萬元，增幅百分之二十，其他如通訊器材、植物油及香料，各類機器設備、日用品及消費品的佔額都一千萬元左右，但今年的去銷表現有互有增減。在轉口方面，最大宗的貨類爲機械、廢車、馬達及其他機輪，廢車等，共值八億三千一百萬元，較去年首十月增加百分之九十，其次爲紡織及製品，佔一億三千九百萬元，增幅百分之七，人造膠和塑膠佔九千八百萬元，減幅百分之二十。

印度棉紡業週轉不靈
不少工廠正面臨倒閉

（新德里二十五日電）印度「經濟時報」報道，印度的棉紡織製造業正面對嚴峻的財政難關，那些勉強維持的工廠正臨近倒閉的邊緣。它引用了工業界人士的話說，「差不多所有工廠都面臨布疋和棉紗積壓，各項開支費用步高的尖銳難題。」報道說，在難關面前，廠家只有削本銷貨求存。據說，另一些使情勢更壞的因素是價格上漲，而印度儲備銀行對各銀行收緊信貸，作爲約束價格上漲政策的一部分。

漢華實業銀行稱
美國經濟明年惡化
工人面臨更多困難

漢華實業銀行在紐約出版之「金融周刊」一稱，美國經濟明年將進一步惡化，同時美國工人亦將面臨更多困難。周刊稱，主要原因是[illegible]業情況不景氣。許多工業，如汽車製造業，鋼鐵工業，橡膠及製衣業等之有關工資之談判主要基於通貨膨脹；而非基於市場情況，包括盈利，生產率及競爭等。

明年勞資雙方重新討論合約時，資方勢必要工人考慮市場情況。周刊說，有些僱主將同意增加工資，惟增幅低於通脹率，有些可能要求取消福利。非屬於工會會員之工人估計明年有百分之四十需要重新簽定合約，[illegible]。

周刊說，美國十一月份之失業人數已激增至九百萬人，爲四十年來最嚴重之一次，同時明年可能進一步惡化。另外，今年之工潮爲十年來最低，十月份僅有美國之空運控制人員舉行罷工，惟該月份爲第二次世界大戰以來罷工次數最少之月份，更換工作人數爲一百人中有一點一人，爲二十年來最低水平。

大量外遊不利消費
外遊人數逾十萬人次

往中國大陸人數便逾七萬人，雖有減少，但仍擠擁，也是距春節太近所致，預料節後消費力需要長時間才能復原。

（特訊）今年聖誕節外遊人數仍然相當擁擠，單在聖誕前夕便有四萬四千多人，且不少在聖誕前兩三天便起程，估計今年聖誕節外遊人數不會少於十萬人次的，間接是導致本地消費生意欠佳的原因。

據入境事務處統計，聖誕前夕出外旅遊的人數近四萬四千五百人，其中有三萬三千三百餘人往中國和澳門，而昨日亦有不少人乘火車返鄉，使火車站擠得水洩不通。

二十四日出境人數中以羅湖方面爲最多，共一萬五千四百九十七人，其次是澳門，有一萬三千七百三十七人，乘飛機往中國的有二千二百八十五人，乘直通車返穗的有一千五百九十七人，乘翔船回穗的有一千一百九十人。此外乘飛機往外地旅行的有一萬一千一百九十二人。

又入境事務處統計，過去五日從羅湖返大陸的旅客約有七萬人。比去年同期減少兩成。原因是今年聖誕假與農曆年假相當接近，市民想利用較長的農曆年假期回鄉。此外，大陸方面增加了電器入口稅，令一些「水客」大量減少。

該處預料今年春節通過羅湖進出內地的旅客人數，較去年增加百分之十。去年春節期間經過羅湖進入內地的回鄉客爲三十六萬六千多人次。該處爲應付春節期間將採取特別措施，加派七十名工作人員，增設二十個櫃台及延長服務時間，以疏導回鄉客。

旅遊業人士指出：單是利用聖誕節假期前往中國大陸人數便逾七萬人，再加上往澳門及東南亞以致世界其他地方渡假人數便在十萬人以上。若非聖誕節距春節太近，離港渡假人數會更多，特別是往東南亞爲然，所以即使消費業面表示：由於每逢有較長之連續假期，吉有大量港人離港渡假，使大量消費外移，因此現時有連續性長假期，對消費業最不利，即使假期中生意不減或會稍增，但節後消費力需要長時間才能復完；故此春節前消費百貨生意也不能奢望太高了。

去週股價多見回挺
息率相應下降轉衆

（特訊）據去週香港股票市價回挺，故去週之週息率相應下降普遍，週息率上升者只有凱聯酒店、益大投資、希慎興業、嘉華銀行、新景豐、友聯銀行、匯豐銀行、華光地產、永安公司及裕華等。週息率下降較大者計爲九龍燈、港燈集團、恰和、邵氏、電話公司、新昌集團、怡和、九龍巴士及仁孚等。茲將去週之週息率與上週比較列下：

股名	十二月廿六日週息率	十二月十九日週息率
凱聯酒店	八．三一	八．○○
東亞銀行	○．九九	一．○二
佳寧置業	七．二三	七．二二
長江實業	三．○一	三．○七
九龍燈	三．九○	四．五三
益大投資	七．三三	六．九四
遠東發展	六．九四	七．○八
遠東酒店	八．三九	八．七○
鷹君	八．○九	八．一八
青洲英坭	二．四一	二．五○
希慎興業	一．五二	一．四○
恆隆	二．五七	二．六二
恆生銀行	一．一五	一．一七
港燈集團	五．三二	五．九二
九龍倉	二．五九	二．六七
工商銀行	三．六○	三．七七
置地公司	四．五二	四．六二
信託A	四．五四	四．六六
匯豐銀行	四．二六	四．二○
大酒店	一．六二	一．六九
電話公司	五．二六	六．一○
油蔴地小輪	一．七三	一．七八
新昌集團	五．四九	六．一六
和記黃埔	一．九九	二．○一
國際城市	一．三六	一．三九
怡和	四．二九	四．五六
怡和證券	四．四○	四．五八
嘉華銀行	二．九七	二．八六
九龍巴士	一．五六	一．六七
立興	一一．五一	一一．六七
新世界發展	四．六六	四．七六
新城市地產	一三．八五	一三．八五
東方貨櫃	一○．○○	一○．二七
海外信託銀行	三．八三	[illegible]
保華建築	四．五七	[illegible]
富豪酒店	九．七八	[illegible]
聯邦地產A	三．九七	[illegible]
生力啤	六．四四	[illegible]
信和置業	一一．二一	一一．二一
邵氏	三．三○	三．五九
寶光	七．八六	七．八六
大新公和	一．六七	一．七四
新鴻基地產	五．九三	六．○四
新鴻基證券	一一．二五	一一．七六
太古洋行A	六．五五	六．六七
太古地產	六．二○	六．二四
新景豐	一○．八七	一○．七二
大昌地產	八．六四	八．七○
泰盛發展	二二．三二	二二．六四
大寶	五．二六	六．二六
友聯銀行	二．六九	二．六一
華光地產	五．八五	五．七九
會德豐A	四．○○	四．一六
永安公司	四．六四	四．五七
隆豐國際投資	六．六○	六．七三
永隆銀行	一．五九	一．六一
仁孚	三．六三	四．二四
裕華	一．四七	一．四五

美國雖已暫停拍賣
白銀價欲升乏力

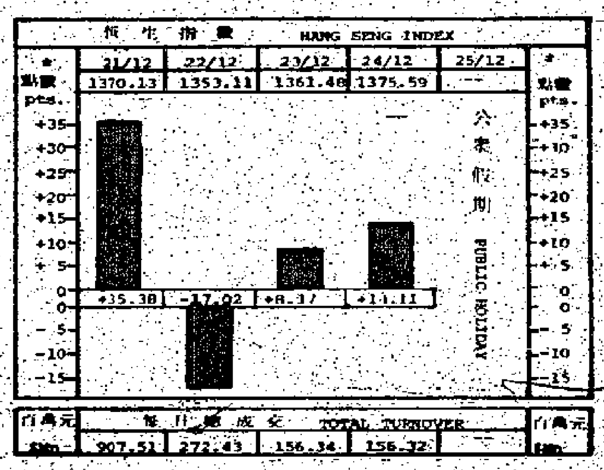
（港訊）自本月十六日傳出美國財政部宣佈暫停出售白銀以來，國際與香港的白銀價，只出現短暫的微升，瞬又反覆低降。近日紐約三月份期銀重新低過九美元一安士，本港金銀貿易場之白銀每斤亦跌至八百元以下。

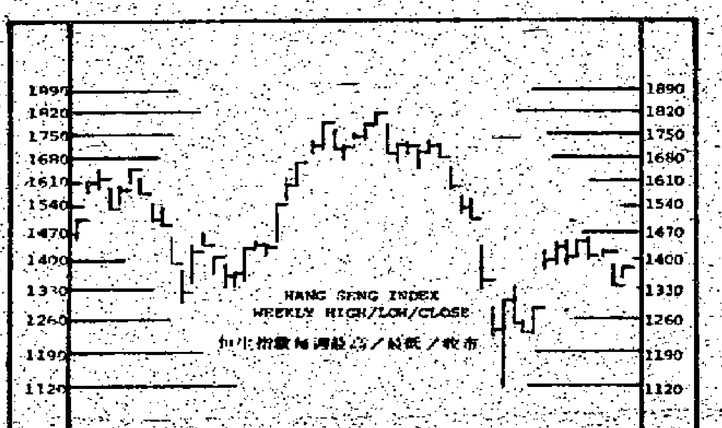
據金融業人士說，最近雖然波蘭局勢緊張，但對貴金屬之一的白銀並沒有刺激上升作用，也對銀價無多大支持作用。這歸根結底是人們對西方國家的經濟衰退並未有所顧慮，白銀用於工業上亦不受影響，而且白銀與黃金多數時候是形影相隨，最近黃金價多數時候欲升無力，對白銀也是利淡因素之一。

本月十七日紐約三月份期銀在九點○八美元，但在此之後即重新跌破九美元，至三日已在八點四三美元，是近來比較低的水平。

此間金銀貿易場之白銀價，在本月十七日曾因美暫停拍賣白銀消息影響而升至每[illegible]港元，但近日已回降至[illegible]七十港元。

每週股票指數變動表





燒種價微升

需求量稍增，銷勢轉好，成量增加，存欄減少。總成量達八千六百餘頭

（特訊）生猪做價穩步微升，燒種表現尤佳，成量增加，存欄減少市道向好。九龍市場昨（二十六）日總成量達八千六百二十八頭，其中大陸大猪佔六千五百六十四頭，燒種八百頭，分別來自湖南、湖北、浙江、北海等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千七百[illegible]頭，最高成四百四十元，最低成三百九十元，燒種八百頭，最高成五百九十元，本地生猪一千一百二十七頭，最高[illegible]，普通貨成四百四十元，尾盤成四百六十元，燒種最高成六百二十元至六百六十元，普通貨成五百八十元至六百二十元，尾盤成五百二十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千八百六十四頭，最高成四百四十元，最低成四百一十元，本地大猪五十頭，成五百元，中猪七十七頭，成五百元至六百元。

法國助中小業 加強出口業務

（巴黎二十五日電）法國外貿部長朱伯特宣佈一系列措施，法國政府希望藉以刺激中小型企業對美國、西德及日本等主要國家市場的出口。這些措施包括：簡化市場調查程序，加強政府對海外商業投資的支援，提供更多資金給希望出口的中小企業及設立地區單位，以協助公司的出口業務。

富麗華酒店 宣佈新任命

（港訊）富麗華酒店總經理利卓德最近宣佈，委任波爾（MR. ALFRED BEL）爲酒店副總經理，以接替現在改任爲馬尼拉洲際酒店總經理之職的沙格先生，並委任休斯先生（MR. ROBERT HUGHES）爲宴會部副經理。休斯先生在富麗華酒店協助宴會部經理掌管擁有七千五百呎面積的翡翠廳和其他四個聚會廳。

日本企業倒閉繼續上增

（東京廿三日電）日本十一月份企業倒閉繼續處於高水準，且越來越嚴重。據帝國興信所調查指出，十一月負債一千萬圓以上而倒閉的企業件數達一千五百八十七件，比上月份雖增加○點三%，但負債總額達三千一百二十億圓，比十月份[illegible]。

八二香港電腦研討會 將於明年五月舉行

（港訊）將於明年五月廿日及廿一日兩日舉行之八二年香港電腦研討會，今次重點將集中在電腦越來越多的用途，如管理、專業、技術及文藝等的最先進發展上。

研討會籌委會主席白仕高解釋今次研討會主題時稱：「新的一代電腦使用者乃八二年電腦研討會主題；由於新一代的電腦使用人接觸電腦的機會比早期的人多，再加上在新的電腦軟件配合下，電腦將會比過去更易操作。」

研討會將分爲多個主題，包括電腦推算、繪圖、辦公室現代化及電腦輔助設計、生產電腦化等。至於初用電腦人士，研討會又安排了一系列電腦入門的講座。

他又說，該會已分別在海外及本地物色有關的電腦先進，就各個不同的主題發表演講。

首屆香港電腦研討會於一九七八年創辦，在香港電腦學會、香港生產及存貨控制學會、香港美商會及香港管理專業協會贊助下，該研討會現已演變成每年一度的盛事。

八二年香港電腦研討會籌委會成員分別是白仕高、徐慧玲、稅伯頓、黃子羽、陳國安及羅文善。

上述首次連續舉行兩天之電腦研討會，屆時將與「香港電腦八二」展覽會合併舉行，該展覽會乃香港電腦科技展覽會乃香港電腦學會贊助，工貿展覽國際有限公司主辦。

南韓貨幣 又再貶值

（漢城廿三日電）韓國中央銀行宣佈韓圜調整匯率到新的低點，兌換美元中間價格爲六九八點一○圜，昨天爲六九七點五○圜。

韓國貨幣今年到目前爲止已對美元下跌五點四七%；且自去年二月該行實施機動調整匯率制度以來，韓圜跌價了十六點九二%。

日粗鋼產量 本年度將下降

（東京電）通產省發表一九八一年度第四季（一九八二年一月至三月）的一般鋼材供需預測。據通產省預測指出，第四季的粗鋼生產爲二千五百六十五萬噸，比本季（十月—十二月）的二千六百十萬噸減少四十五萬噸，以今年一月—三月爲低潮，翌後粗鋼生產一季比一季減少，主要是建設方面的需要減弱及輸出減少，加上季節上需求減弱所致。

依據通產省第一季的生產預估來計算，則八一年度的粗鋼生產將達一億二百八十萬噸，比一九八○年度的一億七百三十九萬噸（減少四百六十萬噸，減產四．三%）。

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
湖化大同	八．○○	八．三○	八．三○	八．三○	[illegible]
亞細安	○．五七五	○．五七五	○．五七五	○．五七五	[illegible]
凱聯酒店	八．六○	八．三○	八．三五	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	六四．○○	六五．五○	六六．○○	六三．五○	九、四○○
佳寧置業	五．四○	五．四○	五．六○	五．三五	五九九、二○○
世紀城市	一．一○	一．○七	一．○八	一．○七	四二、○○○
長江實業	二○．五○	二○．九○	二一．一○	二○．五○	一一五、○○○
九龍燈	一一．七○	一三．六○	一三．七○	一一．九○	四五六、一○○
中華巴士	一六．○○	一六．○○	一六．二○	一六．○○	三三、二二五
莊士置業	○．五○	○．四八	○．四八	○．四八	六、○○○
康力投資	○．九二	○．九三	○．九五	○．九四	四○、○○○
駿道公司	一○．○○	一○．○○	一○．○○	一○．○○	三、○○○
紀德	三．四○	三．六○	三．六○	三．五○	三○、○○○
益大投資	二．四五	二．三五	二．四五	二．二七五	九六五、○八○
遠東發展	二．四○	二．四五	二．五五	二．四二五	八四、○○○
遠東酒店	一．三八	一．四三	一．四三	一．四○	一三○、○○○
鷹君	二．二○	二．二二五	二．三○	二．一七五	七三、○○○
希慎興業	○．六七	○．六六	○．六八	○．六六	一、四二○、○○○
恆基兆業	三．○○	三．○○	三．○二五	三．○○	四六、○○○
恆隆	六．五○	六．六○	六．六○	六．五○	一○、○○○
恆生銀行	一二二．○○	一二四．○○	一二四．○○	一二二．○○	五、○○○
海港企業	五八．○○	五五．○○	五五．○○	五五．○○	一、○○○
夏利文	二．五○	二．五五	二．五五	二．五五	二○、○○○
建屋貸款	六．九○	七．○○	七．○○	七．○○	一、八五○
港燈集團	四．九○	五．二五	五．三○	五．○○	八五○、六五○
九龍倉	五．二五	五．四○	五．四五	五．二○	九九、○○○
工商銀行	五．三○	五．五五	五．五五	五．三五	五二、○○○
置地公司	九．一○	九．三○	九．四五	九．一○	五○一、七七二
信託A	八．○五	八．二五	八．二五	八．二五	五、○○○
匯豐銀行	一四．二○	一四．三○	一四．五○	一四．二○	二三六、八七一
大酒店	五一．○○	五三．○○	五三．○○	五一．○○	一、四○○
電話公司	二四．六○	二八．五○	三二．○○	二七．八○	七二七、三九七
油蔴地小輪	七．三○	七．五○	七．五○	七．四○	一一二、○○○
新昌集團	二．四五	二．五五	二．五五	二．四○	二六、○○○
和記黃埔	一六．九○	一七．一○	一七．七○	一六．九○	一四六、二○○
英之傑	五．○○	五．三○	五．三○	五．三○	一、○○○
國際城市	一．○八	一．一○	一．一○	一．○六	五八○、○○○
怡和	一八．○○	一九．一○	一九．三○	一八．五○	二八一、四六三
怡和證券	一四．四○	一五．○○	一五．○○	一四．五○	六一、五○○
嘉華銀行	三．五○	三．三七五	三．四○	三．三七五	一一六、○○○
九龍巴士	一二．○○	一二．八○	一二．八○	一二．五○	八○○
立興	三．六○	三．六○	三．六○	三．六○	三、○○○
好世界投資	二．三五	二．一二五	二．一二五	二．一二五	二、二五○
銓利	二．五二五	二．五五	二．五七五	二．五五	一、四四○、○○○
新世界發展	四、六七五	四．七二五	四．七五	四七．二五	二六、○○○
新城市地產	一．三○	一．三○	一．三二	一．三○	三三、○○○
東方貨櫃	二．八二五	二．九○	二．九○	二．八五	二三八、○○○
海外信託銀行	五．三五	五．七五	五．七五	五．四○	六七、○○○
保華建築	四．二二五	四．三七五	四．三七五	四．三○	四四、○○○
建生	一四．六○	一四．五○	一四．五○	一四．五○	二、○○○
富豪酒店	一．三八	一．三八	一．三八	一．三七	四四、○○○
人頭馬	五．○○	五．一○	五．一○	五．一○	一一、○○○
聯邦地產A	五．九○	六．○五	六．○五	六．○○	一五、○○○
晉利	二．○○	二．○○	二．○○	二．○○	六、二○○
生力啤	八．四五	九．○○	九．二○	八．八○	二四、八○○
信和置業	一．○七	一．○七	一．○八	一．○六	二一○、○○○
邵氏	一九．五○	二一．二○	二一．二○	二一．○○	一四、○○○
森那美	七．五○	七．七○	七．七○	七．五○	四○、六四八
寶光	四．二○	四．二○	四．二○	四．二○	二、○○○
大新公和	五．七五	六．○○	六．○○	六．○○	二、○○○
新鴻基地產	八．四五	八．六○	八．六○	八．四五	一四八、○○○
新鴻基證券	三．八二五	四．○○	四．○○	三．八○	六○、○○○
太古洋行A	一○．八○	一一．○○	一一．三○	一○．九○	五五、五○○
太古地產	七．○五	七．一○	七．一○	七．○○	六六、○○○
新鴻基財務	六．四○	六．四○	六．四○	六．三○	四○、○○○
新景豐	一．五二	一．五○	一．五○	一．五○	一八、○○○
大昌地產	四．○二五	四．○五	四．○五	四．○○	七七、○○○
泰盛發展	二．六五	二．七○	二．七○	二．六五	一八、○○○
德榮	一．九○	一．九○	一．九○	一．九○	四、○○○
大寶	三．八○	三．八○	三．八○	三．七五	六、○○○
友聯銀行	一六．五○	一六．○○	一六．七○	一六．○○	一七、○○○
華光地產	一．九○	一．八八	一．八八	一．八八	四、○○○
會德豐A	六．二五	六．五○	六．五○	六．三五	二四○、二二○
會德豐船務B	○．五一	○．五二	○．五二	○．五二	一○○、○○○
永安公司	三．五○	三．四五	三．五○	三．四五	二、○○○
南聯實業	三．二○	三．二五	三．二五	三．一○	六、六○○
隆豐國際投資	二．五二五	二．五七五	二．五七五	二．五二五	一、○○○
永隆銀行	一二．○○	一三．○○	一三．○○	一二．○○	四○○
仁孚	二．一○	二．四五	二．五○	二．○七五	一五、二○○
裕華	三．四五	三．四○	三．四七五	三．二五	二六二、○○○

附註：上表乃根據香港交易所爲準。全週四市場交易數值合計爲一、四九二、六○○、○○○元

成價激增市價普遍轉好

香港股市一週

全週開做總值十四億九千二百六十萬元，比上週激增百分六十五。港證成六○八五一萬元，遠證成六三七四五萬元，金證成二四六一八萬元，九證成四六萬元。電話交投最爲旺盛。收市恒生指數回升至一三七五點五九，比上週收市指數升四○點八四，升幅爲百分三點零五。

本週（由十二月廿一日起至廿五日止）香港股市成價有大幅增加，市價亦普遍稍有好轉。成價之激增，主要是電話公司交投突告旺盛使然，大多數之股票交投仍屬疏少。在本週中，由於聖誕節假期的關係，週五休息而週四亦只半日交易，換言之，本週實際只相當於三個交易天。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易數值達十四億九千二百六十萬元，比上週交易數值增加五億九千二百六十萬元，增加之幅度爲百分六十五點八四。平均每日交易數值爲三億七千三百一十五萬元，比上週平均每日交易數值增加一億九千三百一十五萬元，增加之幅度高達百分一百零七點三。在交易總值中，香港交易所佔六億○八百五十一萬元，遠東交易所佔六億三千七百四十五萬元，金銀交易所佔二億四千六百一十八萬元，九龍交易所佔四十六萬元。

交易過程，週一交易數值突告巨幅增加，是日成價曁過九億元，爲近多個月來成值最多的一天，市價亦普遍提升。由於置地公司及怡富隨即宣佈以不超過三十二元價格購買二千萬股電話公司股票，以不超過十四元價格購買八十五萬單位電話公司認股權證，致使電話公司交投突呈旺盛，是日之交易數值逾三分之二是電話公司所成交之數值，其他股票交投並沒有顯著增活，其後市道交投頗轉緩慢，只有局部股票交投仍持相當，市價則呈盤旋偏好。各天交易數值與指數走勢，計週一交易數值有九億○七百五十一萬元，恒生指數爲一三七○．一三，比上週收市指數升三五．三八。週二交易數值有二億七千二百四十三萬元，恒生指數爲一三五三．一一，比週一跌一七．○二。週三交易數值有一億五千六百三十四萬元，恒生指數爲一三六一．四八，比週二升八．三七。週四交易數值有一億五千六百三十二萬元，恒生指數爲一三七五．五九，比週三升一四．一一。[illegible]

在本週中宣佈股息的公司計有南聯實業中期息每股八分，截止過戶日期爲一九八二年一月九日至廿二日。邵氏公司中期息每股二角，截止過戶日期爲一九八二年一月十日至十六日。茂昌眼鏡中期息每股一角二分，截止過戶日期爲一九八二年一月八日至十九日。[illegible]國際酒樓中期息每股八分，截止過戶日期爲一九八二年一月八日至十九日。此外，據興富蘭事局宣佈不擬派發截至一九八二年三月卅一日止年度之中期息。

由於置地公司以較市價顯著高價格購買二千萬股電話公司的關係，故電話公司不僅爲本週中表現最突出之股票，亦爲近多個月來表現最突出之股票，市價亦不脫大幅跳升。至於其他股票交投則仍感淡靜，而市價則是個別發展，比上週收市價升幅較明顯者計爲九龍燈、港燈集團、工商銀行、怡和、怡和證券、九龍巴士、海外信託銀行、邵氏公司、大新公和、和記黃埔、會德豐A及仁孚等。聯益發展因有洽商被收購的消息，於週四暫停掛牌買賣。

根據本週四遠東分類指數與上週五比較俱見報升，其中以公用類之升幅最大。[illegible]

娛樂圈

「普世歡騰樂滿城」是娛樂節目
無綫否認選舉諧星
明年辦新秀歌唱賽

「普世歡騰樂滿城」昨晚假利舞台舉行，據監製李瑜表示，節目純粹娛樂性，並非頒獎禮，欲藉頒獎儀式來進行節目，以增强娛樂效果。

李瑜表示要鄭重澄清，該節目並非諧星頒獎禮，無綫亦無資格選諧星代表，他們有感諧星常被人忽視，以爲他們在戲中扮演小丑，地位低微，故希望透過節目，提高人們對他們的觀感，這是製作節目真正意義。

李瑜並稱，節目已籌備一年，因爲聯絡影星方面，麻煩多多，浪費不少時間，他們先後邀請過石天、姿露、許氏昆仲、成龍、林子祥等參加，但他們都以無暇推辭了。

另方面，無綫與唱片協會明年將合辦製作「新秀歌唱比賽」，形式類似「日本歌謠祭」。由每間唱片公司推薦三位新人，資格是兩年內出過一張個人大碟者。李瑜表示，無綫計劃在節目中設新人獎，但遭唱片協會反對，認爲此舉會影响新人信心。而節目舉辦目的，希望捧出更多新人，推動唱片業，節目預計明年四月舉行。

十大影劇明星
傅聲

原名張富聲，導演張徹改爲傅聲，因不善讀書，到邵氏「武訓班」學技，爲張徹睇中，未畢業即參加演出，直至現在已有十年，十年中他最大的成就除了成爲紅星外，就是娶得了一位好太太甄妮。

享譽國際
瀋陽雜技藝術精華
麗的一台今晚播映

曾先後到過美國、加拿大、日本、瑞典等卅多個國家和地區巡迴演出的「瀋陽雜技團」來港演出，麗的一台今（廿七）晚七時卅分，播映「瀋陽雜技藝術精華」。

享譽國際的「瀋陽雜技團」，曾代表中國參加在華沙舉行的國際雜技比賽，表演項目共有三十餘項，包括婀娜多姿的「敦煌造型」，令人嘆爲觀止的「空中技巧」，風趣、活潑、健美的「鍛鍊身體」、「獅子滾繡球」、「轉碟」，以及「女子賽車」等，加上優美動聽的民族樂曲，和富有詩情畫意的舞台藝術，都充份表現了「瀋陽雜技團」的獨特風格。

原定的「麗的大電影」節目，暫停播映一次。

楊盼盼說查瑋搶了我的燒肉。

南少林　七怡

少林寺是代表武林正宗，它有南少林和北少林者。

南少林當然指的是福建九蓮山的少林寺了，又有人把他稱爲武少林，據說我們現在所看的方世玉，洪熙官都是小說和電影的，說的都是福建少林寺的事蹟。

不過有人說，南少林都是源出於北少林，那是河南嵩山少林寺，也有人稱它爲文少林，因爲北少林得罪了朝廷，給火燒了，部份僧侶，和尙逃向南方福建九蓮山，才建立南少林者。

劉家良鄭少秋
師徒首次合作
「御貓三戲錦毛鼠」開鏡

「御貓三戲錦毛鼠」日前在影城開鏡，這部由劉家良執導，鄭少秋，傅聲初次合作的劉家班力作，是邵氏八二年重頭製作之一，已預定安排明年春假推出。

開鏡當天，導演劉家良主持大局，劉家榮，鄭少秋，傅聲，惠英紅，小侯及劉家班中人，全部齊集，劉家良太座與肥肥亦到場參觀，肥肥更送來金猪一只，作爲供品，氣氛熱鬧。

「御貓三戲錦毛鼠」中，鄭少秋演御貓展昭，傅聲演錦毛鼠，劉家輝則會客串身份，在片中演兩人師傅，三大皇牌攜手，卡士令人矚目。

片中，惠英紅飾展昭之妹，角色乃臨時安排，據劉家良稱，此乃星洲邵氏總公司的特別指示，原來「臥館」一片最近在東南亞上映，賣座空前，惠英紅已成爲最新偶像，「御貓三戲錦毛鼠」有鄭少秋，傅聲與劉家輝三個小生，但並無女角，因此指定加上惠英紅。

劉家良對「御貓」一片，把握十足，對鄭少秋充滿信心，唯一令他頭痛的，是鄭少秋與傅聲都有他工作在身，鄭少秋稍後要離港演唱，傅聲又有多部片約，恐怕檔期麻煩。不過，劉家良在未來幾個月內集中拍攝此片，務求於明年春假面世。

曾江和楊澤霖又在無綫重逢。

戲班小子戲上戲
已全部順利完成

「戲班小子」雖然開工已有一段日子，但昨日才開始拍廠景，並順道舉行開鏡禮。

邱家雄表示，「神女有心」昨日煞科，因此「戲班小子」至昨日才開廠景。他得親自執導一、三、五集，因這三集戲有很多繁複場面，恐怕其他編導不能應付。

邱家雄曾在荃灣租了一個廠棚拍攝廠上廠，共拍了兩星期才告煞科，用了近三萬元，他表示，公司爲免石硤尾棚事件再次重演，因此不肯直接向市政局申請，後在荃灣大窩口村，向棚主租借，而棚主又肯負全部責，故該幾場戲才順利完成。

百萬軍中尋妹喜
雛鳳擬改編賀歲　河海流

雛鳳鳴劇團明年新春演出五台賀歲戲，計頭台大專會堂七天，二台利舞台七天，三台荃灣大會堂六天，四台澳門永樂戲院五天，五台則移師元朗三天。

新春雛鳳賀歲演出之兩部新戲，目前除「金枝玉葉」一劇，已完成各場口，但曲白仍待編寫中，看來快將脫稿。

另一部新劇，目前仍待斟酌中，風聞有人提議從任姐過去演出之名劇改編過來，初步已看中一部「百萬軍中尋妹喜」，在記憶中，此劇乃當年任劍輝與陳錦棠所演出者。

螢影星聲

陳秀珠　昨返無綫錄映最後一次「K一百」，她表示今次換人，全是自己意思。因「K一百」經常出外景而自己因劇集太忙分身不下，常麻煩人代替，加上，目前曝光過度，故主動提出換人。

曾江　最近心情特別緊張，因太太下月五日便是預產期，假若孩子提前出世，他便要做老豆，故最近經常致電返家，與太太保持聯絡。

鄧碧雲　將於新年期間，首次在港處女登台演唱時代曲。她表示，近四年來已沒有做賀歲粵劇，一來自己年紀大，同時，做大戲太麻煩，不及唱歌簡單。

勞錦嫦　任期已過了一半，尚有幾個月便要把后冠移交別一屆港姐，她說自獲選後，她得益不少，因此，亦捨得把后冠交出。雖然如此，不過她會鼓勵其他女孩子參加這有意義的選美活動。

岳華身不由己
錄映廠渡聖誕

華洋雜處的香港，對於聖誕節已越來越注重，大家都會藉着這個節日，隆而重之的慶祝一番。不過，做藝員的，因爲拍戲演出的關係，時間的安排，就不會像一般白領階級的來得妥善了。

在麗的化粧間碰上岳華，問他聖誕節可有什麼節目？

「人在江湖，身不由己，看來，我是註定要在錄映廠和舞台渡過的了。」岳華一派無可奈何的態度說：「你知啲，『蕩寇誌』要趕戲，再加上答允了演出『易水送別』。」

何守信，沈殿霞擔任「普世歡騰樂滿城」司儀。

「樂滿城」的工作人員指導勞錦嫦排位。

少林威名鎮懾紅衛兵
寺中神像塔林均無恙　藍天天

【顧影心聲】

「少林寺」是一部電影。

少林寺是一座名勝古剎。

「少林寺」的實景是在少林寺拍的，雖非全部，也是大部分。

少林寺是中國功夫發揚光大的地方，因此不但是名勝古剎，也被武林人士視爲武學之源，武林聖地。

仰慕這聖地的人甚多，真正到過這聖地的人卻不多。因此，這便成爲一個神秘的地方，傳說甚多。

當年紅衛兵以「造反有理」一句話，破舊立新，將中國數千年來不少古蹟名勝都毀滅了，連岳王廟，靈隱寺等都受到破壞，許多地方的石碑石像都被砍頭擊碎，但是，少林寺這個名字，卻懾服着紅衛兵，寺外較遠的石像，無一倖免砍頭之慘，寺內神像及屬於少林管轄的塔林，卻得安然無恙，都是拜少林寺成名之賜。

紅衛兵有胆衝擊軍營奪槍，卻不敢叩少林寺寺門，怕的是少林功夫了得。

「少林寺」這部片，把少林寺的實景拍成電影，仰慕少林的人，有眼福了。

「少林寺」鏡頭之一：少林寺塔是安葬歷代寺中高僧之地，當年紅衛兵亦不敢踏進一步，故得以保存無損，圖爲其中一角。

芭芭拉慕絲的長髮帶來運氣

芭芭拉初入影圈時，運氣不很理想，後來逐漸有較多片約，非常巧合，她的頭髮剛在那段時間長長，於是她才覺得長髮爲她帶來運氣。芭芭拉美艷而性感，極其適合演性感角色，像在「小樓一夜情未了」裏演的性感闊妻子一般。

「小樓一夜情未了」裏的芭芭拉，嫁了一名喜愛健身運動的丈夫，整日裏在健身室做健美操，到晚上就上床睡覺，完全忽視性感美麗的嬌妻，於是她就到外面去尋求性的解決。

艾迪與太太分居
兒子由女方撫養

艾迪經已同太太協議分居，條件是孩子撫養權交太太負責，事關艾迪拍戲生涯，時間不定，無能力照顧兒子。

艾迪太太對丈夫移情別戀，主動離開她，起初感到很不習慣，經過半年時間，現在已覺不外如是，她已把全部精神寄託在兒子身上，至於再嫁，她暫未有此打算。

她又表示，艾迪仍有按月支付家用，但當他無電影拍時，情形可能有所改變，故她自己仍出外工作，這對他們生活都有保障。

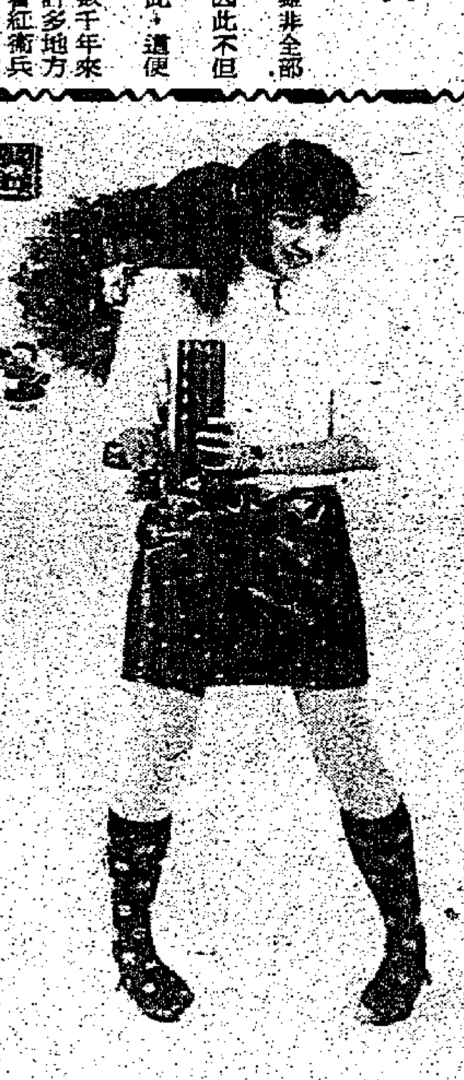
汪禹在「樂滿城」綵排時表示要向鄧碧雲多學習。

黃日華堅持原則
不肯剃頭演天龍

「天龍八部」單是演員問題，已一波三折，喬峰角式仍未有適當人選，而黃日華一再表示要辭演。

黃日華在劇中要剃頭，以符合需要，但他認爲不需如此犧牲，故三番四次要求公司改造型，卻不爲接納，而且態度強硬，他不剃不行，假若公司不肯讓步，他唯有堅持自己原則不演。

但黃日華此舉，卻引起外間誤會，以爲他「扭計」，希望演喬峰，他表示，他有自知之明，一來外型不合，同時又不懂武功，怎會作此妙想，只因他犧牲要有原則，「天龍八部」卻不符合。



余安安並無因與爾冬陞鬧翻而落落寡歡。

成美珍未紅先驕
部份節目不敢用

無綫衆新人中，最受重視的算成美珍，但側聞成美珍近與無綫宣傳部的工作人員鬧得不歡，以至白白錯失了一個宣傳機會。

由於陳秀珠在話劇的工作日漸繁忙，加上「體育世界」主持一職，無暇兼顧「K一〇〇」的工作，所以要另覓人代替。據「K一〇〇」內部開會時，曾經有人提議成美珍，但遭一些工作人員極力反對，結果通過以符鈺晶代。

成美珍這次做不成「K一〇〇」，據聞主要是與她平日對工作人員的態度有關。據一位工作人員透露，曾經有一次成美珍無視通訊站的通告，一聲不響的離去，事後又不作任何解釋。此種情形在她升了作「歡樂今宵」的藝員後，更爲嚴重，但由於她是無綫力捧的新寵兒，加上她在「歡樂今宵」的工作又忙，很多編導及工作人員都不作抗議。

狄寶娜大感失望
天龍八部被飛出
被通知不用拍造型照

「天龍八部」公佈演員名單，狄寶娜飾西夏公主。

但狄寶娜臨時接獲通知，表示不用替「天龍八部」拍造型照，據查，因狄寶娜是明珠小姐，不能演出「天龍八部」。

狄寶娜表示，她答應担任明珠小姐，是以港姐身份替無綫工作，並無簽過藝員約，不過，公司應承她做明珠小姐，同時可演出劇集，若果今次被飛，一如傳言般，她自會同公司據理力爭。

狄寶娜又稱，至今還未接到公司通知，只聽聞某些編導人把消息告訴她，同時「天龍八部」快將開工，她竟未參加過工作會議，故早有心理準備隨時「被飛」，一旦成爲事實，倒感十分失望。

陳嘉鴻在「蕩寇誌」中表現佳。

露露師在「樂滿城」中與舞蹈編排導師。

盧雨岐病逝
廿九日舉殯

盧雨岐，於本月廿四日病逝香港葛量洪醫院，享年六十七，有一女，盧志家，已有成就。盧氏遺體移世界殯儀館，定廿九日舉殯，上午十時大殮，十一時出殯，靈柩送歌連臣角火葬。

盧雨岐爲當年粵片影圈十大導演中排行第九，十兄弟爲黃岱，莫康時，龍圖，李鐵，吳回，馮志剛，黃鶴聲，珠璣，盧雨岐，胡鵬。

黃岱，莫康時，均先後去世，盧雨岐加入「麗視」，任編劇也有七年，最近因年老體弱，退休。不過亦時有參加電視劇演出，十餘天前病況轉惡，進入葛量洪醫院，怎料藥石無靈，長辭人世。

據悉：盧雨岐舉殯之日，七兄弟將爲盧氏扶靈。（徐）

關正傑在螢光幕上很少見的扮靚登場。

賴恩奧尼路在「穿梭刼綠寶」中，不是悄聖，而是出盡法寶的大盜，圖爲用飛天方法。

屯門元朗新邨版

大興邨托兒服務嚴重缺乏
撥出單位作托兒所
空置多年未見開辦

大興邨托兒服務嚴重缺乏，四萬人口目前僅有一百個托兒名額，有關當局却未見去積極改善。

這個屯門區人口最多的公共屋邨，住客大多數是年青夫婦，而且兩人都要外出工作，照顧兒女成爲一個頭痛問題，由於家庭入息不多，很難負担私家托兒所的收費，但邨內只有一間津貼托兒所，名額實在是供不應求。

目前大興邨內只有一間聖西門托兒所，位於大興邨商場地下，有三千六百三十方呎地方，由房屋署以特惠租金以五角一方呎計租出，屬於非牟利性質，不過，收容名額只有一百名。

據大興邨房屋事務經理曾漢琪稱：大興邨依照計劃是有三間托兒所，而且全屬非牟利性質，除了聖西門托兒所之外，房屋署已撥出興平樓地下單位給仁濟醫院開辦托兒所，將來開始服務之後，會有一百個名額；另外，房屋署亦已在興耀樓地下撥出單位，由明愛中心開辦托兒所照顧弱智兒童，名額大概是四十至五十個。

曾氏說，該兩間托兒所的單位，房屋署已批出十多個月，但上述兩機構至今尚未開辦托兒服務。

據悉：兩機構未能提供服務，是因爲尚未獲社會福利署撥款，萬事俱備，只欠經費，只有任令單位空置。

除了托兒服務之外，一般來說，該邨之設備，可算齊全，兩層高的商場內有六十多間店舖，有一間獨立酒樓，六個熟食檔，購物與飲食方面，足以自給。

教育設備，現時有三間小學，兩間中學，將來並會再建兩間中學，於八四年啓用。

社會福利設施，包括一座社區會堂，一間老人宿舍，兩間青少年中心，一間老人會亦快將開放，如果獲得經費，明愛中心更會設立家庭服務部。

邨內商場又有市政局主辦之圖書館，其他設備有郵局，兩間銀行，四間診所，一間牙醫診所。

另外，屯門警署籌辦事處已用作特別報案中心，將來會改做小型警署。

興昌樓地下消防局舊址，政府康樂體育事務處，已租用作爲一個室內運動場，佔地萬多呎。邨外堅運動場亦近在咫尺，居民走三分鐘路程，便可找到運動的地方。（柏）

水邊圍邨互助委會
率先在泉水樓組成
如一切順利明年一月正式成立

元朗水邊圍邨泉水樓將會是該邨首先成立互助委員會組織的大廈。

水邊圍邨共有六座大廈，可容納二千一百三十五戶，大概可容納一萬餘人。據水邊圍邨辦事處透露，現時入住人口，已達七成。

據元朗理民府負責互助委員會的發言人表示：水邊圍邨目前只有泉水樓達到組織互助委員會的法定人數，而且，該座大廈居民對組織互助委員會，反應十分熱烈，泉水樓住戶將會在月底以前舉行成立會議，若果沒有甚麼重大障礙，可望明年一月份內成立。

發言人表示，水邊圍邨雖然有一半是原來本區居民，但另外的一半是外地遷入的邨民，則外來邨民爲數仍屬不少。發言人又透露：這種形態的屋邨組織互助委員會，除了一般性的功能如治安，清潔等外，更有對外來的邨民培養對本區的歸屬感，與鄰居敦睦關係，建立一個好的開始，日後能享受愉快的鄰里生活。他說：有一位住在康水樓的王太以前住在灣仔，曾經多次向他抱怨說：「搬進來以後，雖然一座大廈住了很多人，但總是找不到牌友打麻雀，每一次牌癮起，按捺不住時，只有不辭舟車之苦，返回灣仔找以前的街坊，才組成『四人幫』。」就是說，沒有互助委員會這種組織作媒介，使鄰舍間有一個經常接觸的機會，促進彼此間的認識，培養各人的感情，很難做到一個人私下的接觸。

發言人又表示：屋邨的鄰里關係惡化後才組織互助委員會，則它的功能會大打折扣。他又說：對外來人來說，搬遷新邨後，生活環境比以前改善，應該都會懷着興奮愉快的心情，但當他們碰到幾次挫折後，如不滿意屋邨的辦事人員的態度，本區邨民對他們採取排斥的態度等等，可能使他們對整個區留下惡劣的印象，認定那個區的人都不是好人，那麼他們有甚麼問題都不會向區內的社團、互助會或屋邨辦事處求助，而返回以前居住的地方吐苦水，有等人則向大衆傳播媒介投訴。

發言人認爲：屋邨推行互助委員會的組織，應該較其他大廈容易，因爲屋邨活動範圍較大，住戶集中，居民改善生活環境後，都渴望有互助委員會的組織。所以，他肯定日後水邊圍邨互助委員會一定推展得很迅速。（深）

經濟不景店舖增加等影响下
聖誕生意比往年差
大興邨商戶吐苦水

屯門大興邨銷售聖誕用品商戶，今年市道普遍淸淡。記者訪問大興邨商場七間商戶，包括有書局文具，禮品，麵包西餅，超級市場和電器用品等業，都紛紛大吐苦水，慨嘆生意難做。

大興圖書文具公司表示：今年生意較去年爲差，但聖誕用品還是比平常用品銷路來得好，而顧客以早上買最的時間最多。當談及生意較差的原因，對方說：一方面今年香港經濟不景，另一方面是另一部份商場店舖於今年初開始營業，使今年聖誕商品的銷售競爭趨向激烈。

曾記文具紙業表示：今年才開店，認爲生意大致上不錯，定來的聖誕貨品，已經售出七八成，現存聖誕貨品所餘不多。

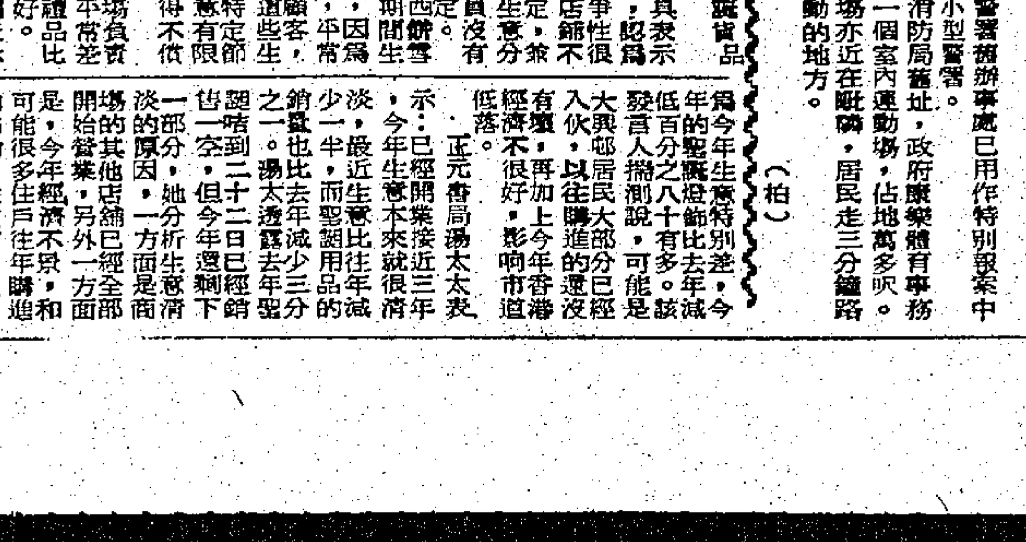
屯門禮品玩具表示：生意馬馬虎虎，認爲銷售聖誕貨品競爭性很大，而且，很多店舖不按店舖性質的規定，使生意分薄了，而邨內管理員沒有嚴格執行此規定。

快活谷麵包西餅表示，聖誕期間生意比平常還要差，因爲屋邨內有幾間學校，平常都是他們的固定顧客，假使他們去渡假，意味失去這些生意。

惠康超級市場負責人表示：生意跟平常差不多，聖誕節的禮品比一般貨品銷路較好。

新聲電業公司表示：已經開業好幾年，認爲今年生意特別差，今年的聖誕燈飾比去年減低百分之八十有多。該發言人揣測說，可能是大興邨居民大部分已經入伙，以往購進的還沒有壞，再加上今年香港經濟不很好，影响市道低落。

正元書局湯太太表示：今年生意本來就很淸淡，已經開業接近三年，最近一半，而聖誕用品的銷量，也比去年減少三分之一。湯太透露去年聖誕前一，到二十二日已經售罄一空，但今年還剩下一部分。她分析生意淸淡的原因，一方面是商場的其他店舖已經開始營業，另外一方面是，今年經濟不景，和可能很多住戶往年購進的飾物，還沒有損壞，今年繼續使用。（深）



大興邨這間書局的生意看似不俗，但東主說比往年差。

市區屋邨通訊
大坑西邨明年加租
租約改每年簽一次

大坑西邨的住客，接到了業主一份不受歡迎的禮物——明年全面加租。

這個位於石硤尾地鐵站隔鄰的屋邨，並非政府公共屋邨，但公共屋邨一樣，提供廉租單位給入息低的人士居住。該邨隸屬香港平民屋宇有限公司，這間公司是由十位熱心公益的社會知名人士組成，屬於不牟利性質。

屋邨之內，共有七座住宅樓宇，分別命名爲民興樓，民强樓，民順樓，民利樓，民安樓，民康樓及民樂樓，共有一千三百多個單位，住客超過萬人，主要是昔日大坑西木屋區的居民，其中也有白領階級在內。

至地下鐵路石硤尾車站建成之後，香港平民屋宇有限公司收回地鐵站上面一幅土地，擴建了一座新廈民泰樓，但住客則交由房屋委員會選擇，出租予符合申請入住公共房屋條件的市民。

由於租金低廉，住客都能夠安居樂業，鮮有遷離該邨者。最近，平民屋宇有限公司在七座大廈的公共地方貼出公告，通知住客加租的消息，除了新建的民泰樓之外，其他七座舊樓，一律要加租，平均加幅達七成。

月租九十元的單位，由八二年一月一日起，租金加至一六〇元，一二〇元加至二一〇元，一四〇元加至二四〇元，一五〇元加至二六〇元，一六〇元加至二八〇元，一八〇元加至三一〇元，二〇〇元加至三五〇元。

平民屋宇有限公司又新規定，以前每三年續一次約，今後改爲每年續約一次，同時，續約時須將按金增至兩個月租金連差餉之數目。

大業主貼出公告之後，居民大爲不滿，邨內互助委員會向住客發出問卷，徵詢居民對加租及改約之意見。

居民方面，一般都認爲加租過高，而且，對於業主改租約亦表懷疑，恐怕以後會每年加租一次，令他們不勝負担。他們更擔心的打算是恐怕將來七座舊屋的租金會逐漸追上新建的樓宇，民泰樓的租金，最低亦幾乎要五百元一個月。（柏）

官民攜手安排節目賀聖誕
友愛邨週日舉辦
聖誕節嘉年華會

屯門友愛邨聖誕嘉年華會於十二月廿七日下午一時半至五時於邨門友愛邨愛明樓側空地盛大舉行。此次節目的合辦機構包括屯門理民府、香港基督教女青年會、屯門友愛邨房屋署、友愛邨愛明樓、愛暉樓、愛勇樓、愛德樓、愛義樓、各互助委員會等。並由屯門區議會贊助部份經費。該聖誕嘉年華會提供節目，包括攤位遊戲與綜合表演。目的爲使本邨居民在聖誕期間可以共聚一堂，歡渡佳節，並藉此令新遷移屯門的居民增添對社區的歸屬感。

嘉年華會的籌備委員爲了使邨內更多兒童可以參加此次盛大聖誕嘉年華會，已撥款向屯門區的機構及廠商籌募經費與禮物，並已向屯門區議會申請津助，務求這次別開生面的聖誕嘉年華會能盡善盡美。

就此次嘉年華會，該籌備委員會敦請屯門副理民府胡寶珠小姐、元朗青年商會主席智少偉先生、香港基督教女青年會青年工作及社區服務部委員李福秀英女士、友愛邨房屋事務經理鄭珠先生及屯門區警民關係主任陳麗婷小姐蒞臨主禮及頒獎。

博文

第五十七期

魏晉門第勢力轉移與治亂之關係

鄺士元

一、引論

清儒趙甌北先生論門第肇始於經學傳家，漸進而累世公卿，積世以來，遂成門第。（註一）考之史籍，斯說誠是。惟其間尚有另一方面之條件，似亦爲不可忽略者，厥爲當時富家巨室子弟之由讀書而入仕是也。蓋自漢一天下，高祖起於徒步，用人弗論世家。（註二）故漢初門第未顯，比及漢武帝崇儒而後，通一經即可入仕，經學遂成利祿之途，貧者益無論矣。其富甲一方之大族，獨不令其子弟受經以求仕宦歟？況其時印刷術與紙張尚未發明，經本傳鈔，極感困難，家藏一經，如獲至寶，所謂遺子黃金滿籯，不如一經，其時學子入學資格雖無分貧富，惟家世富有者，進受經較貧家容易，殆爲不可忽視之事實，此情迄於東漢，其勢益顯，質言之，漢門第之起源，其另一條件厥爲富家巨室之轉變爲士族，士族積世顯宦，遂成門第。

再就西漢而下之高門大族，詳其家世，適可瞭然門第肇始之另一條件，以證拙論之非謬也。蓋所謂門第士族者，適富家巨室使其子弟受經書，得入仕途，而累世公卿，門第遂顯。如漢書卷七一平當傳云：「平當祖父以訾百萬，自下邑徙平陵，當少爲大行治禮丞，功次補大鴻臚文學，察廉爲順陽長，栒邑令，以明經爲博士。……」。則史籍但載其家世富豪，而未詳言其適仕宦世家，此一證也。又，漢書卷七八蕭望之傳，詳其家世，此論益顯，云：「蕭望之，家以田爲業，至望之好學，治齊詩，事同縣后倉且十年……」。亦富家巨室轉爲士族一明證。而豪富家子弟仕宦後，多置家財田產，遂使財愈富而官愈高，官愈高，則門第益顯，如漢書卷八一張禹傳云：「禹，河內軹人也。至禹父徙家蓮勺……卜者謂禹父曰：是兒多知，可令經學……家以田業。」此又一證也。及禹于政治得勢後，益求其宗族財富之發展。同書，同卷傳引：「禹爲人謹厚，內殖貨財……及富貴，多買田至四百頃，皆涇渭溉灌，極膏腴上賈。……」。禹于增置其家族之財貨而外，復引進其子弟，使位列朝綱，稍漸爲累世公卿，遂成門第。同書同卷傳引云。「禹每病……車駕自臨問之，上親拜禹牀下，禹頓首謝恩歸誠，言老臣有四男一女，愛女甚于男，遠爲張掖太守屬成嫁，不勝父子私情，思與相近，上即時徙成爲弘農太守。又禹小子未有官，上臨候禹，禹數視其子，上即禹牀下拜爲黃門事郎給事中。……」遂禹卒後，史籍載其後人成位列卿輔，益見門第早見形成，同書同卷引禹傳云：「禹四子、長子宏，關侯，官至大常，列于九卿，三弟皆爲拜尉散騎諸曹……。」

從上文各引證，知漢世富家巨室，對門第之形成，有莫大關係焉。茲再就以東漢光武以下之顯貴，詳其祖世，皆富家大族，以爲拙論之旁證。

劉秀：後漢書卷一上光武帝紀述其家世云：

世祖光武皇帝，諱秀字文叔……南陽蔡陽人……性勤於稼穡，而兄伯升好俠養士，常非笑光武事田業，比之高祖兄仲（註云：仲，郃陽侯喜也，能爲產業）。天鳳中，乃之長安受尚書。

據此，知劉秀亦家世業田終而士族化，其兄劉縯爲當代豪宗巨富明矣。

郭皇后：後漢書卷十上郭皇后紀述其家世云：

光武郭皇后，爲郡著姓，父昌，讓田宅財產數百萬與異母弟，國人義之。……

此見其家世爲豪宗巨富無疑。甚者，光武之娶郭后，獲郭家支助匪淺。

陰皇后：後漢書卷十上陰皇后紀，述其家世云：

光烈陰皇后……南新野人……及鄧奉起兵，后兄識，爲之將。……

考後漢書卷六二陰識傳述其家世云：

陰識字次伯，南陽新野人，光烈皇后之前母兄也……及劉伯升起義兵，識時游學長安，聞之，委事而歸，率子弟宗族賓客千餘人，往詣伯升。……

據此，知陰家亦爲當地富家大族，光武之創業，亦獲其支助。此外如隨光武起兵之開國元勳，皆當時大族，而大族多以畜殖、貨業、田耕爲主，益見門第一部份進因，實肇始于漢武興儒而後，富家大族之子弟漸趨於士族化。乃在政治上取得地位，如後漢書卷四五李通傳云：

李通……世以貨殖著姓……居家富逸，爲閭里雄，以此不樂爲吏。……亦誅通兄弟門宗六十四人。……

可見通於佐秀前，家甚富有，亦爲當代豪富大族無疑，及通顯貴，亦引迫其子，後漢書卷四五李通傳云：

帝感通首創大謀，即日封通少子雄爲召陵侯。……

又後漢書卷五四馬援傳述其身世云：

（援）因處田牧，至有牛馬羊數千頭，穀數萬斛，既而歎曰：凡殖財產，貴其能施賑也。……

又後漢書卷六九淳于恭傳述其家世云：

淳于恭……善說老子……家有山田果樹，人或侵盜，輒助爲取採，又見偷刈禾者，恭念其愧，因伏草中，盜去乃起。……

恭如非富有，豈可讓盜擅自採刈收成耶。

又漢後書卷八六王龔述其家世云：

王龔字伯宗，山陽高平人也，世爲豪族。……

綜觀各條引證，知漢世門第之形成與富家大族有莫大關係焉。甚者，有以爲劉秀之起兵乃一豪民革命，而不知佐秀起兵者，咸當代富家大族，蓋自漢武而後，已日趨於門第社會，此治史者，宜知其流變。

二、魏晉政權之本質

魏文帝行九品官人之法，（註三）其始雖未專爲大族利益而設，（註四）惟此制礙於當時環境，與乎中正之權操於大族掌中，故九品官人法，無形作用於鞏固門第之有力制度，因此大族對魏晉期間之篡奪有莫大關鍵，若曹氏之篡漢，亦獲大族支持，逮司馬之篡魏，亦陳陳相因，故魏晉以來之篡奪，主爲大族集團勢力轉移之爭而已。茲就以史籍所載，知佐魏武起兵者，及佐曹丕篡漢者，皆漢季世家大族，乃可瞭然曹魏政權之本質，如三國魏志卷一六任峻傳云：「（峻）會太祖（曹操）起關東，入中牟界，衆不知所從，峻獨與同郡張奮議舉郡以歸太祖。峻又別收宗族及賓客家兵數百人，願從太祖。……」觀任峻之賓客家兵數捱，當屬大族無疑。峻後官至典農中郎將，封都亭侯。

李典。累官至破虜將軍，封亭侯。三國魏志卷一八李典傳云：

（典）合賓客數千家，在乘氏，初平中，以衆隨太祖（曹操）破黃巾於壽張，又從擊袁術，征徐州。……

呂虔。官至徐州刺史，封亭侯。三國魏志卷十八呂虔傳云：

呂虔……太祖（曹操）在兗州，聞虔有膽策，以爲從事，將家兵守湖陸。……

既擁有家兵，固屬豪宗大族無疑。

許褚。累官至武衛將軍，封牟侯。三國魏志卷一八許褚傳云：「褚于漢末聚少年及宗族數千家，共堅壁以禦寇。……太祖（曹操）徇淮汝，褚以衆歸太祖。……」

田疇。累官至議郎，封關內侯。三國魏志卷一一田疇傳云：

（疇）率舉宗族他附，從數百人……遂入徐無山中，營深險平敞地而居……百姓歸之，數年間，至五千餘家……建安十二年，太祖北征烏丸，未至，先遣使辟疇，又命田豫喻指，疇戒門下趣治嚴，門人謂曰：昔袁公慕君，禮命五至，君義不屈，今曹公使一來，而君若恐弗及者何也，疇笑而應之曰：此君所識也。遂隨使者到軍署。……

據此，知漢季豪宗大族對魏武之支持乃可瞭然此政權之本質。至於大族對曹氏之支持更甚焉。例如：

橋玄。三國魏志卷一武帝紀注引魏書云：

太尉橋玄，世名知人，覩太祖而異之曰：吾見天下名士多矣，未有若君者，君善自持，吾老矣，願以妻子爲託，由是聲名益重。……（考後漢書卷八橋玄傳云：「橋玄……梁國睢陽人也，七世祖仁，從同郡戴德學，著禮記章句四十九篇，號曰橋君學。成帝時爲大鴻臚，祖父基，廣陵太守，父肅，東萊太守。……」）是則稱許曹操者，皆當世高門士族也。

荀彧。三國志卷十荀彧傳述其家世云：

荀彧……潁川潁陰人也，祖父淑，字季和，朗陵令，當漢順桓之間，知名當世，有子八人，號曰八龍，彧父緄，濟南相，叔父爽，司空。……終不能成大事，時太祖（曹操）爲奮武將軍……初平二年，彧去紹從太祖，太祖悅曰：吾之子房也。……

荀攸。三國魏志卷十荀攸傳述其家世云：

荀攸……彧從子也，祖父曇，廣陵太守……太祖（曹操）迎天子都許，遺攸書曰：方今天下大亂，智士勞心之時也，而顧觀變蜀漢，不已久乎。於是徵攸爲汝南太守，入爲尚書。太祖（曹操）素聞攸名，與語大悅，謂荀彧，鍾繇曰：公達非常人也，吾得與之計事，天下當何憂哉，以爲軍師。……

郭嘉。三國魏志卷十四郭嘉傳云：

郭嘉……潁川陽翟人也……先是，時潁川戲志才，籌畫士也，太祖（曹操）甚器之，早卒，太祖與荀彧書曰：自志才亡後，莫可與計事者，汝潁固多奇士，誰可與繼之？彧薦嘉，召見，論天下事，太祖曰：使孤成大業者，必此人也。嘉出，亦喜曰：真吾主也。……

此又知戲志才亦當世士族而助魏武者，其傳見後漢書卷一百及三國志卷十荀彧傳與三國魏志卷一四郭嘉傳。

鍾繇。三國魏志卷十三鍾繇傳注引先賢行狀云：

鍾皓，字季明，溫爲慎良博詩律，教授門生千有餘人，爲郡功曹。（考繇此可微之：「太祖（曹操）既數聽荀彧之稱繇，又聞其說傕汜，益虛心，後傕脅天子，繇與尚書郎韓斌同策謀，天子得出長安，繇有力焉，拜御史中丞。……」）

杜襲。三國魏志卷二三杜襲述其家世云：

杜襲……潁川定陵人，曾祖父安，祖父根，著名前世……荀彧又薦襲，太祖（曹操）以爲丞相軍祭酒，魏國既建，爲侍中。……

杜畿。三國魏志卷十六杜畿傳注引傅子述其家世云：

畿，漢御史大夫杜延年之後。……

考畿傳原敍云：

建安中……荀彧進之太祖（曹操），太祖以畿爲司空司直。……

陳羣。三國魏志卷二二陳羣傳述其家世云：

陳羣……潁川許昌人也，祖父寔，父紀，叔父諶，皆有盛名……太祖（曹操）辟羣爲司空西曹掾屬……魏國既建，遷爲御史中丞……文帝（曹丕）即王位，封羣昌武亭侯，徙爲尚書，制九品官人之法。……

據此，陳羣不獨爲當代高門，其制定之九品官人法，足以鞏固門第之存在。

華歆。三國魏志卷一三華歆傳云：

太祖（曹操）在官渡表天子徵歆……歆至，拜議郎，參司空軍事，入爲尚書，轉侍中，代荀彧爲尚書令，太祖（曹操）征孫權，表歆爲軍師……（文帝）曹丕即位，拜相國，封安樂侯，及踐阼，改爲司徒。

考同傳注引魏書云：

文帝（曹丕）受禪，歆登壇相儀，奉皇帝璽以成受命之禮。……

王朗。三國魏志卷一三王朗傳云：

太祖（曹操）表徵之……拜諫議大夫，參司空軍事，魏國初建，以軍祭酒領魏郡太守……文帝（曹丕）即位，遷御史大夫，封安陵侯。……

鄭渾。三國魏志卷一六鄭渾傳述其家世云：

鄭渾字文公……高祖父衆，衆父興，皆爲名儒……太祖（曹操）聞其篤行，召爲掾，後遷下蔡長邵陵令。……

綜上各條引證，知魏世身居開國元勳而地位顯貴者，乃漢末以來之世家大族，故魏之篡漢，以至後晉之篡魏，不過高門大族間勢力之轉移耳。據上所論，以觀高門大族者在晉世之政治地位不僅穩固，更得到帝皇之維護，如司馬懿當政期間，此情益顯。可從夏侯玄鑑於中正權力過高，嘗議請削減中正權力得到證明。三國魏志卷九夏侯玄傳云：

自郡中正品度官才之來，有年載矣，緬緬紛紛，未聞整齊，豈非分敍參錯，各得其要之所由哉？若令中正但考行倫輩，倫輩當行，均斯可官矣，何者，夫孝行著于家門，豈不忠恪於在官乎，仁恕稱於九族，豈不達於爲政乎，義斷行於鄉黨，豈不堪於事任乎，三者之類，取於中正，雖不處其官名，斯任官可知矣。行有大小，比有高下，則所任之流，亦煥然明別矣。奚必使中正於銓衡於下，而執機柄者有所委上於上，上下交侵以生紛錯哉？

於是玄乃建議改制，同書同卷云：

今承百王之末，秦漢餘流，世俗彌文，宜大改之，以易民望。……

惟司馬懿附於高門勢大，不欲開罪之，蓋其時懿正賴高門大族之助以篡魏也。懿報書以却之。三國魏志卷九夏侯玄傳載司馬宣王報夏侯玄書云：

審官擇人，除重官，改服制，皆大善禮，鄉閭本行，朝廷考事，大指如所示，而中間一相承習，卒不能改，秦時無刺史，但有郡守長吏，漢雖有刺史，奉六條而已，故刺稱傳車，其吏言從事，居無常治，吏不成臣，其後轉爲官司耳。若賢至亦咸服制，漢文雖身服弋綈，猶不能使上下如意，恐此三事，當待賢者能然後了耳。

觀其時之柄政者，不欲開罪高門大族，實有賴於大族之支持其篡奪。故自司馬懿以至司馬昭當國期間，咸以優厚待遇收買大族，實成一司馬氏集團，以遂其篡奪行爲。（未完）

北宋時代 宋與西夏和戰關係大事年表（下）

凌白

元豐五年（一〇八二）

正月，以李憲爲涇原、熙河、蘭會、經略安撫制置使，再議西討。

三月，鄜路副總管曲珍敗夏人于金湯。

六月，環慶經略司遣將與夏人戰，破之，斬其統軍副總軍。曲珍等敗夏人于明堂川，作天源河。

七月，徐禧李舜舉奉命至延議事，至延州與沈括定議，先城永樂埭（堡），自永樂埭至長城嶺諸置六砦，自古渭川至布娘堡，置六堡，種諤陳言其非計，不聽。

九月，永樂城成，距故銀州治二十五里，賜名銀川砦，徐禧等還米脂，曲珍守永樂。夏人傾國來攻，衆三十萬，徐禧李舜舉復入永樂。曲珍迎戰，大敗，夏人圍永樂，遊騎掠米脂，永樂城小人衆，無水源，援兵及饋餉皆爲遊騎所隔，種諤徐禧不遑救，永樂遂陷，徐禧李舜舉高永能等均死，曲珍走免。蕃漢官二百三十八，兵萬二千三百餘人，皆沒。詔李憲張世矩等將兵救永樂砦，四日後，永樂陷。

二月，夏人數十萬來攻蘭州，鈐轄王文郁率死士七百十人擊走之，以文郁代李浩知蘭州，李憲貶官。三月夏人圍蘭州，副總管李浩以衛城有功，復隨州團練使。河東將薛義敗夏人于葭蘆（據通鑑作葭）蘆西嶺。鄜府州將郭忠紹等敗夏人于乜離抑部。河東將高永翼敗夏人于真卿流部。

四月，李浩敗夏人于巴義嶺。

五月，夏人寇蘭州，右侍禁韋定死之。夏人寇麟州神堂砦，知州訾虎敗之。

閏六月，夏主秉常請修貢。許之。

十月，秉常遣使上表，復修職貢，乞還侵疆。

元豐七年（一〇八四）

正月，夏人寇蘭州，李浩等擊走之。

四月，夏人寇延州安塞堡，將官呂真敗之。

六月，夏人寇德順軍，巡檢王友死之。……

九月，夏人圍定西城，燒龕谷族帳，熙河兵敗之。

十月，夏人寇熙河，夏人寇靜邊砦，涇原鈐轄彭孫敗之。

十一月，寇涇邊砦，除將白玉李貴死之。夏國主秉常，遣使來貢。

元豐八年（一〇八五）

四月，知太原府呂惠卿遣步騎二萬襲夏人于聚星泊。

五月，西夏犯鄜延路供奉官王英戰死（長編）。

十月，夏國遣使進助山陵馬。以夏國主母喪遣使弔祭。

十二月，夏人以其母遺留物及駝馬來獻。

哲宗元祐元年（一〇八六）

二月，禁邊民與夏人爲市。夏人入貢。

五月，夏人來賀即位。

七月，夏國主秉常卒，子乾順即位，夏國遣使賀坤成節。

十月，夏人來告哀，遣使弔祭，詔自元豐四年用兵所成城砦，待歸我永樂所陷人民，當畫劃給以還。

哲宗元祐二年（一〇八七）

正月，封秉常子乾順爲夏國主。

三月，夏國遣使來謝冊封。

五月，夏人圍南川砦。

七月，夏人寇鎮戎軍諸堡，劉昌祚等襲之而退。

八月，以夏國政亂，主幼，强臣乙逋等（續通鑑作梁乙逋等）桀驁逆命，詔諸路帥臣，嚴兵備之，涇原言，夏人寇三川諸砦，官軍敗之。

九月，夏人寇鎮戎軍。

哲宗元祐三年（一〇八八）

三月，夏人寇德靜砦，將官張誠等敗之。

六月，夏人寇塞門砦。

哲宗元祐四年（一〇八九）

正月，以夏人通好，詔邊將毋生事。

二月，夏國主遣使來謝冊封。

六月，夏國來貢。

哲宗元祐五年（一〇九〇）

二月，夏人歸永樂所掠吏士百四十九人，詔以米脂葭蘆浮圖安疆四砦還之，仍約以委官劃定疆界。

七月，夏人來議分劃疆界，言非疆界者，不以綏州例，詔已諭邊臣如約。

哲宗元祐六年（一〇九一）

四月，夏人寇熙河蘭岷鄜延路。

八月，詔鄜延路都監李儀等違旨夜出兵入界，與夏人戰死，不贈官，夏人寇懷遠砦。閏月嚴飭陝西河東諸路備邊。

九月，夏人寇麟府二州。

哲宗元祐七年（一〇九二）

五月，築李諾平城，賜名定遠城（熙河分界議久不決，遊移衍往視，衍消介兩砦間城諾平控要也）

六月，夏人遣使乞援于遼。

十月，夏人寇環州及永和諸砦，知慶州章楶，諜知將攻環州，乃遣騎將折可適等，授以策略，伺間以擊其歸，並置毒水中，夏人圍攻數日，無所獲而歸，可適等潛屯兵洪德城，馳襲之，夏人大敗，其母梁氏幾不得脫。

哲宗元祐八年（一〇九三）

四月，夏人來謝罪，願以蘭州易塞門砦，不許。

紹聖元年（一〇九四）

正月，夏人來貢。

紹聖三年（一〇九六）

二月夏人寇義合砦。

三月，夏人圍塞門砦。

八月，夏人寇塞門砦。

十月，夏人大入，寇鄜延，陷金明砦，集城使張輿（俞）死之，夏人留書，詆疆場事，朝廷改悔，又出兵平夏新立數堡，入界殺掠，國人共憤，現取金明，以示兵鋒等語。

紹聖四年（一〇九七）

正月，涇原路鈐轄王天振敗夏人于沒烟峽。

二月，夏人寇綏德城。

三月，夏人犯麟州，神堂堡出兵討之，追襲胡山砦。

夏人大至臨宗城下，知石州張構等擊走之，對胡山新砦成，賜名平羌砦。西上閣門使折克行，破夏人于長波川，斬首二千餘級。

四月，熙河築金城關。

知保安軍李沂伐夏國，破洪州，環慶鈐轄張存入鹽州。俘獲甚衆，及還夏人追襲之，復多亡失。

築克戎堡平夏城靈平砦。（知渭州章楶以夏人猖獗，上言城葫蘆河川，據形勢以逼夏，許之，遂築二砦于石門峽江口好水川之陰，夏人聞之，帥衆來襲，章楶邀擊敗之，二旬城成，賜名平夏城靈平砦。）

六月，熙河進築南石峽，賜名迎平。

八月，環慶路安疆砦城，築威戎城，是月，鄜延將王愍復宥州。

元符元年（一〇九八）

二月，知蘭州王舜臣討夏人于塞外窮與平城。

三月，米脂砦成。

十月夏人寇平夏城，知渭州章楶敗之，獲其勇將咸明阿密等。（宋史末紀載，涇原路奏夏國統軍嵬名阿埋等，聽則咸明阿密、異靈。）章楶在涇原久，創州一，城砦九，屢敗夏人，平夏之敗，夏人遂不復振。

十一月，夏復遣使求援于遼。

元符二年（一〇九九）

二月、夏人以國母卒，告哀，且謝罪「却其使不納」。

三月、築環慶路定邊城，鄜延鈐轄劉安敗夏人于神堆。

四月、築鄜延河東路暖泉烏龍砦，及威羌城，又築延路通邊城，定邊白豹城。

三月、知府州折克行破夏國鈐轄令五曾保。

七月、知環州種朴獲夏國監軍訛勃囉。

八月、城會州。

九月，夏人來謝罪。

元符三年（一一〇〇）

十月，夏國入貢。

崇寧之年（一一〇四）

十月、蔡京招致夏卓羅右監軍仁多保等起羣，夏人遂寇涇原，圍平夏城。又入鎮戎軍，掠數萬而去。

崇寧四年（一一〇五）

三月、收復銀州城，銀州夏人來爭已幾月。

夏人攻塞門砦。

四月、夏人攻盛宗砦，又攻順寧砦，鄜延第二副將劉延慶擊破之，復攻湟州北蕃市城，知州辛叔獻等擊却之。

崇寧五年（一一〇六）

三月，廢銀州爲銀川城。

七月，夏人奉表謝罪，詔頒夏國城壘，侯蒙表去，即賜之。

徽宗大觀元年（一一〇七）

十二月，夏國入貢。

大觀二年（一一〇八）

四月，童貫遣統制官辛叔獻復洮州。

夏國入貢。

大觀三年（一一〇九）

十二月，夏國入貢。

大觀四年（一一一〇）

正月，夏國入貢。

政和元年（一一一一）

是歲夏國入貢。

政和四年（一一一四）

十二月，環州定遠大首領夏人李阿雅卜（舊作能移）以所部萬人歸夏，夏築臧河底城，詔童貫爲陝西經略使，以對之。

政和五年（一一一五）

正月，以童貫領六路邊事，永興，鄜延，環慶，秦鳳，涇原河西，各置經略安撫使，以貫總領之。

童貫遣熙河經略使劉法將兵出湟州，秦鳳經略使劉仲武出會州，貫以中軍駐蘭州，爲兩路聲援，仲武至清水河，築城屯守而還，法與夏右廂軍戰古骨龍，大敗之。

九月，王厚與劉仲武合涇原鄜延環慶秦鳳之師，攻夏臧底河城，敗績，秦鳳三將，全軍萬人，皆沒。路童貫匿不以聞，夏人大掠蕭關而去。

政和六年（一一一六）

是歲，夏國入貢。

政和七年（一一一七）

十一月，夏人大舉攻陷涇原靖夏城，屠之而去。

宣和元年（一一一九）

三月，童貫遣熙州劉法取朔方，出，至統安城，夏人伏兵擊之，法敗族，童貫隱其敗，而以捷聞，震武軍受圍。

四月，童貫以鄜延環慶兵大破夏人，平其三城。

五月，敗夏人於震武（續通鑑作靈武，應作震武）。

六月，夏國遣使納款。

宣和二年（一一二〇）

是歲，夏國入貢。

宣和六年（一一二四）

是歲，夏國入貢。

欽宗靖康元年（一一二六）

四月，夏人破鎮威城。攝知州事朱昭闔門死之（金宏翰許夏國，割以天德雲內金肅河清四軍，及武州等八館之地，約攻麟州，以牽河東之勢，夏人遂渡河，取四軍八館之地，因攻陷鎮威城，後金將希尹，又以致萬騎逼逐夏人，悉奪有其地。）

九月，夏人陷西安州。

十一月，夏人陷懷德軍，知軍劉銓等死之。

唐代天文學與陰陽五行之關係（續）

羅桂成

高宗時，戊寅曆益疏，淳風作甲子元曆以獻。詔太史起麟德二年頒用，謂之麟德曆（註二十二），淳風撰麟德曆代戊寅曆，候者推爲最密。

李氏於天文術數著作甚豐，著晉書、隋書、五代史之天文、律曆、五行志皆爲淳風所作也。淳風並於高宗永隆元年十二月，進注釋五曹孫子等十二部算經。分爲二十卷（註二十三），除此以外，著作尚多，茲臚列於后：

乙巳占十二卷
天文占一卷
大象元文一卷
乾坤秘奧七卷
法象志七卷
縣鏡經十卷
太白會運逆兆通代記圖一卷（李淳風與袁天綱集）
四民福祿論三卷
釋周髀二卷
典章文物志
太陽太陰賦二卷
注泰乾秘要三卷，緝古算術四卷（王孝通撰，淳風注）
太陽太陰賦二卷（宋史藝文志天文類）
日月氣象圖五卷
上象二十八宿纂要訣一卷
日行黃道圖一卷
月行九道圖一卷
雲氣圖一卷
渾天方志圖一卷
九州格子圖一卷（宋史藝文志天文類）
感應經三卷
正一五真圖一卷
五行元統一卷
雜占一卷
帝王氣象占一卷
西天占書一卷
白澤圖一卷
周通三元經例一卷
遁甲要用歌式二卷
陰陽二遁萬一訣四卷
陽遁天元局法一卷
陰陽遁甲立成一卷
陰陽二宅歌一卷
天一遁甲兵機要訣二卷
三元遁甲經一卷
遁甲符應經三卷
太一玄鑑十卷
太一新鑑三卷
福會賦一卷
九宮口訣三卷
玉曆經一卷
蓬瀛經三卷
濟家備急要錄一卷
三元經一卷
二宅賦一卷
行年起造九星圖一卷
宅心鑑式一卷
相宅經一卷
宅體（一作髓）經一卷
九宮修造吉凶歌一卷
陰陽二宅歌一卷
二宅相占一卷
太白秘記（一作訣）
詳思記一卷
玄女金石玄悟術三卷
西王母玉訣一卷
通玄玉鑑頌二卷
十二宮八式歌一卷
周易玄悟三卷
立觀經一卷
應鑑天元王物傳二卷
骨格李淳風法鑒釋相馬經一卷
六壬精微經一卷（一名靈甲經）
九天觀道法一卷
氣象論一卷（淳風得於石室）
一行禪師踏律秘密經十卷
諸家秘要三卷
行軍明時秘訣一卷
太白陰遁法二卷
雲氣形象占一卷
行軍曆一卷
注釋九章經要略一卷
注釋孫子算經三卷
注王孝通五經算法一卷
注甄鸞五曹算法二卷
六十花甲子時辰星宮凶法一卷（闕）

僧一行，俗姓張氏，鉅鹿人，本名遂。少聰敏，博覽經史，尤精曆象、陰陽五行之學，嘗從道士尹崇習天文，並依沙門悟真以習梵律。唐六典稱：「大衍曆開元十四年（七二六）嵩山僧一行，承制旨考定，最爲詳密，今見行」。唐文粹張說大衍曆序稱：

「伏惟開元神武皇帝陛下，欽崇天道，省徵月令，受命再新，改制創曆。十有三祀，詔沙門一行……比其異同……先有理曆陳數，普算超昇……因而錯綜編次，勒成一部，名曰開元大衍曆經七章一卷，長曆三卷，曆議十卷。立成法十二卷，天竺九執曆一卷，古今曆書二十四卷，略例奏章一卷。凡五十二卷。（註二十四）

唐開元十二年（公元七二五年），唐太史丞南宮說還定河南地以水準繩墨測量距離，從黃河以北之滑州起，經汴州、許州、直達豫州，並測出子午綫一度長三百五十一里八十步（唐以三百步爲一里），此爲世界上第一次實測子午綫之長度，所得出之數字雖不甚精密，然在方法上實則爲一大進步也。查西洋最早實測子午綫則在公元八一四年（註二十五）。關於我國此次測定子午綫，唐史雖無明文記載主動測定者是誰，但主其事者必僧一行無疑。

開元中，麟德曆行用既久，推步漸疏，宰相張說言之，玄宗遂敕一行考前代諸家曆法，令造新曆。遂與星官梁令瓚等與工人創造黃道游儀（用以測量星宿之經緯度），並周易大衍之數，改撰開元大衍曆經，別成一法，行用垂五十年。（註二十六）

桂成按：唐終始二百九十餘年，而曆八改（註二十七）。自太初至麟德，曆已有二十三家之多，與天文雖近而仍未稹密也。殆一行可謂至矣，其倚數立法固無以易也。後世雖有改作者皆依倣而已。（註二十八）一行在唐代天文學上之前作，可見一斑矣。

一行尤明著述，撰有：

大衍論三卷
大衍玄圖一卷
義決一卷
天文太一經一卷
太一局遁甲經一卷
釋氏系錄一卷
周易論（卷七）
二十八宿秘經要訣一卷
天真皇人九仙經一卷
遁甲通明無惑十八鈐局一卷
遁甲十八局一卷
庫樓經一卷
上象陰陽星圖一卷
金圖地鑑一卷
地鑑書三卷
地理訣一卷（闕）
相宅書一卷（闕）
易傳十二卷
鬼綱庫樓修造法一卷
地理經十二卷
羅韓歌三卷
玉關歌一卷
含遼歌七卷
肘後術一卷
選日聽龍經一卷
心機寶鑑括（一作格）一卷
呼龍經一卷
開元大衍曆議十三卷

中宗時，南宮說爲太史丞，善曆法，造景龍曆。著有光宅曆草十卷。

崔善爲年少好學，精天文算曆，考校傅仁均所撰戊寅元曆之得失。

天后時，瞿曇羅爲太史令，造光宅曆。開元六年印人瞿曇悉達爲太史監，受詔譯九執曆，著有：

大唐開元占經一百一十卷
二十八宿分野五星巡應占一卷
推占龍母探珠詩一卷
古今通占三十卷
握鏡占十卷
荊州占三卷
薔占星書要略五卷
占風九天玄女經一卷
雲氣測賦候一卷
占候雲雨賦一卷
驗天大明曆一卷
符天五德定分曆三卷

（未完）

詩經國風周南召南通假字攷（中）

羅敬之

桃夭

首章「桃之夭夭」，夭借作𡚶。

毛傳：「夭夭，其少壯也。」釋文：「夭，說文作𡚶，云木少盛貌。」馬瑞辰毛詩傳箋通釋：「夭夭者，𡚶𡚶之假借；說文引詩桃之𡚶𡚶，云木少盛貌。」柳榮宗說文引經考異曰：「𡚶𡚶者正字，夭夭其省假字也。」承培元說文引經證例曰：「今作夭夭，俟頭曲之形，假借字，𡚶正字也。」按：音木少盛是𡚶之本義，言屈者是夭之本義。毛詩作桃之夭夭，而傳云少壯，正與說文𡚶字義合，故當以𡚶爲正字，夭爲通假字。夭爲𡚶之聲符，𡚶於矯切，影母，宵部；夭於喬切，影母，宵部。𡚶夭古聲韻全同，是音同而通假也。

首章「灼灼其華」，灼借作焯。

毛傳：「灼灼，華之盛也。」陳奐詩毛氏傳疏：「小箋云，灼灼即焯焯之假借，焯，明也。」王先謙詩三家義集疏：「魯韓說曰，灼灼，明也。」疏：「灼灼明也者，亦廣雅釋詁文。與毛傳灼灼華之盛也義異。說文，灼，炙也。炙是灸之譌。……灸灼互爲訓，灼無明義，乃焯借字。」說文段注：「凡訓灼爲明者，皆由經傳假灼爲焯。桃夭傳曰，灼灼，華之盛也。謂灼爲焯之假借字也。」按：焯本訓爲明，引申而有鮮盛之義，灼之本義爲炙。則毛訓鮮盛者乃焯訓明之本字當爲焯，作灼者假借字也。焯之若切，照母，古歸端母，沃部；灼，之若切，照母，古歸端母，沃部。二字古聲韻全同，此音同而假借也。

兔罝

首章「公侯干城」，扞借作干。

毛傳：「干，扞也。」馬瑞辰毛詩傳箋通釋：「爾雅，干，扞也，爲毛所本。蓋謂設城以爲防禦，因名扞城，與白虎通訓干爲禦義同。」徐灝說文解字注箋云：「戴氏侗曰，扞古通作干，詩云，公侯干城。」按：說文，扞，忮也。又玉篇，扞，衛也，則詩之正字當作扞，干其通假字也。扞從干得聲，扞侯旰切，匣母，寒部；干，古寒切，見母，寒部。扞干古母不同，古韻同部，是音近而通假也。

芣苢

二章「薄言捋之」，寽借作捋。

朱集傳：「捋，取其子也。」馬瑞辰毛詩傳箋通釋：「瑞辰按：說文，捋，取易也，此捋訓取之本義，至朱子集傳訓捋取其子，則以捋爲寽字之假借。說文，寽，五指寽也。」說文段曰：「按，捋與寽二篆義別，寽部云，五指寽也，五指寽者，如用指取禾朵之穀是也；捋則訓易取，而義不同。詩薄言捋之，將采其實，傳曰，捋，取也。此捋之本義。」按：捋，取易也；寽，五指寽也。依朱子所釋，則寽爲本字，捋爲通假字。寽呂戌切，來母，曷部；捋郎括切，來母，曷部。寽捋古聲韻全同，是音同而通假也。

漢廣

首章「不可休息」，思借作息。

陳奐詩毛氏傳疏：「休思各本作休息，釋文，本或作休思，今訂正。」馬瑞辰毛詩傳箋通釋：「思與息同在心母……今按：古詩疑字多通用，思之通息，亦以其字之同母耳。」朱駿聲說文通訓定聲曰：「息假借爲思，詩漢廣不可休息，釋文本作思。」按：以上各家皆以思爲句末助語，應爲詩之正字，作息者通假字耳。息相即切，心母，德部；思息茲切，心母，德部。息思古聲同紐，古韻陰入對轉，故爲音近假借。

汝墳

首章「遵彼汝墳」，坋借作墳。

毛傳：「墳，大防也。」馬瑞辰毛詩傳箋通釋：「說文，墳，墓也；坋字注，一曰大防也。是坋乃墳之假借。」說文段注：「遵彼汝墳，借墳爲坋。」李富孫說文辨字正俗曰：「坋，塵也，一曰大防也；墳，墓也。……詩遵彼汝墳，毛傳，墳，大防也。則亦爲假借字。」按：墳，墓也，與傳訓無涉；坋，大防也，與傳訓相合。是坋乃訓爲大防之正字，墳爲通假字。坋扶吻切，奉母，古歸並母，魂部；墳符分切，奉母，古歸並母，魂部。坋墳古聲同紐，古韻同部，爲音同假借。

首章「惄如調飢」，朝借作調。

毛傳：「調，朝也。」釋文：「調張留反，又作輖，音同。」陳奐詩毛氏傳疏：「毛詩作輖，或作調。其義訓朝，謂即朝之假借字。」馬瑞辰毛詩傳箋通釋：「輖，釋文又作輖。……傳云，調，朝也，正謂調爲朝之假借。」說文段注：「毛詩假輖爲朝，周南惄如輖飢，傳云，輖，朝也，此謂假借也。」按：朝，旦也；調，龢也；輖，重也。衡諸詩義，當以朝爲正字，調、輖皆爲通假字。朝陟遙切，知母，古歸端母，蕭部；調徒遼切，定母，蕭部；輖職流切，照母，古歸端母，蕭部。朝輖古聲韻全同，爲音同假借；朝調古雙聲，古韻同部，爲音近假借。

二章「麟之定」，頂借作定。

毛傳：「定，題也。」釋文：「定都佞反，字書作𩠐，音同。」馬瑞辰毛詩傳箋通釋：「定即頂之借字。」宋後說文外編云：「𩠐曰，題也。說文無𩠐字，陸編文曰，頂字又作定。按，周南麟之定，釋者毛傳曰，定，題也。」說文段注：「頂之假借字作定，周南，麟之定，釋名毛傳，定，題也。」陳奐詩毛氏傳疏：「題顛同義，顛與定聲……爾雅釋言定，題也，題，顛也，顛，頂也。」按：訓顛者頂之本義，訓安者則定之本義。詩麟之定，與首章麟之趾，三章麟之角並觀，則正字當作頂，題或頂之異文，定乃通假字也。頂都挺切，端母，青部；定徒徑切，定母，青部。頂定古雙聲，古韻同部，是音近而通假也。

召南

鵲巢

首章「百兩御之」，訝借作御。

毛傳：「諸侯之子嫁於諸侯，送御皆百乘。」鄭箋：「御，迎也。」士昏禮注：「御當爲訝，訝，迎也。」釋文：「御，五嫁反，本亦作訝，又作迓。」說文言部訝下云：「訝，相迎也……迓，訝或从辵。」段注：「秋官掌訝職文，惟周禮作訝，他經皆作御，如詩百兩御之；毛曰，御，迎也；以御田祖，箋云，御，迎也。……穀梁傳，跛者御跛者，眇者御眇者；列子過驟鹿，御而擊之，皆訓迎，則皆訝之同音假借。」按：訝之本義爲相迎；御之本義爲使馬。依傳箋作迎，皆以訝爲正字，迓乃訝之正文，作御者其通假字也。訝五駕切，疑母，模部；御牛據切，疑母，模部。訝御古聲韻全同，爲同音假借。

清潔城市 人人有責 大家合作 保護市容

一九八一「是什麼年？」

一九八一年尚有五天，便成過去，不妨總結今年究竟是屬於什麼年「名份」：

（一）雞年——這是中國傳統上十二生肖給八一年的「名份」。

（二）「國際傷殘人士年」——此乃聯合國給予八一年的「稱號」。

（三）「水火不相容年」——今年錄得的雨量比平常少了四分一，而大潭水塘存水量因低於「可以接受的安全線」，十月開始實施制水，說穩定，而港九新界時有火災，大嶼山大火燒了六十多天，災民多達三萬，尤其以藍田木屋區火災最嚴重，而深水埗寮屋區五級火，亦使百餘工人生活頓成問題。

（四）「香港前途年」——一九九七新界租約期滿成爲今年的熱門話題，學者、工商界、議員、政府發言人都紛紛熱烈討論，各抒己見，並提出各種解決途徑。結論始終是：中英雙方都必須儘量明朗化，香港本港經濟方能持續發展，而投資者信心不減。不過，還是大多數中下階層似乎仍是「沈默的一羣」。

（五）「加價年」——所有的公用事業都調整收費。巴士，小巴，電車，火車，渡輪，地鐵，電話，電燈，都無一例外。估計今年的通貨膨脹達到百分十六，是近年的高峰，無怪市民對加價都已麻木。

（六）「宣傳運動年」——由政府推行的大型項目，首推是宣傳區議會新地方行政制度，及宣傳鼓勵選民登記。其次是「清潔香港運動」，港督麥理浩爵士在最後任期內，以無比決定，整頓本港環境要恢復「香港」美名。再其次是官方及志願機構攜手合作關注傷殘弱能人士，給予愛心協助重返社會，成爲有用一員。

（七）「壓力團體成長年」——自從英國視察揭露政府存有「壓力團體」機密檔案後，「壓力團體」一詞即不脛而走。而壓力團體亦不單只採用「請願」一途去表達他們要求的手法。更藉傳播媒介的力量，就不平事向政府施加壓力。而巴士調整收費，而引起的反加價浪潮，是壓力團體顯示力量的重要例子。更多工人團體起來爭取權益。而尤爲值得重視者，是學生參予社會事務更爲投入。

（八）「居住問題年」——房屋成爲市民最有切身關係，最頭痛問題。特別是管制租金法例今年屆滿，更引起公衆人士的關注。管制租金是否對業主公平成爭論焦點。經過修訂，租金准許每兩年增加三成，豪華住宅及六月十九起落成樓宇不受管制。新訂租約五年不加租，期滿後可收樓。業主收樓條件放寬。

因爲外來移民湧入關係，僭建木屋如雨後春筍，寮屋管制組亦拆之不盡。加上數場大火，安置災民令政府頭痛不已。除了將深水埗難民營變爲臨時收容中心外，還要增設過渡區。而臨時安置區亦要向高發展，計劃加至四倍。

（九）「行政改革年」——新地方行政制度是邁向民主的第一步，政府高層人員「調動」，新港督將委出，麥理浩爵士明年四月離任，布政司調任駐英專員，財政司夏鼎基改任布政司，彭勵治以商界大員掌財政。環境司一分爲二：運輸司及土地工務司。加設新衙「政務司」專責推動地方行政等等人事調動，都對本港未來有深遠影響。

以上那個「稱號」最有代表性，讀者可自行裁決。（堅）

香港一傳統的「沒落」

聖誕節剛過去，緊隨而來的還有一番「鬼佬新年」，農曆新年。你可會有想過：「今日的你，那個節日最令你感到興奮」。想來是聖誕節，「一系鬼佬新年」吧！還有多少個年輕人對農曆新年感到莫大的重視，除了那幾天假期，紅封包的吸引力也逐漸減退。

這是否中國傳統的沒落。

不，中華民族的族風永遠也不會沒落。祇是在香港，這個比當年華洋交雜的上海還要西化的彈丸之地，每個人都用現實的眼光去衡量一切。所以不但節日，還有很多中國傳統藝術也因流行音樂，刺激性電影，無聊的電視節目而隨沒落。

你還有興趣看「手托木偶戲」嗎？現在全港祇有麥少棠這位老先生，維持着一班藝人，每個月應市政局之邀，在港九各公園演出一、兩場，或是一些鄉村舉行太平天醮，才會有「手托木偶戲」的演出。麥師父現時僅僅收有兩名樂師的年青徒弟，其餘的團員已逾半百。

那麼，粵劇又如何，若不是有一羣雛鳳鳴的擁躉，有鮮艷奪目的服飾，新編的樂譜，迎合人們口味的橋段，誘歎時候破錢的「劇檔」，粵劇這一門藝術早已說聲再見。所以難怪當紅阿姐都要換換口味，不中不西的叫段粵曲你欣賞。

小時候「面粉公仔」是可愛的玩物，但今日除了滿足外國人士那一份中國熱外，五元、十元一只孫猴子，一個花面武將，做父母的有興趣買給他們的孩子嗎？日本的精品玩具，小露寶，醒目狗史樂比早已取代其地位了。

中國傳統在香港的確是走入沒落的階段，但不表示中國文化不存在，請你抽點時間到中國一遊，僅祇一遊，無需學陳若曦的「歸」，祇去看看我們的民間藝術，手工藝品，真正的中國人仍然眷顧着這些自己的文化藝術、京劇、粵劇、四川劇、越劇等並未因鄧麗君的「何日君再來」而受淘汰。除了農歷新年，重陽節，端午節，中秋節，都是人民歡愉的日子，那管聖誕老人從北國降臨，耶穌的救世救民。

在香港風築不到中國味，是沒有懷疑的，我們說話也會加着幾句英文吧！是我們的文化有所抵觸，還是西方文化的確高人一等，在香港生活的人自己去衡量衡量！（梅）

「羣星」滅罪 新宣傳綽頭

政府推行教育羣衆運動，宣傳佔了很重的份量。而宣傳又以撥大型娛樂節目爲主，舉行「寓教育於娛樂」。好比推行新地方行政，鼓勵新界選民登記，就弄出個「八一一八共締紛」戶外直播節目，好比「歡樂今宵」巡迴演出。最終目的要你知，知到多少是另一回事，區議會是什麼「玩意」，目的何在，如何運作。相信大部分市民不了了之。如果明白區議會制度在立法局通過後，官方的調查發覺僅兩成被訪者知道新地方行政，就難怪官方要向「政治冷感」的市民大事宣傳，搞「八一一八共締紛」這類型節目。

對防止青少年犯罪問題。最近成立的「羣星滅罪委員會」就是很有「綽頭」的宣傳手法。務求想用這班「羣星」的知名度去吸引青少年的注意。無疑是很「投機性」、「走短綫」的手法。「拉攏」這班羣星獻出力量，唯有要用港督親函邀請參予，齊齊在督轅府內以誌其盛。

挑選這班羣星作爲青少年的模樣，是否適當，真是見仁見智。很不幸，「羣星滅罪會」成立不過數天，其中一名成員，電視台的紅女演員，就鬧出緋聞，第三者介入而醞釀「家變」。娛樂版天天的巨大篇幅，顯著位置刊登。而更莫名其妙那位男性介入者，更通宵各報記者開招待會。但僅聽他說：「我真的愛她」而已。笑話莫此爲甚。感情糾紛純私人的事，還要勞動傳播媒介幫助「表態」。

據稱滅罪委員會的立法局女議員表示：緋聞並不會影響女星宣傳滅罪的工作，因爲「滅罪」與「緋聞」是截然不同兩回事，並不破壞女星的「形象」。

這種解釋，當然不令人信服，因爲「形象」是綜合因素組合，而不可能分割。青少年的盲目崇拜偶像，多只看「表面」過人之處，而不着重內涵德行，而「羣星滅罪」這個構思，無疑將這種盲目情緒更加推波助瀾，鼓勵人看「表面」的風光。

這些藝人除了在知名度贏得了成就，在名利是成功外，其他是否足以成爲「好青年」形象呢？單以待人處世的態度，又是否理想的樣版，端是成疑問。（葉）

伯利恒星之謎

是超新星爆炸所造成抑或是一顆彗星、目前仍無法獲得答案

聖誕佳節，漫步街頭，聖誕歌聲陣陣，節日燈飾處處，人來人往，車水馬龍，一片歡樂氣氛。抬首仰望，在這億萬顆星的夜空中，人們不禁要問，那一顆便是當年的「伯利恒之星」呢？「伯利恒之星」是一顆歷史上著名的巨星。正因爲它的出現，報告出耶穌聖嬰誕生的佳音，並引出三王來朝的佳話。因此，兩年來，「伯利恒之星」一直成爲十億基督徒世界，包括天主教，基督教及東正教均推崇的神蹟。充滿神秘的色彩。

倘若不以聖跡，而是從科學觀點去探討，那麼該如何去解釋「伯利恒之星」之謎？何以此星特別明亮？連續停留空中時間特別長久？

會是此星可能是一次超新星的爆發嗎？當一顆超新星爆炸時，其亮度在數日之內猛增幾千萬至幾億倍。從而變成一個新星團，如著名的蟹狀星雲，便是一次超新星爆炸的結果。但除亮度外，其餘並不合乎聖經對「伯利恒之星」的描述。

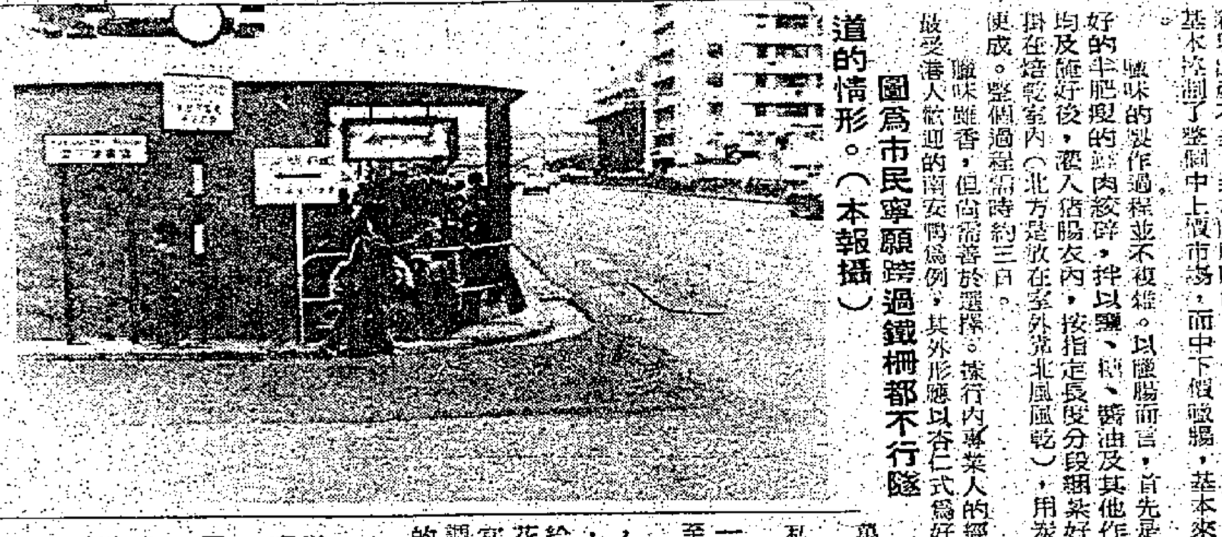
最近一次新星爆炸大約在七百多年前，但在公元二千年間以無超新星的爆炸。

會是一顆大流星在空中飛過？雖然每日墮在地球大氣層中焚燒的隕石數以千計，但由於是一瞬即逝，亦不合乎聖經上對「伯利恒星之星」引導三王來朝的描述。

會是一顆彗星嗎？彗星由太空中塵埃組成，以一個圓形軌道環繞太陽而運轉，其亮度可達負三，四等，由於太陽風的壓迫，彗星背着太陽的方向拖有一條尾巴，其長度可達數度之多。一九七九年八月卅日，一顆彗星以極高速度與太陽相撞，其解體的物質散佈在幾百萬公里的太空，不過由於質量極小，對太陽亮無影響。這亦是人類發現一個天體與太陽相撞的首次。不過，由於彗星（掃帚星）百年不遇，加上是不吉利的徵兆，不可能以此星來報告耶穌誕生的喜訊。

根據天文曆法的推算，二千年前，火星、金星及土星會相當接近，並在一段時間內會接連三度，在雙魚星座內會合。一則光度大增，二則三星會合兩百年才一遇，較罕見。特別是雙魚座是一個代表着希伯來民族的星座，因此，在此星座出現三星相遇的奇特天象，自然引起當時星相學家的極之重視。並預感到以色列民族將有重大事情出現。

根據聖經學者，歷史學者及天文學者的深入研究，因此，人們推論出耶穌誕生的日期應爲公元前六年的初春。所以改爲十二月廿五日，可能是當時政治壓迫嚴重，而冬至前正是當地人民的歡度節日，在此期間慶祝，不易爲統治者查覺。（生）



圖爲市民寧願跨過鐵柵都不行隧道的情形。（本報攝）

捨用隧道……橫衝馬路 港人心理……貪走捷徑

（特訊）本港的行人隧道，乃在於利便市民橫過馬路，但使用隧道的人不多，實是一件極之可惜的事。

究竟市民爲不應不多使用行人隧道而却喜歡越路柵，橫衝馬路呢？因原可能由於市民在心理上或多或少存着走捷徑的習慣，行隧道多麻煩，老子一跨民股，飛身便可越出柵時，三步兩腳便可調到「彼岸」，何必如此麻煩。這種合個小利的典型性格表現，更談不上什麼社會禮貌。

另一方面，是由於靜悄悄，黑漆漆的隧道，時常發生打劫，搶雞事件，致令市民對隧道而却步。

目前，最多市民使用的行人隧道是地下隧道，而行人隧道整日燈火通明，實由於這些隧道內行人衆多及有空氣調節，所以，行人就自然增加。

其他行人隧道，欲令市民盡量使用的話，亦應多加照明設備，甚至准許小販在隧道內以不阻行人的情況下擺賣，這樣，相信行人定必比以前增多，而港府花去納稅人金錢的設備，亦可被市民充份利用。（家）

這些日本精品店的玩具比起傳統的「面粉公仔」不知受小孩子歡迎多少倍！（梅）

應節佳肴——話臘味

雖然本港氣溫仍然和暖，但隨着聖誕鐘聲的遠去，按節令而言，已進入臘月的季節了，人們不期然就想起臘味。香噴噴的臘味，令人垂涎。特別是在冬至至新春時間，臘味似乎是必不可少的應節佳餚。

臘味可說是我國古代傳統食品之一，大概是由北方的醃肉轉化過來，已有數百年歷史。

臘味通常分成臘腸及臘鴨兩種。

臘腸一般分爲「油」腸、老「抽」腸、鴨肝腸、鮮鴨潤腸、臘肉及金銀潤等。

臘鴨則分南安鴨、新界鴨、臘鴨、東莞鴨、佛山鴨、江門鴨、湛江鴨、南紅鴨及石岐鴨等。

一般來說，臘鴨主要來源是中國大陸，越南亦有不少。新界出產不多。至於臘腸臘肉，由於色香味較佳，港製臘腸基本控制了整個中上價市場，而中下價臘腸，基本來自大陸。

臘味的製作過程並不複雜，以臘腸而言，首先是將經選好的半肥瘦的豬肉絞碎，拌以鹽、糖、酒、醬油及其他作料，拌均及醃好後，灌入豬腸衣內，按指定長度分段綑紮好，就掛在焙乾室內（北方是放在室外藉北風風乾），用炭火焙乾便成。整個過程需時約三日。

臘味雖香，但尚需善於選擇。據行內專業人的經驗，以最受港人歡迎的南安鴨爲例，其外形應以杏仁式爲好，肉色有凸凹外形爲佳，肉以鮮紅爲佳。當然，商號的信譽亦很重要。不過，倘若臘鴨有異味，或臘腸鼓脹似熟狗，皺皮及有酸味等，還是不買爲妙。

臘味的吃法不少，最古老及最通常的做法，是放在飯上蒸熟，令到熱騰騰的飯，充滿臘腸的香味。但較新的方法，是用蓋裁谷蒸熟，臘鴨油可讓各人喜愛而加入飯內。近年來，亦有將臘腸燒熟吃，雖很香，但很熟氣，這以外國人爲多。

最近十年來，由於社會日益西化，加上大陸來貨較多且平，本港此行業已走下坡。

皇上皇臘味有限公司董事長謝興銓表示，在一九七二年時，本港從事臘味製造及經銷的商號有百餘家，員工約一千五百多人。但到今年底，專職經營的商號只剩卅家，員工僅四百人。

不過，謝興銓認爲，由於香港始終是一個以廣東人爲主的社會，傳統習俗深厚；其次港貨頗受上乘，港人及海外僑胞自用頗多，加上南洋亦有一定需求。因此，此行仍可站穩，可能是一種頗爲穩健性的發展。

他估計自月中天氣轉冷以來，本港臘味的銷量，以數量計較去年同期增加了一成半，以銀碼計更增加了二成半之多。（生）

私家醫院人滿之患

要生病不要在香港，要患絕症也不要在香港，除非你可以花一百幾十萬，自己備用私人醫生，護士，醫院阿姊，還有私有的病房，才好學人病。政府醫院缺乏人手，病床不足，醫生的錯誤診斷，都不是今日的新聞，但是私家醫院又如何？

近日不知是否生病旺季，就連私家醫院都有人滿之患，朋友妻子入住一間教會醫院待產，祗數天的住院時間，却要睡在帆布床上任由呻吟，直至嬰兒出世，醫生費，住院費，藥費共花了四千多元。

另外，本港一間第二著名昂貴的私家醫院，有人入院兩天作大腸檢查，也祗得睡起另設高病床尾空檔地方的接合彈簧床，剛巧有別個病人出院，申請轉床位，護士祗說，這些床要讓給[illegible]手術的病人。不過，兩天的費用就花去三千元，那張床祗比平常的高床便宜十元一日。那麼，不要在港生病的論調有錯嗎？稍有金錢也不是一回頂有用的事。（梅）

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞報告及天氣報告，十分，「農村新知」，廿五分，「松柏之聲」，卅分，新聞簡報。八時，新聞報告及華南海域天氣報告，五分，交通報告，繼續「松柏之聲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「香港管弦樂團精英錄」。九時，新聞簡報，交通報告，「星期日樂園」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告。十一時，新聞簡報，交通報告，「文化雜誌」。十二時，新聞簡報，交通報告，猪牛價格報導，「八十年代面面觀」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，命運的陰影。二時，新聞簡報，交通報告，「下午旋律」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「下午旋律」，四十五分，轉播足球。五時，新聞簡報，「體育雜誌」，五十七分，漁農產品批發市價報導。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，交通報告，「空中結緣」。七時，新聞報告及天氣報告，京曾節目介紹，十五分，粵曲精選。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「世界電訊」，卅分，「宗教」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，「空中音樂會」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，「梨園之聲」。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。七時，新聞報告及天氣報告，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，五分，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「雜錦新節奏」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。十二時，新聞簡報，交通報告，「搖擺評論員」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「青年自由談」。二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「城市八爪魚」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人音樂廳」。十二時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，「清晨妙頌」。九時，新聞簡報，三分，「中國音樂」，十五分，「空中結緣」。十時，「藝術歌曲及民歌」。十時卅分，「中樂演奏選」。十一時，新聞簡報，「粵韻精英」。一時，「咪下談」。二時，新聞簡報，「美樂集」。三時，新聞簡報，「潮劇選唱」。四時卅分，「印度節目」。（由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

五時，新聞簡報，假日緩步跑。六時，新聞簡報，（繼續假日緩步跑），卅分，新聞報告，漁民及海域天氣報導，金色黎明。七時，新聞簡報，（繼續假日緩步跑），卅分，新聞簡報，（繼續假日緩步跑）。八時，新聞簡報，（繼續假日緩步跑），卅分，新聞簡報，（繼續假日緩步跑）。九時，新聞簡報，歡樂星期天，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續歡樂星期天）。十時，新聞簡報，（繼續歡樂星期天），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續歡樂星期天）。十一時，新聞簡報，（繼續歡樂星期天），卅分，新聞簡報，（繼續歡樂星期天）。十二時，新聞專輯，漁民及海域天氣報告，名人時間，卅分，新聞簡報，（繼續名人時間）。一時，新聞簡報，娛樂週報，卅分，新聞簡報（繼續娛樂週報）。二時，新聞簡報，（繼續娛樂週報），卅分，新聞簡報，（繼續娛樂週報）。三時，新聞簡報，（繼續娛樂週報），卅分，新聞簡報，記者證，四十分，轉播足球。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，流行歌曲介紹，卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲介紹）。六時，新聞專輯，藝海漫談，卅分，新聞簡報（繼續藝海漫談）。七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。八時，新聞簡報，香港透視鏡，卅分，新聞簡報，（繼續香港透視鏡）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，朗朗乾坤，卅分，新聞簡報，（繼續朗朗乾坤）。十時，新聞簡報，假日三重奏，卅分，新聞簡報，（繼續假日三重奏）。十一時，新聞簡報，歌樂飛翔，卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。十二時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，五綫譜上的早晨，卅分，新聞簡報，天氣報告，普世佳音。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告（繼續五綫譜上的早晨）。八時，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨）。九時，新聞簡報，每週運動一次，卅分，新聞簡報，賞心樂事。十時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，廿分，青春渡假營，卅分，新聞簡報，（繼續青春渡假營）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續青春渡假營），卅分，新聞簡報，（繼續青春渡假營）。二時，新聞簡報，大碟細碟炒埋一碟，卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。三時，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟），卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。四時，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟），卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。五時，新聞簡報，每當假日時，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。六時，新聞簡報，（繼續每當假日時），卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。七時，新聞簡報，純搖擺，卅分，新聞簡報，（繼續純搖擺）。八時，新聞簡報，（繼續純搖擺），卅分，新聞簡報，（繼續純搖擺）。九時，新聞簡報，（繼續純搖擺），卅分，新聞簡報，（繼續純搖擺）。十時，新聞簡報，真善美，卅分，新聞簡報，（繼續真善美）。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續真善美），卅分，新聞簡報，（繼續真善美）。十二時，新聞簡報，天氣報告，忘憂谷，卅分，新聞簡報，盡在不言中。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，美妙的新發現，四十五分，時代曲。八時，宗教節目，十五分，空中主日崇拜，卅分，真理指南，四十五分，宗教節目。九時十五分，MORNING CALL。十時卅分，主題萬邦綜合節目。十一時，時代曲，十五分，賽馬車世界，卅分，心曲寄情。十二時卅分，葡國音樂。一時，喜事重重，十五分，藝術歌曲，卅分，時代曲，五十八分，報導回力球每場賽果。二時，歐西歌曲，卅分，約你又約我。三時卅分，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息及公佈下週三出賽狗隻排位表。四時卅分，約你又約我。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息，十五分，電影插曲，四十五分，佳音處處聞。七時，丁櫻時間。八時，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗直至完場爲止。

港台「粵韻精英」工人粵劇團担任「西施」組曲節目表

領導：黃少俠　音樂領導：梁明　黃標

音樂員：梁景耀、張景榮、羅志雄、羅德榮、詹牛、蔡松楷、劉杰發、甄俊明、陸仕平、李錦忠、曾俊文、黃俊文、周敬揚。

（一）訪艷　鍾景新、梁瑟貞及合唱隊

（二）驛舘憐香　李薇強、馮月珍唱

（三）越國驪歌　尹才榜、黃雪蓮唱

（四）吳宮恨　丁一、陳瑞珊唱

（五）姑蘇晚詠　盧文婷唱

（六）衆志成城　尹才榜、鍾景新、李薇強及合唱隊

訪艷

詞：蔡滌凡　曲：丁一

（大合唱）苧蘿三月好春光，風和日麗，蝶舞鶯翔，楓垂絲，桃花放，烟霞迤邐美景藏，若耶水，波漾漾，苧蘿村女浣紗忙，（施士工慢板）娥眉臻首小村姑，發露織布兩相忙，椿庭早逝，獨餘母女，守家堂。非因家貧添苦惱，只因國事動愁懷，雖則身屬女流，仍是心存，傷愴，（七字清中板）驚聞噩耗，在疆場，會稽城下，烽烟障，狂瀾難挽，狂斷腸，聞說大王，已被虜吳宮往，苧蘿村女，倍心傷，爲國家，何惜卑微力量，恨未能，雪恥滅吳王，（花）帶恨浣紗，且向若耶路往，（入場）（加官頭）（范南音板面）心中自感愴茫，可憐君困在他邦，苦思早日復國仇，故吾省意訪仙姬往，走遍各村莊，絕色尚渺茫，怎能嫦娥能下降，不須偏勞范蠡文種，朝夕爲此尋思莫放，天天跋涉往返忙，（南音）有心尋佳麗，無意賞春光，一念到國遭危難，責任倍深長，文種十策亡吳，果真回天力量，是以尋絕色，獻吳邦，今日來到苧蘿，冀能償素願，祇怕棘林礫土，難棲孔雀鳳凰，（花）相逢未見佳麗，苦無絕色獻吳王，怎能飛渡廣寒呼請嫦娥親下降，休道世間無絕色，有美人兮在水中央，莫非凌仙子步出水晶宮，待我上前仔細看，（撥才）（施口古）先生，你灼灼視人，未知有何事干，睇你人面陌生，不像居於敝處，未知何故賜寵溺，（范白）請聽呀，（二王）我非遊對觀光，也非來將友訪，下官乃大夫范蠡（一才）一向輔佐越王，（過序），（施白）自國君入吳以後，范大夫需日夕攝理朝政，又焉有餘暇到這些地方。（范白）姑娘未明底蘊，難怪多疑，請再細聽，（續曲）只爲國主被囚，備嘗苦況，故欲早謀善法，救他重返，家邦，我此次到苧蘿，乃欲把佳人，尋訪，（施白）請恕我眼拙，冒瀆大夫，望祈恕罪，（范白）你不知而問，只見細心，何罪之有呢，（施白）請問大夫，你尋佳人，與越王返國，又有何關係呢，（范白）卿既問原因，自當爲細講，不過附有一條件，我先要反問紅粧，請莫嫌輕狂，更莫丟浪洋，倘卿能答迷，我再道其詳，（施長句花）令我心迷惘，心迷惘，看他舉止溫文，不類登徒浪，因何欲語又還藏，莫非怕交淺言深難直講，故欲問奴身世，這又何妨，大夫你有甚問題，奴當盡答如君望，（范誠字芙蓉）敢問芳卿名和姓，（施唱）小女子姓施名喚夷光，（白）祖居苧蘿西村，故人稱爲西施，（范白）好名字，（唱）我看卿是月殿神仙，偶謫人間世上，（施接）大夫言過譽，令奴愧不敢當，（范接）請問府上有何人，家內如何狀況，（施接）世以務農爲業，奴習織布蠶桑，（施白）請問大夫，此語何解，（范新曲訪艷）休爲蝶戀生，穿破芙蓉帳，過三江，行遍桃花岸，聽漁舟歌唱，苧蘿村是美人鄉，宮見紅粧，是國色天香，冰肌玉骨雪心腸，（插白）真是越國有福，越人有幸，（施唱）花自香，不怕東風浪，芙蓉映雪，嘯蝶兒狂，休作巫山夢，縱忠解佩，也未能娛王，（插白）小女子是村女姑居，未讀詩書，也解周公之禮，大夫是一國賢臣，休學狂且輕薄，（范白）美人休疑，范蠡不是採花粉蝶，（唱）見否如雷戰鼓震三江，知否還天烽火過錢塘，卿是越國人，應知當前景況，（施白）西施那有不知，國家興亡，匹夫有責，可惜奴似大夫，也非屍位，不及西施遠矣，（唱）笑言大夫，何術挽危亡，大夫到此何事干，西施縱是女紅粧，未能執戟上疆場，也解脫奴環，助軍糧，勤紡績，救家邦，（范接）卿知愛國志超常，十策亡吳，復國邦，文大夫定計已遇洋，其中一策獻美惑吳王，卿可肩此任，未審可允担當，（施白）大夫，欲將西施獻與夫差，（反綫中板）一語似雷，兩眶盈熱淚，三魂隨風逝，四體通生寒，質小村姑，倘能利國安民，生既光榮，死而無枉，怎奈我西施，身是農家女，輕歌妙舞，絕非所長，葬花向日開，燕歸覓舊巢，生是越國人，死應越土葬，豈甘入吳宮，向夫差獻媚，與仇讎爲侶，與敵寇結鸞鳳，（花）西施不願作亂羊，誤盡大夫另覓對象，（范白）西施，（木魚）我百拜娥眉求鑒諒，爲國敢屈女紅粧，國家不顧咩，（施白）當真要奴前往麼，（長花）一念及家邦，芳心殊慘愴，忍看河山成破碎，拼自捨牲挽危亡，（范白）好，好，好，（快中板）娥眉爲國爭，去，去，去，若是要用西施，自應當仁不讓，（范白）好，（花）拜西施，謝紅顏，青史留芳傳世上，（施花）但願早日滅吳保國，便越祚延長，（尾聲合唱）村女也知家國恨，傀然獨居號樑棟。

驛舘憐香

蔡滌凡曲

西施：（醉酒）昔日苧蘿浣紗女，太惜知爲誰，寂寞人憔悴，思到日後要待幸那番君去，心痛何如。愁對菱台頻拭淚，（念白）西施淚似香江水，幾時流盡不還垂呀，（士工慢板）一番更鼓一回傷，一聲鶴唳一斷腸，夏感秋思，長是背人，垂淚。苧蘿邊記浣紗溪，估道東風是有情，不使落紅飄泊，永效鵜鶘，相隨，名花欲恨願成空，淚滴青衫似落紅，徒說貌可沉魚，祗得淒涼故居，蕭蕭嶽嶽，（風雅怨）相思淚，淚長垂。此去入吳，他生眾，紅顏難尋，永，千古一例隨。（收）范蠡：（白）西施姑娘。西施（白）啊，范大夫，你還未睡呀，唉吔。（卓竹捧心介）范蠡（白）西子捧心，更使我見猶憐。（木魚）我初會迷人心已醉，今宵重見若凌虛。若非爲報吳仇，我願長倚翠。（介）西施，你捧心戚怨，却爲誰。西施：（念白）請君試問東流水。范蠡：（念白）我比水流恨更長，龍西施，（長句二王）假傍玉人無嫵媚，我比紅顏心更碎，東風無語暗淚垂，爲國忘情休怨怒，花如解意兒春當淚垂，豈忍落紅隨水去，唯是國家爲重，我亦暗把淚垂，推殘你軀捨黎民，借此山河，破碎，西施：（長句花）雖是薄命花，君更怨誰，估道東風憐弱絮，豈甘隨濁水，我不怨西施不入吳宮去，願化雲烟影相隨。今生縱不獲君憐，（才）（苦介）唯望來生諧鳳侶。范蠡：（流花下句）唉吔吔，卿言何慘談，我愛念豈消除，（反綫中板）細語訴衷心，太上豈忘情，恨別爲驚喧，傷情花濺淚，東海盡爲奴，君王長敗馬，祈卿肩重担，匡國扶顛，他日沼吳終共效燕雙飛，決不負紅顏，盟心同誓水，莫爲子夜歌，休酒楚歸淚，留得青山在，好夢未成虛，（白花）地老天荒愛不忘，一點真心卿記取。（白）我本楚人，飄零越國。痛子胥引吳兵入郢，恨夫差把楚民屠戮，爲報國仇，故事勾踐，滅吳之後，大功告成，我當與卿泛掉同遊，比翼安居。（西施）（花）縱使滅吳花未謝，芳顏何堪白髮催，縱然彩蝶翻相隨，柳謝花殘堪引恨。范蠡：（花）任教花殘金粉褪，怎與西施同開眼，（漢宮秋月）綵語情女，怎懷濡除，全心爲了復仇吳宮去，心中暗藏萬縷情，留待驚破鴛鴦侶，地老天荒也不妨，願與松竹蕭蕭。西施：（接唱）感君情同金堅，自當銘記，大夫對我隆情，不再喃喃，定教此番弓耶恨，聊盡了弱女心緒，泛輕舟，他朝相約共唱隨。（單三才）

吳宮恨

（越后念白）血淚盈眶流未乾，見人還帶笑三分，吳宮牧馬尋遺恨，哀此君王臥蘇途，（烏驚喧）唉心戚念家國，受厄困，哀夫妻被拘禁，恥辱深印，執役作敵寇傭人，倘懷傷慘孫熱愛，思量思量傷國運，却難倍令我憂恨，何日得返越國行，（乙反長花）眼淚潮邊含，暗把蒼松問，一國之君遭囚禁，容顏覲覲，仰息由人，其子爲奴雖有恨，怎及我夫妻苦難，個比爸底遊魂，愁首望會稽，（才）低首念前程，（才），淚欲忍時難再忍，（白）會稽三敗，可憐一國諸侯要爲奴牧馬，受人凌辱，正所謂忍死須臾，正爲後計，蒼天，天呀，勾踐無德，身爲國君，被俘爲奴，上不能保國，下不能庇民，更不能護蔭賢妻，只望他日報仇，一雪今天之恥，妾死也瞑目，（京二才）大王辛苦了，（介）（勾踐白）寡人何苦之有，倒是賢妻你辛苦是真，（京叫頭）罷了，真教我羞慚抱愧，（段頭新曲吳宮恨怨）舉目山河異，吳宮困越君，身爲奴，妻爲婢，一腔怨憤向誰陳，（白）寡人也是一國之君，想不到今日弄到如斯境地，有何面目見先王於地下，（越后唱）休再悲和恨，豈不聞大丈夫屈復能伸，（白）大王當不忘文，范兩位大夫之言，忍辱吳宮，正爲今後之奮耳，（勾踐白）話雖如此，但日月逝矣，歲不我與，近來消息全無，正是吉凶難料，（唱）獨處虎狼地，國事託羣臣，人心變幻，未必可信，怕只怕無法脫身，永陷沉淪，（越后白）大王何出此言，（唱）一簣功虧，便不能爲山九仞，堅持到底，莫貪歡載茹苦含辛，有志事成，大王切勿逞一朝之憤，（長二王）古云百忍可成金，守份待時古有訓，放開懷抱，須知憂可傷人，有志潛龍非終受困，豈是蒼天便負我君臣，明哲保身當謹慎，逆來順受，何必效氣短，呻吟，天將降大任於斯人，豈是安居，可徼倖，（包才）（勾踐）（中板下句）謝賢妻，相隨患難，自是悲憫，不禁，猶幸你能輔導，時加勉勵，兒一朝之忿，亡其身，（花）謝賢妻，（才）拜娥眉，（上）拜謝你時加致訓，（越后下句）吳天若不亡越祚，蛟龍有日再騰雲。

衆志成城

劇本：蔡滌凡　曲：丁一

（勾土工首板）喜見山河呈異彩，（快中板）網羅幸脫燕歸來，（衆白）見百姓夾道歡呼，令我徒增感慨，（衆白）參見大王，（勾白）列位鄉親請，（文白）大王呀，（唱）幸得大王回東海，百越臣民笑顏開，協力同心，生聚多訓，未敢稍忘，萬事俱備，只候君歸來，（勾接）自愧有負國人，撫心多感慨，勾踐無德，累百姓受苦災，（白）勾踐拜謝父老叔伯，各位有勞了，（文唱）大好河山仍未改，男耕女織，各盡其才，（衆接）十年[illegible]，敵愾，（范花）[illegible]，（白）越國臣民，艱辛隱困，誰賢之受，發奮圖強，詔吳雪恥，指日可待，（唱）指日可待，（衆白）指日可待，（唱）越國之寶，一並非玉帛錢財，越國之寶，乃人民英雄氣概，上下一心，枕戈而待，十萬亡吳，信心百倍，倒吾否極泰來，（勾白）高瞻遠矚，莫徘徊，大好時機不再，（勾白）鄉親呀，（唱）[illegible]，聆教誨，醒我愚昧，勾踐我心感銘，如此殘生，以謝國人垂愛，（后接）[illegible]，妾願身先士民，（女聲唱）（衆接）斷甲兵馬，他日掃吳都，高奏凱，（衆接）高奏凱，（唱）成城衆志，地動天開，會稽山，洗雪恥，志要爭光彩，欲圖強，應奮發，不屈不撓，排除萬難，願大衆再起來。

姑蘇晚詠

（雪底迎簾）姑蘇台，百花開，香霧凝，遍苔，孤芳獨我怕上雲台，愁情默默呀，攜心悲哀，嘆我心事難開呀，更念懷君王遭劫災，愁怕空抱色相，未許佳人任意，河山細載，（反綫中板）正是羞說顏容稱絕代，試問幾時守到霧銷開，嘆我日夜登台，（二王）未見風雲變改，使我陣陣悲哀，憂愛五內，斷腸紅顏樹台，（反綫）此日爲誰，爲誰留身以待，只是憂懷家國蓋，怎什麼不聞戰鼓，不見越兵捲土重來，閒此西子愁鬢，（二流）有多少年騷滿載，怕只怕色殘才盡，仍是老死芋台，不堪回首話苧蘿，轉眼還多載，救不盡姑蘇台上姑蘇淚，（滾花）默默默復涼默默哀。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每一大字四個，小字卅四個，每天收費八元，刊登一個位，超過一個位，按一個位計算，長期照不折不扣。上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

麗確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由十二月一日至十二月三十一日止，凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送

RICOH XR7

頭獎壹名：麗確新款XR-7高級單鏡反光相機及自動捲片器壹套。總值：HK$1,880.00

- 快速反應SPD測光系統，石英震盪器控制快門，絕對準確。
- 明亮觀景器內LCD液晶體顯示12項重要拍攝資料，可作全自動曝光及手控曝光，並有拍攝多重曝光裝置。

特別獎玖名：各得麗確35EFL自動曝光35米厘袖珍相機乙部。附有內藏閃燈系統。每部價值：HK$368.00

抽獎公佈日期：一九八二年一月六日

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

出讓 九龍

屯門洋樓　長春大廈　葵涌大白　大埔洋樓　牛頭角道　農場出讓　元朗安福　西貢新樓　屯門新興　吉樓出售　第一城　明華大廈　新樓平售　長沙灣　深水埗廠　廠廈平售　深水埗　離港平售　荃灣唐樓　喜利大平賣　月供千餘

旺角平樓　金滿閣　西洋菜街　豪華別墅　石崗翠苑　發財吉舖售　彌敦道　美孚靚平　荃灣洋樓　葵涌洋樓　石屋平售

出國吉讓　沙田屋地　平房出讓　唐樓吉售　美孚海景　商住一樓　元朗新興　美景花園　急讓官塘　錦綉　錦綉租售

深水埗樓　洪水橋市　廠地農地　洋樓平售　油蔴地商　旺舖急讓　高層通爽　即買即住　新唐樓　沙田靚樓　元朗小洋樓

鑄造廠　新婚佳音　石屋出讓　美孚平特　地舖平售　平樓上市　指壓院出讓　蝕　唐樓吉售　高級住宅　沙田大園

七萬九仟　元朗幸福19　工廈平售　洋樓出售　三萬入伙　鳳池村別墅　富興大廈　太子道高　官塘月華大廈　何文田區　沙田中心　售靚石　馬頭涌道　木屋深水埗　平樓出售　沙田靚樓　土瓜灣旺舖　七百呎59萬　舖閣22呎　太子道平　平舖45萬350呎欄480　新蒲崗400呎13

13萬五百呎二大房二廳　石屋急讓　三房480呎17　10萬三百呎欽州街四樓　六百呎18萬　深圳東湖麗苑　美孚宏長　購收租樓　天祥

官塘月華街

萬福花園大廈高層兩單邊六佰餘呎二廳二房吉售業主自讓有意請電⑤674728李洽。

吉交不收佣

最高價
K644766

出讓 港香

平售美國急售　移民西洋菜街　荃威花園　荃灣花園

北角平樓　北角錦屏　黃竹坑廠　灣仔平樓　大道西商　住樓　銅鑼灣樓　太古城青松閣　近大學堂　靚樓平讓　新樓康售　薄扶林花園　恆裕大廈　旺舖出售　駱克大廈　西環懋華

澳門工廈急售

位於澳門沙梨頭新邨工業大廈十樓，水電全，有意者請電早③－629824或午③－654010洽。

租讓　租售

吉舖租售　二房一廳　中環新樓租售　金輝平租售　屯門旺舖　中區商業　屯門貨倉　燒腊工場　中環新樓租售　工廠特平　農場租售　吉樓租售　旺角寫字樓　仁義大廈　太古城天　粉嶺旺舖　嘉福中心　大旺舖租售

觀塘地下廠房租售

巧明街118號滙豐銀行側樓底特高貨櫃車直達面積九千餘呎另貨車六個適合各類工業或貨倉即交吉有意請於辦公時間電③－220139、③－220130徐小姐洽。

出讓 港九物業

急徵樓宇　購不交吉　漢記　租賃 港香　一房一廳平　舖位招租　寫字枱　北角福英　北角錦屏　細房平租　太古城耀　英皇道　南豐新邨　商業樓租　西環二千八百舖租　中區寫字樓出租

旺舖招租　## 灣仔寫字樓招租

德興大廈軒尼詩道396－416號寫字樓招租　五樓實用面積(1,070呎)520呎550呎電話⑤－227765浩華有限公司洽⑤－753981大廈管理處引看

租賃 九龍　村屋出租　大單邊舖　傢俬梗房　西貢靜廳房　單邊舖租　旺舖招租　美孚出租　西式平房　花園平房　沙田大園　舖皇出租　元朗洋樓　清靜梗房　光猛大樓　深水埗廠　旺角光猛　荃灣中心

複式別墅　全層出租　大吉舖招租　平租　後座工場　旺舖招租　沙田平租　大埔唐樓　新入伙租　葵涌新廠　閣樓招租　旺角新樓　旺租　招租　村屋平租　清靜梗房　德福花園　粥麵旺舖　旺舖平租　旺角洋樓租　單邊旺舖　平租四千餘　旺舖出租　德福　沙田　月租

大單邊舖租　免頂二千九

製衣廠頂

青山道七千尺新裝修水電冷氣電話寫字樓齊即可生產有意辦公時間電③7419996區洽

待聘 各業

福堂樓退休之家

中華基督教會青山屯門福堂樓退休之家尚有單位供應，退休者申請優先考慮，專業人士亦可申請，請撥電話查詢：3－802372－3

專門報稅　大衆秘書　經驗女傭

富達菲女傭包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上

中環萬宜大厦731室富達企業公司⑤229079 ⑤225964

海外僱傭中心　菲傭電視錄影

領館推薦絕對可靠全港獨有試用期一年不滿全免費更換

皇后大道中35號商業大廈603室6字　電話5246196-7 5233847

何以碧利菲傭受僱最多

字號老僱譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較

中環龍子行601及604室
H228143　H221300

補習

碧瑤菲傭

BAGUIO SERVICE CO.

信譽最好★嚴格挑選　不懂英語★也可僱用

★電話③7213216－8(假期照常)★

港大預科　精補數英　名校　羅師女生　精補小學　350元補習　英皇預科　理工商管

中四補習班

學友社主辦
一月初起逢周六下午
形式：小組講授輔導
科目：英文、新數或英文、理化
全期三月，只收八十
深水埗長沙灣道141號13樓③812152

補習　中理工三力生圖以上程解及系明預生確科誠使進步學生補

栢克萊補習中心

①會考速成班：能於短期內將會考範圍重溫效果顯著
②中四基礎補習
③中三淘汰試班
④小學初中各級全科
九龍太子道426號二樓(近百好酒樓)K－820099

新法數理

會考英語研究所

會考82 英數理化速成

九龍彌敦道80－86號五樓　③959571　③953329

本報設代收廣告服務處

地區	地址	電話
九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左達地下	3－687682
西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會	5－871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道234－246二樓華趣軒文玩公司	5－747766
銅鑼灣雲東街	銅鑼灣：雲東街九號A地下(文海圖書公司)	5－7903915
筲箕灣太安樓	筲箕灣：太安樓地下商場A12號(金山泉地產公司)	5－688909
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下任達圖書唱片公司	3－7137195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20－22號C友誠書局	3－621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內	3－7418532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	0－429081
新界屯門	屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光書局	0－812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	0－671800
新界元朗	元朗：元朗鄉第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	0－760683

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車費

出讓 什項　牙機牙椅　機器出讓　鋼琴一千七百讓　舊琴急讓　燈芯絨開毛廠出售

醫藥　推拿指壓　青年推拿　青年指壓

遺失提貨單啓事

本公司委託台北市台佐麗洋行公司交付淘南一號貨輪代運一批貨品由香港富必海運公司轉本公司收該提貨單編號EH九號茲因該提貨單遺失，特登報聲明作廢香港新雅(合昌)公司啓

遺失

港大精英補習社

大學導師　筆記齊備
一月初新班每月8元(五位一齊報名$80元)
㈠82年會考英文速成班
㈡83年會考英文保証合格班
㈢中三英文班及數學班㈣F4或F5理科小組班
㈤中小學及成人個別(200元)(十時至六時)
灣仔堅拿道西15號永德大廈2樓B1⑥8914692
荃灣沙咀道321號廣益大廈三樓0－436556

夜冷膠鞋拖鞋廠

大帮製鞋工具四柱啤頂壽美鞋車兄弟雙單針運油車關西拉頂搖鞋車啤鞋機運鋸川奇電熱收縮機巨型運輸帶大帮新款木套鋒卷PVC皮布中底鞋料線球布料大帮新款拖鞋涼鞋適合散街出口客冷氣機各種風扇鋼字枱椅梳化雪柜工咭鐘及一切生財用具平沽歡迎選購新界粉嶺聯和墟安樂村86號地下粉嶺酒家對面入即軒轅祖祠後便(前稍倫鞋廠)

夜冷貴金屬電鍍廠

美國BRANSON冷卻超音波機獨立電鍍缸連整流器精密過濾泵吠藍吠鈎P.V.C過水桶叻架焗爐干燥電鍍原料及剪床生財用具81年三菱20噸冷氣柜機大班枱鋼枱椅文件柜冷熱飲水機風扇抽氣扇簡限日沽清　葵涌工業街31號美聯大廈9字樓D座興盛廠內洽

租約期滿夜冷傢俬

大幫傢俬枱椅吊扇牛角扇卡位搾蔗機老水櫃果汁機咪啡爐雪櫃大平賣
威靈頓街138號地下

多項電器　鋼琴廉讓　印刷器材　千餘元包搬　英德鋼琴　鋼琴廉讓

夜冷旅行袋銀包廠

大帮羊皮牛皮青蓮仁布尼龍絲裡PVC各類膠布人造皮拉鍊手袋鈕扣線球布帶五金零件細條祖奇級骨車雞眼啤機膠水機鋼字枱椅裁床貨架冷氣機光管吊扇旅行袋真皮女庄手袋沙灘袋銀包合散街賣一切生財用具限日沽清大角咀角祥街27號二樓A座洽(即創新手袋廠)

夜冷錶殼廠

大幫車床磨床鑽機打磨機大量表殼傢俬什物工作枱大班椅各種生財工具大平賣限日沽清
地址：長沙灣長順街19號楊耀松第六工業大廈8樓A座洽

夜冷國貨中藥

最後三天

大幫中藥參茸蛤蚧補品業主收樓最後三天八折復八折買多七折酬謝街坊友好贈送禮品永不落空不計成本並在清盤平到你笑一看便知龍興鳳紅磡黃埔新邨德民街30號地下近紅磡戲院側近黃埔酒樓對面。

自動開紙攪拌機沽清　H六二弍五九七

大批特價布疋

60寸封190T 210T尼龍裡、防水、噴膠、油光尼龍、海虎毛裡等大平賣，多少歡迎，汝洲街56號地下大信布行③814231－4洽

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-462583

夜冷高級電子錶廠

大帮電子錶美國邦焗爐自動洗錶機超音波機測錶儀器吹馬放大鏡吸塵機風泵81年三菱40噸冷氣機球型打字機影印機手錶零件及工具大帮錶帶錶殼大班枱鋼枱椅文件柜生財用具限日沽清，葵涌大連排道58號樂聲大廈12字樓A座保時廠內洽(用B.D座電梯)

工人世界

若干行業工友對明年的新希望
市面保持繁榮 勞資關係良好
大家盼見到物價穩定生活改善

（專題訪問工人）

本港整年工業受到外來經濟及內在因素影響，不少工廠倒閉，工人失業，使到工友們在身心及經濟上受到莫大的損失。但工友希望於辭舊迎新，將種種不如意的事情拋諸腦後，在來年大展拳腳，更希望未來一年內市面保持繁榮，勞資關係良好，工人有着安定的生活。

職業保障

製衣工友黃偏芳表示，在過去一年來，市道經濟不振，若干工廠倒閉，工友失業，而且有部份工廠解僱工人，使工友生活彷徨。她認為，由於勞工法例有欠完善，對工人職業保障不足，而且年近歲晚，被資方解僱的工友為數不少，工作前途未卜，無心過節。

他希望失業工友在年尾前找到工作，而且政府在來年能修訂勞工法例，使工人在生活上有保障。

她又表示，自己對目前工作環境尚感滿意，而只希望未來一年內，自己的工作安定，不要因大環境而困擾，已心安理得。

作育英才

教員王超龍表示，自己剛讀完大學，從事教書，雖然沒有值得回顧的事情，不過現在很懷念學生時期生活時光，而且聽聞友說香港中學生較頑皮，所以自己事前做好心理準備。

他說，既然現在已為人師表，當然會盡力而為，教好學生，免致誤人子弟。

他認為，本港教育制度仍有不少漏洞，特別是體罰學生問題，更引起教育界人士的爭論。

自力更生

他強調，只要在合情合理下體罰學生，是無可厚非，至少能對頑皮的學生有阻嚇作用。

昔日建築工人陸建勳表示，香港大部份的打工仔已抱着「一年辛苦過一年」的心情，祇要生活安定，亦不會有特別的要求。

他表示，自己現在是售貨員，有固定收入，亦不會為兩餐而擔憂，現在工作很有經驗，希望來年大展拳腳，一嘗做老細的滋味。

成家立室

王珍說：「不少打工人士只得一千多元，只求有食有住，生活安定，就不想其他的事情。當然有目的地去求生活是最好，但是希望愈大，失望就愈大，所以自己亦不會有太高的理想，只求日後生活安定，身邊有機會就搵多點錢。」

他說：「現在搵食艱難，幸好自己有一技之長，單身寡仔，亦不會有太多負擔。過去一年的事已成過去，希望在來年多些機會……」（安）

建築地盤意外頻生
受傷者不少 移民為
有關方面希望當局 安排操作安全訓練
工資優厚 有吸引力

建築業意外事件頻生，加入該行的大陸移民，他們常的是體力支持，但缺乏高空作業的實際經驗，實為造成地盤意外的主要原因。

二次大戰後來港的客籍打石工人和四邑籍的三行師傅，曾是建築工人的主力。三十多年來，由於建築業工資較有吸引力，惠陽、東莞、寶安各縣勞動力大量抵港，便成為建築業勞動力的主要來源。

由於建築業工資有吸引力，不少青年工人近年投身建築，近年來，大陸移民湧港，彼等受僱成為僱傭的小伙子，有的是勞力，為數不少，這批人在本港建築工人中佔極大比例。

雖然建築業發展迅速，但在地盤發生的工業意外亦相繼增加，傷亡……

一九八一年開始以來，三百多人在地盤內受傷。當局雖然極力推廣「安全第一」的口號，以及呼籲工友們在地盤內應備有適當的安全工具。但是部份剛從內地到港的建築工人，目的是到港求財，而且有「快點做完快點收工」的想法，自以為有充沛的體力，對高空工作時往往有輕視之感，也有人認為安全帶、安全帽及安全鞋又麻煩又不舒服，更有人在地盤內赤身，以求「涼快」，望保安全。

請勿歧視大陸移民

造成上述的原因，可能是在大陸的新入行工人中，對安全規則及設備認識較少，又或因來自農業社會，對緊張、急速的施工程序不易適應，對安全訊息的接受有限，而且對新入行的工人，施工的危險感受、影響最為深刻，可導致成果人員已的工業意外。

有關當局雖然呼籲政府及地盤承包商建築商應主動照顧新入行的工人，以減少工地意外的發生，但這批工人是否能得到安全訓練，使他們能以充沛的精力配合使用的安全知識，以減少意外的發生。

另一方面，在本港出生或居住的居民不應歧視此等移民，共同努力，讓他們能主動去接觸他們，我們應以他們的心理負擔，他們加入我們的行列，讓他們爭取合理的生活福利金，而對社會有所貢獻。（安）

製衣女工被選為深水埗區議員
李美蓮談抱負
明年為區內工友提供更多服務

從事製衣工作已有八年之久，李美蓮小姐年少有為，除有工人身份外，更為大坑互助委員會主席及長沙灣分區委員會委員，今年十月更獲政府委任為深水埗區議會議員。

李議員除每天在工廠八小時工作外，更要利用空餘時間，參與各項的會議討論。

她說，因為每日都要返工，又要經常開會討論區內事務，所以工作十分忙碌，幸好工廠老闆通情達理，給予自己很多方便。

她說，自己是一名工廠女工，而現在被政府委任為區議員，雖然在近來會覺得辛苦，但是能有機會替政府及市民服務，最辛苦都是值得的。

她表示，助人為快樂之本，自己的工作並非為名利，祇是想為區內居民服務，經過幾個月的工作後，她認為目前最大的困難，就是工友對各項區內活動不甚積極參與，而且各項活動及建設經費不足。

她深信應要加強宣傳活動，以號召更多工友參與各項活動，而政府給予適當支持，多項活動的進行不但可以改善區內環境，並可增進工友間的感情。

她希望明年能替區內工友提供更多的服務，其中包括設立勞工課程講座，使工友對勞工法例及勞資關係有正確的認識，工友能利用空閒時間，以廠為單位，作分級隊際球類比賽或郊遊活動，在區內增設室內體育館及改善交通與工友膳食問題等。

至於本港近年來經濟不景氣所引致的工廠倒閉，工人失業，勞資糾紛頻生，李小姐以工人身份表示，勞資糾紛事件誰是誰非，當然要視當時事件的起因，過程及結果而定，但是只要資方能有充份的理由解僱員工及給予適當的賠償費用，相信問題就不會擴大。（安）

製衣女工李美蓮講述成為區議員後的感受及來年的抱負。（本報攝）

聖誕獲得假期
工友作好準備
適當安排享受歡樂

每年到了十二月後，由於假期稍多，以及一些機構提早發工獎金，工友們有的是時間和金錢。比平日稍多餘閒，不期然的活動起來。年青的一代，趁作遊遊，一新眼界，在眾乎難之餘，降臨自己身上，求籌備找刺激的工友，為數也不少；至於沒有特殊嗜好之餘，更不免要費些體力，……此日的不可，對求了結個人長久以來的心願，其目的則一。

及早妥善安排

當然，如在假期中，人們往往他往了，因此以用的交通，以其他可供乘坐的地方，縱然減少，對各方面來說，可說有消費的方便，舒適，到了假期，不至於無所適從……

種種原因，但消費外，也是市場的損失。

據打工仔的工友老區，他發出如下的感慨：「過年過節，生活的開支，頭痛下一點，時間稍，即使可以大節假，亦不可太過浪費，以補他日不時之需，若是輕鬆時，弄到捉襟見肘時，那就大大的犯不着。」自然，亦有人這樣說：「設攝來時花，半青時代不化錢，步入中年以後，想找錢的機會也不容易呀！」

「仁者見仁，智者見智」，不能說此下結論誰對或不對，但「沒有明天」畢竟短視一點。

少女潔身自愛

莫田工友卻提醒了其他工友說：「在假期中，如果有的是錢，那麼去消遣也是每一個人自己的事，……」

謝姓女工友補充意見：「如果家有適婚年齡的女兒，她們又應邀去參加派對，則千萬不可大意。否則，狂歡之後，變成「新娘」或「未來的媽媽」，那就後悔莫及了。故對她們參觀那些油脂舞會，還是加以勸止為妙」。

不過，擬找假期消費來源的人，也着實不少。為了平安和愉快，錢財不可露眼，或舉行遊行，而擺空城計，就不得不事先作好應有的準備，以防被覬覦。值得工友們引為警惕。

找求歡樂，應作好準備，那麼，日子才會過得愉快。（建桂）

分類廣告
本報分類廣告，每一大字收費四元，小字每八個字計算一個字。欲刊各界來稿，每日下午五時截稿，一個大字四個小字卅四個每天八元

汽車 78思域12A 二手車主四門……新藉……牌……上午11時K……

珠寶 大道中82號 光珠寶石 電話H 453101 453111

聘請

招請女傭 西區住宅 招請留宿女傭，兩大兩小，有意請電⑤……

英文中學 聘請 史英文及數學生物教師 全日或半日 函九龍太子道375號

體育教師 聘英中學 班體育教師半日工作 地點可申請函九龍太子道375號

學生兼職 西藥上下午均可 請將履歷表相片寄香港郵政總局信箱一五二七 化粧品推銷 有意者

會計師樓 聘請 打字員英中五畢業 速記 履歷近照要求待遇電話 函本報信箱二三六號 詳洽

藝苑 出口油畫 成油畫師 特高入息 設有訓練 對繪畫興趣者 士瓜灣 3438657 洽

聘請女傭 簡單家庭 三大人一腳 踢住宿 九以上 請電③八〇一一五50三歲

聘幼師 美加移民顧問 請函歷 近照要求待遇 3026 VANCOUVER B.C. CANADA

聘請幼師 順安邨 稚園教師 下午七至九時 電3-379470洽

九龍嬰院 聘請姑娘有薪 夜班長 保送受訓 見本報信箱二三七四電話約

註冊嬰院 誠聘 助護 保送受訓 中三程度 列學歷證書 待遇 見本報信箱二三七三電話約

九龍津小 聘請英文科 22日到職 教師二月本

聘請教員 教中英文自然地理 中央郵局K四六七箱函

請教員 英中請英文一位 函九龍郵箱9591 2號

聘請代課 大嶼山大澳中學 教育中文科 能於一月底至二月 體育代課 校五日函

建築公司急聘正副鑽機手數名 須灌漿工程經驗 工作西貢 新優 有交通津貼 有意請電 3-293614 張先生洽

中學教師 東華 職 聘任數學 英文 一函 四歷 九龍 本報信箱二號 薪約面 三全

津校工校 任職可電保薪均苦待九龍千七百五十 有意請電 713……

小學女師 九龍半日六至英中畢業 能 冊一月一日上詳

高薪聘請 練習生 假期中 待遇 月宮 酒店

女接線生 初中程度18歲以上 月薪一千元 電話786479

聘女補習 每天下午 一個中一 女生 待遇面議 號 深水埗

官塘津小 聘請 中文教師 年級 資歷優 薪 電話……

收帳外勤 車牌 有經驗 待遇 本報信箱 新優

招請司機 有經驗 夜班 可 電話 數名 本號

售貨 北角 有經驗 出入口 公司 電……

聘校務員 中學 畢業 有經驗 電話

女助商 徵 近20 30 本報 信箱 英文 三十二

聘請幼師 本校 急聘 幼稚園教師

請幼師 幼稚園 聘

兼職女傭 北角 電⑤ 6155 12 有陸

慈氏安養院 聘請 科職員 助理 賬目 護理

醫務所 女助理員 英中 有助 請函本報信箱

聘秘書女 英中 文憑 學 函本報

會計 請女 能 英文 函本報

誠聘教師 津貼中學 電……

誠聘簿記員 文員 函……

請雜務員 文化機構 請函本報信箱2380號

醫院員工 物理治療助理員 有……

製衣廠 請 女 工 函本報信箱……

請練習生 2710 中學畢業 男 請練習生 聘急

聘兼職會計 有……

律師樓急聘
㈠私家車司機，以住港島東區，三年牌以上為合，早八晚七時半，月薪二千三。
㈡男信差，在香港寫字樓工作，年17至21，中四或以上程度。有免費醫療福利，午膳及學費津貼，有晉升機會，應徵者請電⑤263336內線 257黃小姐洽

景福集團
為擴展業務增聘下列男職員：
㈠見習找換員多名
㈡見習生多名
㈢見習金飾售貨員多名
凡中學程度具殷實舖保刻苦上進無不良嗜好均可應徵本集團福利好待遇佳有晉升機會有意請註明應徵職位來函九龍尖沙咀郵箱九八〇三六洽

招聘員工 多名

聘請執行秘書
基督少年軍香港區會徵聘執行秘書，……須有……學歷，作主修社會工作及有經驗優先考慮，應徵者請函九龍……地下基督少年軍香港區會主席收

人事部女文員
官塘電子廠聘請人事部女文員中學程度最少一年或以上處理工資計算招募員工等工作經驗詳履歷近照電話要求待遇寄G.P.O 6329HK

月入萬元
某大時裝批發公司急聘專售兼職世界各地時裝公司推銷員多名歡迎有志者與HERMAN HUNG接洽尖沙咀彌敦道66—70號金冠大廈六樓G座電K 7221380

誠聘幼師 旺角 幼稚園 ……

僑港海晏同鄉會有限公司通告
本會即將進行依章選舉第八屆理監事現加緊整理會員會籍催收年費凡屬欠交年費會員務請依期於1982年1月20日前交清逾期則無選舉及被選權特此登報週知祈予留意。附註：不論積欠年費多少如一次過交足港幣壹佰元即轉為永遠會員以後可免交年費。理事長宋錫林

頂讓啓事
柴灣徙置工廠大廈157,158,159號生昌印務部兩頂讓給林木湖雙方經已妥協在該區辦理，任何人與生昌印務有輕債務，請到該區辦事處佰長與鄧稠理妥，若在登出此報七天後一切與生昌印務及鄧稠無涉，特此聲明
生昌印務 鄧稠啓

催收租 地段 新界 ……

催收租 ……

催收租 來函 ……

尋找 ……

啓事

招請柯式印刷員工
本報柯式印刷部，招請印刷員工數名須夜班工作。有經驗者將優先，如有意者，請於晚上十一時正到本報柯式部找張先生面洽

嚴重弱智學校聘請
舍監：45歲以下
家長：21歲以上女性需會考五科合格及輪值工作能書寫及講流利廣州話……
宿舍導師：負責安排學生之課餘訓練課程
社會工作員：大專及理工社工系畢業
薪金及福利照政府則例一月九日前附履歷照片電話函葵盛東邨13座地下校長收

管理落貨
官塘廠高薪聘請有經驗打理落貨女文員有意請寄詳細履歷相片電話地址投G.P.O.6329H K

香港法文專科商業管理學校 國語 法文
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3 679567
TOEFL 英文 日文 西文
打字 簿記 速記 專綫電報 商業信札
AIRLINE 電腦 出入口班

素描水彩油畫美術考童班兒畫
宇宙畫廊現擴班招各科新生基本學起設法創新實用設備完善交通方便上課日期一月二日欲報名請速臨彌敦道525號寶寧大廈A座11字1105室（油麻地鐵站口）3—850403

英日國語 即日開班 旺角彌敦道 ③950125

德誠烹飪 ★師資好★ ★學科多★ 粵燒點西油打菜西麵豆菜烤心餐器麵食餅飽臘 彌敦道554－556號 ③849248

官塘鋼琴 招學生 ……

英人話會 ……

學得勝新 ……

慧心速記 ……

結他鋼琴 保上門 ⑤735003

瑜珈 ……

授舞 李文瑞雅麗 ……

粵劇粵曲 有招收學生 ……

學 ……

史正中 蕭麗芳 尖沙咀 ……

招生

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室乘
售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

張伊雯音樂學院
教授國粵英日語等流行曲
個別：（深造、速成）教法新穎認真 進步快速。
集體班：聲樂、樂理等基礎訓練 月費100元
電子琴：自彈自唱六個月速成前途佳 招男女新生。
H706913預約

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴樂理 結他電子琴 古箏小提琴
教師：……
旺角奶路臣街地鐵口遠東大廈8字
電話：③951437 ③962824

德法速成烹飪專科學校
☆名廚袁石師傅保證認真教授☆
最適合出國及本港就業廚師有證書發
凡學全科特價優待
粵京燒西點調月打油荳素蠔西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓K 306427K 300110

英專 速成學校即招字母P.4至F.5會考班 中小各科補習
出國旅遊日用售貨侍應商業會話
彌敦道717號二樓旺角道口地鐵側

裱畫材料總批發
★聖誕新年特價七折★
九龍洗衣街……3—801910松記

德信烹飪學校
創辦十三載★學滿全球★桃李滿天下
正校：彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
索章：③303062③968771③703667
校長：郭之（英國烹飪學會會士）

誠徵男友 ……
誠職朋友 ……
男26工餘 ……
徵男友 ……
誠徵男友 ……
徵女伴 ……
徵友 ……
收購存貨 現金收購 各類存貨 ③1517……
徵資十萬 ……
徵女伴 ……
誠徵女友 ……
誠徵男伴 ……

徵男友 ……
收購音響 彩色電視 H71643……
徵男友 ……
徵友 ……
徵求

招生 82年新班
字母 P4－F5
專補 F3及F5
英文會話·拼音
速成
彌敦道717號二樓
K-954187

港九樂聲琴行主辦
專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

婚姻樂信 ★擇偶中服縱選★★★……
大道中237……

美善真婚姻服務公司 首創香港
務服姻婚流一第際國譽享，界世遍合撮載16立創……
H 770404 763006 K 672894-10-6

幸福婚姻服務有限公司 囍
享譽世界經電視電台報刊99次訪問……
每日10-9時例假照常週日下午休息
創立十載③689986③665857
美國Box4692AUSTIN Tx. 78705

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H 742740 K 692360 H 468646 K 7137968

誠徵男友 ……
徵友 ……
男33未婚 ……
誠徵良伴 ……
誠徵女友 ……
江蘇女子 ……
徵美加僑 ……
誠徵男友 ……
初學徵鋼琴 ……
急徵舊鋼琴 ……
初學徵鋼琴 ……

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：001 026 047 063 108 110 111 115 119 120 130 132 139 140 146 157 160 163 179 184 185 188 186 190 192 195 201 206 208 209 210 211 215 216 217 222 225 226 228 256 269 288 352

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 905 906 907 908 911 913 916 931 933 934 935 937 938 939 946 947 957 961 967 968 971 972 974 978 988 986 989 990 991

中區辦事處信箱號碼：403 411 426 428 461 467 468 469 470 471 472 474 485 491 492 494 499

旺角辦事處信箱號碼：1276 1285 1286 1288 1295 1297 1299 1304 1308 1312 1314 1315 1323 1330 1335 1337 1339 1340 1346 1347 1348 1352 1353 1354 1355 1358 1359 1360 1361 1362 1412 1414 1415 1417 1421 1461 1463 1464 1465 1483 1494

北角分處信箱號碼：1551 1553 1554 1611 1613 1621 1625 1628 1632 1633 1634 1638 1666 1671 1672 1677 1683 1685 1691 1696 1697 1698

恭賀新禧
農歷新年台灣環島豪華團
全程8天2100
出發日期82年1月25日
復活節台灣澎湖豪華團
全程9天2090：5天1690
出發日期：82年4月3日（開始接受報名）
代辦台證、加簽，快捷妥當
華達旅行社　中環李寶椿大廈830室H－447821

海明威旅運 3-958807・3-958547
韓台專線 $1350
★韓台百貨　可賺機票
★韓國四天旅行團1888
★台證保證三天辦妥
★台北來回機票640
旺角彌敦道655號胡社生行801室

旅遊

金豐命理研究社 ……

收買酸枝 高價收買古玩字畫酸枝傢俬 請電⑤545……皇后大道中……合成行

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 239147 ⑤254272⑤254276
美國900 加拿大1070 英國1090 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490
紐約1350 椰加達950 日本650 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200
澳洲1200 星加坡850 台北390 南美2250 美加團4650
歐洲1600 馬尼拉350 曼谷490 巴黎1350 菲島團900

芝柏旅遊服務★代售各地機票
香港德輔道中54—58號利興大廈906室5—222153—5
台北630 日本1050 美國1550 菲島團1590 美加團5399
曼谷830 漢城1380 歐洲1620 台灣團1690 歐遊團5899
馬尼拉880 星馬1450 澳洲1720 曼谷團1490 澳洲團6890

做台證講誠實　**台證** 特快收費90　得其利　招牌响噹！噹！　老招牌靠信譽
往台灣可帶合法 **百貨**　包賺・包銷・包退貨
分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室 先施公司對面⑤413675⑤413674
世界**機票** 台北來回機票——特平
總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③301275③849562③859555

華僑馬經 老吉主編

快活谷晨操

曙光快試步頭甚勁 華倫天奴反應凌厲

昨晨週六，快活谷試馬相當多，陳庭馬前朝休操一天之後昨晨紛紛作致驗。

財源廣進由劉同安試千二米一分二十八秒六，末段廿七秒七，快放速佳，大致仍勇，近期比較疏操，元旦日跑一哩路合對手强，不易進攤。

幸運七拾助手試八百米五十四秒二，末段廿六秒九，首放而同快而見勁，狀態較上次一千米折入第二時出色得多，下次跑九七五米，已有機會收復前失。

富貴花由陳子銓過欄試千二米一分二十六秒八，末段廿七秒三，抄捷出試，走勢順暢，近期多操之下狀態已起，得甚好，元旦日跑一二三〇米應有一爭之實力。

曙光部蔡試八百米五十八秒，末段廿八秒半，全程力留之下走勢亦見强勁非常，馬身亦且茁壯，近況至佳，元旦日跑九七五米仍有爭勝機會。

火鳥馬彼得試八百米五十九秒二，末段廿六秒六，毛色較前油潤，初見上力，漸露勇態。

美麗謠助手試千二米一分三十秒五，末段廿七秒三，步頭仍欠强勁，始終無甚進展。

水樂馬役得試八百米五十四秒一，末段廿六秒二，清風送爽而回出脚仍勁，但毛色欠潤澤，狀態仍有未足。

白購馬奇與劉同安騎翠谷天驕同試千二米一分二十八秒，末段廿七秒二，金驪貼欄走勢平平，尚嫌直路發力出脚快而勁，質高馬初見趕工夫，台型十足，首仗上陣未容過份忽視。

妃莉陳子銓試八百米五十八秒，末段廿八秒，馬身甚壯，毛色亦靚，走勢惹人好感。

陳庭獲利多亦由陳子銓過欄試千二米一分二十八秒五，末段廿八秒四，逐段加速，姿態不弱，近況依然有水準。

猛龐何鑑森與華倫天奴徐昌良同試千二米一分廿七秒九，末段廿七秒四，併肩而馳，入直路後華倫天奴外檔輕易透出，步幅且勁，反應良好，猛龐在騎之下始終難越雷池半步，狀態始終未如理想。

驃騎麥子霸試八百米五十七秒五，末段廿九秒八，照例前快後慢，但神態則較前旺盛，尚不太劣。

·方兆·

人馬星皇姿態佳 超捷狀態更出色

南見

昨晨沙田早課，參與馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

高就山大學主操，亨加利策馬勝同跳，半哩快試五十三秒，末段廿五秒三，併肩快試，走勢均甚佳，高就健康復元，貼欄追，先，勇勝輕易緊跟，最後幾步衝前同到，勁力甚强，試來兩皆有進。

奇利福星由施榮浦主試，沈集成策安樂至尊同跑，三段快跑一分廿四秒七，末段廿六秒，同作快試，奇利福星勁力仍甚盛，貼欄急衝，走勢甚佳，安樂至尊初見有勁，輕易跟隨，走勢甚佳，試來兩皆出色。

人馬星皇由助手主試，慢跑半哩一分〇二秒八，末段卅秒，慢跑姿態仍甚佳，狀態依然甚勇，比上賽上名時更佳。

松山由洪偉华主試，三段快跑一分廿一秒二，末段廿五秒一，快跑仍見平常，末段力度已弱，催騎之勁，狀態仍是普通。

雄霸莫理斯主試，超捷廖加利，結伴同試三段，時速一分廿一秒一，末段廿四秒八，併肩快試，速度均甚高，前半哩亦見兩將有勁，末段互鬥，雄霸貼欄仍勁，走勢甚佳，超捷按韁透出，試來更覺出色。

佘田友

藝文

詞林雅故

舊日簃詞

茹香

湖北陳曾壽仁先所著「舊月簃詞」，曾刻入「滄海遺音集」。曾壽卒於一九四九年秋七月間（其仕履可參閱龍榆生輯「近三百年名家詞選」）。至此清室遺老，若晨星之寥落矣。卷首有其弟陳曾任一序，略云：「任未學爲詞，而心好之。見伯兄所作，尤極觸於懷。顧伯兄於詩，致力至深，詞則佇興而作，不自存稿，十年以來，幽憂往復，間一倚聲，意鬱天通，哀沉志上，極幽渺以昭彰，寓宏於纖渺，袁滯阮嘯，庶幾近之。」雖寥寥數語，後之論其詞者無以過之。惜黃花慢（自注闕菊久萎，冬至日忽放二花，恒寒中金英燦然，喜成此闋）詞云：「霜徑都荒。訝卷簾重見，病日宮裝。別經小劫，拈還一笑，原來簡相，不是秋妝。金環飄斷三生影，乍黍續一綫斜陽。渺暗香。紺梅數點，商略香黃。相看。漫惜瑤觴。京樂顧揣盡，獨殿羣芳。別成嘉瑞，帶園賜瘦，天然入道，冠壓眉長。淒風捲地虫關閉，遺情付，蝶夢飛颺。夢未央。雪中露掌輝煌」。

念奴嬌（自注西溪詞堂落成與祭吹次原韻）詞云：「寒香初歇，有衣冠入夢，行魂曾睞。英氣清愁銷已盡，贏得溪山片席。鷗路明遙，雁行低處，冉冉秋無跡。烟花難覓，尊前風景猶昔。應記南渡人來，舊京望斷，樓角寒吹笛。寂寞千秋誰淚酒，賸有紅芙露泣。結集綫深，古多避在，不負閑吟筆。流中身世，扁舟華髮驚白」。

西溪在浙江杭州靈隱山西北松木塢水口，沿山十數里，昔日爲南宋歙道，建炎時欲築行宮於此未果，由水曲環，翠山四繞，夾岸多茶竹梅栗，尤以梅林爲盛。西溪詞人詞堂，爲祀南宋諸詞人者，不知今尚存否，惜其名爲西子湖所掩，故遊杭州者，每多忽之。

浣溪沙契香云：「微萍遠寒是淚痕。聊憑香篆定心魂。重檐深下易黃昏。學道不成仍不悔，此心難冷更難溫。一絲禪榻博山雲」。

曾壽深於詩，有「蒼虬閣詩」十卷。陳三立、朱古微二老，聲應氣求，推許備至。性至孝，有菊癖，築室杭州南湖，遍蒔菊花，幽居奉母。與蘇堪爲摯交，海藏樓詩有仁光南湖詩母五古一首，及其他和作至夥。

陳道復山水扇面 陳道復、號白陽山人、明代名家、事略詳前。

冬筍瑣語

丘參

到了冬季，酒樓的所謂應時補品，又紛紛上市了。高貴一點的，則有燉山瑞，燉鵪鶉，燉海狗魚，燉鵪鶉，燉鴿。普通一點的，則有燉牛腩，燉豬腦，燉羊頭蹄。舉凡一切肉類，都認爲有滋補的作用。在寒天裏，人們覺得腫喉的東西，到了北風虎虎的時候，便又大杯酒，大塊肉，食而甘之了。不錯，冬令多進食些肥沃之品，胃納也不會覺得怎麼難受。但在筵席中，如果每一款菜式，都是肉類，也是不好的。總要將口味調劑一下，加入幾盤時蔬，才是濃淡得宜，剛柔並濟。關於冬令的蔬食，最好莫如冬菇，上期已說過了。除了冬菇而外，我還想到冬筍。

三國志載：「孟宗性純孝，母嗜筍，冬日筍尚未生，孟宗入林哀歎，筍忽迸出，時以爲孝感所致。」歷古相傳的所謂二十四孝，孟宗哭竹生筍，便是其中之一。春生萬物，筍是竹根所生的嫩芽，到春天才生長，是很合理的。那麼孟宗在隆冬風雪之中，憑眼淚哭它出來，是否事實，在倒不可知，只是千古傳爲美談而已。不過，在廣東地方，確有冬天時候長着的筍。用不着哭，更用不着孝感動天地，它也會茁壯起來，如果孝子賢孫們，有着老人家嗜好的，而在冬季裏，又找不到的話，大可以到廣東來，完成他們的孝思。何況，近來科學進步，一切食品，都可以裝到瓶罐去，而且交通便利，舟車頻寄，運輸容易，什麼地方的山珍海錯，都可如意以求呢。

冬筍，顧名思義，當然是冬天的產品。加上一個冬字，就所以別於春筍，夏筍，秋筍的。正如菇之稱爲冬菇，同一道理。在廣東清遠和廣寧一帶地方，山邊水涯，竹林滿佈，蒙密密，千里琅玕，還懷抗戰時，我流寓清遠的三坑墟，一住經年，到了冬季，卻嘗到新鮮冬筍的滋味。冬筍色褐而肥短，和春筍的色白而尖長，略有不同。筍在竹林中，一見到它破土而出，便須即行採摘，過了一天，也就轉老，吃時便有筋，不夠脆嫩了。每年產量倒不少，可以成爲商品，運銷到別地去。那大概是南方氣候溫暖，有着重大關係。正如庾嶺梅花，「南枝先開北枝後」，初冬十月近南雄那一邊，便有紅梅開放了。

冬筍和春筍，確有其不同之點。春筍味鮮而清，冬筍則味鮮而腴。在蔬類中，具有肉類濃厚味的，只有冬筍而已。蘇東坡說：「寧可食無肉，不可居無竹，無肉令人瘦，無竹令人俗」。那末，紅燒冬筍，只要用些上等鹽油，燒好後，加上炸大地魚粉便得。不必多所配搭。因爲它有着本身的厚味和鮮味，無需倚傍，便能卓爾不羣。

廣州河南的王興將軍墓

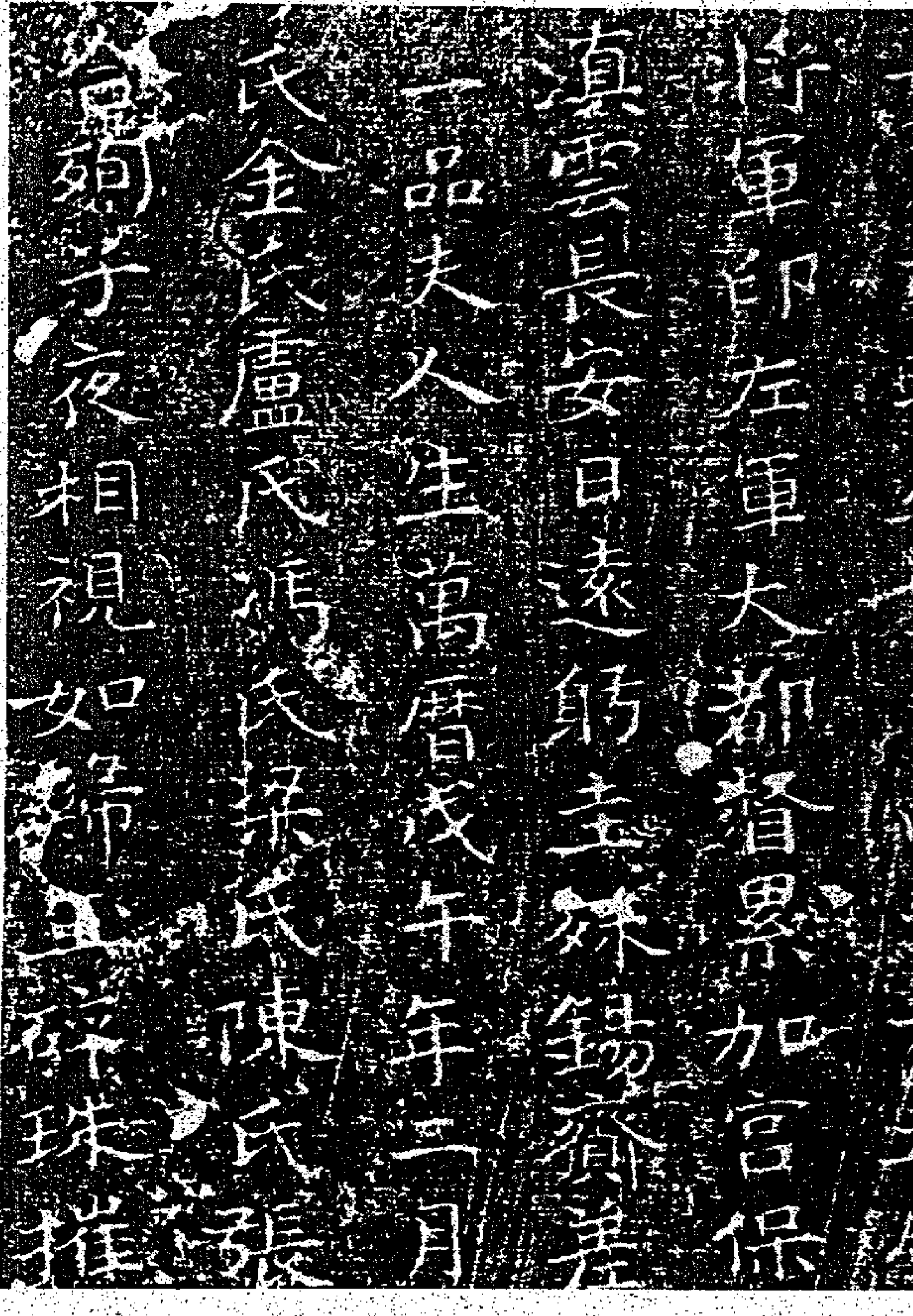
蘊齋

屈翁山撰四朝成仁錄，特別寫了一篇「廣東死事三將軍傳」，其中之一，就是王興。傳文大致說：「王興，字電輝，恩平人。以殺仇亡命，易名燕嘉音，人以其短小精悍，因訛呼爲鐃花針。初爲盜，御史連城璧，以勤王兵至新興，曉以大義，遂迎城璧至其處，設酒爲誓，以捍土衛國自任。據文村島，收紅徒衆，永曆封爲虎賁將軍。廣州陷，興退保恩平，出攻羅定，陽春，陽江，電白，無日不與敵戰，敵甚苦之。清將尚可喜，耿繼茂，以書招降。興取書曰：朝廷用我以名，我報朝廷以實。朝廷用我以實，我報朝廷以名。今尺寸之土，朝廷之名實在焉，必生死以爭之。時宗藩唐王之弟聿善（金字左旁）、及縉紳朝士，多往依附，興一遇以禮，資給咸豐。其後御駕遣幸雲南，詔使出入海上，恒藉興爲東道主。興又數使其姪茂公，與副使黃珏，假道交趾，貢金銀布帛，王益嘉其忠，加封爵伯。清順治十五年，清將尚可喜，發兵三萬，水陸合攻。但文村地勢窪下，四際瀕田，岡巒起伏，清兵屢戰屢敗，於是長圍坐困，斷其出入。歷一歲餘，興彈盡糧絕，復值歲飢，歎曰：城可恃而食不支，天也。乃密製一大棺藏之。清順治十六年己亥，八月十五夕，興合將士登陴嚴守，而自與其妻及妾，朝服北拜謝恩，置酒相訣。妻張氏，與妾十五人，先自縊死。興舉火自焚。比曉，城破，清兵入視，骸骨焦然，遂合斂於大棺中，時興四十五歲也。」

按明朝末年，桂王時代，清朝命佟養甲，李成棟率兵南下，席捲了廣東全省。在那時候，王興據守着文村島作大本營，負起保衛台山，恩平，陽江，電白，沿海一帶地區的責任。直至清順治十六年，這一角河山，才由平南王尚可喜，傾其全力，平定下來。王興不獨戰績彪炳，大節凜然。而在殉難時，除他本人外，他的夫人，和他的十五侍妾，一同自殺，那種不撓不屈的精神，尤爲歷史上所少見。他的遺墓，相傳葬於廣州河南，墓碑題着「明虎賁將軍縣伯電輝王公偕同元配一品夫人張氏十五庶夫人之墓」，只看這一行字，已是和一般人的墓碑，大有不同之處了。考文村失陷後，王興的姪兒茂公，和副使黃珏，總兵鄭珠，參將李玉等，還分別據守着上下川島，和清兵力戰，可惜勢窮力蹙，次第殉難。這些壯烈的史蹟，忠義愛國的英雄，在清政府眼光中，自然是叛逆的一羣。所以，三百年來，寂寂無聞地，人們知道的很少。尤其是，當時該地人士，以王興負隅頑抗，田園盧墓，不免爲戰火所毀損，而民衆也遭遇不幸，遂有傷亡。一盆紳耆們，遂親到廣州，請清兵回鄉剿滅。且遣子孫，認爲王興是鄉里罪人，深惡痛絕。那只是見仁見智，觀點不同而已。千秋青史，勳節昭忠，公論具在，是不可抹煞的。

廣州河南寶村，往時由嶺南大學，撥展作教授們的宿舍，禍爲其立村。久已屋瓦鱗比，人士往來，絕不是荒山野嶺的地方了年前，廣州開闢公路，不料就在寶村，發見了王興將軍壙墓，掘出石刻的壙志一方，高二十寸，闊十七寸，字體端正，全文是這樣的：「王公諱興，號電輝，其先閩漳和平人，嘉隆間，祖錦峰公，宦恩平，寄籍藍坑，開基發祚，歷公四代。公萬曆乙卯年十二月十五日卯時生，永曆己亥年八月十七日亥時卒，享年四十有五。歷官鎮守廣肇會寧恩陽地方總兵官，佩虎賁將軍印，左軍大都督，累加宮保，桂國，少帥，晉廣寧伯。時龍飛潢溪，長安日遠，躬圭殊錫，賓差未逵，不敢輒擅，守臣節也。公元配張氏，累封一品夫人，生萬曆戊午年二月初九日亥時，同公受祿，共公壯難。幷側室袁氏，余氏，唐氏，馮氏，梁氏，陳氏，張氏，陳氏，林氏，謝氏，陳氏，岑氏，謝氏，余氏，盧氏，合殉子夜，相視如歸，玉碎珠摧，共棺同穴，廿一史未之前聞。嗚呼，公廓然大志，未能收京返旆，並汾陽諸考勳名，乃倬之竭力盡命，事與睢陽今古爲烈，豈非天哉。歲辛丑四月十八日巳時，奉葬於廣城南岸岡實村之高陽，永安電穸，一甍家禮。時議稱公事，璽則修張，馬鬣蟾頭，是未暇爲美觀也。嗚呼，公格天受地，生平大業，載在盟府，行見大書特書，昭垂青史，豈區區私誌，相傳無窮。所惟者丹鳳壙，古禮也。葬之日，門人饒漢，蔡長祥，胡世儀，梁勳等，載筆不佞。時歲次辛丑四月十八日，弟尚文，孤子懋熙，懋烈，懋能，懋燕，懋熙，懋舞，懋杰，懋燕，懋飛等，泣血勒石。」

根據那壙志的紀述，可以糾正當時各家筆記中許多傳聞失實之處。湖州府志忠逸傳，也有載王興的事蹟，說他是大埔人，本姓黃，後改姓王。粵封南海西詠續編注，又說他是番禺人。死後，由清將尚可喜高其義，迎葬到廣州河南去。都是錯誤了。壙志所稱葬的時日，是辛丑四月，那是清順治十八年，亦即王興殉難後三年，由他的兒子和門徒們，將他悄悄地埋葬的。壙志所謂「時議稱公事，璽則修張」，便可了然。至於他的九個兒子，在他死後，還是活着，那就一切典籍，都沒有提及，只有陳元孝作的「王將軍挽歌」，說得清楚。在歌裏的幾句道：「乃命幼子九，先出卑其辭。卜吉結歡會，敵將不致疑。是夜一更終，將軍訣所知。故月當中天，千秋同此時。」可知王興在自殺殉國前，先將自己的兒子，全部送到清兵去作人質，希望藉此可存宗支，結果總算得償所願呢。



十七日亥時卒享年四十有五歷
將軍印左軍大都督累加宮保
滇雲長安日遠躬圭殊錫賓差
一品夫人生萬曆戊午年二月
氏余氏盧氏馮氏梁氏陳氏張
合殉子夜相視如歸玉碎珠摧

王興將軍壙志的一角

商業 商業小廣告 旅遊、商業、搬屋 每元六元 大字四個 細字卅四個

南海裝修 泥水木 油漆 鐵器鋁質天台擴建 灰水改廁水喉 請電 6583874

電子新款錶 超薄型22元一個 長零沽批發無任歡迎 多貨電單 K 7217236

樓房裝修 大小工程 裝修泥水 油漆 K 七一九四八六

通渠改廁 水喉渠務 工程 K 646188 沙井大記

承接裝修 泥水 油漆 樓房間格 ③ 61521

油漆 專替中小家庭 價廉 大小油漆 請電

明泰噴油 專門 上門 汽車 翻噴 從速

地板專門 水晶 打臘 K 804040

達成裝修 油漆 鐵器 鋁質 門窗 工程 K 七一二

裝修工程 泥水 木 噴油 鐵器 鋁質 門窗 請電 K-830780

布料布匹 收購成衣 K 937384 陳洽

收購修理 雪櫃冷氣 拆裝噴油

雪櫃翻新 專門 上門 換各國膠邊 K 884160

東方專影 晒圖 電器照 原大 二樓

打臘清潔 水晶地板 超群 ⑤471633

渠包 通廁 地浴 改水喉渠 ③320211 4 8 6 水箱加水喉

修裝 水紙格 泥牆間 木漆面 造油門 ③935289 ③320031 呼3307 起貨收錢

油漆 平靚誠實裝修 K 969303 麥氏裝飾

承接裝修 新巧設計 鐵器 水電工程 K 200320 室內裝修

光明裝修 大小工程平 請電3-880232

毛筆最靚

通渠通廁 ③ 英學校 工廠 住宅

印刷 信封 每八千 ⑤

水喉 水喉 水渠 K 440417

百葉窗簾 新港九 請電 ③

水晶 打臘 工程 新料 K 七二五三八

平靚裝修 專門 K 九

洋服醫院 衫褲 改 長換 新

雙喜廣告 地盤 工程 公司

專改西裝 上海 請 7115995

硝酸銀 製鏡 鍍銀 用光明 H-736706

欄河鐵閘 門 ③ 8636654

專科地板 新鋪 修補 K 7775387

東 遠 私家偵探 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女行踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

彩色電視 大批各國名廠機14至26吋 清倉大平賣每部七百起 包安天線有國內線路

古董字畫 展銷收購 龍騰軒 K:308531

榮通迅迅 公司 承接 工程 電話

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶字畫買賣 大角咀富多來商場二期二樓26室③914578

修裝 雅苑 承接室內外一切裝飾工程 價錢實惠 信譽好 誠意請 日電：③314568

收買舊字畫 軒尼詩道244趣軒 ③ 2461 樓 H 7477 星期日休息

雅軒畫院 精裱古今字畫 翻裱各式古畫及藝術品 由原廣州雅苑裱畫技師精心裝裱 工場：香港中環雲咸街31號F座二樓 電話⑤226754

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六

出診 整治 中醫 骨 專

清潔服務 免費 減甲 白送 新加坡 清潔公司 三〇九五三 一九

酸枝 高價收購 好爛均合 出價特高 ⑤452767 聯興行

打字機 買賣修理 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

天然水晶 精油水晶地板工程 修補地板及膠地板 打臘抹窗及潔淨等 H 785375 K 7435875

水晶 新舖地板 翻舖樓板 車磨打臘 萬興公司 K 7437438 K 7411603 專科地板

裝修 順麗 樓房間格 地板瓷磚 鐵器 泥水造木 牆紙油漆 水電工程 有意電 7791581 傳呼③3224810

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618

港島私家偵探社 總社③843513 ③847655 分社⑤407392 攝影錄音跟踪 離婚證據 一切調查案件 保護遠行 九龍通菜街2號A 香港大道中328號中源中心204室

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279626-6 6-280235

水晶地板 翻補地板 車磨打腊 乾洗地毡 清潔抹窗 K 864181 K 795896 翡翠屋水晶地板公司

漏水 宇宙防水工程行

立信清潔 乾洗地毡 打腊抹窗 水晶地腊 3-601560 3-874993

水晶 地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ③7795506

水晶大王 專科水晶地板車磨舊翻新 保用多年 勿貪平因小失大 價錢合理絕不偷工減料 有意電③7157239 ③7149044 富都水晶地板工程公司

手動 電熱 蛋及 腳踏 機動

遠東打臘 水晶地板 K 666809 K 719803

香港私家偵探社 自置總社③818008. 818781. 819666 香港分社⑤783600. 783699

水晶 地板 華强公司 新舖地板 油漆清潔 精工價廉 ③7112762 ③3143811叫2638 3668

錦昌 時裝不銹鋼陳列架 K-921805 H-292734

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

張記清潔運輸公司 水晶地板 蒸洗地毡 打臘殺蟲 商業臘蠟 H—276015 H—282941

聖誕佳音 減價酬賓 鋼琴樂器琴譜 由五折起 由於Trebel Eloi Sa Vertigrand Schoenberg 鋼琴音美款靚

搬運

吉利 搬屋 港九新界 大小搬運 3-341713·652115

吉祥 搬屋 3-651749·634111 5-629921·625822

新合時 專搬 門屋 5-785016 5-780843 3-951970 雙人房 120元 小家庭 180元

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠 搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944281 944282

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

羅拔走開後，應太太對李太太說：「你們跳舞好似談了不少話，朱太太在担心，你會橫刀奪愛。」

「那是好人做不得了。」李太笑說：「我是在替他們撮合，跳舞時我對這個羅拔說，他昨天替朱先生解說，朱太全部都知他在唱獨腳戲，不是對他有興趣，早發脾氣，使他們下不了台了，今天約他，也是對他有好印象，我說我和應太暫時都不想有男朋友，不必費他心介紹，到是朱太倒要一個男朋友，湊湊現成算了，表姊和表弟就裝上一表，他說我開玩笑，我說是真的，做個朋友，又不是了不起的事，反正朱先生亦在玩女人。

「他說他和朱先生認識不好意思，我說秘密一點不就得了？現在反說我橫刀奪愛，真是豈有此理了，這叫做一狗咬呂洞賓，不識好人心了！」

「別誤會，這是我說的。」應太笑說：「其實你比我們靚得多，要男人眼角一甩好了，不會搶姊妹淘的，你替朱太撮合好，她好好的請你客。」

羅拔來了，李太對應太看看，笑笑說：「我去洗手間，你陪我去好嗎？」

羅拔坐了下來笑說：「俱樂部他們牌局就要散了，金老總要我去吃消夜，我回說來得及趕去，來不及不去了。」

「表姊：李太好似被你收買了，在替我們做媒人一樣，我回答她認識朱先生，姘頭和我軋，好似不大好，她却說我秘密的軋好了，又不叫我們公開，是不是在開玩笑嗎？」

朱太對他看了一眼說：「你以爲是開玩笑嗎？」

「要秘密索性秘密到底。」羅拔笑說：「連她們也要瞞住，這樣吧！今晚我送你回去，你朱先生也要回來了，明天下午我們早一點見面，我三點半在半島等你，我感到你是太太身份，在晚上太遲回去總不好，你以爲怎樣？或是三點鐘，我還能趕上六點鐘飲茶。」

朱太有點面紅，但點點頭，羅拔輕拍拍她手笑說：「那末就這樣決定，等她們來，我們就走好了。」

二個女人由洗手間出來，羅拔說：「我約好了金老總一起去吃消夜，明天有機會我們再吃飯好嗎？」

「我們沒有意見。」李太說：「你問你表姊！」

朱太笑說：「表弟有約，我們是用不到勉強的，好在我們是可以時常見面的。」

羅拔付了賬，他們離開夜總會，羅拔請她們走過去一點，他車不是教人泊的，李太却是按着小肚子說：「不不！我教應太送我，你送表姊回去吧！我的肚子有問題，走不動了。」說完拉了應太就坐上的士先走了。

羅拔看時間還早，他車兜一個圈，到朱太家附近，那條較爲僻偏橫路上，他沒有轉彎出去，笑對朱太說：「明天你不會忘記的吧？」

（五十一）

小樓春暖

三鳳

一五九：我將會作出牆紅杏

苗麗與勞琳約定時間與地點後分別，一點十分，苗麗到那家餐室，勞琳已在，她們叫了東西後，勞琳對苗麗說：

「龐先生要與我結婚！」

「你有何意見？」苗麗忙問。

「我祇告訴你，我若與他結婚，我將會作出牆紅杏。」

「我明白你的意思。」

「當然我會合個他有錢，不過，我要搬到曼谷去，他是泰籍華人，在東南亞很吃得開。」

苗麗立刻想到龐先生替走私，甚至販毒，而勞琳即對她說：

「我懷疑他販毒，以前，別人早已告訴我，他是毒梟。」

「嫁與他不是很危險嗎？」苗麗說。

「是的，我若是說不與他結婚，他可能找別的女人了。」

「他對你的情形詳細嗎？」

「不大詳細，告訴他此刻沒有男朋友了，他聽了當然十分高興，他……」

「他怎樣？」

「他說他的壽命很長，由于他的父親與祖父都是長壽，他父親八十三歲逝世，他父親有許多太太，他是第三位太太所出，是幼子，他要我考慮三個月，在三個月中決定是否與他結婚，他說他的缺點祇是年紀大一些……」

「他以爲自己沒有別的缺點？」苗麗笑了。

「男人有種自大，另一方面……」

「另一方面怎樣？」

「他們容易估低女人在床上的偽裝。」

「我十分明白。」

「你不必把這些告訴姐夫的。」

「我們在一起吃午飯的事，我已經告訴他了，是怕他打電話找我而已！對他，我有分數！」

「我們談話的內容，有些地方是值得保留的吧？」

「是的，是的。」

她們相處八十分鐘分別了，苗麗回到機構中打電話與丈夫，對有些部份也不告訴他了，這是尊重與勞琳的友誼。

三天後，西岡的同事生日，大家公請，把西岡也拉入，前一天他告訴了苗麗，屆時，西岡甚晏回來，苗麗對他說：

「今天我也一人吃飯。」

香港竹枝詞

蛇船

半個詩人

蛇船闖入了華士提反灣，警探搜山捉人。

正是：

天堂生活本平常
本領全無怎吃香
羨羨他人多享受
廿年苦讀在寒窗

紅粉寃情

西蒙

五〇：到現場觀察

馬遜說：「是啊。」

「這枝小手槍很別緻。」花倫用手戥一戥那枝手槍說。

馬遜說：「這枝手槍是我叫伊芙蓮帶在身邊自衛的。」

「嗯，沒想到她竟會有一枝這樣漂亮的手槍，」花倫將手槍交還伊芙蓮說：「帶着它吧，你出事的地方在那裏？」

伊芙蓮說：「我記得那兒有一條私家路，這條路的前面有一個白色的拱門，出事的地點就在那兒附近」

花倫說：「呵，我認識那個地方，那兒有一所房子，是一個上了年紀的女畫家居住的，她單身一個人，沒有伴侶，那個地方很僻靜，你出事的地點就在那兒附近嗎？」

「是的，大概距離那個地方一百碼之處。」

「那麼，我們就到那裏去看看吧，」花倫說：「碧比小姐，你當時向那個人開了槍，他就跑了，是嗎？」

伊芙蓮說：「我當時見他將車子煞停，然後掉頭走了。」

「後來怎樣？」

「後來我拼命的將車子開快，在彎曲的山路飛馳，再也見不到他追來了。」伊芙蓮說。

「那麼說，你開了兩槍真的把他嚇跑了，據我所知道個傢伙是專門襲擊那些手無寸鐵的女人的。」花倫說。

「你要到那個地方去實地踏勘一下嗎？」馬遜說。

「我當然要去踏勘一下的，最好請碧比小姐帶路，指出那個發生事故的正確地點，因爲在這條路發生盜劫的事，是屬於市區警察局管轄的，我要將詳細情形向他們報告。」

馬遜立即叫侍役開賬單來，再加百分之二十小賬，他付了錢就和花倫一起走了。

「花倫先生，你我兩人乘坐伊芙蓮的車子，你那個同伴坐你那部車子，這樣伊芙蓮可以沿路回答你的詢問。」馬遜說。

「好的，這倒方便得多了。」

馬遜將那枝小手槍檢查了一下，槍膛裏還有四顆子彈，他關上保險掣就放在衣袋裏。

三輛汽車從大路出發，向那狹隘的山路駛去。馬遜在車上說：「伊芙蓮，到了那個地點，你就出聲啊。」

「我知道，好像從右邊這條路轉上去的！」伊芙蓮說。

「喂，你看見那邊嗎？」花倫說。

「什麼東西？」馬遜說。

「是欄杆。」

「我怎麼沒有看見的？」

「欄杆已經損毀了，伊芙蓮，你就在這裏停一停車。」

天邪劍

賀夢著　秋風圖

這一回：狂嘯捲起千尺浪　單劍獨闖萬重關

傻妹又做完了一件自己感到高興的事，帶着興奮心情上路去了。

傻妹只有一人一騎，一個小包袱，一根青竹杖，就是這麼多了。

這一天，她這一根青竹杖却惹來了麻煩。

她縱馬疾馳，原與人無忤的，偏是碰上了幾位丐幫弟子，他們發現傻妹有一根青竹杖，便引起注意，立即報告當地丐幫中人。

原來丐幫正在附近舉行一個中等會議，有十多個望份頗高的丐幫人物在，因此立即起了戒心，要偵察傻妹的身世與來路。

這些丐幫頭子，有三袋、四袋弟子，還有岳長老。

岳長老五十過外了，性情十分躁暴，對於丐幫弟子無故失踪多人，十分重視，認爲其中必有古怪，因此召集大家開會。忽聽得有人持青竹杖出現，不用說是十分重視了。

傻妹這回耳目不靈，根本不知道這兒最近發生了什麼事，自然無所防備，隨意策馬。

她來到一間破廟前，突然走出幾個叫化子阻住她的去路，不客氣的發問：「姑娘這青竹杖是怎麼得來的？」

傻妹輕鬆地說：「用銀子買的，有什麼不對嗎？」

「姑娘，我說的是認真的，請你不要開玩笑。」

「回答得很認真，誰有興趣跟你們開玩笑。」

叫化子一怔，臉色不豫，再問：「姑娘說的是真話？」

「是真話。」

「那麼，請姑娘跟我們走一遭，我們長老要見姑娘。」

「你們長老要見我？」

「不錯，我們長老要見姑娘。」

「我不認識他，也不想交這個朋友，你對他說，我沒興趣見他。」

「姑娘，我們長老等着呢。」

「那就叫他出來吧，是他要見我，不是我要見他，他出來，我等他，他不出來，我可要走了。」

「只怕姑娘沒走得這麼容易。」

「你是說，你們能把我留下來？」

「我還是希望姑娘不要任性，免得傷和氣。」

「不，我正要試試你們的功夫，看看你你能不能把我留得住。」她一提馬韁再一揮，青竹杖陡然飛出，快如閃電，拍拍兩聲，已經擊倒了兩個叫化子，馬也疾衝出去了。

傻妹要走，叫化子自然留不住，他們只聽得傻妹的聲音傳來：「要見我，可到前面鎮中找我，明天早上午時前，我不會走，遲了，可不能怪我，快回去告訴你的老叫化吧。」帶着哈哈大笑，遠去了。

（七二一）

牛公重傳

渡假去　楚子

微中集

單車線

據說，汀角道單車黑點有四處，今年意外增加，假如你在假日到這一條路走走，你會發現在這條路駕單車實是險象環生。

雖然這一條路有許多地方都已有單車線，有不少青年小伙子也在綫中駕車，但還有不少地方未闢單車線的，單車阻了汽車，迫使汽車慢駛相讓，已成爲十分平常之事，就在這相讓之間，意外事件便來了。因此這條路還有不少黑點，何况有不少斜坡，上下斜坡不下車，危險更大。

有許多都市都有單車專線之設，假如香港能有，也是解决交通之法，可惜馬路兩旁無此空位而已。

點滴留痕

翠瑩

她的一生——她是一朵花？

「都過去了，而且那不關你的事，我了解你當時的處境。馮先生，你是好人，你一直對我很好。」

「難得你的諒解，我要走了，再見。」

兩天後，胡姬約好了陳經理見面，條件總算談妥。

「既然條件互相滿意，那我便去展開宣傳了。」

「兩三天後便要登台，那能有什麼宣傳？不過承陳先生你這樣賞面我只好勉强試試。」

「本來我打算一早便向胡小姐提出要求的，可惜找不到你，我自從欣賞過你的表演之後，便向老板提出，讓你隨片登台，準會收入不錯，可惜一時找不到你的片子，直到最近才租了一套，所以急急請你幫忙。」

「可不可以把映片排遲幾天，做多一點宣傳準備？」胡姬要求。

「其它片期早排密了，祇有三天後之一個星期晚上有空，就請胡小姐將就一下罷。」

「那就祇好如此了。」

「明天我們展開各報的宣傳，後天約人訪問你，然後登台，登台前一天招待記者，這樣算可以過得去了吧？」

這三天，胡姬可忙極了，她沒有放鬆每一分鐘的時間，連晚上她還是勤着練舞不輟。

「姬，你這樣子怎行？到登台的時候你會疲倦得倒下來。」蓓蕾相勸。

「這次是我唯一的機會，我不能再失敗。」

「你放心，上次的意外是不幸的人爲錯誤，以你的舞蹈，你實在不會失敗的。我祇就心音樂方面，聽說新加坡音樂人員是最不容易合作的，聽說以前有幾位紅伶紅星，爲了驕傲，給他們弄得啼笑皆非，站在台前，張口結舌，你可要當心，千萬別弄出不愉快的事件來。」

「蓓蕾這點你放心好了，他們對我不但誠心合作並熱心相助，因爲他們知道我是新人，對於唱曲造譜還未嫻熟，他們比我本人還要緊張。」

「那真是你的造化，你倒有你的本領。」

「我一點手段和本領都沒有，我只有坦白和誠意，我對他們說：我是一個新人，甚麼也不懂的，唱粵曲的經驗和其中藝術，更可以說是門外漢，我希望他們相助，小心照應着我的『攝板』，出岔子，這原是我的真心話，因此，他們便把我當朋友，還拚命替我操練。」

「姬，這便是你成功的因素，難得你肯這樣坦白，這次，你準會成功的。」

（一九三）

京華感舊錄

天橋與西單商場的相聲

周簡段

在中國相聲愛好者多矣。二、三十年代，相聲多在天橋以及隆福寺等廟市上演出，後來，西單商場遊藝場有了相聲表演，人們的興緻更高。有的人無論多忙，總要抽時間去聽一會兒。不僅此也，有人聽了相聲，回到家裏，比手劃脚，還作介紹，有時在飯桌上想起相聲可笑之處，噴飯大笑。也有在寢臥時，迴味某段情節，或噴一笑，或格格連笑不止，可見相聲之魔力不小。

二十年代時，天橋相聲最著名的演員是焦德海，劉德智二位，另外還有趙靄如，于俊波，郭啓儒等。不過，那些老演員們說的老段子，口才是好，而所說內容，很多汚言穢語。天橋本是五方雜處之地，他們爲了賺錢喫飯，說些低級趣味的內容，醜態百出，從某個角度看，也是莫可奈何。那焦德海往場裏一站，看着就叫人發笑。趙靄如演唱小曲時，先用袖遮面，袖子甩開，他能夠五官挪位，那份尊容，至今想起還覺得滑稽，當時會聽說焦德海押錢最多，據說曾買了一所小房子，後因吸食鴉片又賣掉了，不知確否。

三十年代，西單商場遊藝場的文明相聲吸引了大量聽衆，這裏不說臟話，記得主要演員有高德明，張傻子，緒德貴，朱闊泉（即大麵包），尹麻子，湯金城（即湯瞎子）、于俊波等。張、于都是從天橋轉過來的。這些老藝人，各具特色，高德明出自相聲門第，身高嘴大，氣足聲宏。緒德貴長得怪裏怪氣，聽了湯金城的口技都會歎爲觀止。那「大麵包」平日多演捧哏，尤其常當挨打者，演唱「拉洋片」時，那大禿頭頂被錢板打得令人怪心疼的。西單商場遊藝場內的相聲每天總是擁擠不堪。當時仍是說一回收一次錢，迴有一些白聽相聲不給銅板的聽客，藝人們也會揶揄，說這些人鞋底下粘滿切糕（年糕），大家扔錢時，他們在場內穿過來走過去，不但白聽相聲，而且鞋底子還粘了不少銅板回去。

四十年代前後，相聲上了舞台，又增加了些後起之秀，如劉寶瑞，王兆臣等。當代著名相聲演員侯寶林在三十年代時還是西單商場唱小戲攤持鋼鑼收錢的，後來埋頭鑽研相聲，技藝大進，在天津嶄露頭角，直到在京紅得發紫。至今成爲近幾十年最著名的相聲藝人，語言學教授，還會經去日本訪問。

一些相聲老藝人已經先後凋謝了，但他們的音容仍留在人們記憶裏。

双劍天涯

高峰

四：大漢風雲

對於酒，程芳芳一竅不通。

但孫得勝十分濃博，他索性賣弄一下學識，笑道：

「小二老鄉，你知道紹興美酒的起源麼？」

那店伴一面燙酒，一面搖頭道：「這個我可不知道了，我知道紹興酒越陳越好，所以也十分名貴，作爲我這一行，對品種我知道，起源却未有十分研究。」

他歉然地笑了一笑。

這酒家客人疏落，店伴們個個閒着，無多大的事要管，那店伴陪客人飲酒閒談，老板也放開眼不加干涉。

孫得勝道：「紹興是越國，遠在二千多年前，是越國時代，已經會釀酒了。」

「有書爲證：越王之棲於會稽也，有酒投江，民飲其流而戰氣百倍。」

店伴忙問：

「這是什麼書？」

孫得勝道：「呂氏春秋，這記載是真實不過的，所謂會稽就是紹興，紹興現在還有一條河，相傳就是越王會經投過酒的。」

「越王時代所釀的酒，就是紹興酒，即是說紹興酒已有二千多年的歷史了。」

那店伴燙好了酒，給孫程兩人滿滿的斟了兩碗，自己也斟滿了一碗，嘆道：「二千年歷史，了不起，了不起。」

突然又把桌子一拍，叫道：

「你提醒我了，給越王投過酒的那一條河，就是……單醪河，是不是呀？」

孫得勝點點頭道：「不錯，我便在這條河長大的。」

店伴大喜，道：「我在幼時，也在此河玩過泥沙。」

孫得勝心中暗笑，紹興城內單醪河，他從未到過，這河水是黑是白，他也不知道。

那店伴不甘示弱，對紹酒的品種，吹噓一番，什麼「狀元紅」、「善釀」、「加飯」、「香雪」等等，括出其釀酒的過程，又道：「花雕是所有紹酒中的一級上品，最陳的一種。」

「所謂花雕，有個來歷，在女兒滿月的時候，選取美酒數罈，在罈上雕塑人物花草等彩繪。」

「然後把它埋藏地上，到女兒長大了出嫁之時，取出來敬客，所以花雕又叫做女兒紅。」

（一三八）

金風恋

文：童華信　圖：楚子

六十：有緣相遇

莉莉漸漸感到苦惱了，使她更苦惱使是在公司裏遇到了馬劍山，就是在這一天的下午，她正從辦公室出來，正想下班，却見到馬劍山正從總經理室出來，剛好打個照面，馬劍山愕然，看看莉莉，又看看莉莉身後那一扇門，門上是寫着秘書辦公室。莉莉一直担心會在這兒遇到馬劍山的了，馬劍山既然同屬于這個大機構，終有一天相遇，在董事長的遊園會中，必定會碰頭的，想不到早了一段日子，在這兒先遇着了。

馬劍山道：「原來你在這兒，我找得你好苦呀。」莉莉面上一紅，道：「我也剛上班。」馬劍山道：「我是在這機構中工作，你是知道的。」莉莉道：「不，我已忘記了，原來你也在此工作。」馬劍山笑道：「現在好了，我常可以找到你了。」莉莉道：「我很忙，你也知道公司的規矩。」張氏機構的規矩是辦公時間不得辦私事，馬劍山當然知道。

馬劍山道：「這時光，你下班了。」莉莉還未答，馬劍山道：「我們一起走吧。」馬劍山看到她已挽了手袋，不是下班還是什麼。

馬劍山牽着她的手道：「我也下班了，一齊走吧。」

莉莉想婉却，却又給馬劍山牽着手，步過大堂的時候，同事們看到了，多難爲情，莉莉低聲道：「我跟你去喝茶便是，別拖拖拉拉的。」馬劍山聽到她如此說，也便放了手。

他們一起離開了寫字間，這又引起了同事們的耳語，原來這個新來的女秘書與馬劍山也是十分相熟的，他們用出奇的眼光看莉莉，莉莉詐作不知，低頭急步出了大門。

出了大門，兩人才又並肩走，莉莉沒有作聲，馬劍山先開腔了道：「莉莉，如何轉了職業也不對我說一聲。」莉莉道：「這幾天，我忙得很。」莉莉也有點歉然，作爲朋友，也應該通知一聲的，可是她連這一個電話也吝嗇了，她再補充一句，道：「對不起。」馬劍山道：「你爲什麼也會進公司來？」莉莉道：「原因與你一樣，在遊河會上，你給張董事長賞識了，而我又何獨不然。」莉莉說來大有道理，馬劍山道：「我們是同事了，這世界也實在太小了，轉了個彎又在一起，莉莉，我覺得我們很有緣，是不是，結識是那末巧，做了同事又那末巧，甚至今天在此相遇，也是那末巧。」莉莉一笑，不作聲。

馬劍山道：「我們找個地方談談如何？」莉莉猶作遲疑，馬劍山道：「你已有了先約？」莉莉搖搖頭，馬劍山笑道：「那末，我們先去喝杯茶吧，這是下午茶時間，不喝，倒似缺乏了一些什麼。」

這是英國人的習慣，這時光，總要吃點什麼，或者到會所中喝酒聊天，鬆弛一下神經，打發一些時間，然後才回家，晚飯的時間乃在八時，五時至八時這一段時間得找點什麼消遣。

每天，這時光，假如小山有約，也是去喝下午茶，這對于莉莉來說，已成習慣了，所以馬劍山提議，她也不反對，她點頭一笑。

馬劍山道：「可惜我沒有車。」他是有感而發，假如他有車，那天莉莉便不會乘搭了小山的車歸去了，馬劍山道：「不過我正在學車。」莉莉道：「我也有此打算。」

馬劍山笑道：「且看誰先放牌，我們可以來一次打賭。」莉莉道：「我只說說而已，我還未學。」

碧海恋

葉果

一一〇：友誼萬歲

安微的雙脚踏動車輪，聲音清脆：「我們雖然合成一個調子，但三個人一點不亂。」

雅倫說：「我們很快樂！」

三輛單車向前，向前……

樹聲說：「我離開學校後，再也沒有這種郊外的康樂活動了！」

安微說：「我和你一樣，病後，也跟同學們疏遠！」

雅倫說：「我即使在學院求學，但是和同學們合不來，我很少參加他們的活動！」

樹聲說：「那就是你的不對了！」

雅倫說：「他和她們，總是嘲笑我，老叫我雅倫小姐。」

樹聲說：「那有什麼要緊？你就要顯出自己不是小姐，讓他們看看。」

雅倫說：「真的，樹聲，我喜歡你，認識你這樣一個朋友，我高興。」

安微哈哈笑說：「你是爲吃醋，才認識樹聲哥的！」

樹聲說：「這叫做不打不相識嘛！」

雅倫帶幾分尷尬地說：「講打，我才不是樹聲的手脚！」

樹聲說：「只不過比喻吧了！」

安微又發出哈哈的笑聲，說：「本小姐很高興，有人爲我打架，很光榮。」

雅倫說：「我們打不成架，做了好朋友，你很失望吧？」

安微說：「不，我很開心，你不見到我現在多快樂嗎？我們三個人做了好朋友！友誼萬歲！」

樹聲說：「其實，我們都沒有可爭的，我是個情場敗將！飲過愛情的苦杯，到現在，喉裏還是苦澀的，我才不再去爭持什麼！」

安微說：「樹聲哥，不要認真，我們不過說笑吧了！」

雅倫說：「其實，我和安微都應以學業爲重，別讓那些絲絲縷縷像蠶虫似的，把自己困住了。」

樹聲說：「那就對了！」

三個人騎車到堤壩的盡頭拐彎，又在回頭路上馳行。

這趟，他們要比賽騎單車，騎得最快的是安微，第二是雅倫。

花鳥蟲魚集

水仙用坭栽（答讀者來信二則）

園叟

園叟先生：

農曆新年將至，又是浸養水仙的時候，我都是用水浸法浸養水仙頭。但今年聞知用泥種法比水浸法效果更好。故此，今年小弟想嘗試用泥種法，希望先生指點泥種法的秘訣。本人知道先生有一所花店已久，但不知位於何處？所以不能到貴店參觀。現希望在貴店找到一些雙色紫羅蘭（特別是白色、紫色邊的）。請先生告知花店地址。祝聖誕快樂！

鍾偉泉上　十二月十日

（答鍾偉泉讀者）中國水仙宜用水浸，雖然也可用泥栽，用泥栽的根特別粗壯。

用泥栽沒有甚麼秘訣，可用腐植土栽種，水仙頭不宜用土蓋過，把水仙頭埋入土中一半便可以了，每天早晚各澆水一次，盡量照射陽光。

我沒有開花店，我自己有一個花園（正園）在牛山區克頓道，如要參觀，可先來一個電話：五—四九〇〇一四。或者到大會堂坐十三號巴士到旭和道總站下車，總站旁有一斜路便是克頓道了，由此直上便可見到「正園」的招牌。

日本竹、福建茶

園叟先生：

你好！現有問題請指教：

一、六月雪之栽種方法及生長情況。

二、福建茶在重陽後是否需要繼續施肥。

三、一盆竹（高祇三吋），花店稱它爲日本竹，現時全部葉枯黃，但又不是死去，何故。

偉坤上　十二月五日

（答偉坤讀者）六月雪喜半日照陽光，早晚各澆水一次，每一或二月施肥一次，生長容易了。

福建茶喜愛陽光，冬天不宜施肥。

日本竹全部葉子枯黃，可能是氣溫降低之故，如果它的莖仍然保持青綠，而不是枯萎的話，祇要保持土壤半乾半濕，過濕對其生長有影響，至第二年春暖後又會抽出新芽生長了。許多花卉，在冬天都有落葉現象，日本竹我沒有栽過，因此我祇能把它當作冬天有落葉性的栽種法告訴你了。

浪花集

白玫瑰

薔薇盛放

鄭阿威回到家裏，對母親大吵大鬧。

他嚷叫：「心妹爲什麼忽然有個未婚夫？那可能是假的，媽媽！明天妳一定要去問清楚。」

鄭伯母也納悶，因爲沒聽到謝老太和二少奶漏過口風。

「心妹和我在小孩子時候就認識，那個男人很老，怎麼配。」鄭阿威氣惱得頭筋也現了，臉孔漲紅又流滿汗。

「有什麼大驚小怪的呢？訂了婚也有可能的，你吵鬧也沒有用，人家又不是許給了你，女孩子很多呀！你何必釘着阿心？去沖個涼吧！看你熱得……」鄭伯母說。

「妳一定要去問問。」鄭阿威堅持。

「明天再說，去沖涼吧。」鄭伯母應着。

「沒有道理的，那個男人怎可以做她的未婚夫？不可以、不可以……」鄭阿威苦起臉又吵鬧。

鄭老伯在書房聽得嘈吵聲，走出客廳來看看，聽到了兒子的話。

「吵什麼？」他不高興地問。

鄭阿威對父親害怕幾分，不大敢當面放肆，不過，他有先天性的精神毛病，激動起來自己也控制不了。

「心妹說那個老年男人是她的未婚夫，沒有道理的嘛！」鄭阿威聲音不低地說。

「人家的事，你管人家有道理沒道理？用不着你管呀！」鄭老伯教訓口氣。

「我和心妹認識在先啊！」鄭阿威埋在心裏的偏執性爆發，壓不住說出不得體的心內話：「她應該先和我訂婚。」

「胡鬧！你有什麼權利這樣說？」鄭老伯也發火了，他覺得兒子實在愚昧，也實在無稽狂妄，從這件事他看出自己的獨生子確不成材，不禁怒吼：「你有腦筋沒有？你是不是神經有問題？怎可以說出這樣的笑話來。」

鄭伯母連忙對兒子說：「還不快去沖涼，胡說八道惹爸爸生氣。」說着把兒子推上樓梯，然後對丈夫說出始末來，嘆氣說：「也難怪他發脾氣，他喜歡謝家阿心啊！」

（三五〇）

這是21世紀

稚名

太空的犧牲者

他要找尋一條路徑落到那岸灘去，但是，他所見到的都是密麻麻的灌木叢，於是，他只好盲目地向前走。然後，來到了一處光禿的岩層，在那些岩石上面，却長着一些苔蘚之類的植物，到了這裏，他反而見不到那個海了，寂靜使他感覺到自由自在，但也使他感到空虛和孤獨，他現在雖然是置身在一個星球上，可是却跟在太空中沒有甚麼兩樣，不過，他仍舊覺得，如果他要安定下來，就在這個星球上，總比在太空中好一點。

就在他沉思默想的時候，他好像聽到了一陣低沉的聲音從他的船那邊傳過來，即使是尖銳的聲音，在遲滯的空氣中傳過來，也不會怎麼響亮的。然後，當他轉過身去的時候，他好像見到了一朵火光，可是，當他要看個清楚的時候，那朵火光却不見了，他不相信這會是他的夥伴給他的訊號，如果是用火來跟他傳遞消息的話，那朵火光斷不會這麼驚鴻一瞥的，除非他們已經修復發電機，或者正在檢查那發電機，一時觸着了什麼綫路，驀地跳出了一朵火光來。

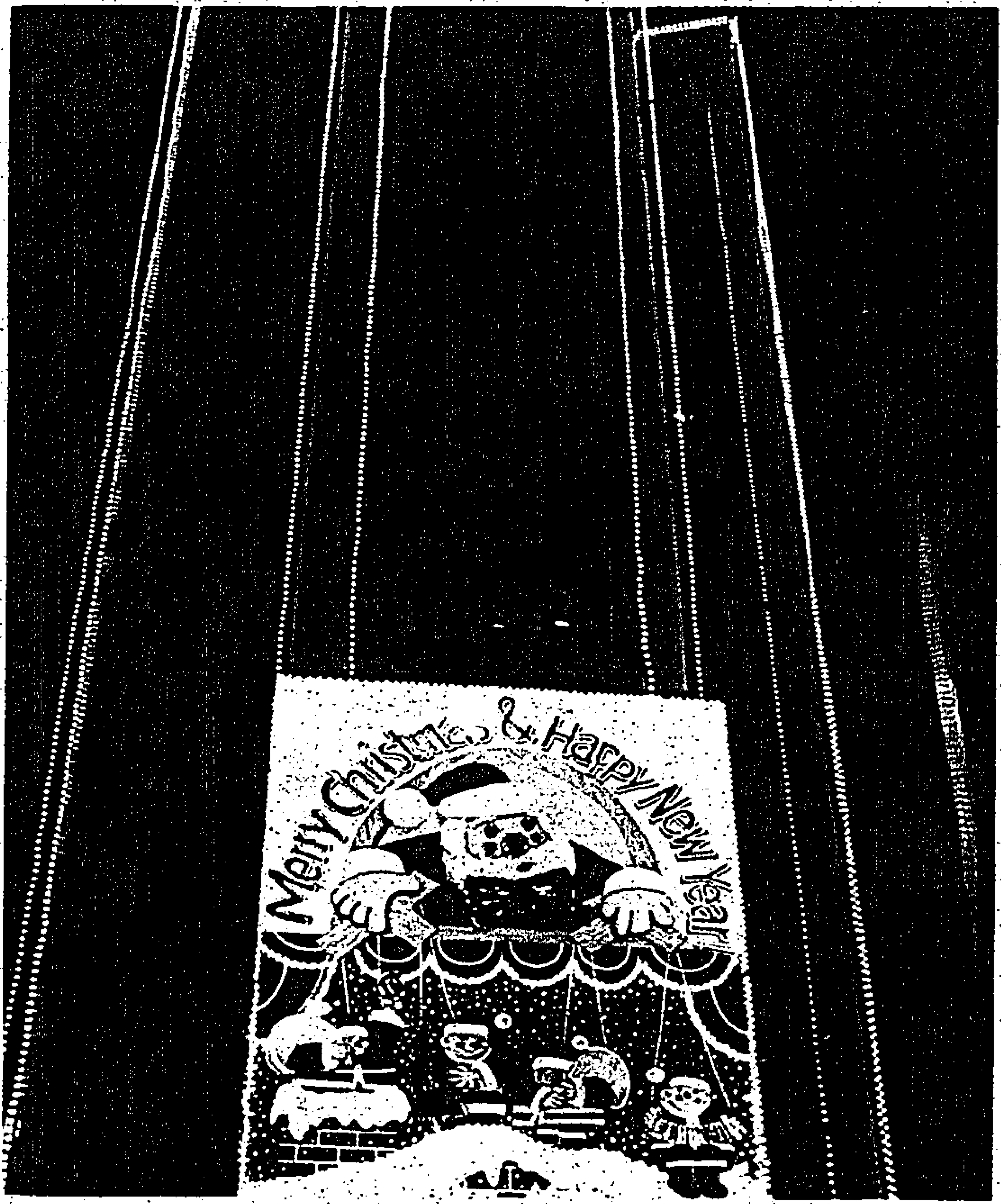
查理不準備再想下去，他整理一下他的頭盔，然後沿着一度斜坡落到下面去，突然之間，他怔住了，不覺倒抽了一口冷氣，原來他們的「柏金達」號，離開他不遠五十米，他怎麼會走了大半天，到頭來却回到原來的地方的，但是，當他再看個清楚的時候，他馬上便不敢再移動腳步了，除非是聯邦世界當局知道了他們出了事，追踪到來，否則——

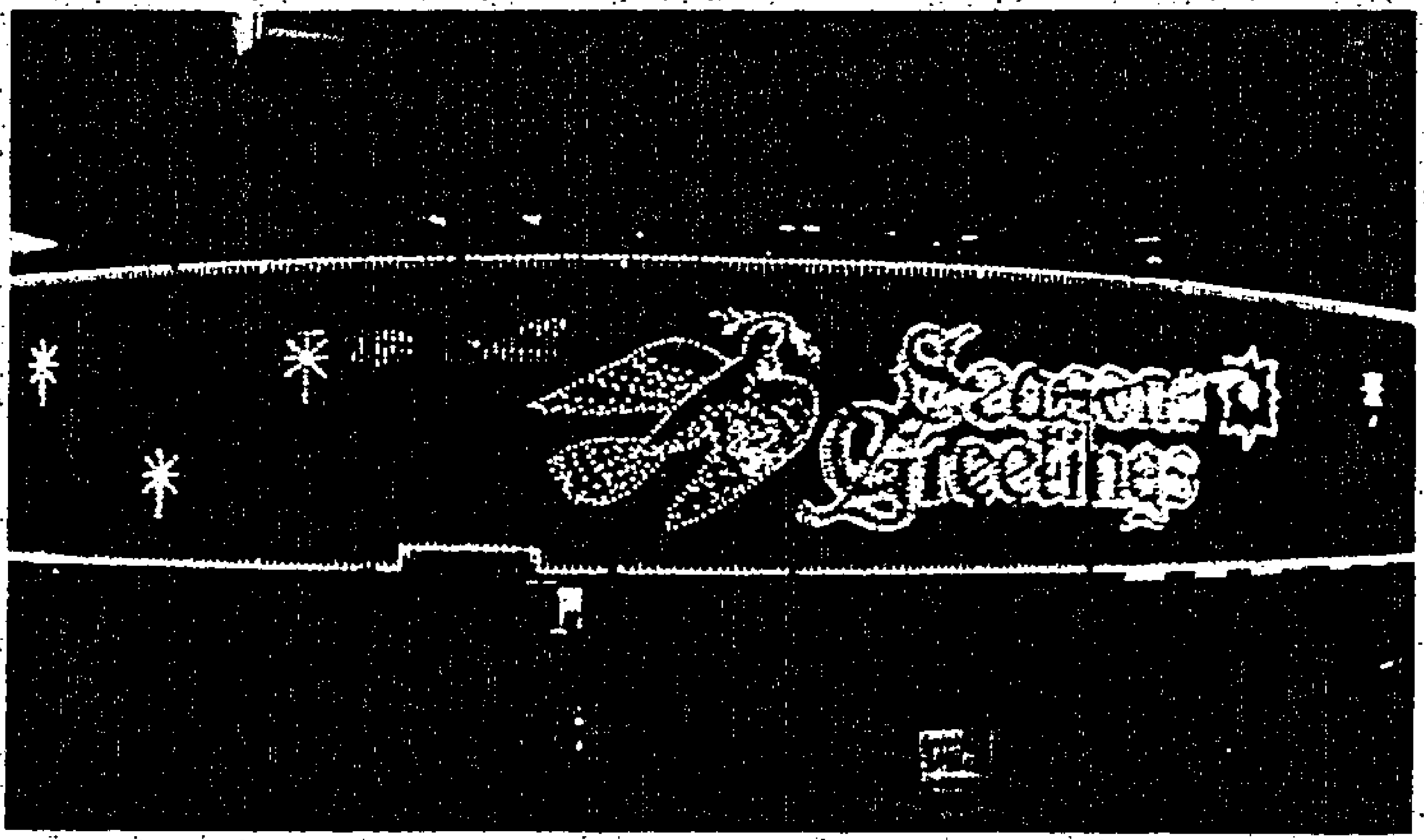
現在，他所見到的就是在「柏金達」號的週圍，有些什麼躲在樹叢中在蠕動，他看不清楚那些東西究竟是甚麼身子，還是原來是這樣的，看情形，這些東西就是在窺伺着他們的船，或者是在準備進攻他們的船，他無法想出個結果來。

查理只好把自己藏起來，爬過那些縱橫交錯的矮樹叢，從葉縫中窺望出去，希望可以見到一些什麼動靜，說也奇怪，在他的整個視野裏面，忽然什麼也見不到。（二八）

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八一年十二月廿七日





封面專題：怎樣享受你的聖誕假期

鱷魚恤與你
生活添姿采

滴滴止咳如甘露

羊城牌川貝枇杷露，用料純正，
馳名中外。舉凡感冒咳嗽、支氣管炎、
氣喘痰多、烟酒過多、喉乾聲嘶，一飲見效。
羊城牌川貝枇杷露，性質溫和，滋潤
清熱；平日更宜經常飲用，保障健康。

常飲
川貝枇杷露
除痰止咳
潤喉潤肺

經銷處：中國宏興葯品有限公司　電話：3-7433410-5

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第274期

一九八一年十二月二十七日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H 491181

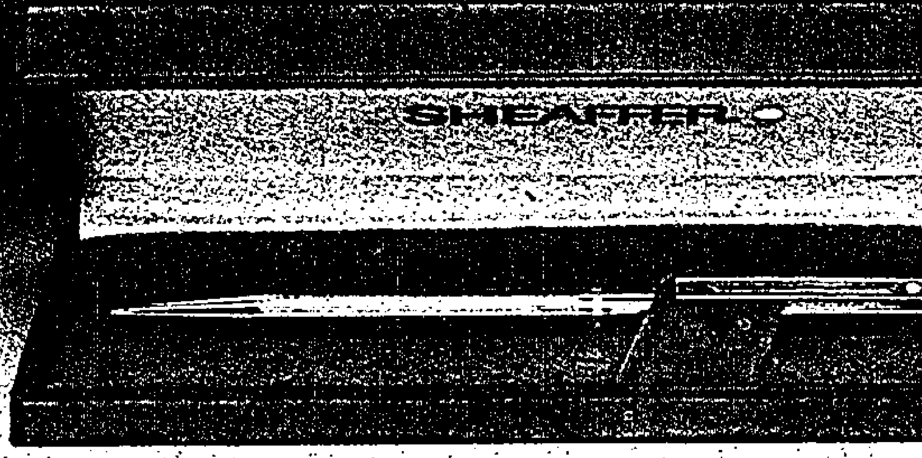
廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

封面專題
怎樣享受你的聖誕假期……4
陽光能激發性慾……2
沉迷電視．婚姻觸礁……2
美國抗癌之戰……3
皮草時裝派用場……6
婚外的愛情……7
胡堅强天生練武料子……12
黛絲姑娘祝賀聖誕……13
韓馬利享受第二春……14
電視節目表……15—21
揩油搭頭等飛機……22
俏嬌娃改變形象
扮演美國第一夫人……23
喬大諾簡介……24
聽歌劇"陋室明娟"……25
八二年本田城市……26
兒童週刊……29—35
十二星座本週運程……28

金牌馬爹利

鉅獎三萬餘份!總值三百六十多萬元!



勞力士金表獎

ROLEX WATCH 勞力士金錶

獎額十名，各得
勞力士蠔式18K黃金
星期日曆表一隻，
連原裝18K黃金表帶，
每隻價值超過$35,000.

犀飛利金筆獎

SHEAFFER PEN 犀飛利金筆

獎額三萬名，
各得犀飛利特佳
23K包金原子筆一枝，
每枝價值 $110.

每箱起碼有一獎!

凡買附有特別標貼之禮盒裝大號金牌馬爹利，請開啟樽口鉛蓋，揭起樽頂圓牌，如牌上印有獎品名稱，即中該獎!勞力士金表獎得主，請致電3-694631安排領獎，犀飛利金筆獎得主，請憑獎牌往天然有限公司港九各分行領獎。
<u>截止領獎日期：</u>
1982年6月30日。

金牌馬爹利

法國銷量第一　香港銷量第一

香港政府影視娛樂管理處推廣執照第0977號

陽光能激發性慾

你生活所在地中的氣候會大大地影響到你的情緒，健康，體能，而更有趣的是，這還會影響到你的性慾呢。

多陽光的天氣會刺激起你的性慾。在夏天的時候，人的性愛活動頻密，就是這個原因。在溫暖的晚上和在陽光燦爛的海灘上，人會不期然發生綺念。但也有許多身體上的變化正在你的體內進行中，這些變化會激發起你的性慾。

在溫暖的氣候中，性慾和生殖力在一個更年輕得多的年齡中處於高峯。在多陽光的中美洲，一般女子在十二歲的時候就開始月經來潮。而生活在此種氣候中的女性則要在十五歲至十八歲之間出現月信初來。從這些統計數字，你可以立刻得到一個結論，天氣越熱，人的性慾就越高漲。這結論是不正確的，溫暖的氣候的確會刺激起性慾，但天氣熱得太厲害反而會抑制慾念，舉個例子來說，在潮濕的熱帶地區，女子月經初潮反而來得遲。

在一個苦熱的日子裏，沒有人會發生綺念。那時候人們熱到昏昏欲睡，發痛和煩燥，這就排除了動情的機會。當炎熱和潮濕耗去了人們的力和能力的時候，人就變得懶洋洋，不會想到造愛。

幸而，大多數夏天的日子並不是熱到無法抵受。研究顯示出，在七月份裏，人們性交的次數有顯著的增加。然後在冬天的月份裏，性交次數減少。

在嚴寒的北方國家裏，夏季期間受孕增力，結果，產生雙胞胎的不少。對於那些生活在冬天是漫長，寒涼和黑暗的地方的那些人來說，夏天代表一個角度恢復性慾和提高生殖能力的時候。愛基斯摩的婦女尤其如此，一些愛基斯摩婦女在漫長的冬天期間實際上停止了月經來潮，並且過着絕慾生活。但當春天來臨的時候，她們顯示出對性慾再感興趣和恢復月信來潮。

在夏天最長的日子裏，懷孕率攀升，雖然不知道是否這是因爲有陽光的時刻增加，或天氣突然，或兩者都有關係。這個溫暖的完善的天氣，有產生女嬰的超勢。不過，在經過一次熱浪後的九個月，有較少的女嬰出世。男嬰數目的增加是否因爲熱而致母親的新陳代謝發生變化，或因爲男性胚胎較爲健壯和能夠更好地適應氣溫的過冷和過熱，則未知道。

人們正在發現陽光的新用途。今天，許多屋宇正在利用太陽能來取暖和提水煮沸。但大多數人並不知道，男女亦能夠利用太陽能，令他們的身體得到好處。陽光增加耐力和活力，但更爲重要的是，它加速腦重體腺的活動，而腦重體腺控制人的生殖器官的和性慾衝動的。

在夏天月份期間，荷爾蒙水平上升，性腺擴大和變得活躍。

人的食慾，睡意和性慾會都是受松果腺生產出來的一種腎上腺樣子的物質刺激。藉着通過你的眼睛的視網膜送出它的訊息，陽光觸發松果腺的活動。不論你的眼睛是張開抑或閉上，它們都能夠感覺到光，而你的性慾和生殖力就自然地高漲。

不幸，一些盲人完全不能感受到任何的光，所以他們不能利用這個奇妙的現象。不論是甚麼季節，他們的性慾和生殖力，是處於一個更低得多的水平。

松果腺亦負責生產一種稱爲MELATONIN的化學物。這種東西抑制男子精子的生產和女性的排卵。它亦抑制性慾，在晚上，當一片漆黑的時候，這種物質的活躍程度，比平時的大約五倍，而在沒有陽光的時候，它同樣地十活躍。大多數人選擇在晚上造愛，眞是令人莫名奇妙。由於你的性荷爾蒙在那個時候處於低水平，晚上十一時完全不是造愛的理想時間。

沉迷電視．婚姻觸礁

以電視節目爲談話內容的人越來越多，電視也打擊了各種各樣的行業——電影，報紙，廣播。那麼多人聚精會神，然忘我地消磨在電視機旁，這將會對家庭生活有影響嗎？

美國新澤西州一位心理治療家兼社區心理健康中心的主任艾德勒指出，由於電視迷的出現，家庭生活遭受破壞者甚多。他認爲沉迷電視節目不少會產生三種結果：㈠扼殺丈夫的權威；㈡破壞妻子的自信心㈢損毀母親們的能力。

在以前，丈夫在工作回家之後，可以將所見所聞告訴妻子兒女，那些珍聞奇事，會使妻子們有更多的安全感，小孩子們常認爲自己的爸爸是偉大的，因爲「他知道那麼多他們無從知道的事」。所以，一旦有困難發生，丈夫父親是當然詢問的對象。

電視機出現後，供應各種消息的人，不是一家之言，而是電視節目主持人，成功的電視節目主持，往往成爲觀衆的偶象，其可信程度高於歷年來被視爲權威的丈夫，父親。每當父親大人拖着疲乏的腳步走進客廳時，小孩子們反而告訴他電視新聞了。

大部份的女人，不太沉迷電視。自從有了電視，丈夫吃過晚飯後，不再像以前陪妻子聊天或散步。他像小孩子一樣，靜靜地坐在電視機前，不必思考想像，不必負責地接受電視節目。

當他的妻子想向他撒嬌訴苦時，他兩眼仍望着電視機說道：「等一下！」

妻子在家忙了一天瑣碎的家事，好不容易挨到晚上，想得到丈夫幾句溫存體貼的說話，然而，丈夫却把黃金時間貢給電視機」。於是，失望的太太好獨自上床，等到丈夫從電視機前清醒過來，太太便說：「我要看晚間節目。」

艾德勒說：「根據他處理這些電視而引起的婚姻觸礁事件的經驗，他發現，一旦電視機壞了，家庭的各個份子便容易發怒，緊張，優柔寡斷，甚至彼此爭吵，謾罵，打架。

他說，有一位丈夫把太太打死，因爲他要看的節目和她不同而爭。

固然，電視具有娛樂性，它可以調劑緊張的生活，產生悠閒的感覺。但是，過份地沉迷電視，會引起婚姻不和協，彼此心靈不適，焦躁，煩悶。

假如你自己認爲也許過於沉迷電視，可以回答下列問題：

㈠你是不是看只有自己要看的節目？或者你什麼節目都看，包括廣告和不喜歡的節目在內？

㈡你視電視爲消遣，或者藉此逃避你討厭面對的問題和責任？

㈢你看電視的習慣產生的問題嗎？是不是造成你與家人，小孩之間的隔離？你的家人有沒有因爲你喜歡電視節目，不關心他的事情而心灰意冷？

㈣你曾經因爲看電視不需花腦筋而放棄新的興趣和活動嗎？假如如此，你是否對別人甚至自己較不感興趣？

㈤你爲了安靜而鼓勵家人看電視嗎？陌生人走進你家客廳，看到你們一家人像一羣小孩，滿足地坐在電視機旁嗎？

㈥你是否利用電視來損害你所愛的人的自尊？

假如你對上述的答案有任何一項是肯定的，那麼你要迅速尋出電視控制你的理由，同時採取必要的步驟，像散步，聊天，讀書，唱歌等，來改善你的生活，使你重新控制自己的生活。

星期日，晚上是寶貴的時間，這是屬於你和你的家人，而不是屬於電動機器的。如果你善用時間來恢復家人間彼此的感情溝通，有取有捨，那麼，你將發現活生生人類之間的情誼已比二十一吋畫面還要得更有意義，更令人滿意。

十年努力八十億美元經費

美國抗癌之戰

經過十年的努力，並且由美國聯邦政府動用了八十億美元的經費後，克服癌症的戰鬥，似乎已步向一個轉捩點。

科學家們現時已經首次對於正常細胞轉爲惡性瘤腫的過程及原因，有了基本的認識。

專家們指出：目前估計約有百分之四十五的癌症患者可以治療。而在一九七一年美國癌症法例通過之前，治癒率祇有百分之三十六。

不過，對於期望甚高的美國人來說，這場戰鬥都可算是失敗了。美國登陸月球的計劃，早在一九六〇年代便成功了，但是美國政府答應在十年之內找出治癒癌症方法的諾言却一直無法實現。

今日醫學界一直未有治癌的神丹妙藥，而想要爲一百種預防疫苗的可能性也渺不可期。

醫學界人士認爲：治癌工作的收效雖非十分可觀，但仍不是可以輕視的。

有關治療癌症的方面，目前最有成就的是在對抗襲擊兒童及青年人的癌症上。目前霍金氏症，淋巴腺癌，睾丸癌等大多數已經可以治癒，而患了嚴重白血病的兒童，也有半數可以獲得有效的治療，而在十年前，其治癒率祇是百分之二。

全面看來，十種主要癌症的生存率，現在已有六、七種是獲得改善。

美國抗癌之戰最重要的發展，在於目前除了以外科手術和放射綫治療癌症患者之外，還增加一些藥效强大的藥物，醫生們現在已經首次可以利用多種藥物可治療婦女癌症中的主要殺手——乳癌，而且已有成效。

科學家們解釋說：抗癌之戰在先天上吃了時間上的虧。他們在一九五八年就開始進行用藥物抗治乳癌的動物試驗，但一直到七十年代初期，這些藥物才逐漸試用於癌症病人身上，而且直至去年才正式可以看出乳癌死亡率的下降。

美國癌症學會主任戴維斯也說：「一種新的療法，要能對死亡統計數字產生出任何影響，至於要在五年的時間才能看出來。」

另一方面，抗癌的努力，也遇到了政治上的干擾。由於眼前並無可治療癌症的方法，美國參議院最近舉行聽證會就傳說中一年數十億美元經費的癌症機構是否管理失當，浪費和利益衝突問題進行聽證。

克服癌症的努力，以七十年代的在癌症研究方面的成就，是最令人注目的。科學家們現在已經知道癌症的形成是分爲兩個階段，首先是由某種原因引發癌病變，接着再有一些發展促使細胞終於發展爲成熟的惡性腫瘤。

科學家已經發現如何使特殊的抗體消滅病人的癌細胞，因而爲癌症的診斷及治療提供了新的方法。將强效的抗癌藥物配合這類抗體使用之外，醫生們已經能夠消滅病人體內的惡性細胞，但不會傷害到正常的細胞。

此外還有一種聽起來有如「星球大戰」那樣的治癌方法，那就是美國聯邦政府正在發展一種新的放射線療法，準備利用四座中子反應器放射出高能粒子到人體內，使它消滅癌症部位的腫瘤，而不會對別的部位造成傷害。

有人批評說：抗癌之戰分散了醫藥界可以用來探討其他疾病的經費及注意力。不過醫學界的答覆是：癌症之戰，實際上加速了許多科學方面的發現。

舉例來說：遺傳工程學的研究，主要就是靠抗癌計劃的資助而進行的。干擾素或許可以証明是癌症研究上一項非常有用的副產品。

專家們甚至預測，現在非常引人注意的免疫預防藥劑，將不會是一種重要的抗癌藥物，但它有可能使到從肝炎以至普通感冒獲得有效的治療方法。

騰龍

首創MOD選擇系統

超級性能袖珍微距神鏡

凡購買騰龍鏡頭，請向經銷商號索取蓋有香港總代理太平洋行有限公司印鑑之騰龍鏡頭保用書，以免蒙受損失，特此聲明。

TAMRON

SP35~80mm F2.8/3.8

- 集廣角、標準、遠攝、微距於一身。
- 獨有MOD選擇系統，由35mm至80mm之任何焦距，均可選擇不同的最近主體距離進行拍攝。完全克服了一般傳統性短型變焦鏡只限於廣角一端才可以進行微距攝影的缺點。
- 選用80mm焦距時最近主體距離爲0.27米（10.6吋）放大率爲1：2.3。

歡迎函索詳細說明書

請到各大攝影器材公司參觀選購

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部

請將騰龍SP35-80mm廣角微距神鏡說明書寄往下列爲荷：

姓名：

地址：

新春優待

會員費原爲~~$450~~
現在只需$250!

並免費附送二十張錄音帶交換証

現在，你只需付出$250（原爲$450），便可借用三千多種不同科目之錄音帶！

- Arts — Econ., Hist., etc
- Science — Bio., Physics etc
- English — Lang. & Lit.
- French & Other Lang.
- Business Studies
- Management
- General Interest

From Form 3 to University.

LISTEN WHILE YOU WORK!
WHILE YOU WAIT!
WHILE YOU TRAVEL!
EVEN WHILE YOU SLEEP!
AND LISTEN YOUR WAY
TO SUCCESS!

STS 錄音帶交換中心，爲你提供超過三千款的錄音帶包括中學，大學及專業程度的科目。

如果你是一個中五會考生，我們已錄製了各主要科目的聲帶課程。我們備有各種書籍，以配合錄音帶，指導及測驗等多項服務，協助你有效地完成你要求的科目。無論你是第一次參加會考，或是重讀生，又或是自修生，STS都能爲你提供一個極佳而有效的學習方法，並給予成功保証！

STS 錄音帶包括：香港中學會考、高級程度考試、高等程度考試、倫敦大學教育文憑考試及香港大學程度等。

你無需購買任何錄音帶，因STS 會向你提供會員資格，你只需最少付出五毫，就可租用一盒錄音帶，而於註册有效期內，可隨你的需要而長久保存。

立即加入成功學生的行列。

請填好下列表格寄來，我們便會爲你寄上更多的資料。

Study Tape Systems

Special Offer Coupon

本人有意加入STS 錄音帶交換中心。
請寄上詳情及註册表格。

姓名：______________________

地址：______________________

電話：______________________

函索請寄：Study Tape Systems
Rm 1102, 11/F, 500 Nathan Rd.
Kowloon. Tel: 3-324829.

SAVE $200

怎樣享受你的聖誕假期

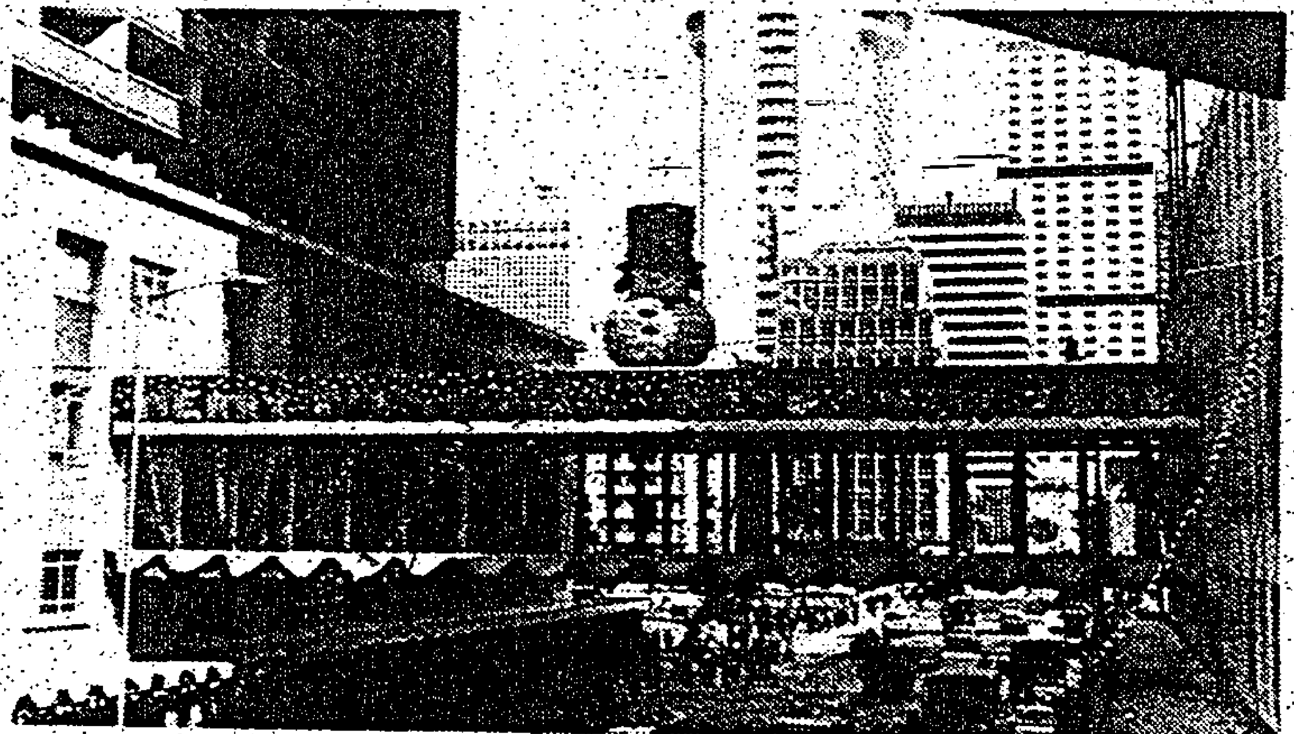
圖・文：蘇婉容

聖誕假期今天是最後一天了，但兒校還在放年假

捎起背囊，三兩知己結伴到處尋幽探秘去？到外地渡個白色的聖誕？抑或是傳統一點，找間可靠的旅行社，參加甚麼日本韓國八日遊，泰國、菲島六日行……甚至是更遠些，索性丟下身邊的公事和瑣事，去個半月，整月的美加超級豪華團呢？

當然，假期不多，孩子年紀小，又委實沒有辦法丟下身邊事情外遊去的朋友，留在香港也不愁節目的，最重要的還看自己是否有種節日的心情。

好動的年青人，大可帶個營幕，逍遙自在的聯羣到鳳凰山頂賞日出，守着野外的點點營火，彈結他，烤野味，寧靜的渡過平安夜。也許比起往年在聖誕狂歡舞會渡過，不盡的那些平安夜，是別有一番風味呢！



好熱鬧，喜歡趁節日氣氛的朋友，還有拖男帶女的父母和男女戀人，到百貨公司選件心愛衣服，飾物用品，彼此交換聖誕禮物，然後看一場電影，吃吃聖誕大餐，甚至到燭光搖曳的酒店夜總會，詩情畫意一番，也是蠻不錯的聖誕節目呢！

而且聽說市面普遍認爲今年經濟情況遲滯，聖誕市道無論是百貨業及飲食業，一般都較去年遜色，很多餐廳及娛樂消費場所均不敢加價，維持去年的水準與收費，以吸引顧客，大酒店方面，聖誕特備節目的收費，部份亦只略漲百分之五至十左右。

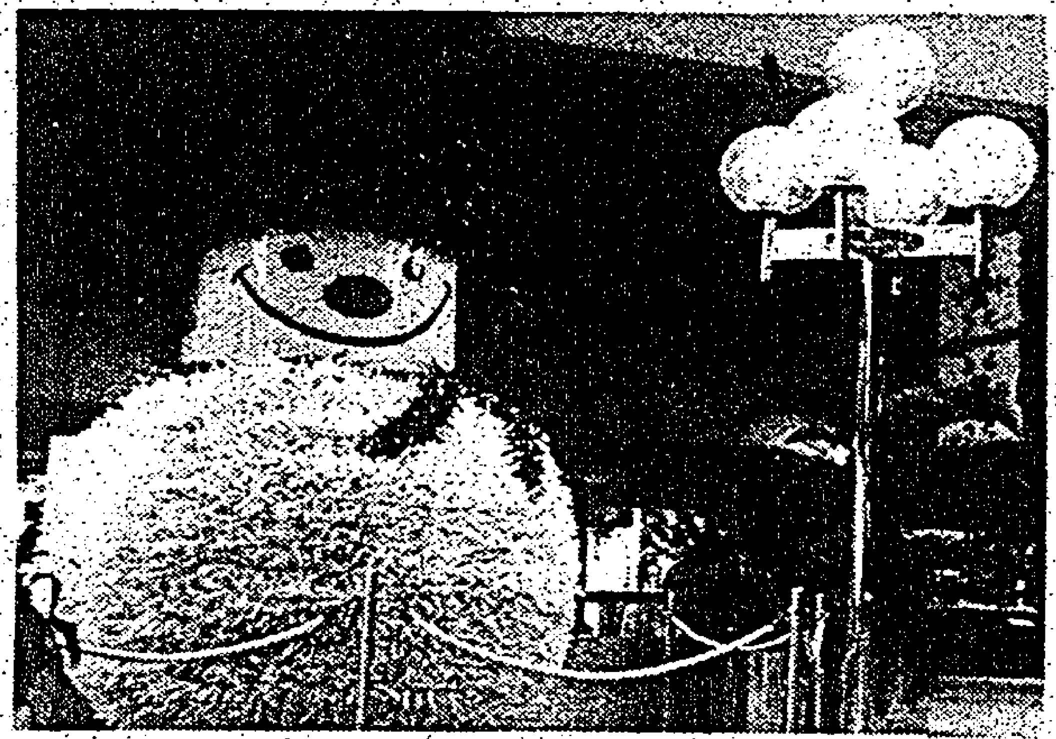
像以中區白領爲主要對象的多間美心餐廳及東區的菲菲咖啡屋等，今年聖誕餐的價格便與去年相同。

菜式方面則是一貫的傳統聖誕風味，包括頭盤、湯、燒火鷄或牛柳等。

雖然說一般的聖誕大餐是不過聊備一格，沒啥好看頭，當然嘛，幾十元一客的菜式，各式俱備，又有聖誕禮物送，你難道還要指望人家給你吃什麼珍饈海味麼？只是，假日裏，大人小孩一家人聚在一起，大家圖個熱鬧罷！

聖誕假期之後便是新年假期，大家盡情享受吧。

封面專題



慕尼黑的中國情調

咦！這是東方國家嗎？不，這兒不是東方世界，這是歐洲的心臟。一座中國古塔建築在慕尼黑的英國花園裡。情調優美得很！

慕尼黑是最靠近阿爾卑斯山的城市，在西德，它所賺取到的旅遊業利益比其他城市多，一九八〇年有五百萬遊客在慕尼黑過夜。根據統計顯示，幾乎有一點六個德國人以及一百萬名以下的外國人平均在慕尼黑住宿兩個晚上，外國人當中以美國人最多。

應酬繁忙

皮草時裝派用場

香港的冬天不像其他地方經常是漫天風雪，然而女士們對皮草的興趣却相當濃厚。主要原因是皮草已成爲冬季流行的時裝。無論在款式設計、色調配合，都是多姿多采，可以適合任何場合，再不是局限於過往的保守作風。加上皮草本身有其高貴大方氣質，是顯示身價的象徵。

現在聖誕過後，新舊曆年相繼而來，仍然是屬於應酬繁忙的時刻，選一兩件心愛的皮草配襯衣着，既保暖又時髦。

不過，一般人選皮草喜歡選外國貨，認爲來路貨式款新料靚顏色美。其實大家可能還未知道目前本港已成爲世界皮草時裝最大出口地區之一，即是說，港裝皮草時裝在世界市場上有着重要地位。最近香港毛皮廠商聯會曾舉辦八一皮草展覽會，介紹港製的最新款的優質皮草成衣，其款式之美，設計之精，與及顏色變化之大，實與外國名廠貨不遑多讓。而它們最吸引的地方，還是價錢絕對符合經濟原則，圖中所介紹的各款展品，其售價均不超過三萬港元。喜歡皮草衣着的女士們不妨參考選購。

①採用阿拉斯加海豹皮製成的短褸和中褸，皮紋成百摺形，線條明確清淅，光澤柔軟，是一種比較少見的皮質。

別有氣派。

②今年皮草時裝流行條紋設計，三兩顏色組合成變化多端的圖案，衫身爲貂皮，領和袖却用狐皮，看來很有特式。

③雙面兩用的皮大衣亦相當普遍，這兩款連帽的長褸分別選用鬈曲羊毛和狠皮，另一面是斜紋的名貴絲綢面，保暖實用，爲降冬人氣的最佳衣着。

④貂皮是皮裘類之貴價品，黑貂更有神秘高稚氣質，若綑上白色皮邊，也很別緻搶眼。

⑤兩款富有中國色彩的皮短褸，小企領設計，綑金邊和繡上圖案花，端莊大方。

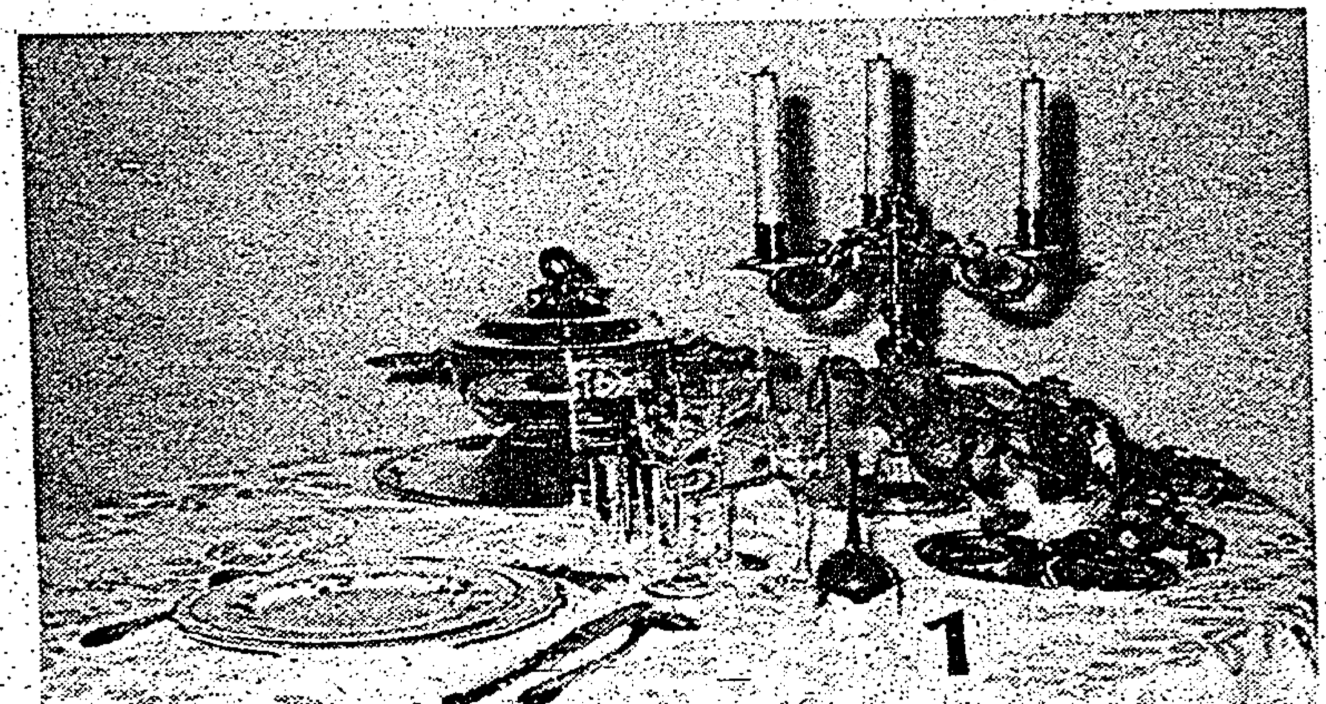
⑥染色皮草已成時尚，尤其流行淺入深的漂染法，這款明克短褸正好表達這種精湛手工藝。而且頗受女士們歡迎。

⑦白貂皮平肩皮裘時裝，以最精細的抽刀法剪裁，袖管以不同顏色的皮條裝飾，絲帶領和窄袖的均爲今各流行的設計。（武）

＊名貴餐具 增進食慾＊

有人認爲生活的最大享受莫過於品嘗珍饈百味，所以許多人樂於花錢去嘗試各式各樣的美酒佳餚，就以香港而言，不少高級餐館酒樓，均是以珍奇稀有食物，獨創一格的烹調技巧以廣招徠。

其實在食物行業之中，除了着重色、香、味的三大基本條件外，對於飲食的格局佈置也應列入條件之內，因爲精緻食具擺設，令到食家在進食前有美好的視覺享受，可增加食慾情緒，而且美觀得體的餐具更能增加食宴的豪華氣氛。



外國人很重視餐桌佈置，他們大都樂意花很多錢在選購名貴的餐具食器上，這並不單是爲了講究排場，最主要是他們認爲此乃飲食的視覺享受。

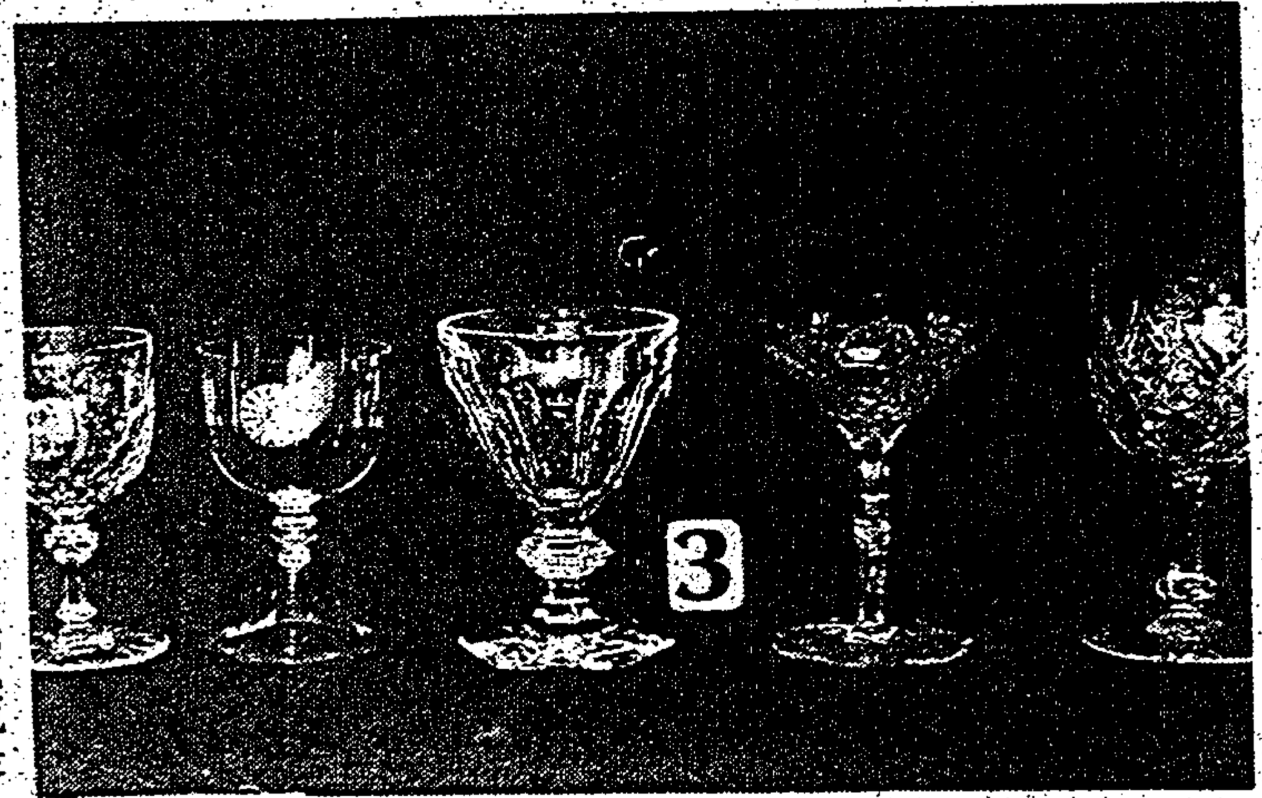
最近一個名爲「鐘鳴鼎食」展覽會在港舉行，展出了法國三大名家出品的陶瓷、水晶、銀器食具，CHRISTOFLE是以銀器譽滿全球，BACCARAT是有皇帝水晶的稱號，與被譽爲「將靈魂帶到餐桌上」的BERNARDAUD瓷器。組合佈置成多款豪華瑰麗的餐桌佈置，每一名家的出品都是匠心獨運，設計手巧嫺熟精練，其藝術性的彫刻有個別獨特風格，最難得是可以一覩各國元首府的專有食具，令人嘆爲觀止。

本期特別介紹一輯該展覽其中部份精緻而難得一見的展品：

㈠餐桌佈置少不了名貴的銀器餐具、燭台，陶瓷食具和晶瑩的水晶杯。

㈡銀器用品種類繁多，除一般餐具，榮具的設計也是多采多姿，其閃耀的光澤，典雅的組合，表現出其豪華的氣派。

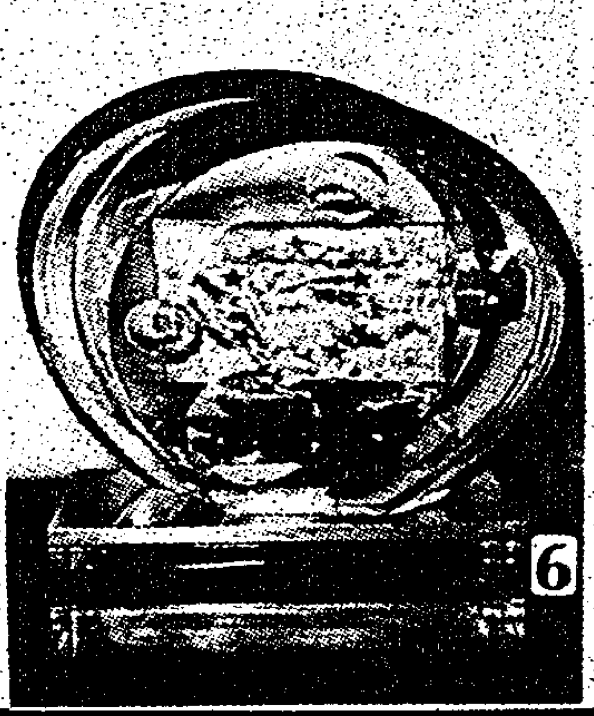
㈢BACCARAT曾經爲多國元首府製造不同風格的水晶酒杯，這是其中一部份，從左至右是法國總統府，日本天皇，敎宗庇護十五世，埃及總統府，突尼亞亞總統府。



㈣此三款富有歷史性的陶瓷花瓶是在一九〇〇年所作，是法國著名藝術家GALLE的作品，具有深奧及精細的做瓷工藝，當時所有藝術產品均深受其風格所影響。

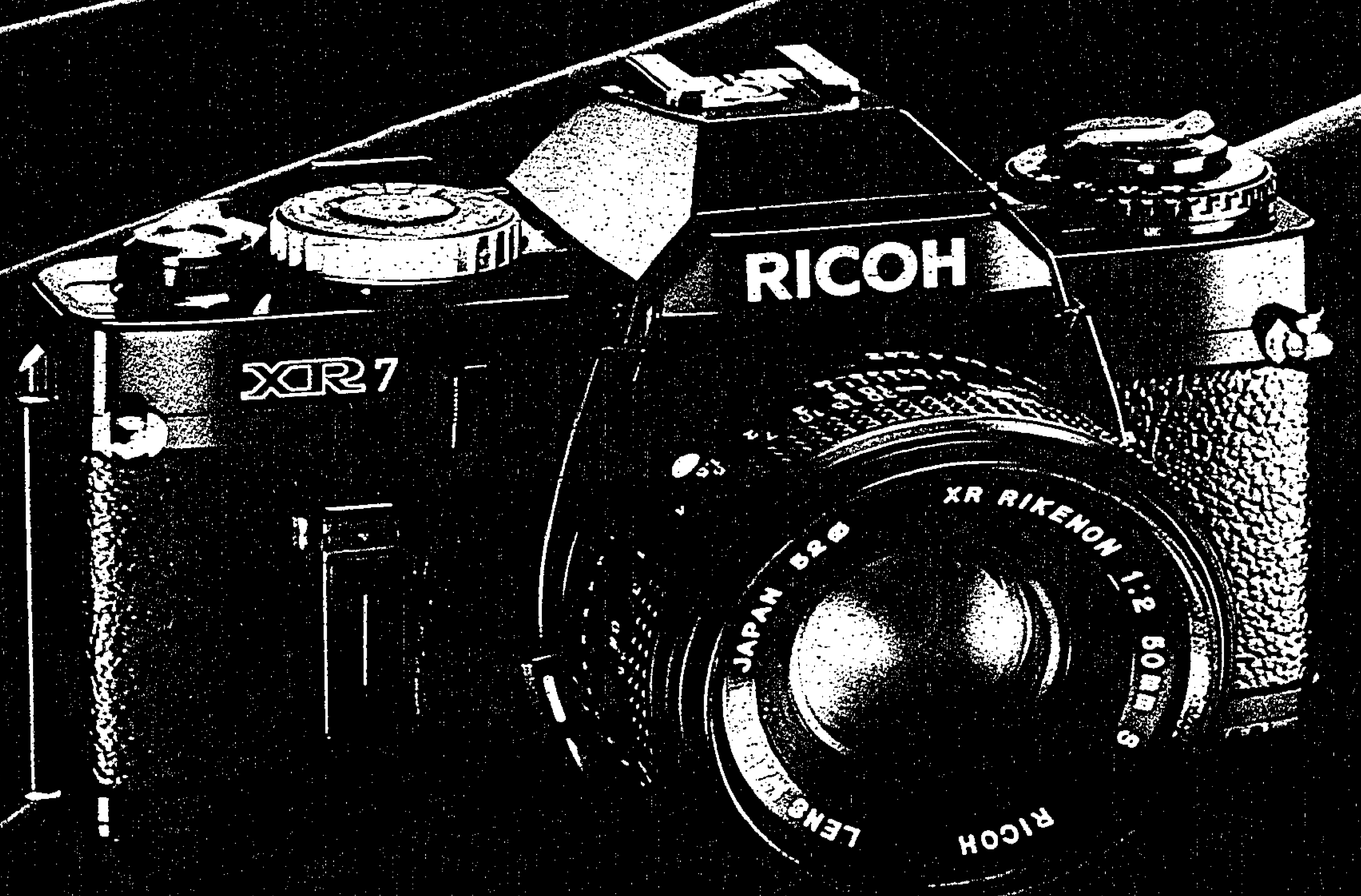
㈤此水晶瓶製造於一九一〇年，是以化學劑彫刻，加上無數裂縫及菊花圖案而成。

㈥此精緻水晶彫刻，叫爲「地球與太空」，重約三十千克，由兩個蛋形水晶連合，代表着地球及月球，由著名彫刻家RIGOT設計。因一九七二年三月，太陽神十四號登陸月球前，歐洲議會給予美國一面融合歐洲各國之旗幟，經過四十萬千米路程歷遊太空，此旗終與太陽神十四號一齊登陸月球，並安插於美國旗旁共達六十小時，爲紀念此歷史壯舉，歐洲議會特製造了這座水晶彫刻安放此旗，並刻記了三位太陽神十四號太空人的名字，展示在歐洲博物館內。（武）



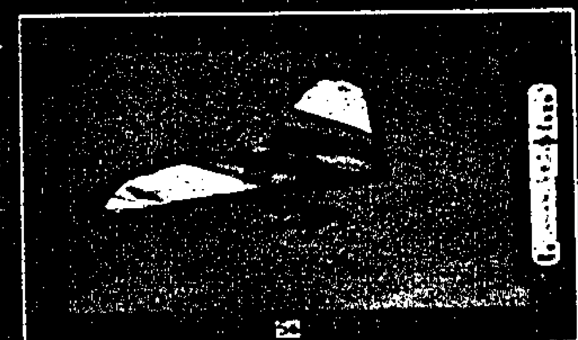
麗確 XR7

超級性能單鏡反光相機

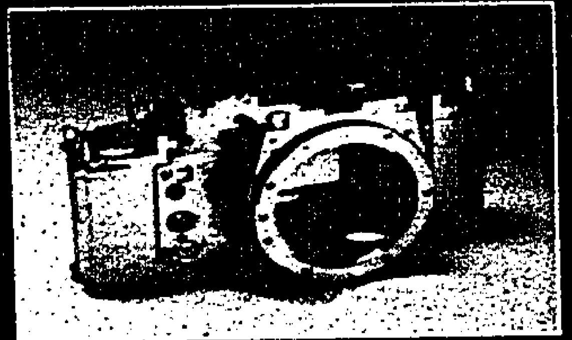


選用快速反應SPD測光系統，
石英震盪器控制快門速度，絕對準確。
光圈先決，全自動及手控曝光均可，
快門速度由1/1000秒至16秒。
備有自動曝光記憶系統、
加減兩級曝光補償，及多重曝光性能，
創造特殊攝影效果。機背可以更換，
方便裝置資料機背。
特有省電系統，

相機在不操作時，八分鐘內自動截斷電源。
進行自拍時，有紅色LED燈號及
電子聲响提示。菲林調校速度
由ASA12度至ASA3200度，
乎合專業攝影師之需求。
可以配用麗確 2 型自動捲片器、
240及180電子閃燈及質素優異的
麗確XR
RIKENON鏡系。



明亮觀景器-
LCD液晶體顯示
12項重要拍攝資料。



鋁合金機身-
輕巧、堅固、耐用。

RICOH XR7

總代理：
太平洋行有限公司攝影器材部
（英之傑集團公司成員）

寄：香港總郵箱56號太平洋行攝影器材部
請將麗確ＸＲ７說明書寄往下列地址爲荷：—
姓名：________ 地址：________

婚外的愛情

胡姬

安芬在手袋中拿出一架太陽鏡，戴起了才跟我走進「純粹租房」的別墅。我問她什麼時候準備了那東西？她輕聲地說是一向都有，只是沒戴起來。已經走進別墅，在接待員的引領下，我們走進一間有一百五十多平方呎的豪華套房。交過房租接待員還問了貴姓，才退出走。

安芬除下太陽鏡，甜絲絲地向我一笑說：「我還有些心悸，怕碰上了熟人。」我說：「熟人？彼此，彼此！」

房中只有我們兩人，我張開雙手，她撲進我懷裡。我擁抱着她說：「讓我吻你一個痛快吧！」說着她吻我面頰頸項，以至唇。她就像親吻一個孩子那樣的吻我。

我是個有異性經驗的男人，我完全懂得在這時間我怎樣征服一個女人。雖然她說只要吻遍我全身便獲得最大的滿足。

安芬要將房中的燈調暗了，才肯脫下她最後的衣服，我雖不願還是依了她，將燈調暗了。她仍是遮遮掩掩的鑽進被窩裡。

安芬是個正當女人，當然不願在一百枝燭光下，赤裸對着一個男人，雖然我是她心愛的但第一回也是愧怓的。當我也在被窩裡與她肌膚相接，她竟像一團烈火般的燃燒起來。

我明白這是一個失去愛情，經過了事的女人的反應，我笑對她說，如果沒有一些波折，我們也不至浪費幾個春天了。

可是，安芬平靜地望着天花板時，輕聲地說：「不知道我有沒有做錯了？」我吻了吻她說：「別有這種念頭，我們都沒有。」安芬驀地笑了說：「是想做就去做嗎？」

為什麼安芬說恐怕做錯了？我想是因為我是個有婦之夫吧。我是有婦之夫，我們就是一對偸情男女了。

我與安芬的「情」又是怎樣成長起來的？回憶起來那是兩年前的事。

那時，我公司要招考幾個職員，小廣告登出後，有許多求職信雪片飛來。我取錄了莉莉、莅蓓、保羅與孟良。一切決定了，却有封遲來的信，那是在一疊信中的一封。我愛信上的中文字體，在上千封信之中，中文寫得特別好，有秀氣而又非常之端正。如果是科學時代，那是翰林字了。我被吸引了，拆開這封信看，上欵寫着的是「執事先生」以後幾行求職用語，有電話地址，署名是安芬。我愛她的字，我想如果她不是信寫得遲，我第一個必定選用她。

我拿起電話，打去給安芬，我說：「安小姐，你的字寫得很好，可惜信來遲了。如果新來的職員試用不合，我會馬上通知你來工作。」

安芬在電話中謝過我，我又將姓名告訴她，請她有空打個電話來，以免我忘記了她。安芬在電話中說：「陳先生，我新加坡來的，我很需要一份工作，希望你很快有好消息給我。」

我說：「你在新加坡那一區住？我也常去那邊的。」安芬說：「我在新加坡的華宜區住。」我說：「好，我替你設法。」

聊過幾句，放下電話。雖然我沒有見過安芬，却在腦海中有了這個女人的印象。

幾天後，我與朋友吳天吃茶，我問他的公司可以安插一個女職員？吳定反問我為什麼不在自己的公司中安插她？我說是剛聘用了一批職員，現時是人滿之患　吳天說：「那叫她來見我。」

我打電話給安芬，說已給她找到工作。當她知道不是在我的公司時，她說有些顧慮，怕做不好影响了介紹人。

我安慰她說，寫得這麼好的字還怕會做不好？我又說一個人有恒心練字，要做別的事也一定有耐力去做。

安芬說我很懂這個道理，練字體是一個人的耐心的事。我問她怎會寫得這麼好的字？安芬說從小由長輩督促，後來又自己在不愉快時拿寫字、漫步來鍛練意志。

「你很了不起！」我說。「我是個心境比年齡老的人！」她說。

為了要認識她，以免將來吳天見笑，我要求她與我見面。約好了她先來寫字樓見我。

第二天我第一次見到了安芬。她是個三十歲左右的女人，身材頗好，面上堆着謙厚的笑意，我們互相打量對方，握手，我請她坐下。

「從新加坡來了多久？」我說。「有五七年了。」她說。「那麼，你的家——。」我說。「在那邊，我歡喜香港，因為我的弟弟在這裡。」她說。「我希望你先在吳先生那邊工作，我這邊用人我會馬上請你來。」安芬點頭說好。我先帶她參觀我的公司，然後與她一起到外邊吃午飯。

席間我們很談得來，我又說我們是個朋友了，她有什麼需要可以找我。

從這天見面之後起，我想她怎家在新加坡，而她却在這裡住了多年？履歷片上她寫的是已婚的啊！

我動了一個念，難道安芬是個失婚婦人麼？

她去了吳天那邊工作，常常來電話給我，或邀我去午飯，下午茶。我公司有些些文書工作，我懇她抽空來做。

我們已非常廝熟了，一次我問她先生在麼？她點頭說在。我說那麼你們各處一方豈非不太合理麼？安芬說：「我與他分居了。七年前，我與他吵了一頓，我回來了，他沒有叫我回去，我也不肯低頭。從此我在這裡生活，工作。」

「你很硬頸！」我說。「我與他根本沒有愛情。」她說。「有孩子麼？」我問。「沒有！」她說。

我興起一個歪念，如果有像她的女人作情婦那多好！有了這個念頭，言語上不免對她親切，感情上也日益增進。

安芬後來對我說，她也是在這時間與我有同樣的感受。她本來從不想與事婦之夫相戀的。可是一碰上了我，這個念頭便冰消瓦解。

安芬說她與丈夫鬧翻後的幾年中，有過男人對她追求，却為了他是有婦之夫，她連眼梢也不去一顧。

但碰上了我，她却情不自禁。她說自己甚少會約男人去午飯，去吃下午茶。可是想起了我便壓制不了撥電話給我。

安芬　漫步郊外的嗜好，我却從來沒有，為了接近她，我開始常常與她在郊外漫步。

本來是沒有什麼好談的一對男女，當一對男女對對方有了愛念的時候，就是很瑣碎的事，不一定引起人興趣的事，對方聽到亦會樂於接受的。

我與安芬就是如此在漫步中，產生了一次將愛裸露出來的機會。

（上）

家樂食譜 31

本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

家樂柱侯牛腩

用　料：	牛腩（要坑腩）	一斤
	蘿蔔	半斤
	羌	三片
	乾蒜茸	六粒
	柱侯醬	三湯匙
	八角	二粒
	「萬歲粟米油」	半斤
調味料：	「家樂牌鮮露」	一茶匙
	「家樂牌雞粉」	一湯匙
a	老抽	一茶匙
	冰糖	一茶匙
	蠔油	一湯匙
	紹酒	一湯匙
	玫瑰露酒	一茶匙
	「麗採鹽」	一茶匙
獻　汁：	「鷹粟粉」	一茶匙
	清水	一湯匙

做法：
1. 煲滾水將切好一件件之牛腩飛水待用。（約滾兩分鐘）
2. 燒熱鑊倒下「萬歲粟米油」二湯匙及蒜茸兩粒，柱侯醬一湯匙將蘿蔔放下爆香，取起留用。
3. 再燒熱鑊爆香蒜茸，羌片，再放下柱侯醬及牛腩爆炒片刻，再贊酒倒下a料及適量清水（過面）煮滾，加入八角，用文火炆2小時左右，再加「麗採鹽」一茶匙，同時放入已爆過之蘿蔔，攪勻（若較乾水可再加適量清水）以免黐底，再蓋上蓋用文火炆 $1\frac{1}{2}$ 小時後，加獻料即可上碟。

家樂食譜 31

本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

家樂柱侯牛腩

炆牛腩時若加上「**家樂牌雞粉、鮮露**」作調味料，會比單用柱候醬更加入味。若將牛腩先行煲湯，則更必須加入「**家樂牌雞粉**」來炆，才能回復原味。

美國粟米產品有限公司　電話：3-891254-9　3-448163

E.Y.E. E.Y.E.

效速

E.Y.E.

近視眼葯水

治療十八歲以下的青少年近視眼及假性近視效果快又高，對症者一般滴葯三數日視力即有改善。

國貨公司・葯行有售

正南行有限公司經銷

香港銅鑼灣銀幕街15—17號輝漢大厦一樓

電話：5-782522

E.Y.E. E.Y.E.

黛絲姑娘祝賀聖誕
娜塔莎有出色演出

不少人都看過「黛絲姑娘」這部小說，並且深深受到小說主人翁黛絲姑娘的遭遇有過感慨。

「如果能把它拍成電影就好了！」當時我看小說時便有此想法，但又有個顧慮，拍成電影之後，未必能保存小說的精神，未必有小說這麼感人。

誰能甚正演活黛絲姑娘？現在有答案了，娜塔莎能演活黛絲姑娘。眞的黛絲姑娘並未見過，只憑小說的描述去構思，去幻想，替她塑造一個幻像。

但是，當看到銀幕上的黛絲姑娘，覺得比自己幻想的更加可愛，更加眞實。感謝娜塔莎，她演得眞好，不但沒有破壞我的幻想，更勝過我的構想。

不去，並未聽說過娜塔莎這個名字，但以後將永遠會記得這個名字，因爲她是黛絲姑娘的代表，她是黛絲姑娘的化身。她的堅毅、善良、美麗，她的一切都恰如小說中描述的一樣。

「黛絲姑娘」是波蘭斯基導演的，沒有他，娜塔莎未必演得那麼出色，沒有娜塔莎，也未必演得那麼動人。

這部片已排在聖誕期間在港上映，値得向年青人介紹，這實在是一部値得欣賞的影響。（駱嘉）

程思俊原是百厭星
體育音樂同樣喜愛

「程思俊，你在「富貴榮華」中，是最幸福的一個，我這樣說，你同意嗎？」

「雖然未必全是事實，但我仍同意你的講法！」

「你這話怎講??」

「在四兄弟中，只有我一個是讀書的，他們都照顧我，許多困難都他們去解決，不用我担心，但我其實是想參加的！」

「睇你這一幅照片，就知你是個蛀書虫了，你的幾位兄弟還好意思叫你參加解決困難？」

「就係咁！」程思俊說「所以我覺得唔好意思！」

「其實你個人眞係唔好咍迷㗎？」

「當然唔係啦，你睇我個樣，坐得十分鐘唔郁動就難了！」

原來他是一名百厭星，體育，音樂等，一切活動都有興趣，又年輕，精力充沛，處處受歡迎，聖誕節間，女朋友遣約的電話，叫他感到既高興，又煩惱，他順得姐情失妹意，如果有孫悟空的七十二變化，吹一口氣，便多變一個人，那就可以減少許多煩惱了。

程思俊不但好動，而且還有一點幽默感，跟他聊天，常會有不少悅耳妙語。（楊華）

胡堅强天生練武料子
十二棍震驚日本高手

這是一個年僅二十二歲的年輕和尚法號叫什麼？一時也忘了，只知道他武功了得，遠遠超過他的年齡。

這和尙原名胡堅强，人如其名，他是中原公司出品的「少林寺」影片中飾演十三棍僧之一。

別小看他的十三棍，曾經以「內力斷棍」的功夫，折服幾位日本「少林寺拳法聯盟」的高手。使他們對中國功夫改觀。

「少林寺」曾經在香港拍了一段日子廠景，因爲沒有胡堅强的戲份，他沒有來香港亮相。但據當時來港演出的「少林寺」唯一女主角丁嵐表示，胡堅强是一位武功極高的人，他在大陸的身份是浙江武術隊隊長，能入選一省武術隊做隊員已不容易，能做隊長，當然更有足以服衆的本領了。

據該片的編劇薛后說，有一天，胡堅强在練功，幾位日本高手見他年輕和露，言語間不太尊重，他也沒說什麼，在一個旋身斜躍間，雙手徒然拍在一株不大不小的樹幹上，當堂震了樹葉落了一地，已使幾位日本高手震驚，及到他練棍，單手一抖，棍已折爲三截，更嚇得幾位日本高手當堂改容。再也不敢輕視這位年輕的「大師」了。（楊威）

姚煒施展渾身解數
看看觀衆如何反應

姚煒，被公認爲充滿女性魅力，熱力四射的女人。

過去，他在無綫多个劇集的演出，給觀衆留下了這樣一个印像。她是否喜歡人家如此說，是否同意人家如此說，是她的事，許多觀衆却有自己的看法與判斷。

在無綫的新劇集「鱷魚潭」中，她又演一个相似的角色。

「不是相似，是更爲突出！」姚煒半開玩笑地說。說她這一次要蓄意打扮，施展渾身解數，看看觀衆對她又有什麼批評！

姚煒這一个決定，最感到高興的首先會是編導與無綫當局，因爲她這一決定，肯定會對收視力有幫助；其次感到高興的應該是觀衆了。因爲她着意演出，必然更爲養眼。

附圖她這個姿勢如何？有否吸引力？這是硬照，不會動的，假如在劇集中她烟視媚行，婀娜多姿，即使步行幾步，亦會迷倒不少人。

姚煒的戲路不限於這一端，但無綫要找這樣一個角色，相信首先會想到她：一個女人有此魅力，應是一種驕傲！（詹風）

烏鷄白鳳丸 精製膠囊裝

羚羊牌

羚羊牌烏鷄白鳳丸，採用我國特產烏骨鷄，配以阿膠、人參、鹿角膠等二十種中葯材，經科學方法提煉而成。經國內多年臨床觀察証明，此品對補治婦女身體虛弱、經血不調、經期腹痛、產後體虛、腰酸腿痛、崩漏帶下等症，均有養血益氣，怡神滋補的療效。補血益氣良葯、婦女必備。

中國化工進出口公司吉林省分公司經營出口

總經銷：新和國貨有限公司
電話：5-8917074 5-8917158

30粒裝

星期日 SUNDAY 27 DECEMBER 十二月廿七日

威達 鏡頭、閃燈 有口皆碑

Vivitar

TVB 翡翠

- 8.00 小小樂園
- 8.30 萬能賽車飛龍號
- 9.00 馬戲雜技大觀
- 10.00 我家的小妹
- 10.30 求索錄
- 11.30 健力士世界紀錄大全
- 12.30 生命的第一年
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 神勇法醫官
- 2.30 翡翠大舞台
- 4.00 淘氣記者妹
- 4.30 吉光片羽
- 5.00 跟我學
- 5.15 卡通片
- 5.30 少女情懷
- 6.00 滙豐特輯之每事問
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 鏗鏘集
- 7.30 點只叫簡單
- 8.00 封神榜
- 8.30 離別鈎
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 體育世界
- 10.35 上海灘
- 11.30 新聞報導
- 11.45 國語長片
- 1.15 英語長片
- 3.00 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.30 時事摘錄
- 9.00 默片精華
- 9.25 泥娃娃的故事
- 9.45 著名童話集
- 10.10 馬戲精華
- 10.35 國際影壇話當年
- 11.00 新舞熱潮
- 12.00 家
- 12.40 航運的歷史
- 1.10 飛上枝頭變鳳凰
- 1.35 古堡孤雛
- 2.30 週日電影
- 4.00 卡通片
- 4.10 小朋友天地
- 4.35 小海獅卡通
- 5.00 聯合國國際紀錄片專輯
- 5.25 義犬荷貝
- 5.50 啞劇藝術
- 6.05 螢火蟲
- 6.30 樂壇精英
- 7.00 新聞報導及天氣報告
- 7.30 瑪利奧士文聖誕特輯
- 8.30 痴心皇儲絕世情
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠九點半
- 11.30 新聞報導
- 11.45 古靈精怪妙D.J.
- 12.15 午夜電影
- 1.30 全日播映完畢

- 6.30 p.m. MUSIC MAKERS
- 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (LIVE IN
- 7.30 p.m. MARIE OSMOND CHRISTMAS SPECIAL (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 p.m. PRINCE REGENT (WITH CHINESE SUBTITLES) (NEW SERIES)
- 9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
- 9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES).
- 11.15 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
- 11.30 p.m. KENNY EVERETT SHOW
- 12.00 mid-night LATE NIGHT FEATURE (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 1.30 a.m. BOB HOPE CHRISTMAS SPECIAL

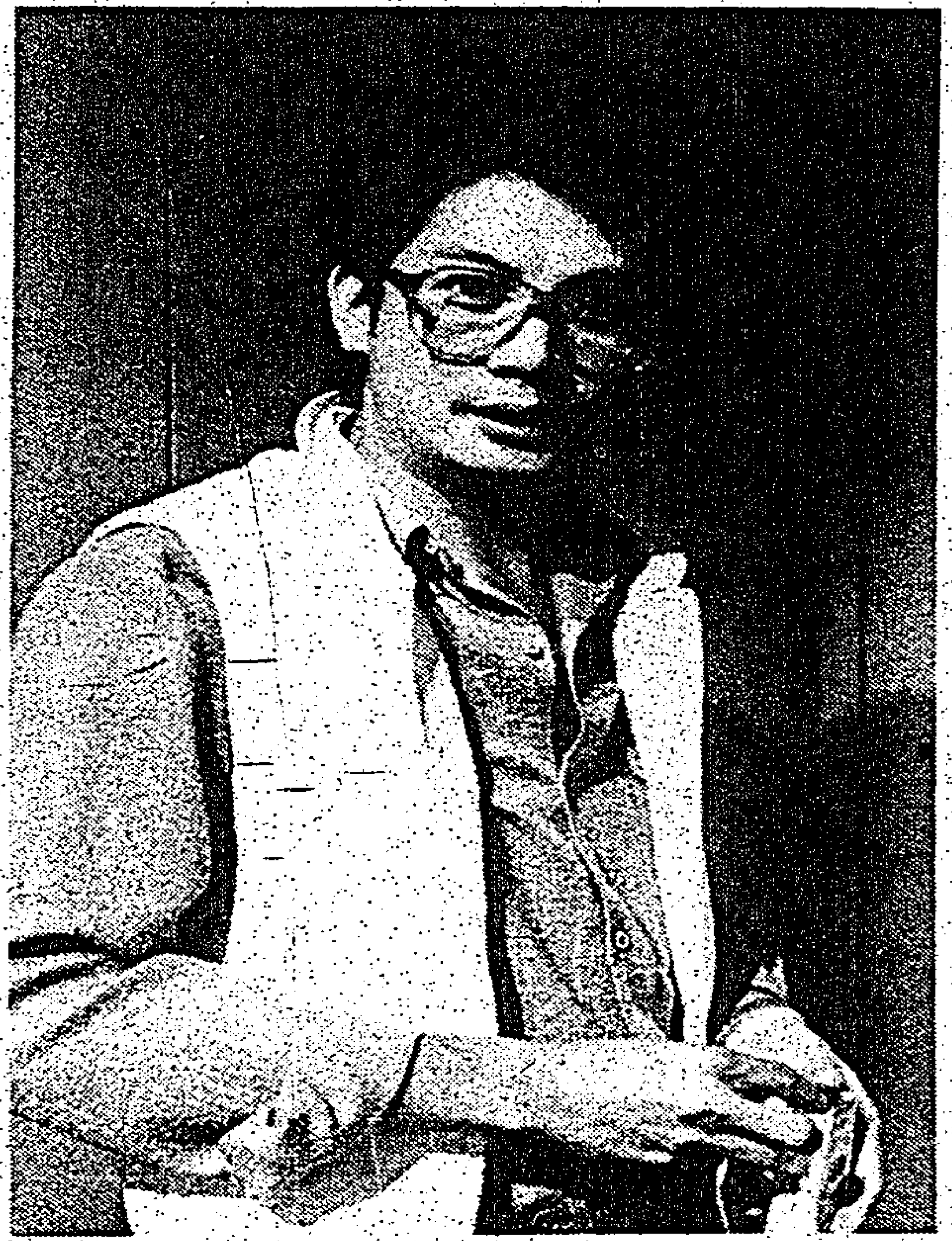
RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 波仔奇遇記
- 8.33 百變英雄卡通
- 9.00 太空保衛團
- 9.30 世界偉人卡通
- 10.00 小燕飛翔
- 10.30 太空羅賓漢
- 10.50 卡通新樂園
- 11.15 少年警訊
- 11.30 王牌突擊隊
- 12.00 午間新聞
- 12.15 家燕與小田
- 1.00 重入江湖
- 3.00 搶救者一號
- 4.00 變形俠醫
- 5.00 蝙蝠俠
- 5.30 醒目仔時間
- 6.00 吉光片羽
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 花枝招展
- 7.00 安哥再來
- 7.30 瀋陽雜技藝術團
- 9.30 一點燭光
- 9.55 當年今日
- 10.00 最後新聞
- 10.15 珠璣集
- 11.00 神鷹七七
- 12.00 國語長片
- 1.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 9.00 卡通新樂園
- 9.25 星球大戰
- 9.50 BOZO THE CLOWN
- 10.00 日語劇場
- 11.00 週日早場
- 12.15 週日影院
- 1.50 THE WINNING BREED
- 2.30 警網雄風
- 3.25 荒野歷險記
- 5.00 蒙地卡羅衣香鬢影
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 德國足球大賽
- 7.05 猛歌勁舞
- 7.30 超級巨星
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半
- 11.30 新聞報導
- 11.40 MUSIC MAKERS
- 12.10 全日播映完畢

- 9.00 a.m. STATION OPENING HARVEY CARTOONS (C)
- 9.25 a.m. BATTLE OF THE PLANETS (C)
- 9.50 a.m. BOZO THE CLOWN (C)
- 10.00 a.m. JAPANESE HOUR (C) MONKEY
- 11.00 a.m. MORNING CINEMA (C) "I DON'T CARE GIRL"
- 12.15 p.m. SUNDAY MATINEE (C)
- 1.50 p.m. THE WINNING BREED (C)
- 2.30 p.m. HAWAII FIVE O (C)
- 3.25 p.m. OUTDOOR [illegible] THEATRE (C)
- 5.00 p.m. THE MONTE CARLO SHOW (C)
- 6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
- 6.10 p.m. GERMAN SOCCER (C) "BRAUNSCHWEIG VS FC BAYERN MUNICH"
- 7.05 p.m. DANCE FEVER (C)
- 7.30 p.m. SUPERSTAR PROFILE (C) "ALAN ALDA"
- 7.55 p.m. ONE DAY (C)
- 8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
- 8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30 – SHAKES SHAKESPEARE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "ANTHONY & CLEOPATRA"
- 11.30 p.m. LATE NEWS (C)
- 11.40 p.m. MUSIC MAKERS (C)
- 12.10 a.m. CLOSE DOWN



熊德誠爲自己訂原則
感謝觀衆的鞭策鼓勵

熊德誠天生一副忠厚相，演忠誠老實的角色，特別出色，特別易於使人相信！

伍永森曾經嘆氣說天公不平，他演正人君子，一派正經，人家仍然說他是作狀，是奸仔，熊德誠恰巧相反，他即使做了壞事，別人亦會原諒他，認爲他是出於誤會，甚至懷疑他是受人挾持，身不由己，盡量替熊德誠找尋脫罪的藉口。

伍永森這話不是信口開河的，事實確是如此。這是與相貌的影响有關，所謂第一印像，就是指這些。

熊德誠自已也承認確有上述的事實。他說，形像對於一個藝員很重要。他說，在「大昏迷」這個劇集中，他因爲意志薄弱，經不起壞人引誘，結果被劉江捉住痛脚，一次又一次泥足深陷，終於無法自拔，自食惡果。當時，他接到許多電話，收到許多信，都是又愛又責，令他無限感動，因此，他給自己訂下一個原則，以後演出，一定要做正派人物，不演反派角色！

「假如那是一個很有發揮機會的角色呢？也不演？」熊德誠想了一想才說：「不知道！」 （楊羊）

韓馬利享受第二春
跟家翁深造烹飪術

「馬利，馮吉隆最近肥咗，」

「當然啦，」她笑說，「我煮的餸咁精彩，佢食飯都多咗，想唔肥都難。」

「還有沒有跟馮峯學煮餸？」

「間中啦，」她說，「老爺係個中高手，我雖然一向都喜歡煮吓小菜，但未經大師傅指導，想唔到，在老爺指點之下，成績大進，連好多大餸都學會了。」

自復出演「楊門女將」後，由於在劇中改變形象，演忠直痴情的楊排風，大受觀衆歡迎，使她回復信心。

「以前，我專門扮演刁蠻任性的角式，」她說，「最慘係『京華春夢』，我在劇中欺負汪明荃，俾佢班捧躉鬧到我氣㷫，所以，我都希望扮演好人。」

「對這第二春，再做新娘，馬利話到目前爲止，覺得十分滿意。

「希望好頭好尾啦，」她笑說道。

黎少芳戲癮雖大
演戲有三個條件

黎少芳不愁穿，不愁食，不愁住。如果以財政作標準，他早就不會演出了。

但是，黎少芳却戲引很大，睇戲大人，演戲更加大引。

每次見到她，總是那麼開心，笑嘻嘻的，顯得十分開朗，見到她，跟她聊天，很容易便傳染到對方也感到高興。

「芳姐，最近比較少見你演出，很忙嗎？」

「忙已經習慣啦！忙唔係原因！」

「那什麼才是主要原因？」

「劇本，角色！只要有好劇本，合乎我演的角色，我才會演出。」

「這是條件？」

「可以這樣講！」芳姐說「此外，還有一個條件，不妨碍我本身的工作！」

黎少芳演，興趣重於一切，酬金多少並非主要條件。

過去，她多演吱吱喳喳的女性，但是「烽火金花」中，她改了戲路，演一個抗日的地下工作者，感情豐富，又公私分明。 （陳元）

鼻眼净
滴一滴
上药牌鼻眼净
傷風鼻塞，好快消失
消除紅筋，保持眼睛明亮
經銷處：華健醫藥有限公司

咳必清 糖衣片 咳嗽糖漿
主治：
傷風咳嗽
支氣管炎
支氣管喘息
過敏性鼻咽炎等
電話：3-621477.
國貨公司・藥行有售

星期二 TUESDAY 29 DECEMBER 十二月廿九日

威達

威達2500閃光燈
新穎，精密，
自動儲電系統

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 太空西遊記
9.30 世界童話集
10.00 神怪英雄榜
11.00 超級馬戲雜技滙演
12.00 一九八一年大事回顧
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 風雲
4.00 婦女新姿
4.30 跟我學
4.45 卡通片
5.00 飛車小英豪
5.30 跳飛機
6.00 神犬棠棠
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 突破
8.00 香港81
8.30 鱷魚潭
9.30 九點半新聞報導
9.35 警訊
9.47 歡樂今宵
11.00 財經回顧
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 智多星横掃賭城
12.35 女人三十
1.30 特警神探
2.30 國語長片
4.00 粵語長片

TVB 明珠

9.00 卡通片
9.25 小人國歷險記
10.15 諾滴的禮物
11.30 慧雲莉巴黎演唱會
12.10 原野探奇
12.30 芝加哥演出特輯
2.00 卡通片
2.30 玫瑰花車大遊行
4.00 芝麻街
5.00 Fire &Ice
5.20 原野探奇
5.40 古典音樂迎新歲
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 今時今日
8.30 特種部隊
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半
11.15 新聞報導
11.30 李卡地恐佈奇幻表演
12.30 名劇精選
2.00 全日播映完畢

10.15 a.m. HOLIDAY MATINEE
11.30 a.m. VIVIAN REED A PARIS
12.10 p.m. WILDLIFE EDUCATIONAL PACKAGE – OUR ASIAN NEIGHBOURS : THAILAND
12.30 p.m. CHICAGO IN CONCERT
2.00 p.m. CARTOONS
2.30 p.m. ROSE BOWL PARADE
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. FIRE AND ICE
5.20 p.m. WILDLIFE EDUCATIONAL PACKAGE
5.40 p.m. NEW YEAR'S CONCERT
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. HERE AND NOW
8.30 p.m. HILL STREET BLUES (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930: MOSCOW ICE CIRCUS (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.15 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
11.30 p.m. JOURNEY INTO THE HIMALAYAS (WITH CHINESE SUBTITLES)
12.00 mid-night SHOWTIME SPECIAL : RICHARDI'S CHAMBER OF HORROR AND ILLUSION (WITH CHINESE SUBTITLES)
1.00 a.m. ITV PLAYHOUSE I

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 怪趣牛仔
10.00 粵語長片
12.00 節目簡報
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.15 八一年回顧
1.15 直接轉播快活谷新年賽馬實況
6.00 醒目仔時間
6.30 新聞及天氣報告
6.55 奉告
7.00 我要高飛
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 蕩寇誌
9.30 新聞簡報
9.35 警訊
9.55 猛片九點半
11.35 最後新聞
11.45 賽馬結果
12.30 奇女子
1.30 夜未央劇場
4.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

9.00 英女皇御前綜藝匯演
12.00 樂韶情
2.30 MUSIC IS BORN
4.00 醒目仔時間
5.35 睇吓學嘢
6.00 新聞摘要
6.10 ALICE THRU THE LOOKING GLASS
7.30 愛妮絲喜劇集
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 小鎮風情
11.10 新聞報導
11.20 賽馬結果
11.55 全日播映完畢

9.00 a.m. STATION OPENING THE ROYAL VARIETY PERFORMANCE 1980 (C)
12.00 p.m. THE DANCING YEARS (C)
2.30 p.m. MUSIC IS BORN (C)
4.00 p.m. WHIZ KIDS' TIME
MIGHTY HERCULES (C)
MR. MAGOO (C)
ADVENTURES OF PINOCCHIO (C)
FLASH GORDON (C)
5.35 p.m. LOOK & LEARN (C)
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. ALICE THRU' THE LOOKING GLASS (C)
7.30 p.m. ALICE (C)
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30 – ALL CREATURES GREAT AND SMALL (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) (NEW SERIES)
"CATS AND DOGS"
9.30 p.m. FLAMINGO ROAD (C) (NEW SERIES) (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.10 p.m. LATE NEWS (C)
11.20 p.m. RACE CARD (C)
11.55 p.m. CLOSE DOWN

星期一 MONDAY 28 DECEMBER 十二月廿八日

威達

威達835 AW袋裝相機
世界第一部有內藏式
閃燈及用快速
馬達過片的
袋裝相機。

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 太空西遊記
9.30 鬼馬火車頭
10.00 粵語長片
11.30 美極女人妙到極
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 風雲
4.00 婦女新姿
4.30 湯姆歷險記
5.00 飛車小英豪
5.30 跳飛機
6.00 神犬棠棠
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 突破
8.00 香港81
8.30 鱷魚潭
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 鐵腕鋤奸
12.30 近代豪俠傳
1.30 特警神探
2.30 國語長片
4.00 粵語長片
5.30 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 卡通片
2.30 勇探雄風
3.30 原野探奇
4.00 芝麻街
5.00 尋幽探秘
6.00 大自然眞面目
6.34 新聞提要
6.35 糊塗大偵探
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 金榜流行曲
8.30 杏林傳奇
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半
11.45 新聞報導
12.00 球國雙星
1.00 英語長片
2.35 全日播映完畢

2.00 p.m. CARTOONS
2.30 p.m. BANYON (RE-RUN)
3.30 p.m. WILDLIFE EDUCATIONAL PACKAGE
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. GREAT ADVENTURE
6.00 p.m. OUR NATURAL ENVIRONMENT (WITH CHINESE SUBTITLES) (NEW SERIES)
6.35 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: PHYL AND MIKHY.
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
8.30 p.m. TRAPPER JOHN M.D. (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
11.45 p.m. FALLEN HERO
12.45 a.m. LATE NIGHT FEATURE
2.15 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場
10.30 大白鯊
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 AKJ.
1.00 鱷魚淚
2.00 婦女精選
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒目仔時間
5.15 快活谷
5.45 醒目仔時間
6.00 金剛小寶貝
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 我要高飛
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 蕩寇誌
9.25 當年今日
9.30 新聞報導
9.35 經濟行情
9.40 余仁生劇場
11.30 最後新聞
11.45 奇女子
12.45 夜未央劇場
1.45 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
5.35 科學園地
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 體育大觀
7.00 寶貝狗浪跡天涯
7.30 透鏡
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 飛利浦影院
11.20 新聞報導
11.30 全日播映完畢

4.00 p.m. STATION OPENING
WHIZ KIDS' TIME
FELIX THE CAT (C)
LAUREL & HARDY (C)
BATTLE OF THE PLANETS (C) (FINAL)
ADVENTURES OF PINOCCHIO (C)
MR. MAGOO
5.35 p.m. 3, 2, 1 CONTACT (C)
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
6.35 p.m. CBS SPORTS SPECTACULAR (C)
7.00 p.m. HERE'S BOOMER (C)
"BOOMER IN THE POUND"
7.30 p.m. THRU' THE LOOKING GLASS (C)
7.55 p.m. ONE DAY (C)
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30 – HART TO HART (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"HART-SHAPED MURDER"
9.30 p.m. PHILIPS THEATRE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"THE WALKING STICK"
11.20 p.m. LATE NEWS (C)
11.30 p.m. CLOSE DOWN

服務爲宗旨 泰林 信譽是標誌

星期四 THURSDAY 31 DECEMBER 十二月卅一日

威達 Series 1 蜚聲國際 名家樂用

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 太空西遊記
9.30 世界童話集
10.00 粵語長片
11.15 女人妙到極
11.45 跟我學
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 風雲
4.00 婦女新姿
4.30 湯姆歷險記
5.00 飛車小英豪
5.30 跳飛機
6.00 神犬棠棠
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 突破
8.00 香港81
8.30 鱷魚潭
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.00 "馬騮過海"電影廣告雜誌
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 湯母痴兒
12.35 女人三十
1.30 特警神探
2.20 國語長片
3.50 粵語長片

TVB 明珠

2.00 卡通片
2.30 勇探雄風
3.30 原野探奇
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.25 小獅栢斯
5.40 秘密鐵路歷險記卡通
6.00 食遍天下
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時之出診記趣
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 焦點
8.00 美國流行曲龍虎榜
8.30 樂聲特輯之傻妹鬧七關
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半
12.00 新聞報導
12.15 拳王神探
1.15 英語長片
3.00 全日播映完畢

2.00 p.m. CARTOONS
2.30 p.m. BANYON (RE-RUN)
3.30 p.m. WILDLIFE EDUCATIONAL PACKAGE
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR –
5.00 p.m. FAMOUS FAIRY TALES
5.25 p.m. PARSLEY
5.40 p.m. THE SECRET RAILROAD
6.00 p.m. CELEBRITY COOKS
6.35 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: HOUSE CALLS
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. FOCUS
8.00 p.m. AMERICA'S TOP TEN (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. NATIONAL HOUR PRESENTS: FOUL PLAY (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
12.00 Mid-night NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
12.15 a.m. THE DUKE
1.15 a.m. LATE NIGHT FEATURE
3.00 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場
10.30 大白鯊
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 A K J.
1.00 鱷魚淚
2.00 婦女精選
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒目仔時間
5.15 大力水手
5.45 醒目仔時間
6.00 金剛小寶貝
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 我要高飛
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 蕩寇誌
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 猛片9點半
11.30 最後新聞
11.45 八一年回顧
12.15 奇女子
1.15 夜未央劇場
2.15 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
5.35 快樂小廣場
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 DUOSCOPE
7.05 世界名人錄
7.30 八一年回顧
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 週三名片
11.50 新聞報導
12.00 全日播映完畢

4.00 p.m. STATION OPENING
WHIZ KIDS' TIME
HARVEY CARTOONS (C)
POPEYE (C)
WHAT'S NEW MR. MAGOO (C)
ADVENTURES OF PINOCCHIO (C)
FELIX THE CAT (C)
5.35 p.m. JUMBLELAND (C)
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
6.35 p.m. DUOSCOPE (C)
7.05 p.m. BIOGRAPHY (C)
7.30 p.m. WORLD '81 (C)
7.55 p.m. ONE DAY (C)
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30 – DUKES OF HAZZARD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. WEDNESDAY NIGHT MOVIE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"BITE THE BULLET"
11.50 p.m. LATE NEWS (C)
12.00 mid-night CLOSE DOWN

星期三 WEDNESDAY 30 DECEMBER 十二月三十日

威達

威達3500
聰明脚訊號閃燈
準確報導曝光
十足把握效果

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 太空西遊記
9.30 跳飛機
10.00 粵語長片
11.30 女人妙到極
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 風雲
4.00 婦女新姿
4.30 湯姆歷險記
5.00 螢火蟲
5.30 快活谷
6.00 神犬棠棠
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 突破
8.00 香港81
8.30 鱷魚潭
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
10.20 新聞報導
10.25 今日財經
10.30 全日本紅歌星大賽
1.00 女人三十
2.00 特警神探
3.00 國語長片
4.30 粵語長片
6.00 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 卡通片
2.30 勇探雄風
3.30 原野探奇
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.25 生活在明天
5.40 Duoscope
6.10 美國見聞
6.34 雙鳳朝陽
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 英國足球大賽
8.30 八年回顧
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半
11.15 新聞報導
11.30 除夕同歡樂韻飄
11.57 Count to New Year
12.02 除夕同歡樂韻飄
12.40 古靈精怪妙D.J.
1.30 英語長片
3.30 全日播映完畢

3.45 p.m. WILDLIFE EDUCATIONAL PACKAGE –
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR –
5.00 p.m. FAMOUS FAIRY TALES
5.25 p.m. LIVING TOMORROW
5.40 p.m. DUOSCOPE
6.00 p.m. AMERICAN ADVENTURE (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: THREE'S COMPANY
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. BIG LEAGUE SOCCER
8.30 p.m. REVIEW '81 (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.15 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
11.30 p.m. NEW YEAR'S ROCKIN' EVE 1981 – 1982 – PART I
11.57 p.m. COUNT DOWN TO NEW YEAR (LIVE IN COLOUR)
12.02 a.m. NEW YEAR'S ROCKIN' EVE 1981 – PART II
12.40 a.m. KENNY EVERETT NEW YEAR DAZE
1.30 a.m. LATE NIGHT FEATURE

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場
10.30 大白鯊
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 A K J.
1.00 鱷魚淚
2.00 婦女精選
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒目仔時間
5.15 愛登士家庭
5.45 醒目仔時間
6.00 金剛小寶貝
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 我要高飛
8.00 日本唱片大賞
9.55 當年今日
10.00 最後新聞
10.10 經濟行情
10.15 猛片九點半
12.00 迎新歲
12.05 八一年回顧
12.35 賽馬世界
1.15 麗歌惠珠熱歌勁舞
2.15 國語長片
4.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
5.35 淇裡福星
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 DINKY HOCKER
7.20 賽馬預測
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 麗的影院
11.25 新聞報導
11.35 大衛亞瑟斯特輯
12.25 全日播映完畢

4.00 p.m. STATION OPENING
WHIZ KIDS' TIME
BOZO THE CLOWN (C)
COOL McCOOL (C)
MIGHTY HERCULES (C)
HARVEY CARTOONS (C)
ADVENTURES OF PINOCCHIO (C)
THE ALL NEW PINK PANTHER SHOW (C)
5.35 p.m. FLIPPER (C)
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
6.35 p.m. DINKY HOCKER (PRESTIGE I)
7.20 p.m. TURF TALK (C)
7.55 p.m. ONE DAY (C) (FINAL)
8.00 p.m. MAIN NEWS / THE WEATHER REPORT (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30 – BARNABY JONES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"NIGHTMARE IN HAWAII" Pt.I
9.30 p.m. THURSDAY NIGHT MOVIE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"ROOSTER COGBURN"
11.25 p.m. LATE NEWS (C)
11.35 p.m. ON THE ROAD (C) "DAVID ESSEX"
12.25 a.m. CLOSE DOWN

永安旅行團 永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 裕昌大廈401-403室 電話：5-256243-8 北角分社：英皇道193號 英皇中心地庫 電話：5-705352,5-703616 旺角分社：彌敦道 銀行中心1015室 電話：5-846484 尖沙咀分社：尖沙咀 星光行1126室 電話：3-694447-4線 荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話：0-431406，0-432631，0-432708 澳門分社：澳門新馬路大豐銀行大廈303-304室 電話：7701，83901，83905

日本本州超級豪華八天$ 3280
全年逢星期六出發
全日本九州，本州超級豪華八天$3790
全年逢星期六出發
韓國日本本州八天$ 4280
1月23, 25, 26日，4月4, 9日
日本本州豪華八天$ 2990
逢星期日出發（乘搭日航）
日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華
逢星期六出發 $3380
西歐八國十七天豪華團$ 9980
82年7月18, 23, 30日，8月6, 8, 13日
美加十三天豪華團$ 9480
1月21日，2月24日，4月4, 9日

中南歐（地中海）十四天$ 8850
1月24日，2月21日，3月21日，4月4日
西南歐（西班牙）十四天$ 9380
1月18, 25日
日本北海道北本州八天團$ 3990
逢星期三出發
台灣環島九天豪華團$ 1850
逢星期六出發
台灣環島七天豪華團$ 1680
逢星期三出發
星加坡聖陶沙島五天$ 2280
（逢星期六出發）
馬（檳城）星七天豪華團$ 2690
逢星期六出發

韓國台灣十天豪華團$ 3280
逢星期一出發
馬星泰十天超級豪華$ 3880
1月26, 28日，2月20日，3月20日
泰馬星十二天渡假$ 3580
1月13, 23, 24, 25日，2月18日
星馬泰十二天渡假$ 3580
1月17, 24, 25, 26日，2月22日
泰馬星十天豪華團$ 3290
逢星期五出發
曼谷芭提雅六天豪華團
逢星期二、四、五、六出發
菲律賓百島碧瑤七天團$ 1690
逢星期五、日出發

星期六 SATURDAY 2 JANUARY 一月二日

威達
相機配上「威達」鏡
拍出相片更加靚

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 太空西遊記
9.30 跳飛機
10.00 粵語長片
11.30 聯合國國際紀錄片專輯
12.00 才子神探
1.00 午間新聞
1.15 神探俏嬌娃
2.10 諸事狗
2.40 偷得浮生半日閒
2.45 卡通片
3.00 溫拿狂想曲
3.30 母嫁女更嫁
4.00 加拿大獵奇
5.00 古惑恐龍哥斯拉
5.30 幸福何處尋
6.00 溫故知新
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 知法守法
7.05 新聞透視
7.30 鄧麗君特輯
8.00 K—100
8.30 歡樂滿華堂
9.00 勁歌金曲
9.30 九點半新聞報導
9.35 新的一代
10.30 上海灘
12.00 新聞報導
12.15 國語長片
1.45 英語長片
3.15 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 默片精華
9.25 泥娃娃的故事
9.50 飛天老鼠
10.10 小朋友天地
10.34 國際影壇話當年
11.00 疑幻疑真
11.50 家
12.40 家在美國
1.40 流行曲新韻律
2.20 週末體壇
3.25 世界大勁賽
3.50 星光閃耀在歌聲
4.15 喜哥與叔哥
4.35 News from Zoo
5.05 小朋友知識寶庫
5.30 Ritter's Cove
6.00 有趣動物專輯
6.34 新聞提要
6.35 國際兒童劇場
7.00 新聞報導及天氣報告
7.25 警訊
7.30 屈臣氏洋酒行特約播映之六十分鐘時事特輯
8.30 Sports Review81
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半
1.00 新聞報導
1.15 午夜電影
2.25 全日播映完畢

7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.20 p.m. POLICE REPORT
7.25 p.m. WATSONS THE WINE MERCHANT MERCHANTS PRESENTS : 60 MINUTES + (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. SPORTS REVIEW '81 (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 RELIANCE HONDA THEATRE (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
11.45 p.m. LATE NIGHT FEATURE (WITH CHINESE SUBTITLES)

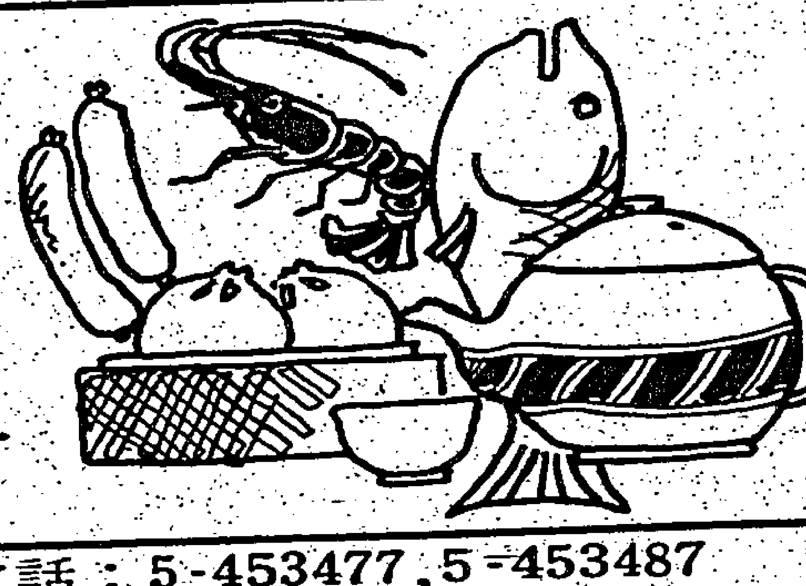
RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 蜘蛛女俠
9.30 太空五虎將
10.00 粵語長片
11.55 偷得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 粵語長片
2.10 小丑小朋友
3.30 隱形小晶晶
4.00 浪裡福星
4.30 香蕉船
5.00 泰山
6.00 南山集
6.30 新聞及天氣報告
6.55 花枝招展
7.00 縱橫十八
7.30 驟雨中的陽光
8.30 天龍訣
10.00 最後新聞
10.15 暢所欲言
10.45 賽馬世界
11.30 大件事
12.30 兒童不宜劇場
2.00 全日播映完畢

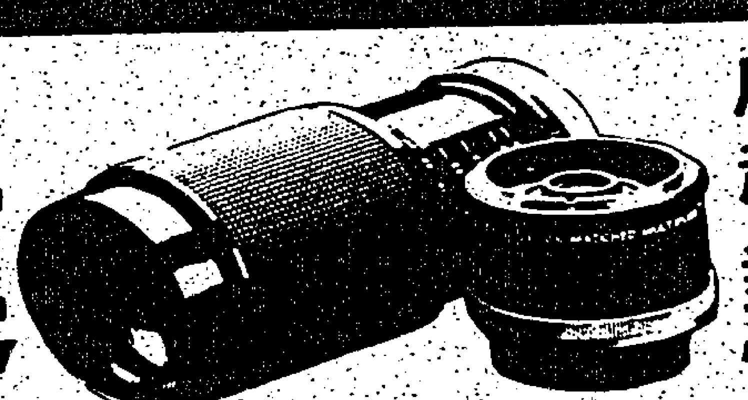
RTV 麗的英文

9.00 FELIX THE CAT
10.25 木偶奇遇記
10.50 搶救者一號
11.40 錦綉遊華
12.30 好戲連場
3.45 天災人禍
4.10 荒野歷險記
6.00 新聞摘要
6.10 木球大賽
7.05 洛福探案
8.00 新聞及天氣報告
8.20 警訊
8.30 二台八點半
9.30 兩小情真
10.30 M
11.00 新聞報導
11.10 全日播映完畢

9.00 a.m. STATION OPENING
FELIX THE CAT (C)
SPIDERWOMAN (C)
LAUREL & HARDY (C)
10.25 a.m. ADVENTURES OF PINOCCHIO (C)
10.50 a.m. SALVAGE I (C) (FINAL)
11.40 a.m. WHITE SHADOW (C) "THAT OLD GANG OF MINE"
12.30 p.m. DOUBLE FEATURE (C) "I'LL TAKE SWEDEN"
2.15 p.m. "RED MOUNTAIN"
3.45 p.m. WHEN HAVOC STRUCK (C) "THE CHILDREN OF ABERFAN"
4.10 p.m. OUTDOOR ADVENTURE THEATRE (C) "UNKNOWN WILDERNESS"
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. ONE DAY CRICKET (C) "WEST INDIES VS PAKISTAN"
7.05 p.m. ROCKFORD FILES (C)
7.55 p.m. "THE BLACK MIRROR" PT. I
7.55 p.m. ONE DAY (C)
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.20 p.m. POLICE REPORT (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30 — KNOTS LANDING (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"CHOICES"
9.30 p.m. PALMERSTOWN (C)
10.30 p.m. "M" (C)
11.00 p.m. LATE NEWS (C)
11.10 p.m. CLOSE DOWN

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！
HMC RESTAURANT LTD. 喜明珠酒樓
早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎

香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477，5-453487

星期五 FRIDAY 1 JANUARY 一月一日

威達 
威達75-205
超遠神鏡
對焦份外清晰
性能特別出色

TVB 翡翠

7.00 香港早晨
9.00 太空西遊記
9.30 跳飛機
10.00 粵語長片
11.30 發達容易搵食難
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 婦女新姿
1.20 民間傳奇
2.15 風雲
4.00 婦女新姿
4.30 湯姆歷險記
5.00 童話天地
5.30 香蕉船
6.00 神犬棠棠
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 突破
8.00 香港81
8.30 鱷魚潭
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 癡情情深
12.35 近代豪俠傳
1.30 特警神探
2.30 國語長片
4.00 粵語長片
5.30 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 卡通片
2.30 勇探雄風
3.30 原野探奇
4.00 芝麻街
5.00 寶貝熊
5.10 帽子城卡通
5.30 布公仔家庭
5.40 回力棒
6.10 原野獵奇
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時之通天管家
7.00 新聞報導及天飛報告
7.30 彩色世界
8.30 世界奇技精華
9.30 新聞簡報
9.35 明珠九點半
11.15 新聞報導
11.30 樂聲處處聞
12.30 英語長片
2.00 全日播映完畢

2.00 p.m. CARTOONS
2.30 p.m. BANTON (KI-RIN)
3.30 p.m. WILDLIFE EDUCATIONAL PACKAGE
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR —
5.00 p.m. PADDINGTON BEAR
5.10 p.m. HATTYTOWN
5.30 p.m. WOMBLES
5.40 p.m. BOOMERANG
6.05 p.m. WILD KINGDOM (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: BENSON
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. WONDERFUL WORLD OF DISNEY (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. THAT'S INCREDIBLE (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (LIVE IN COLOUR)
9.35 p.m. STUDIO 930 (WITH CHINESE SUBTITLES)
12.30 a.m. NEWS ROUNDUP (LIVE IN COLOUR)
12.45 a.m. LIVE AT THE FORUM
1.45 a.m. LATE NIGHT FEATURE
2.30 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

WEDNESDAY, December 30, 1981

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場
10.00 大白鯊
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 A.K.J.
1.00 鱷魚淚
2.05 六合彩
2.10 婦女精選
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒目仔時間
5.15 萬克奇遇記
5.45 醒目仔時間
6.00 金剛小寶貝
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 我要高飛
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 蕩寇誌
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 猛片九點半
11.30 最後新聞
11.45 奇女子
00.45 夜未央劇場
1.45 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
5.35 披頭四歌集
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 警長手下無弱兵
7.25 八一年回顧
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 麗的影院：
11.15 新聞報導
11.25 全日播映完畢

4.00 p.m. OPENING
4.00 p.m. STATION OPENING
WEE KIDS' TIME
FANTASTIC FOUR (C)
MIGHTY HERCULES (C)
BOZO THE CLOWN (C)
ADVENTURES OF PINOCCHIO (C)
MISTERJAW (C)
5.35 p.m. THE BEATLES (C) (FINAL)
6.00 p.m. EARLY NEWS (C)
6.10 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)
6.35 p.m. MISADVENTURES OF SHERIFF LOBO (C)
"PERKINS BOMB OUT"
7.25 p.m. HONG KONG '81 (C)
7.55 p.m. ONE DAY (C)
8.00 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)
8.30 p.m. APPOINTMENT 8.30 – RUGBY HIGHLIGHTS (C)
"SCOTLAND VS AUSTRALIA"
9.30 p.m. TUESDAY NIGHT MOVIE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
"GHOST OF FLIGHT 401"
11.15 p.m. LATE NEWS (C)
11.25 p.m. CLOSE DOWN

WEDNESDAY, December 30, 1981

·有此經驗·

揩油搭頭等飛機

我是飛機經濟客位的常客，說是經濟客位，無非將「二等」兩字粉飾過來。誰都知道，今時今日，出門搭二等的居多，機艙上頭二等的比例，以七四七而論，簡直就趕不上十與一之比，而二等賓個滿堂紅，頭等還不過是小貓三隻四隻。但我畢竟托福，好幾次被安排在頭等艙裏，我非大亨，就算是腰纏萬貫，也常常發現擠在二等艙，可不是嗎？飛機着陸了，頭等客頂多不過是走先一步而已。

托福是無端端發達之謂，我持的是經濟客票，却因爲來遲半步，二等滿了座，被安插在頭等艙裏，空中小姐憑登機証接待，我亦施施然進入機艙，直轉到機頭那邊去，小姐替我拿了手提箱，不但，而且還替我把大衣卸下，掛到飛機尖端的衣帽間去。一屁股坐下來，沙發多舒服啊！彈簧柔軟，座位寬闊，對了，經濟客位裏一排是三張椅的，這裏只放兩張，連椅手也闊得很，把手膊擱上面，保証不會碰着隔壁，雙脚也可以肆無忌憚的向前伸展過去。

機艙關了門，把剛才空姐給我的雜誌暫且放下，遊目四顧，和滿座還有一段距離，但侍應人員却不少，暗算一下，連領班的空中先生在內，一位空姐亦不過照應兩個客人而已。

香巾揩過後不久，飛機在攀高後亦平飛了，空姐過來彎着腰問我要不要喝杯鷄尾酒，時間比經濟客位早得多，要錢嗎？不要，頭等艙是免費供應一切飲品的，我並非「人出酒我出命」之流，但搭飛機我是有沿途喝酒的壞習慣，這回更是得其所哉。回一聲「毡湯力」，還加意吩咐一聲「孖底」。不消說，隨酒而來，自然是花生米和炸薯片了。

旅遊之頁

大概是起飛後一個多鐘點，這是途經東京，飛往羅省的航機。吃飯時分到了，在二等，餐單上難有選擇的機會，有時不巧，被編坐老遠，眼看前排的人已經吃飽，自己還是只吞口沫。頭等便不同了，餐單上雖談不上像地面的琳瑯滿目，但有幾種菜式可揀，無論是湯是肉，或甜點，壓陣的還有水果呢。

我不經意地要了一盆周打魚湯，更要了一客黑椒牛柳，機艙裏飲湯的機會難得。小姐跟着又問我吃飯時要喝什麼酒了，我是跑慣碼頭的人，當然不會出洋相要杯拔蘭地，於是紅葡萄酒一杯又接踵而來，好教我連忙把手上的毡湯力一呷而盡。

頭等艙裏吃飯和大餐廳沒多大分別，湯是送到面前才澆下盆裏，黑椒牛柳更妙，小車推來，由空中先生當面親手泡製，一時火光熊熊，其香無比。我不是貪婪，牛排未吃及半，杯中物已是空空如也，小姐看個正着，不待招手，便再注滿過來，原來她一直站在我身邊不遠處伺候。

上菜吃罷，便是甜點，她問我要吃些什麼，一時令我錯愕起來，難道機上有很多點心給客人選擇嗎？果然不錯，憑她的指引，我發現那處桌上放着不少餅食，漂亮得很，可惜肚子不爭氣，還是要一杯冰淇淋作罷，水果我要了一份白葡萄。喝咖啡的時候，更要了一杯拔蘭地和一根雪茄煙，在機艙裏抽雪茄向例是不容許的，可是小姐說不要緊，可到上面的酒吧去。

皮鞋穿得不舒服，空姐也給我把拖鞋換上了。挐着拔蘭地，口含雪茄煙上酒吧去了，那裏像個小客廳，正是別有天地，有沙發，亦有方桌子。當值的見我來，首先便問我要喝些什麼。看手中拔蘭地已所餘無幾，不如改來杯威士忌加冰吧，獨坐無聊，來一副樸克牌玩玩也好，本來是想乘酒意小睡，看到東京還沒有多少時間，不如等待從東京再飛出時來得好。那段飛航時間較長，大可以甜睡一頓。

在頭等艙裏睡覺就舒服得多了，兩脚何止大可伸長，而且還給你安排一個矮墊，於是乎便像沙發床一樣，睡得好，精神足，長途拔涉不愁疲倦。我說托福，一點兒不錯，長途旅行，吃得好，睡得足，可不容易啊！頭等艙雖然揩了幾次油，慚愧得很，至今還沒有付過錢。

俏嬌娃改變新形象

扮演美國第一夫人

以演「查理的天使」電視片集而紅透影視圈的俏嬌娃積琪蓮史勿芙將會放棄其女幹探形象，扮演風頭甚勁，惹人注目的前美國第一夫人積琪蓮鮑維爾甘廼廸。

一部以美總統遺孀爲主題的半虛半寫實的記錄劇將於明年初在澳洲電視台上演，而飾演這位千嬌百媚而又令人撲朔迷離的近代傳奇性名女人使是由天使之一的積琪蓮史勿芙所扮演。這角色對史勿芙來說是一項創新嘗試，她自己也承認，要演好這角色實在不容易。因爲在觀衆的心目中她已經定了形象，一直以來觀衆只認識她是一位聰明機智，勇敢過人的女偵探，現在要她改變戲路，飾演這位冷艷而有性格的第一夫人，這對她而言實在是一個考驗。

然而史勿芙却樂於接受這項新挑戰，當她被邀請出任該劇女主角時，除了感到興奮和喜悅之外，心理和精神的負担也不少。不過，她却努力地去嘗試演好該劇，將其演技盡量發揮。該長達三小時的電視劇集，是描寫積琪蓮鮑維爾甘廼廸由少女時代至到成爲總統遺孀這段時間的故事。

劇情定由積琪蓮鮑維爾十五歲時候開始，年青時代的她是一位活躍份子、騎馬、游泳、演戲、跳芭蕾舞都是她所擅長的。一九五二年她在佐治華盛頓大學畢業，應徵華盛頓先驅時報當一名攝影記者。一九五三年與約翰甘廼廸參議員結婚，她三十一歲便成爲美國第一夫人。其後一九六三年甘廼廸遇刺斃命，這位年僅三十四歲的寡婦便成爲人們矚目的名女人。整個故事的時代背境都是環繞着積琪蓮四十至六十年代的生活點滴，當然其中有部份內容是虛構。目的是使觀衆看來更有趣味性，同時使劇情高潮叠起，引人入勝。

在片中，積琪蓮史勿芙要由第一夫人少女時代演起，爲了演這個角色，史勿芙曾花了不少時間揣摩角色的性格，而且參考多本有關這位第一夫人的傳記，小傳，和雜誌訪問等，務求捕捉到這位傳奇女性的個性特點，在演出時更能把握角色的身份，以達到維妙爲肖的最佳演出效果。

爲拍這部成本頗大的電視片，電台特別聘請專人爲史勿芙精心設計了八十多套五六十年代的服裝，款式全部是依着積琪蓮甘廼廸過去穿着過的服裝式樣。史勿芙爲了今次的演出也特別，改變了原來的髮型，梳上積琪蓮慣常梳的髮式，同時面部的化粧也是仿模這名女人的打扮。除此之外，史勿芙更特別請了一位語言專家來糾正她那德薩斯口音，使她在唸對白時不至流露破綻。可見她對這角色是相當重視和投入。

史密芙在接受記者訪問時表示：她拍攝這部劇集，最初仍然擺脫不了俏嬌娃的形像，但幸好導演，攝影師和其他工作人員，幫助，加上自己對角色的揣摩漸有進步，很快便能把握劇中人的個格，演來也算順利。

她又指出：積琪蓮甘廼廸是一位性格剛强堅毅的女性，要能夠演出她那超卓的風采實在不容易，尤其是拍攝最後一組鏡頭。是講總統遇襲身亡，這位總統遺孀面對羣衆那種堅忍，剛强，而不情緒化的表現，實在是難度極高的內心體會，也是身爲演員的一個最大演技考驗。

該套電視片，除由積琪蓮史勿芙扮演故事主人翁。參加演出的尚有占士法蘭西斯和澳洲籍影星洛泰來。

積琪蓮史勿芙是近年荷里活名氣最响的女星之一。她未入影視界之前，是一位廣告模特兒，拍攝過數以百計的商品廣告，由於她有美麗的外形和窈窕的身段，很快被電視台賞識，繼參加「查理的天使」劇集演出，更使她名噪一時，荷里活片約紛紛而至，成爲近年來最搶手的紅女星。

然而，這位三十五歲，棕色頭髮，藍眼睛的美麗俏嬌娃，其婚姻却不如事業那麼順利，她結過兩次婚，但都是不如意而分離，去年十二月，她往英倫拍攝一部電視恐怖片NIGHKILL，邂逅了一名英國攝影師東尼烈治蒙，兩人很快打得火一般熱，甚至同居起來。史勿芙更對人說：東尼是她心目中的理想伴侶，她相信她們的結合會永遠幸福，同時更希望生兩個孩子。

但是事情却不如她想像中的理想，因爲東尼已使君有婦，並且是三個孩子的父親，其太太蓮達曾聲言不肯與東尼離婚。所以史勿芙和東尼的結合恐怕尚要等待一段時間。

不過，史勿芙對這段感情相當認眞，她辭演了查理天使的角色，她希望多點時間與所愛的人在一起，因爲在過去五年來，爲拍「查理天使」，每天須要晨早五點半起床，工作到晚上七八點才回家，完全沒有一點私人空餘時間，以前的兩度婚姻失敗，這都是其中之一的原因。所以她很珍惜目前羅曼克蒂的生活，因爲她似乎找到了婚姻生活的眞正樂趣。（武）

梁采藝女高音獨唱會

梁采藝，女高音，跟隨趙梅伯教授學習聲樂，經常在音樂會，電視及電台担任獨唱。一九六六七年考獲英國皇家音樂學院聲樂文憑。自從趙教授離港移居美國後，則在李冰女士門下繼續研習聲樂，曾於一九七一及七三年應市政局邀請在大會堂音樂廳演唱。七九年考取聖三一音樂院院士文憑。本年曾在音樂事務統籌處及英國文化協會舉辦之音樂會演唱，現應市政局之邀請，於一九八二年一月三日晚上八時正在大會堂劇院演唱。鋼琴伴奏爲余必達。

節目包括下列作曲家之作品：

韓德爾：春天：失去的愛。

莫扎特：致采妮：情書：誓告。

舒曼：女人的愛情與生命。

德彪西：麥花：浪漫史：曼陀鈴。

許德學曲、徐志摩詞：偶然。

黃永熙曲，葉清臣詞：留別。

劉雪廠曲，許建吾詞：追尋。

斐爾利：亞美達的花園。

斐爾利：亞美達的花園。

喬爾達：給離菊。

布瑞基：你年老的時候。

艾爾蘭：我有十二頭牛。

節目中最後之四首，均爲近代英國作曲家之作品。三位中國作曲家，除許德學略爲陌生之外，餘兩位作曲家的名字，樂迷們料亦耳熟能詳。韓德爾等之名聲，料已爲大家所知。名家作品演唱，屆時定有一番熱鬧。

香港管弦樂團的客席指揮
喬大諾簡介

喬大諾擔任渥夫堡交響樂團的音樂總監及指揮，已進入第九個樂季。憑他富創作性的編排及演譯，贏得世界各地音樂愛好者的擁戴。最近在美國廣播電台的電視網播映的電影「交響曲」乃由喬氏所策劃，該影片被稱為「美國交響曲」之代表，美國新聞處以之作為中美文化交流的媒介。

喬大諾最大的成就，是創立德克薩斯州小交響樂團，該團是由三十個成員組成的一個室樂管弦樂團，為渥夫堡交響樂團的組成核心，曾在甘貝博物院舉行一連串的慈善音樂會，及在美國各地鎮演出，為未有機會接觸到交響樂團的市鎮演出，可以說是「流動的音樂大使」。由於其在美國的聲名遠播，今屆在紐約卡尼基音樂廳舉行的一連串室樂演奏會，該團亦應邀為大會作首場的演奏。之後，更在新墨西哥的洛特索學行一年一度首屆洛特索夏季音樂節。

喬大諾一九三七年生於紐約州的敦爾克，十二歲開始學單簧管及色士風，在德克薩斯基督教大學取得樂理及作曲的學位後，憑一項獎學金進入布魯塞爾皇家音樂學院深造，獲得獎學金及作曲與色士風演奏的高級交憑。身為出色的色士風演奏家，喬氏曾到歐美各地，與各大管弦樂團合作，並在世界各地舉行獨奏會。曾師事茵哥達荷，荷斯．史提芬斯，琛美．阿德勒，馬高．波德等作曲家，撤維．拉赫年及瓦爾特．琵壺堅等指揮家，此外，亦曾拜嘉維斯，西伯斯坦及佐洪等名家之門下。

一九六九年喬氏開始擔任渥夫堡青年交響樂團的音樂總監，而加入北德克薩斯州立大學音樂學院，已有七年之久。一九七一年，他應邀以客席的身份指揮渥夫堡交響樂團。一九七二年至七三年度樂季開始，即出任該團的音樂總監及指揮，一九七三年擔任其母校德克薩斯基督教大學交響樂團的指揮。這年也是他首次出任溫磯濱國際鋼琴大賽的評判團主席，此後便成為該賽事的永久評判主席。

喬氏在國際樂壇上，非常活躍，曾客串指揮比利時國家交響樂團，薩爾瓦多國家交響樂團，阿姆斯特丹管弦樂團，巴西國家交響樂團，比利時國家廣播管弦樂團，葡萄牙國家交響樂團，英國室樂，米蘭的龐瑪爾芝管弦樂團，新奧爾良管弦樂團及伊利諾大學樂團等等。一九八○年五月他來港指揮泛亞交響樂團，又主辦指揮大師班。這次是他首次與香港管弦樂團合作。（黎敏悅譯）

江建昭（鋼琴）、高爾曼（小提琴）
聯合演奏會

留澳洲之鋼琴家江建昭應本港市政局之邀，將回港與小提琴家高爾曼聯合舉辦演奏會。日期是八二年一月一日。這是江君第三次應市政局的邀請來港演奏。

中國出生的鋼琴家江建昭，已定居南澳洲一個時期。一九八○年，江君遊學美國，師事鋼琴大師柯爾杜．甫斯基夫人，以求深造。在澳洲，他曾師承阿德里大學之克利．曼．列斯克教授，並以優異成績畢業，取得音樂學士學位。畢業後，江君即留在阿德里，擔任布賴頓特別高級音樂學校之教席。

江君曾在遠東及澳洲之悉尼、墨爾砵、阿德里等大城市舉行獨奏會，又曾經與管弦樂、室樂小組及獨奏家合作，均甚為成功。他的演奏的曲目很廣泛，特別對現代作品及以十二平均律寫成的作品甚有興趣。

年青俊秀的小提琴家高爾曼生於荷蘭之阿姆斯特丹。現年只有二十三歲。他在七歲即開始學習小提琴，十一歲便考取了阿姆斯特丹音樂學院（一九七○）。由於他的傑出的音樂才華，他被保送美國羅省之南加里福尼亞大學攻讀，師事世界在現世紀首屈一指的小提琴大師海法茲。

高爾曼的優美技巧使他得以多次在電台和電視台演奏。在歐洲各大城市，他的獨奏音樂會也獲得非常成功。

這兩位成功的音樂家之碰頭認識以至於合作演出的過程頗饒趣味。當他們在南加里福尼亞大學深造的時候，他倆恰巧編在相鄰的練琴室練習。通過牆壁，他們有時可以聽到對方的練習，也往往為彼此的高超的技巧與優美的音色所感染。之後，當他們再見面的時候，他們用點頭微笑來開始他們的友誼。然後他們合作演奏，開頭只是「玩玩」。這個「玩玩」效果很好。於是便有八二年元旦的合作演出了。

他們音樂會的演出節目包括莫扎特的「降B調奏鳴曲」、貝多芬的「第五奏鳴曲（春天）」，還有分別給鋼琴與小提琴獨奏的李斯特及沙拿薩提的作品。還有現代作曲家摩根的「藝術與野蠻主義」，是專為鋼琴獨奏而作的。整首樂曲只有一分半鐘的時間。但不要小看它時間這樣短，內容卻非常豐富呢！

香港管弦樂團
八二年一月上
半月的演奏

收到香港管弦樂八二年一月份音樂會的節目安排。看了使人覺得頗有點新氣象。

印象之一是：除了原任音樂總監兼首席指揮現改任顧問兼客席指揮的董麟外，一月份的三位客席指揮——担任一月八日、九日及一月十三、十四日的指揮的喬大諾（一九三七年生）、担任一月廿三日荃灣藝術節的指揮甄健豪（一九五二年生）及一月卅日香港藝術節的指揮麥森．蕭斯達高維契（一九三八年生）——都是正在盛年，朝氣勃勃的。

印象之二是：中國作品赫然出現在香港管弦樂團的節目單上——一月八、九日有李煥之的「春節序曲」，一月十三、十四日有何占豪、陳鋼合作的「梁山伯與祝英台」小提琴協奏曲，一月廿三日有中國民謠六首（注）——這是近年來少見少聞的，使人頓覺耳目一新。這點安排其實不必大驚小怪，我們只是覺得心裏痛快，為近年來「中國沒有好的管弦樂作品」之得到扭轉而感覺痛快。

現在將一月上旬香港管弦樂團的幾場音樂會簡單報導如下：

八二年一月一日、二日（星期五、六）——地點：香港大會堂音樂廳。節目有：林姆斯基．柯沙可夫的「天方夜譚」、申迦寶的「敲擊樂協奏曲」及德伏扎克的「諧謔隨想曲」。指揮：董麟，獨奏：米高．卜士鵬。

一月八日（星期五，荃灣大會堂）九日（星期六，大專會堂）。節目有：李煥之的「春節」序曲、拉赫曼尼諾夫的「C小調第二鋼琴協奏曲」及貝多芬之「F大調第六交響曲（田園）」。指揮：喬大諾，獨奏：諸大明。

一月十三、十四日（星期四、五）——地點：依利沙伯體育館。這兩場是普及音樂會。節目有：格林卡的「盧斯蘭與魯密拉」序曲、何占豪與陳鋼合作之「梁山伯與祝英台」小提琴協奏曲、柴可夫斯基的「意大利隨想曲」、約翰．威廉斯的「超人」組曲及「星球大戰」組曲。指揮：喬大諾，獨奏：林克漢。

（編者註：一月廿三日演奏的「中國民謠六首」，其中三首是創作歌曲，不能稱為民謠。具體的歌名留待下期再談。）

聽歌劇「陋室明娟」
·朵方·

很多得市政局文化藝術部門的努力，近年來都有比較大規模的歌劇演出——「蝴蝶夫人」、「鄉村騎士」、「小丑情淚」、「紅伶血」（杜絲嘉）、「老柏思春」及最近的「陋室明娟」；還有中樂團方面也不甘後人，也來一次歌劇首演（「易水送別」）——他們的辛勤值得香港市民的讚揚。

由於歌唱家賈博熙兄已有另一篇「陋室明娟」的聽後感，我本來可以乘機偷懶的。但因為頗有一些感想，所以還是簡短的寫它幾百字，來發表一下我的淺見：

㈠市政局不怕困難，不計盈虧，能夠每年一度演出正規的歌劇，這正如上文所說的，值得讚揚。我希望以後每年都有最少一套歌劇演出。這對提高此地的音樂水平，對豐富此地的文化生活都有幫助。雖然我們知道，演一套歌劇所花的成本很大，但這是值得的。

（編者按：八○年沒有歌劇上演，今年則有兩套——「老柏」與明娟——）

㈡記者聽的是第一晚（十二月七日）賈博熙兄聽的是十二日那晚。他聽的那一晚上座率還好：記者聽的那一晚的上座率則不妙，後座空了十多排座位。這是什麼緣故呢？是宣傳不力？還是票價太高？抑或是因七號是星期一，很多人沒有空餘時間？還是因為選演這套普荻尼的「波希米亞人的生涯」，暑假時已有紐約大都會歌劇院的演員來港演出過片段？總之各種因素都不妨探討一下。

㈢江樺在劇中飾演女主角「咪咪」。她唱得很好，聲音清婉優美，恰如劇中人的身份。她的聲音與演技，在衆多的外國來的演員的相比下，毫不遜色。

記者手頭上有她的歌劇唱片，其中亦有「陋室明娟」的片段。唱片中她一人唱「咪咪」及「慕茜達」（劇中第二女主角）兩人的詠歎調。劇中兩個女孩子的際遇不同，性格也不同。江樺在唱片中也能掌握兩首不同風格的特點，也能加以適當的表演。可惜我收到唱片的時間遲了，來不及在演出前在本刊介紹。演出後又因稿擠，騰不出篇幅。過些時後當再為文向讀者們推薦這只唱片。

㈣過去幾套歌劇的演出，除女主角外，（江樺五次，徐美芬一次），市政局只從外面請來二、三人，担任主要的角色，其他稍為不那麼吃重的角色，則在本港的歌唱家中挑選。這種做法很好，既保持一定的演出水平，也可以有機會培養本港的歌劇人材；而且又可以節省一大筆演出費。但這次卻從外國一請請了七位歌唱家，連一些只唱三幾句歌詞的都從外面請來。記者不是說他們唱得不好。事實上他們都很稱職。但是否這些角色，在本港根本找不到呢？

普契尼的歌劇
「陋室明娟」聽後感
·賈博熙·

「陋室明娟」亦常被人譯為「波希米亞人」，這與取材自穆捷爾的小說「波希米亞人生涯」有關。此歌劇是描寫一八三○年代，巴黎拉丁區四名落魄不羈的藝術家：詩人魯道夫、畫家馬塞羅、哲學家高連尼、音樂家簫納與鄰家女咪咪及幕茜達的窮困生活與愛情故事，有諸諧與激情，有喜有悲。最後一幕描述大伙兒為請醫生挽救咪咪的生命而各盡自己的能力，但咪咪已病入膏盲，撒手塵寰。

此劇與普氏其他名劇如：「托斯卡」、「蝴蝶夫人」、「西方少女」、「杜蘭多」……等都被視為成功的作品。男女主角的詠嘆調皆膾炙人口，旋律動聽，感人肺腑！

今次市政局主辦，邀請數名歌唱名家担當演出「陋室明娟」全場（共四幕），這給本港喜愛意大利歌劇的樂迷帶來了極大的視聽享受。筆者於本月十二日晚觀賞了藝術家們的精采演出。當晚歌唱家們的演唱與合作是很成功的。

扮演該劇女主角咪咪（mimi）的，是本港著名女高音歌唱家——江樺。她的唱與演都非常成功，很入角色。當她演唱人們叫我咪咪（mi chiamano mimi）時，做到繪聲繪影，使人對咪咪寄於無限同情與愛護，她雖然窮困有病，但她熱愛生活，渴望真摯的愛情……。江樺的演唱歌聲婉轉動聽，聲綫統一，音質優美，音量強弱控制自如，唱出了咪咪的心聲。所以她的演唱獲得了陣陣掌聲。

扮演該劇男主角魯道夫（Rodolfo）的，是從美國請來的男高音歌唱家——謝博（Rico Serbo），他的音色清亮，高音區唱得很輕鬆，具抒情男高音特色，甚有才華。他在演唱時感情迫真而投入。一曲音高達高音C的"你那冰冷的小手"（Che gelida manina）31來了一陣雷鳴般的掌聲。他與江樺唱的"愛情二重唱"（Love duet—O soave fan ciulla），情感真摯，曲調高潮起伏多次，使人感到愛情力量的偉大！也使人聯想到作曲家普契尼的偉大！

在該劇中扮演慕茜達（musetta）的，是美國女高音歌唱家蘭愛蓮（Arlene Randazzo），她的演唱不俗，音色明亮通透，聽她的演唱是美的享受。據介紹她擅唱十八及十九世紀意大利美聲風格的花腔角色。她除了具有這美妙的歌喉之外，演技亦甚出色，甚能討好觀衆。其前途無量！

演馬塞羅（marcello）的男中音杜貝理西（Chrisian duplessis），其聲音圓潤寬廣，發音自然流暢。演技老到。

歌劇是語言與音樂的高度結合，藝術感染力強，最能撥動觀衆的心弦。此名劇的演出，給香港觀衆帶來耳福和眼福。

波韻音樂中心
招生

Baldwin.
ORGANS PIANOS
姓名：……男／女
地址：……電話：
如欲參加下列課程、請在空格內加"✓"投寄本琴行收
□鋼琴 □電子琴 □結他 □小提琴 □長笛 □唱歌班
佳聲琴行 主辦
總行：香港灣仔軒尼詩道164號 5-756239
分行：九龍旺角太子道西131號 3-808030
荃灣路德圍52號嘉新大廈二樓A座 0-434646

新車介紹

八二年 本田．城市

HONDA CITY 1232cc

李瑩

今年的東京車展中，最搶鏡頭的展品毫無疑問是«本田»的«城市»型«超小型»汽車。這部小汽車體積雖然小，但行李箱竟然可以放下一部小型電單車。

因爲能源問題，世界各汽車廠都集中力量設計和生產小汽車，而消費者亦面臨一項新抉擇——買一部設備齊全，包羅萬有的小汽車，還是買一些基本設備的550C.C.小汽車。美國«通用»看準這空間，準備生產一款稱爲«S»型的小汽車，以滿足這些猶豫不決的客人。但«通用»恐怕自己在生產小汽車方面經驗不夠，因此跟日本«鈴木»作技術上合作，銷售方面則利用«通用»的龐大發行網。這一項合作對日本汽車工業來說是一種不容忽視的威脅，尤其當她們正在受各方面的限制，因此各車廠都紛紛尋求對策。

「日產」在車展中展出的與「城市」同級的NX－018型，這祇是一部實驗型汽車，還未達到生產階段。一向保密甚佳的「豐田」當然有他的秘密武器，但怎樣避免跟它的附屬公司「大發」生產，體積稍大的CHARADE互相競爭呢，相信會煞費思量。

而對跨國經營的汽車巨人，「本田」可以說一個小弟弟，但這小弟弟的創新產品却不絕如縷。在十月尾，「本田」在日本推出四款「城市」型——E.T.F.R型，分別代表：「經濟」，「雙座位客貨車」，「五座位客貨車」，「跑車化」等型。

車身設計

「城市」型全長十一呎一吋、寬五呎二吋，高四呎十吋。雖然最初謠傳「本田」可能配一具「三汽缸」引擎，但最後還是四汽缸引擎，因爲後者運行較圓滑。爲着經濟原因，「城市」選用「思域」的CVCC II型，更改至一部1232c.c.的新引擎。這具引擎雖然燃燒不含鉛汽油，但壓縮比可以高至十比一，這是一項技術上的突破。另一項特色是漏斗型的燃燒室，利用極高速的燃燒以消除因高壓縮比產生突爆。

新引擎配以減輕的車身與及降低的風阻系數（以這種車型來說可以說十分難得），市區耗油量達到令人感到意外的每加侖走58.8哩（五速變速箱）。

「城市」比相同大小，相同量容積的汽車輕15至20%，主要原因是因爲大量使用一種新的高韌力鋼，以代替較重的普通鋼。同時前後泵把與及裙脚以下地方都大量使用塑料。

風速系數所以能夠較同級爲低（0.40）的原因包括：平滑的車頭入風網（進風網可以向前揭開，令修理更容易），車頭蓋的傾斜角度相當大，而跟擋風玻璃所成的角度相當小；車窗與及車身都沒有向外凸出的阻風部份。據「本田」稱，平滑裝置（沒有向外凸出）的玻璃不獨可以減低風阻，亦可以令車身更堅固。

懸掛系統、剎車系統

「本田」的傳統懸掛系統是四輪都用「麥花臣」式支柱，「城市」型也沒有例外。「城市」型用兩套不同硬度的懸掛系統——E.T，F型用普通硬度的，而R型用較硬的。較硬的懸掛系統主要是多加一支後防傾桿、較硬的彈簧，以滿足一些喜歡跑車化的車迷。「R」型的齒板與齒輪轉向系統同時亦配較快的轉向比。各型的轉向直徑都是29.5呎。

剎車系統是前碟後鼓；E與R型都配動力輔助器。所有碟型剎車用的剎車「皮」都經金屬處理，以延長「皮」的壽命，同時可以減少高溫下產生的熱失效現象。

「本田」對減低車重方面很重視。據稱，「城市」用的車輪是以電腦設計，衹重十磅，以減低「不受彈簧支持」重量。「經濟」型（E型）配145 SR12輕型鋼線放射型胎，據稱這種新型胎有較低的滾動阻力。R型配165－70SR12鋼線放射型胎，增加地面附着力。

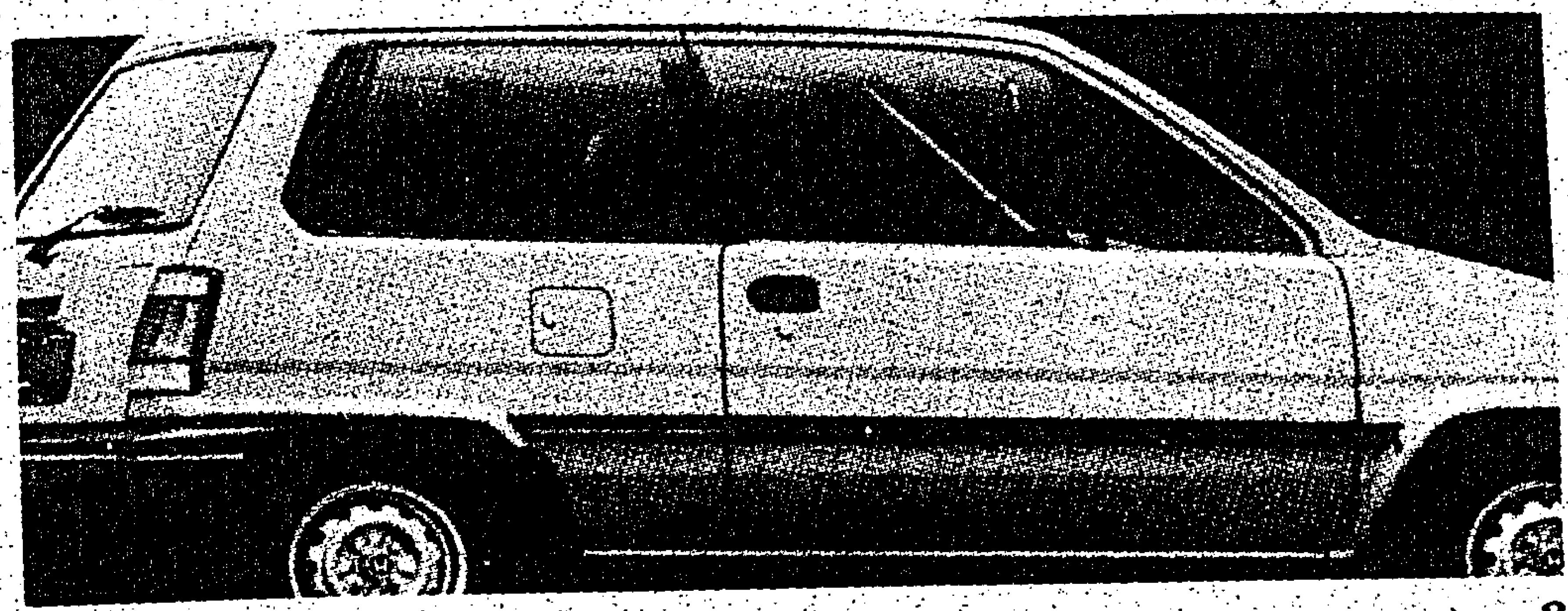
車廂設計

「城市」型設計的最主要鵠的是要盡量利用車廂的每一吋空間，而另一方面是盡量把車身體積降低。在車身呎吋方面，「本田」唯一放鬆的是車高。因爲較高車身可以令車廂較寬敞，而不會影響車的操縱性能。事實上，後座較前座爲高，作用是在後座下面裝置一隻九加侖的汽油箱（以同級車來說可以說是相當大）。「本田」的設計師並沒有放鬆任何一隻「死角」，結果車廂內共有十六隻袋與及貯物角落；另外車「積」（千斤頂），緊急故障反光三角都放置在車廂兩側一些特別空位，以騰空行李箱空間。

座椅背很低，使人感覺車廂特別寬敞。座椅背近底部地方有一個透氣空隙，令乘客背部較涼快。

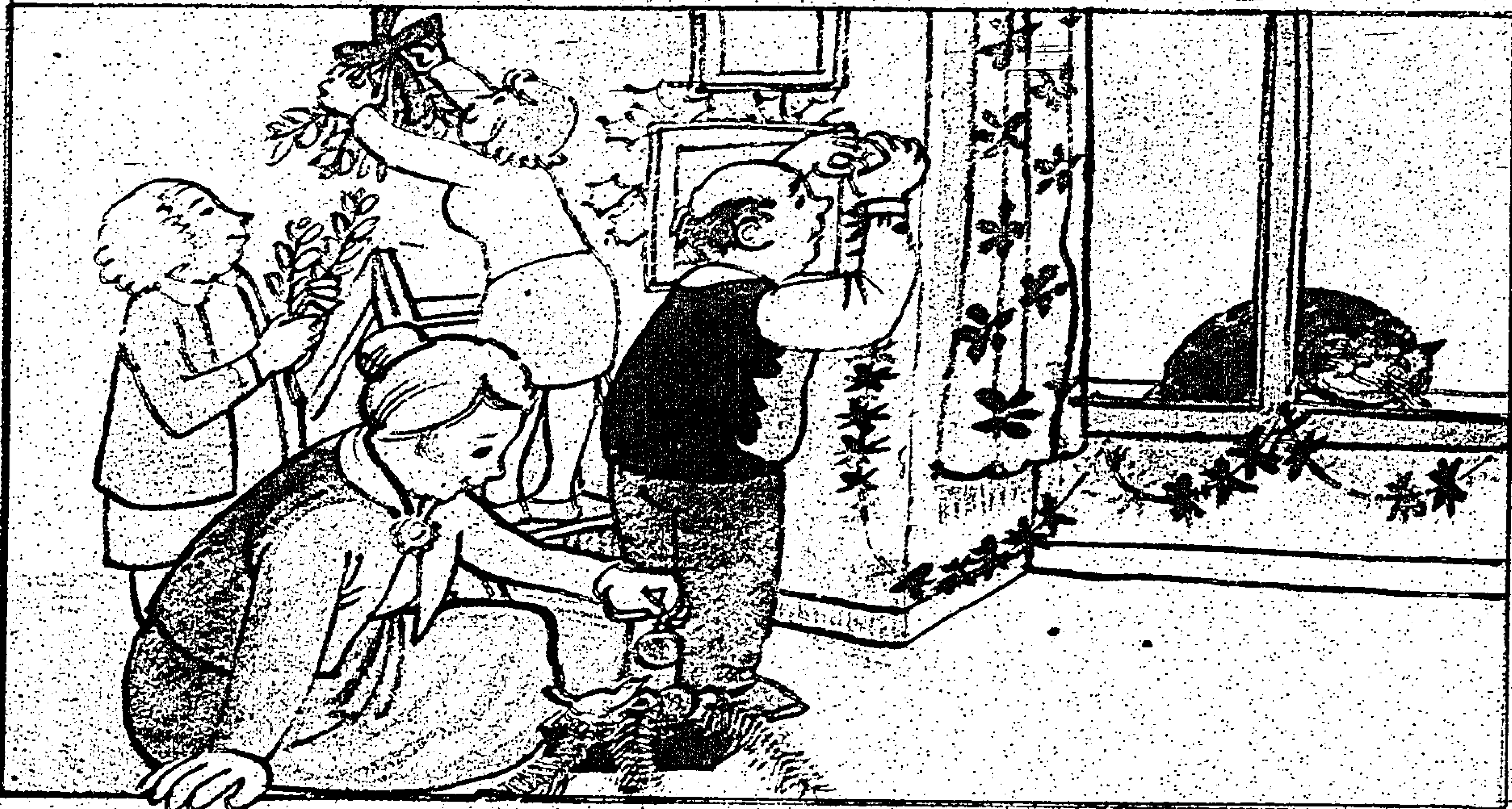
最後，「城市」型的行李箱容量竟達6.9立方呎（歐洲共同市場標準），以這樣小的車身，這是一個不小的成就。

正如它的名字一樣，這部車子大部份時間將會在市區行駛，因此裝行李量的多寡似乎不重要。但「本田」最近製造一部可摺疊的超小型50C.C.電單車，剛好能整齊的放進「城市」的行李箱。據「本田」稱，這跟一些分件的套裝音響器材有異曲同工之妙。對一些祇有一個泊車位，但又喜歡電單車方便的人來說，更有如魚得水般感覺。



傻貓過聖誕

梁大江畫



①傻貓咪咪是一隻又肥胖，又趣緻的貓兒。牠的主人很愛牠。可是有一天，牠覺得什麼都不對眼：每個人都在忙碌着，沒有一個人理睬牠。牠很不開心的走出屋外的窗枱上，看着屋子裡的人在忙碌地佈置。

②在十分無聊的情形下，牠睡着了。不知睡了多久，牠被一些聲音吵醒了。睜開矇矇的睡眼，牠不覺大吃一驚，因爲牠看見了一棵會走動的樹。（未完）

着浪潮快樂逍遙

十二星座本週運程推算

水晶球

白羊座 3月21日－4月20日

鄰居的事件可能令你不快，切勿遷怒他人。近日的活動繁忙，有吃不消的感覺。特別的項目宜專心處理，切忌精神不集中。誤會可能產生，某位家庭成員傾向敏感。目前是以工作表現博取升級的機會日子。

金牛座 4月21日－5月21日

本週精神困倦，情緒陷於低潮，宜特別小心操作機器，切忌頭腦昏花。走上人擠的地方，小心你的口袋。朋友的提議宜謹慎考慮，不要輕易作出承諾。對家人宜多加關懷，不要製做藉口，團體的項目並不理想。

雙子座 5月22日－6月21日

小心過勞的現象，玩樂節目不宜過份荒唐，你必須懂得自律。身邊的人不一定可靠，重要的事情宜加以保留。家居項目需要關注，倘若處理適當，可獲得和諧協調的氣氛。飲食要的節制，小心腸胃的毛病。

巨蟹座 6月22日－7月23日

本週不宜重要的決策，你的判斷可能出錯，宜結合多方面的意見才行。某種嗜好吸引着你，這是一項新奇的嘗試。處理信件宜加倍小心，數字更要核對清楚。週初家庭可能出現小風波，某位年長的親屬傾向敏感。

獅子座 7月24日－8月23日

經過上週的勞碌，這段日子顯得困倦疲乏，情緒傾向易怒，與人衝突的場面偶有出現。本週不宜處理財政的項目，切忌對人作出承諾。廿九日宜思考創作，不必顧慮別人的閒言閒語。愛情進展順利，前景樂觀。

處女座 8月24日－9月23日

與有力人士打交道並不容易，最好避免參予新的計劃。不妨利用空餘時間整理居室，回覆積壓已久的信件。你的天賦才華宜加以運用，切勿只顧吃喝玩樂。由於上週消費過巨，本週的金錢週轉不靈，切忌借貸度日。

天秤座 9月24日－10月23日

本週要特別提高警覺，以免受別人的愚弄。交朋友友必須小心，許多不良的份子環繞在你身邊，特別是剛相識不久的異性，切勿受其漂亮的外表所吸引。宜善用空餘時間，不妨培養一些有建設性的嗜好，祝你好運！

天蠍座 10月24日－11月22日

凡事要順其自然，切勿過於急躁，宜把工作節奏放緩一點。近日有過勞的現象，睡眠不足，神志彷彿，也許你需要尋求寧靜的方法。愛情的苦杯不必多想，對人宜採取樂觀的態度。宜駕車者宜加倍注意安全的問題。

人馬座 11月23日－12月21日

向上頭的請求不會獲答應，宜把計劃擱置。娛樂消遣以正當簡單為主，目前不是揮霍的時候。週初參加辯論的人，宜小心個人的情緒，切忌過火。週中事情可能有變，金錢問題是最大的阻力，應冷靜行事。

山羊座 12月22日－1月20日

本週特別考驗你的忍耐力，縱然遇上不少的阻力，但仍要保持頭腦冷靜，信心剛強。身邊的人似乎不守諾言，切勿企圖借助別人的勢力。愛人的感情脆弱，你可能在無意之間傷害對方，宜馬上道歉，澄清誤會。

水瓶座 1月21日－2月19日

謹慎三思才可下決定，否則後悔莫及。上頭的助力不大，不宜期望太高。節日的氣氛仍然濃厚，也許有些值得回味的地方。在社交生活中遇上的問題不嚴重，但卻是眾人需要學習的功課。有意宜計劃來年的動向。

雙魚座 2月20日－3月20日

某人的行爲會令你不滿，有被出賣的感覺。本週一切有關錢財的問題頗多，宜盡量避免借貸。共事的人傾向懶散，也許是節日狂歡後的結果。廿八日宜優先處理家事，可能的話，不妨爲家人帶來一個驚喜的消息。

again 浪潮 again 浪潮 again 浪潮 again 浪潮 again

安徒生童話選

海的女兒

（原著發表於一八三七年）

小人魚把他的手吻了一下。她覺得她的心在碎裂。他舉行婚禮後的頭一個早晨就會帶給她滅亡，就會使她變成海上的泡沫。

教堂的鐘響起來了，傳令人騎着馬在街上宣布訂婚的喜訊。每一個祭台上，芬芳的油脂在貴重的油燈裏燃燒。祭司們揮着香爐，新郎和新娘互相挽着手來接受主教的祝福。小人魚這時穿着絲綢，戴着金飾，托着新嫁娘的披紗，可是她的耳朵聽不見這歡樂的音樂，她的眼睛看不見這神聖的儀式。她想起了她要滅亡的早晨，和她在這世界已經失去了的一切東西。

在同一天晚上，新郎來到船上。禮砲響起來了，旗幟在飄揚着。一個金色和紫色的皇家帳篷在船中央架起來了，裏面陳設得有最美麗的墊子。在這兒，這對美麗的新婚夫婦將度過他們這清涼和寂靜的夜晚。

風兒在鼓着船帆。船在這清亮的海上，輕柔地航行着，沒有很大的波動。

當暮色漸漸垂下來的時候，彩色的燈光就亮起來了，水手們愉快地在甲板上跳起舞來。小人魚不禁想起她第一次浮到海面上來的情景，想起她那時看到的同樣華麗和歡樂的場面。她于是旋舞起來，飛翔着，正如一只被追逐的燕子在飛翔着一樣。大家都在喝采，稱贊她，她從來沒有跳得這麼美麗。快利的刀子似乎在砍着她的細嫩的脚，但是她并不感覺到痛，因爲她的心比這還要痛。

她知道這是她看到他的最後一晚——爲了他，她離開了她的族人和家庭，她交出了她美麗的聲音，她每天忍受着沒有止境的苦痛，然而他却一點兒也不知道。這是她能和他在一起呼吸同樣空氣的最後一晚，這是她能看到深沉的海和布滿了星星的天空的最後一晚。同時一個沒有思想和夢境的永恆的夜在等待着她——沒有靈魂、而且也得不到一個靈魂的她。一直到半夜過後，船上的一切還是歡樂和愉快的。她笑着，舞着，但是她心中懷着死的思想。王子吻着自己的美麗的新娘，新娘撫弄着他的烏亮的頭髮。他們手攙着手到那華麗的帳篷裏去休息。

船上現在是很安靜的了。只有舵手站在舵旁。小人魚把她潔白的手臂倚在舷牆上，向東方凝望，等待着晨曦的出現——她知道，頭一道太陽光就會叫她滅亡。她看到她的姐姐們從波濤中涌現出來了。她們是像她自己一樣地蒼白。她們美麗的長頭髮已經不在風中飄蕩了——因爲它已經被剪掉了。

—「我們已經把頭髮交給了那個巫婆，希望她能幫助你，使你今後不至于滅亡。她給了我們一把刀子。拿去吧，你看，它是多麼快！在太陽沒有出來以前，你得把它插進那個王子的心裏去。當他的熱血流到你脚上時，你的雙脚將會又聯到一起，成爲一條魚尾，那麼你就可以恢復人魚的原形，你就可以回到我們這兒的水裏來；這樣，在你沒有變成无生命的鹹水泡沫以前，你仍舊可以活過你三百年的歲月。快動手！在太陽沒有出來以前，不是他死，就是你死了！我們的老祖母悲慟得連她的白髮都落光了，正如我們的頭髮在巫婆的剪刀下落

我們的老祖母悲慟得連她的白髮都落光了，正如我們的頭髮在巫婆的剪刀下落掉一樣。刺死那個王子，趕快回來吧！快動手呀！你沒有看到天上的紅光嗎？幾分鐘以後，太陽就出來了，那時你就必然滅亡！」

她們發出一個奇怪的、深沉的嘆息聲，于是她們便沉入浪濤裏去了。

小人魚把那帳篷上紫色的帘子掀開，看到那位美麗的新娘把頭枕在王子的懷裏睡着了。她彎下腰，在王子清秀的眉毛上親了一吻，于是她向天空凝視——朝霞漸漸地變得更亮了。她向尖刀看了一眼，接着又把眼睛掉向這個王子；他正在夢中喃喃地念着他的新嫁娘的名字。他思想中只有她存在。刀子在小人魚的手裏發抖。但是正在這時候，她把這刀子遠遠地向浪花裏扔去。刀子沉下的地方，浪花就發出一道紅光，好像有許多血滴濺出了水面。她再一次把她迷糊的視線投向這王子，然後她就從船上跳到海裏，她覺得她的身軀在融化成爲泡沫。

現在太陽從海裏升起來了。陽光柔和地、溫暖地照在冰冷的泡沫上，因此小人魚並沒有感到滅亡。她看到光明的太陽，同時在她上面飛着無數透明的、美麗的生物。透過它們，她可以看到船上的白帆和天空的彩雲。它們的聲音是和諧的音樂，可是那麼無縹渺，人類的耳朵簡直沒有辦法聽見，正如地上的眼睛不能看見它們一樣。它們沒有翅膀，只是憑它們輕飄的形體在空中浮動。小人魚覺得自己也獲得了它們這樣的形體，漸漸地從泡沫中升起來。

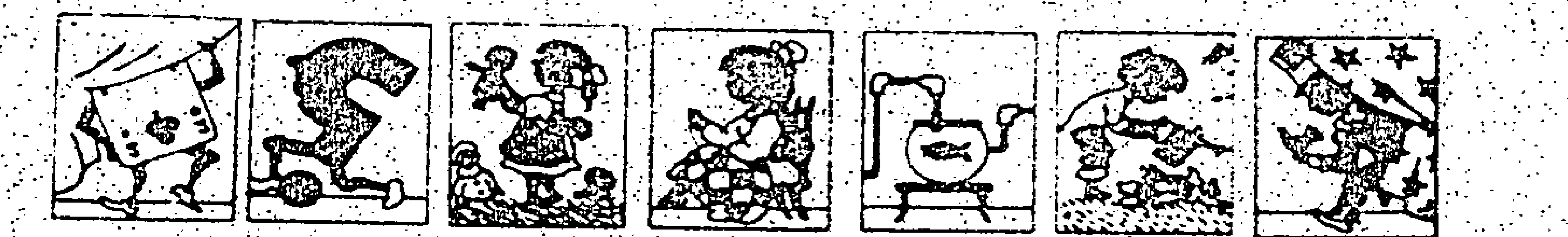
「我將向誰走去呢？」她問。她的聲音跟這些其他的生物一樣，顯得虛無縹渺，人世間的任何音樂都不能和它相比。

「到天空的女兒那兒去呀！」別的聲音回答說。「人魚是沒有不滅的靈魂的，而且永遠也不會有這樣的靈魂，除非她獲得了一個凡人的愛情。她的永恆的存在要依靠外來的力量。天空的女兒也沒有永恆的靈魂。不過她們可以通過善良的行爲而創造出一個靈魂。我們飛向炎熱的國度裏去，那兒散布着病疫的空氣在傷害着人民，我們可以吹起清涼的風，可以把花香在空氣中傳播，我們可以散布健康和愉快的精神。三百年以後，當我們盡力做完了我們可能做的一切善行以後，我們就可以獲得一個不滅的靈魂，就可以分享人類一切永恆的幸福了。你，可憐的小人魚，像我們一樣，曾經全心全意地爲那個目標而奮鬥；你忍受過痛苦；你堅持下去了；在三百年以後，你就可以爲你自己創造出一個不滅的靈魂。」

小人魚向上帝的太陽舉起了她光亮的手臂，她第一次感到要流出眼淚。

在那條船上，人聲和活動又開始了。她看到王子和他美麗的新娘在尋找她。他們悲悼地望着那翻騰的泡沫，好像他們知道她已經跳到浪濤裏去了似的。在冥冥中她吻着這位新嫁娘的前額，她對王子微笑。於是她就跟其他的空氣中的孩子們一道，騎上玫瑰色的雲塊，升入天空裏去了。

（完）



快樂園地

狄克主持

有趣的雪人

本期介紹你做個有趣的雪人。材料很簡單，你只要準備：

①厠紙筒
②棉花
③黑色咭紙
④紅色紙條
⑤白膠

製法：

①用一圓形的瓶蓋或杯蓋或碗之類，蓋在黑色咭紙上，用鉛筆沿着瓶蓋在咭紙上畫出圓形，用剪刀剪下。（圖一）

②用厠紙筒放在圓形黑色咭紙上，按厠紙筒的大小，用鉛筆畫一圓圈（圖二），

③從正中向外剪到所畫圓圈的周界上（圖三），

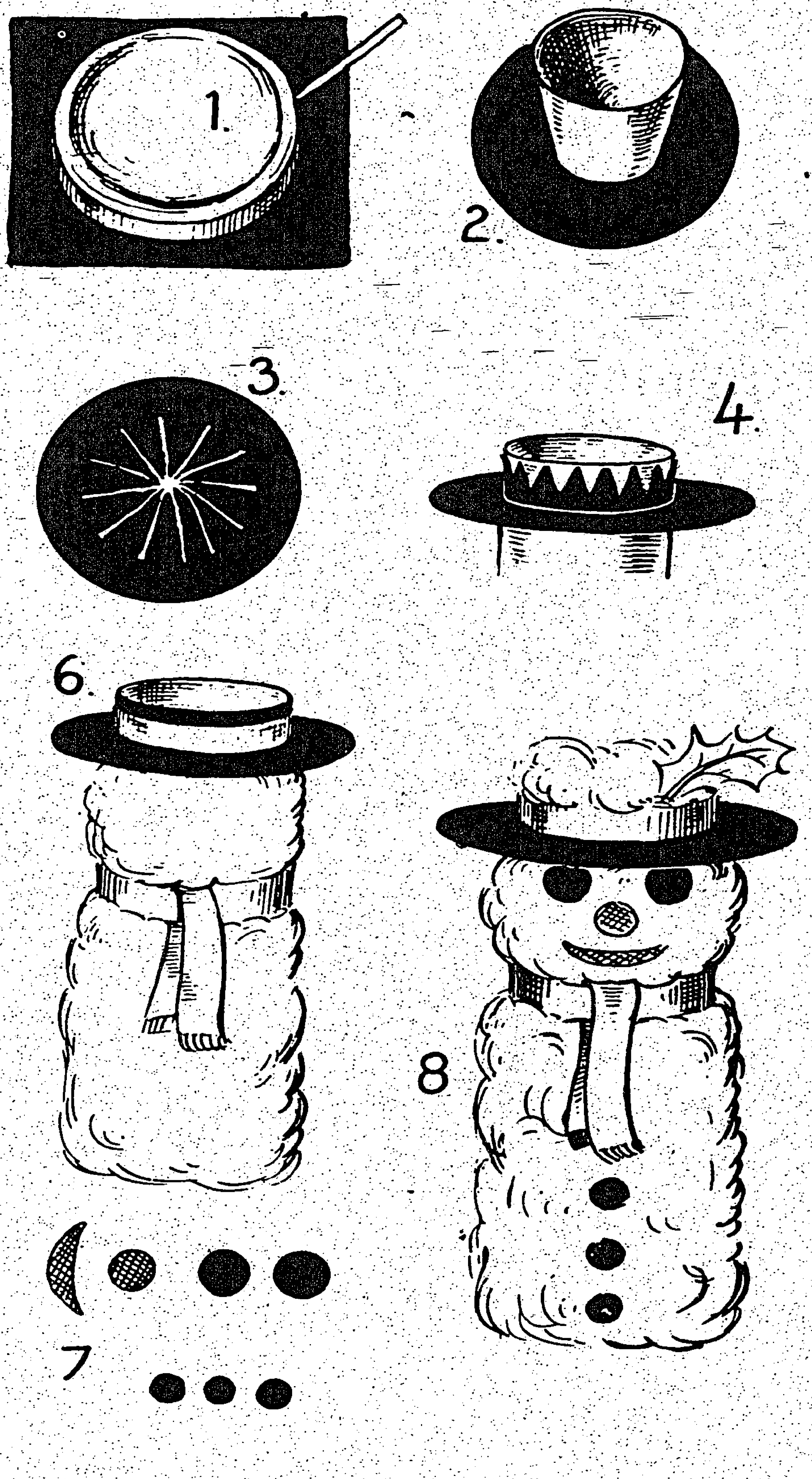
④把圖三的咭紙小心向外摺，然後套到厠紙筒的一端（圖四），

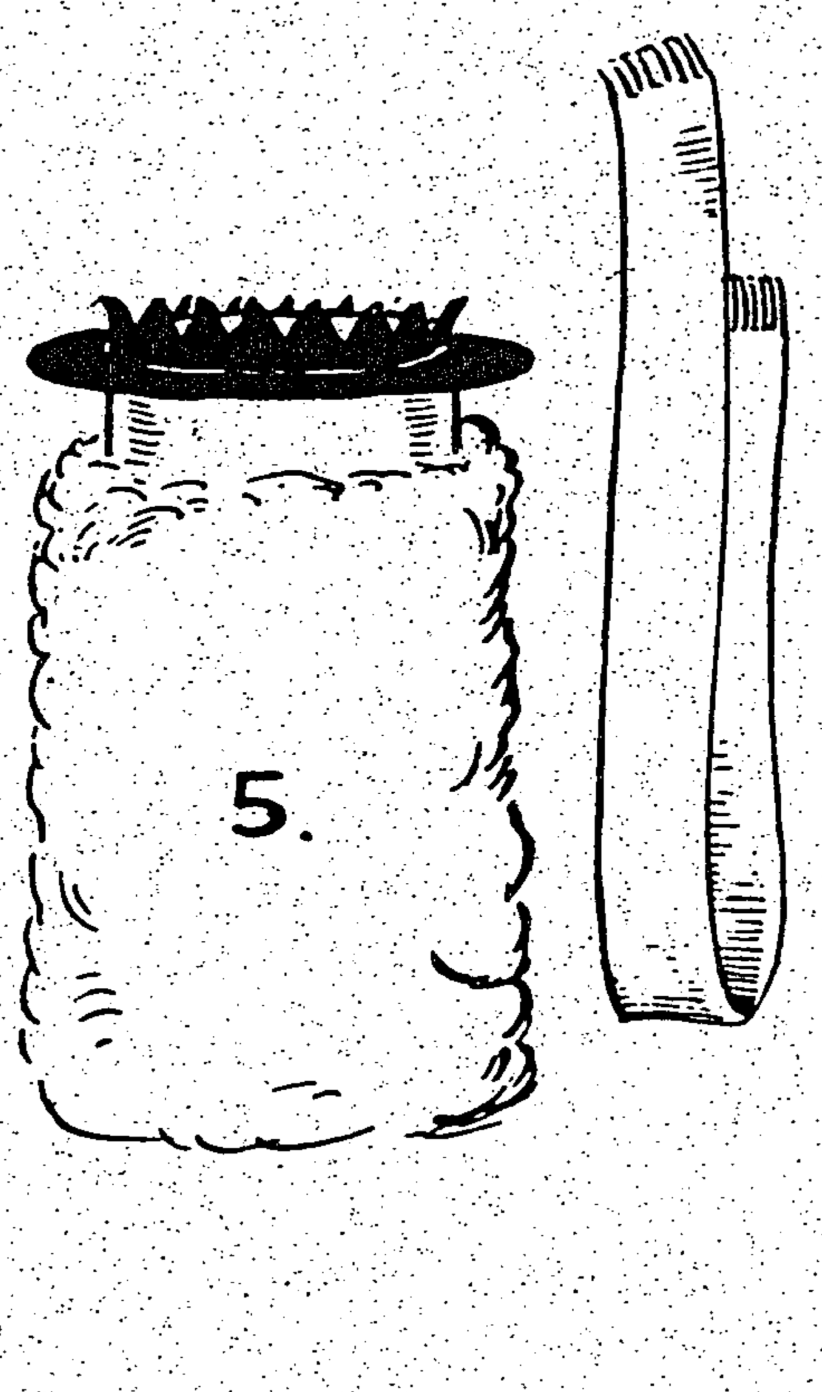
⑤在厠紙筒的表面黏上棉花（圖五），

⑥用紅色的紙條分別黏在雪人的帽頂和束在頸部的位置（圖六），

⑦用咭紙剪成眼、口、鼻及扭扣（圖七），

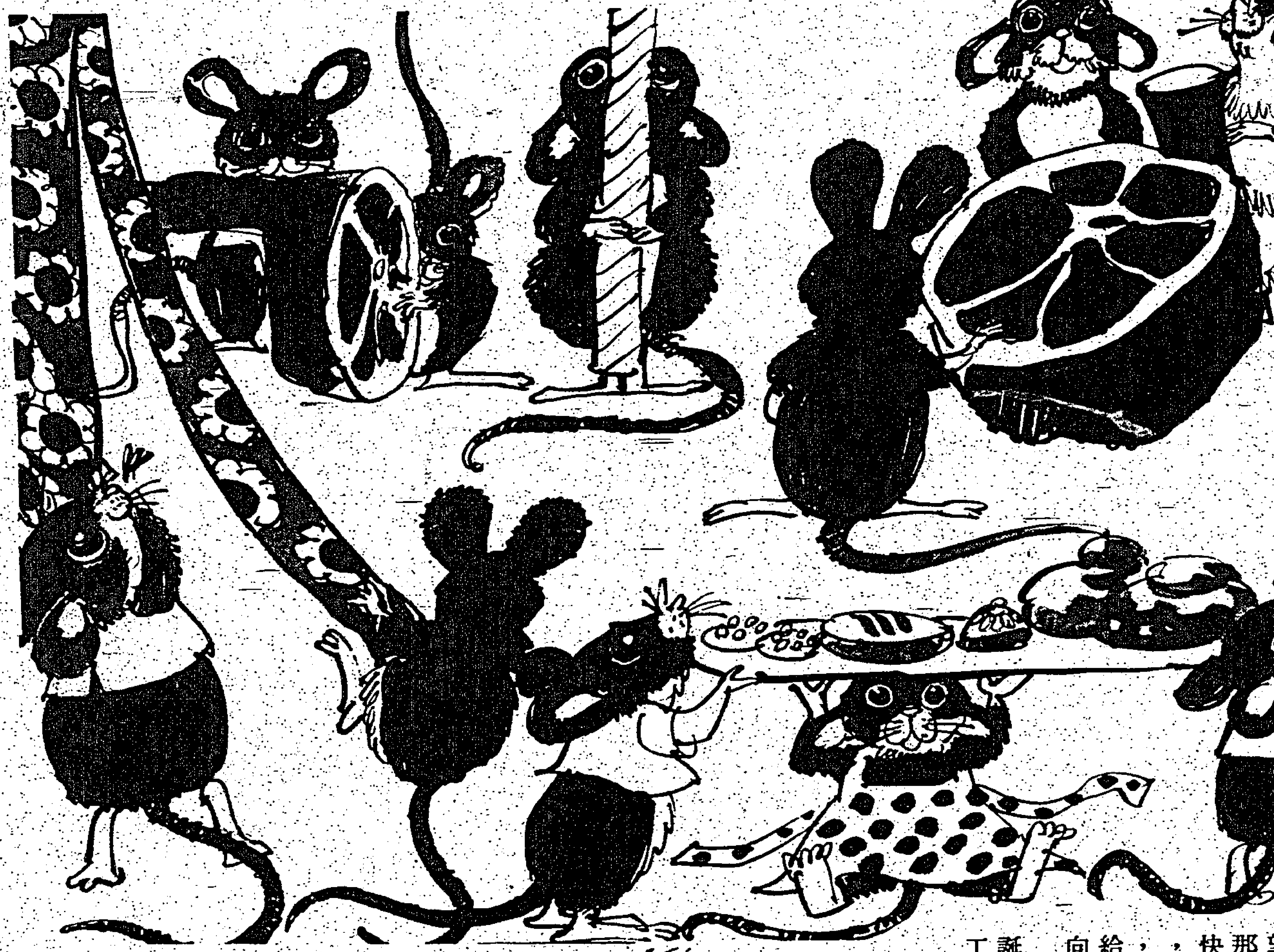
⑧帽頂上再加上裝飾，便是一個有趣的雪人了（圖八）。





在聖誕節那天（下）

·顥兒·



聖誕節前夕，十六隻小老鼠都把牠們的褲子掛在床頭，希望聖誕老人送給他們心愛的禮物。牠們相信，聖誕老人一定不會叫牠們失望的。因為這一年來，他們盡量做個好孩子：兄弟姊妹相親相愛。又樂於幫助別人，又勤奮工作。

可是第二天醒來的時候，牠們都失望了，因為掛在床頭的襪子，仍像昨天那樣，一點也沒有改變。牠們心裡很不快樂。可是就在這個時候，有人敲門了，會是誰呢？難道聖誕老人夜上太忙了，來不及派禮物牠們，現在趕着來補派給牠們？因此，十六隻小老鼠眼睛都望向門的那邊，心情很緊張。

老鼠爸爸把門打開了，來的不是聖誕老人，却是那些平時小老鼠曾替他們工作的隣人，他們每人手中都拿着禮物，剛好是十六份，十六隻小老鼠每人都有一份，其中的一份，竟是牠們盼望已久的三輪車——一輛紅得發亮的三輪車。小老鼠開心得又叫又跳，還有更叫牠們開心的事呢！因為他們的一家，被邀請參加一個盛大的聖誕聚餐。

聖誕餐可豐富呢！有火鷄、布甸、蛋糕，當然還有牠們最愛吃的芝士，有各式各樣的甜品。十六隻小老鼠，渡過了最快樂的一個聖誕節。

「爸爸說得不錯，他說，『只要你做得好，你會得到好的回報』。」小老鼠心中都這樣想。

當然，可以想象，十六隻小老鼠，以後變得更喜歡幫助別人牠們生活得更快樂了。

古靈精怪

男仔和女仔有什無不同？

男仔和女仔最大嘅唔同就係女仔鐘意喊，芝麻綠豆咁大嘅事，就哭餐飽，眼淚好似唔使本咁。但係男仔就唔同，幾大都唔喊，正一英雄流血不流淚。（大男仔）

（大怪按：唔係卦？男仔唔喊？點解隔離二叔婆個男孫晚晚唔——啞，唔——啞咁，嘈到我冇覺好瞓？）

男仔同女仔最大嘅唔同就係男仔懶，女仔勤力，男仔笨，女仔聰明。因為我哋學校，班班考第一個個都係女仔，男仔總係包尾嘅。（嬌嬌女）

（大怪按：男仔呀男仔，點解咁失威㗎？）

男仔同女仔唔同嘅就係女仔溫柔男仔粗魯。試睇吓打架的多是男仔，幾時有女仔打架㗎？（女仔好）

（大怪按：講起來男仔又真係好似牛精過好多女仔嘅。）

男仔冇女仔咁貪靚，所以女仔要化粧，男仔唔使化粧。（老土仔）

（大怪按：唔怪得你叫老土仔，你唔知而家有好多男用化粧品嘅咩？如果男仔唔化粧，賣嚟做乜嘢。）

「男仔只可以做老豆，女仔只可以做阿媽。」單憑這個理由，便證明到男仔和女仔嘅不同咯！（老土怪）

（大怪按：乜嘢叫老豆？乜嘢叫阿媽？如果最初發明「老豆」「阿媽」呢個名詞嘅人，把兩個詞調轉咗，咁「老豆」即係「阿媽」，「阿媽」即係「老豆」囉。）

男仔和女仔有什麼不同？我就話有好大不同嘞。男仔大隻啲，女仔細粒啲，咁就係唔同囉！大怪，今次你冇嘢講啦。（男仔大大怪吳志恒）

（大怪按：點會冇嘢講？我話你講錯咗咯。哪，電視明星沈殿霞唔通好細粒？你估冇男仔細粒過佢？）

男仔同女仔唔同嘅地方就係女仔多數叫阿珊，阿貞，阿珍，阿英，阿珠，阿玉；男仔多數叫阿明，阿强，阿雄，阿傑，阿文，阿德，阿浩……大怪，你話啱唔啱？（阿怪）

（大怪按：你叫阿怪，咁你係男抑或係女呀？）

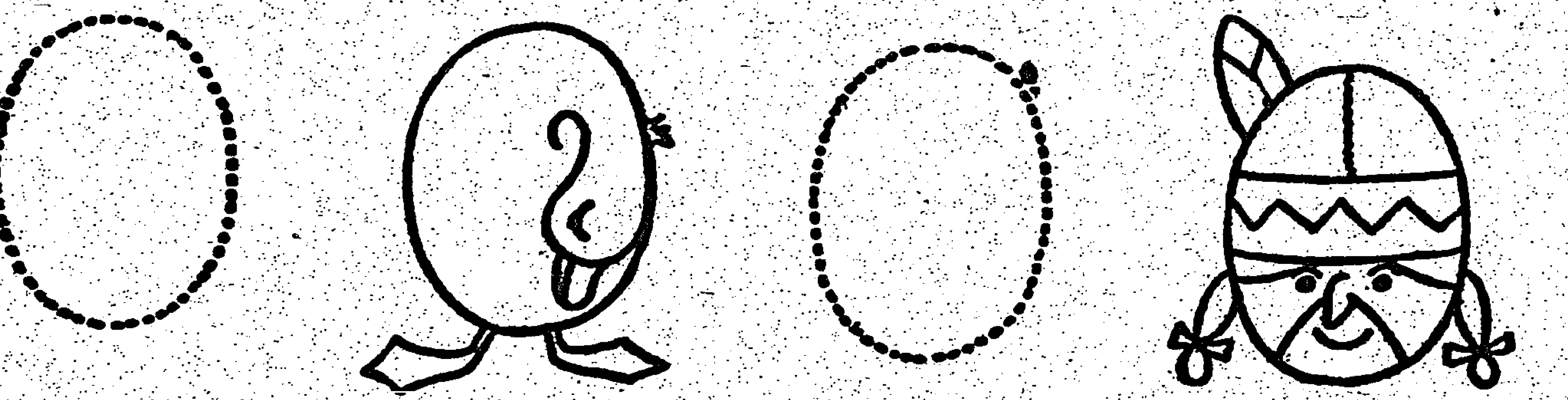
男仔同女仔唔同嘅地方，係女仔鐘意食話梅、梅羌、鹹檸檬，男仔則鐘意食魚蛋，猪皮，牛雜等。（為食怪）

（大怪按：乜有咁嘅分別嘅咩？）

題目預告：人嘅背脊點解唔向天？

一

教我畫畫



三國演義精選（91）

曹丕廢帝自立

話說獻帝被迫起了詔書，連同玉璽派人送到魏王宮被獻納。曹丕接到詔書欣喜萬分，正想受詔。部下司馬懿諫道：「不可，雖然詔書和玉璽都送到了，殿下應上表謙辭一番，以免天下議論。」曹丕覺得有理，便命人作表，自稱德薄，請另求大賢。獻帝見曹丕推辭，心裡驚疑，華歆使說：「以前魏武王（曹操）受王爵之時，也曾再三推辭，然後才接受。今陛下可再降詔，魏王自會答允接受。」獻帝不得已，只好再下詔書。

曹丕展讀詔書，內心高興，但又恐天下後世說他篡竊帝位，因此。二次推辭。他又接納手下的獻議，叫華歆令漢帝築一「受禪台」，擇定吉日良辰，召集大小公卿到台下，令獻帝親奉詔書玉璽，把天下禪讓與他，以絕羣臣及天下人的非議。獻帝無奈，只好依從。

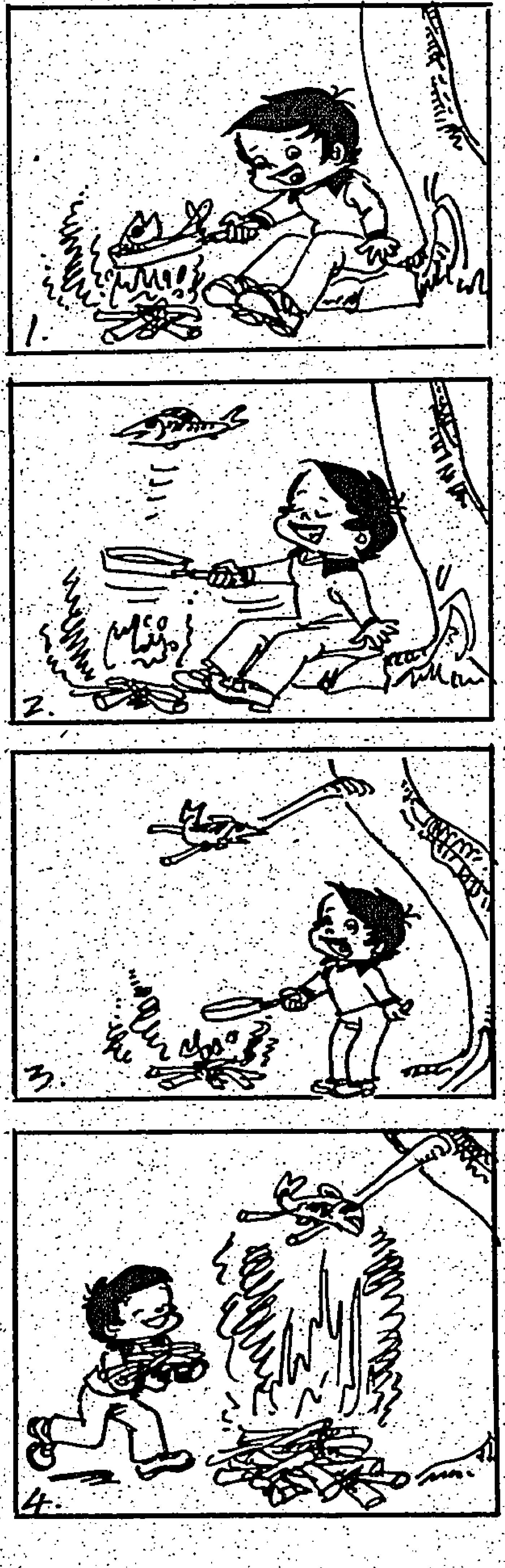
讓位那天，獻帝請曹丕登台受禪，台下齊集大小官僚四百餘人及御林虎賁禁軍三十多萬。獻帝親捧玉璽奉曹丕。曹丕於是受禪位大禮，登了帝位，國號大魏。又大赦天下，追尊曹操爲太祖武皇帝。

其後，華歆又奏道：「天無二日，民無二王，漢帝既禪天下，理應退位稱臣，現奏請降旨安置劉氏（獻帝）。」華歆說完，扶獻帝跪在台下聽旨。曹丕降旨封他爲山陽公，即日便得起行，華歆按劍指着獻帝厲聲說：「立一帝，廢一帝，自古有之。今主上仁慈，不忍加害，封你爲山陽公。今日起行，以後非經宣詔不許入朝。」獻帝含淚拜謝，上馬而去。台下軍民看了，傷感不已。

曹丕接受羣臣朝賀，百官三呼萬歲。丕封華歆爲司徒，王朝爲司空，大小官僚，一一陞賞，並自許昌遷至洛陽，大建宮室。

劉備在成都聞報曹丕自立爲大魏皇帝，並於洛陽蓋造宮殿，又傳說漢帝已經遇害。不覺終日痛哭，下令百官掛孝。遙望設祭。未幾，劉備終因此憂慮染病，不能理事。政務都交付與孔明。

燒魚記趣　余風作



瑩姐姐信箱

簡覆來信

曼茵友：

①如果患了近視，應配戴適合度數的眼鏡。如果常常不配戴，很容易使近視加深，做眼部運動是可以的，但不要寄太大的希望。

②處事冷靜不衝動，有耐心，凡事多爲人設想，肯關心人，幫助人，自然會給人一個溫柔的印象。

* * *

無名氏友：

脚毛粗而黑，是因人而異。和用剪刀剪過的關係不大。我覺得脚毛粗黑也沒有什麼不妥，不必過份注意它。說實在，那也沒有什麼美觀不美觀的，而且我們平時根本就從不會留意過誰的脚毛多，誰的脚毛少；也即是說，別人也不會留意你的脚毛了，因此不必自尋煩惱，亦無須看醫生。

* * *

建芳友：

你們是玩着危險的遊戲，那眞叫人擔心。不過，過去的事讓它過去了，希望將來不要再有同樣的事情發生。因爲那對你的身心都是有害無益的。

月經來潮時，還是用黏貼衞生巾好。

・瑩姐姐・

星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

小讀者聖誕聯歡會歡樂滿會場

香港電台贊助演出節目精彩

本報「兒童週刊」「兒童天地」聯合舉辦的第十六屆小讀者聖誕聯歡會，已於週前舉行。香港電台贊助演出，由該台「小朋友時間」安排精彩的節目表演。節目司儀的麥潤壽、余應雄哥哥和王雅文姐姐，用他們美妙、響亮的聲音，把全場的大、小朋友，帶入了歡樂的氣氛中，讓大家渡過了一個快樂的下午，便每個人的心，都感受到聖誕節的歡愉。

圖片說明：

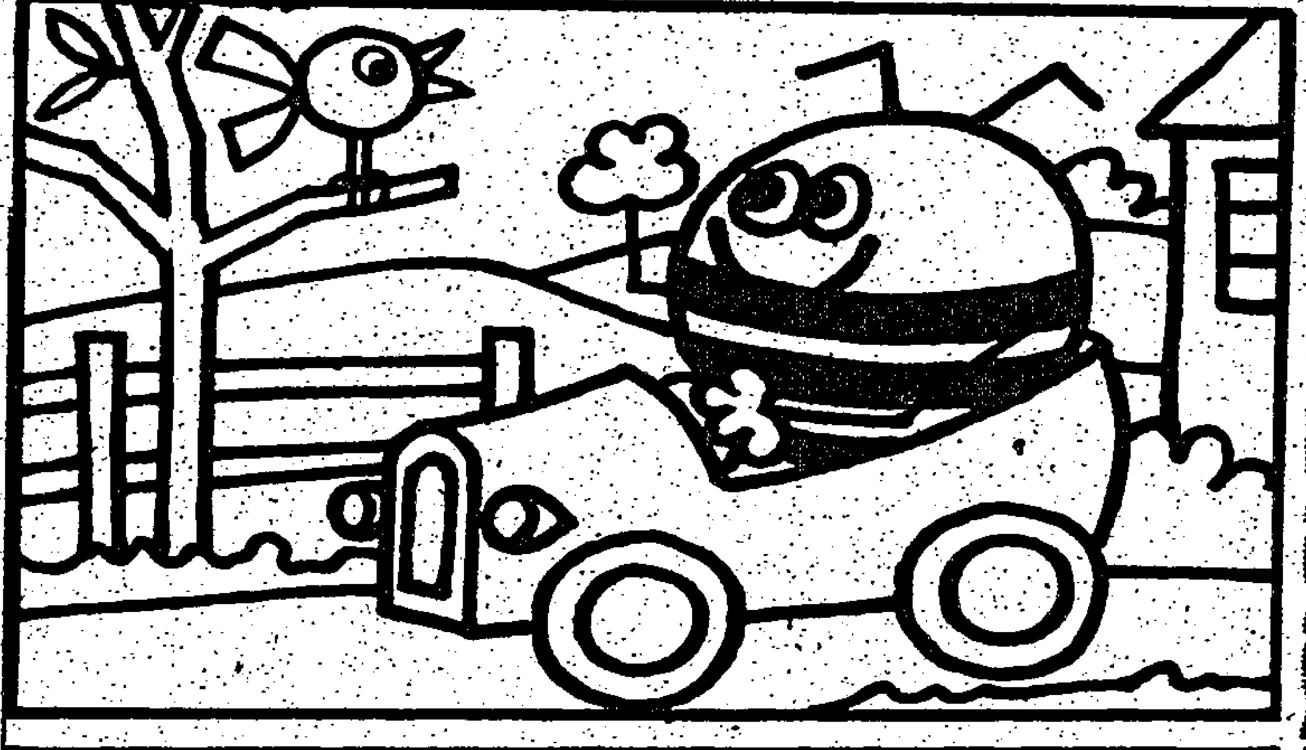
上：本報經理岑才生先生頒贈錦旗與香港電台康樂文教節目總監黃法之小姐。

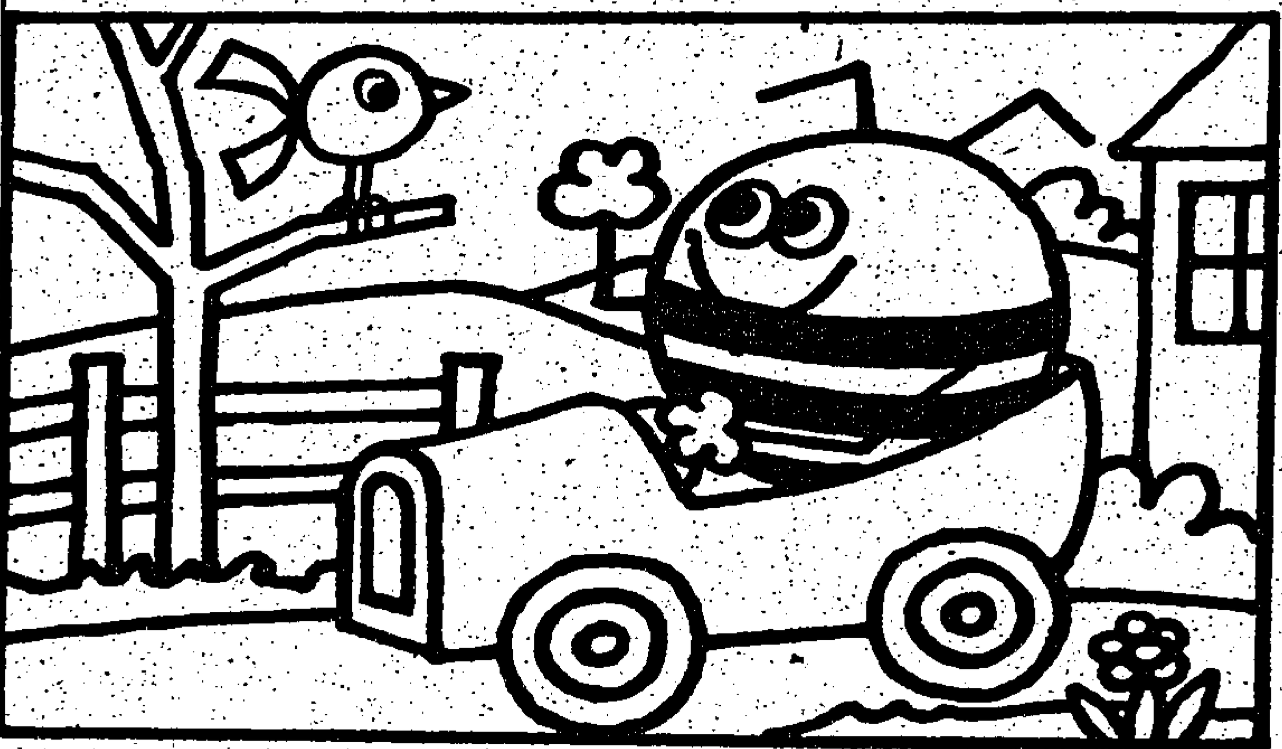
右中：當奴鴨和米奇老鼠表演歌舞。

右下：由現場觀衆臨時組成的合唱團在台上唱聖誕歌曲。

有獎遊戲

細心觀看上、下兩幅圖，試找出有哪些地方是相異的？找出答案後，剪下貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵箱２００號香港電台小朋友時間節目主持人收便可。得獎名單在該節目中宣佈。





香港電台星期日樂園

入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券　　張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

尊貴典雅
姿采卓越
1860
JUVENIA
SWISS MADE
遭灣拿
瑞士高級名表
REF. NO. 9205 SBR 4 N
REF. NO. 9433 SBR 4 SI
REF. NO. 952 II
SERVICE CENTRE: JUVENIA (HONG KONG) LTD.
Lap Heng House. 8th Floor. 50. Gloucester Rd., Hong Kong.
遭灣拿表服務中心：香港高士打道50號立興大厦8樓

彩姬
Dainty
彩姬人蔘美容霜，採用長白山人蔘配制，混入維生素E及天然營養素，對肌膚組織有顯著功效，能供應皮膚所需的青春要素，促進新陳代謝，令肌膚回復彈性，充滿健康色彩。
總經銷：
電話：5-435770
電話：76534
彩姬人蔘美容霜 照顧肌膚的生長

香味之藥性洗髮液
佳麗露
藥性洗髮液
佳麗露藥性洗髮液含有護
髮素，用後秀髮得到保護，
倍覺光澤順滑。
佳麗露藥性洗髮液，能制止
頭痕，有助防止頭皮。
CLAIROL®
MEDICATED SHAMPOO
Contains conditioner
Stops dandruff and itchy scalp with regular use
ECONOMY PACK
300ml
®註册商標
CLAIROL